

Vespers with Gregorian Chant  
*for*  
Sundays & Holy Days

Vespers with Gregorian Chant for Sundays & Holy Days: *newly typeset, based on* The Liber Usualis, edited by the Benedictines of Solesmes (Desclee Company, 1961).

Many thanks to Elie Roux for creating Gregorio, to all the people answering questions on the Gregorio forums, to Olivier Berton for creating GregoBase (<http://gregobase.selapa.net>) which makes it much easier to find all the chant that Andrew Hinkley and others have contributed to the public domain. Also many thanks to my brother Benjamin, whose website (<http://bbloomf.github.io/jgabc>) makes it incredibly easy to typeset the psalms and substantially easier than otherwise to typeset Gregorian chant with Gregorio.

January 2021.

Note that the 4A\* and 8G\* endings are optional. If you do not wish to employ the optional ending, just treat it like 4A or 8G by simply ending on the penultimate note, that is, the LA for 4A or the SOL for 8G.

*Albert Bloomfield*  
Cincinnati, Ohio

<http://asbloomf.github.io/gabc-chants>

First edition, 3 December 2015.

Second edition, 15 August 2016.

Third edition, 6 December 2016.

Fourth edition, 28 January 2017.

Fifth edition, 15 October 2017.

Sixth edition, 17 March 2021. Small update, 5 April 2022.

Typeset using Lua<sup>L</sup>A<sub>T</sub>E<sub>X</sub>, Lilypond version 2.20.0, and Gregorio version 5.2.1

This work is free of known copyright restrictions.

ISBN: 978-1-507-87881-1

# CONTENTS

Common of Festal Vespers	
<i>Deus in adjutórium</i> . . . . .	6
<i>Benedicámus Dómino</i> . . . . .	8
Marian Anthems	
<i>Alma Redemptoris Mater</i> . . . . .	10
<i>Ave Regina Cælorum</i> . . . . .	12
<i>Regina cæli</i> . . . . .	13
<i>Salve Regina</i> . . . . .	14
Sunday at Vespers	
Sunday at Vespers throughout the year. . . . .	17
Proper of the Time – Advent Season	
First Sunday of Advent . . . . .	28
Second Sunday of Advent . . . . .	38
Third Sunday of Advent . . . . .	48
Fourth Sunday of Advent . . . . .	58
Proper of the Time – Christmas Season	
24 December: Nativity of our Lord – I Vespers . . . . .	70
25 December: Nativity of our Lord – II Vespers . . . . .	77
Sunday within the Octave . . . . .	77
1 January: Octave of the Nativity of our Lord . . . . .	88
The Most Holy Name of Jesus . . . . .	97
Proper of the Time – Epiphany Season	
6 January: The Epiphany of Our Lord . . . . .	106
Holy Family of Jesus, Mary & Joseph . . . . .	117
Proper of the Time – After Epiphany	
2 <sup>nd</sup> Sunday after Epiphany . . . . .	126
3 <sup>rd</sup> Sunday after Epiphany . . . . .	127
4 <sup>th</sup> Sunday after Epiphany . . . . .	128
5 <sup>th</sup> Sunday after Epiphany . . . . .	130
6 <sup>th</sup> Sunday after Epiphany . . . . .	131
Proper of the Time – Septuagesima & Lent	
Septuagesima . . . . .	133
Sexagesima . . . . .	134
Quinquagesima . . . . .	136
1 <sup>st</sup> Sunday of Lent . . . . .	138
2 <sup>nd</sup> Sunday of Lent . . . . .	141
3 <sup>rd</sup> Sunday of Lent . . . . .	143
4 <sup>th</sup> Sunday of Lent . . . . .	145
Passion Sunday . . . . .	147

Palm Sunday . . . . .	150
Proper of the Time – Easter	
Easter Sunday . . . . .	152
Sunday at Vespers in Paschaltide . . . . .	161
Low Sunday . . . . .	170
2 <sup>nd</sup> Sunday after Easter . . . . .	172
3 <sup>rd</sup> Sunday after Easter. . . . .	173
4 <sup>th</sup> Sunday after Easter. . . . .	175
5 <sup>th</sup> Sunday after Easter. . . . .	177
Ascension of Our Lord . . . . .	179
Sunday after the Ascension . . . . .	188
Proper of the Time – Pentecost Octave	
Pentecost Sunday . . . . .	191
Trinity Sunday . . . . .	202
Proper of the Time – Time After Pentecost	
2 <sup>nd</sup> Sunday after Pentecost . . . . .	213
3 <sup>rd</sup> Sunday after Pentecost . . . . .	214
4 <sup>th</sup> Sunday after Pentecost . . . . .	215
5 <sup>th</sup> Sunday after Pentecost . . . . .	217
6 <sup>th</sup> Sunday after Pentecost . . . . .	218
7 <sup>th</sup> Sunday after Pentecost . . . . .	220
8 <sup>th</sup> Sunday after Pentecost . . . . .	221
9 <sup>th</sup> Sunday after Pentecost . . . . .	223
10 <sup>th</sup> Sunday after Pentecost . . . . .	224
11 <sup>th</sup> Sunday after Pentecost . . . . .	226
12 <sup>th</sup> Sunday after Pentecost . . . . .	227
13 <sup>th</sup> Sunday after Pentecost . . . . .	229
14 <sup>th</sup> Sunday after Pentecost . . . . .	230
15 <sup>th</sup> Sunday after Pentecost . . . . .	232
16 <sup>th</sup> Sunday after Pentecost . . . . .	233
17 <sup>th</sup> Sunday after Pentecost . . . . .	235
18 <sup>th</sup> Sunday after Pentecost . . . . .	236
19 <sup>th</sup> Sunday after Pentecost . . . . .	237
20 <sup>th</sup> Sunday after Pentecost . . . . .	239
21 <sup>st</sup> Sunday after Pentecost . . . . .	240
22 <sup>nd</sup> Sunday after Pentecost. . . . .	242
23 <sup>rd</sup> Sunday after Pentecost . . . . .	243
24 <sup>th</sup> or Last Sunday after Pentecost . . . . .	245

## Proper of the Saints

8 December: Immaculate Conception . . . . .	247
29 January: St Francis de Sales . . . . .	259
2 February: Purification of Our Lady . . . . .	269
25 March: Annunciation of the Blessed Virgin Mary . . . . .	277
1 May: St Joseph the Worker . . . . .	294
26 May: St Philip Neri . . . . .	304
24 June: Nativity of St John the Baptist . . . . .	314
29 June: Ss Peter & Paul . . . . .	329
1 July: The Precious Blood of Our Lord Jesus Christ . . . . .	346
6 August: Transfiguration of Our Lord Jesus Christ . . . . .	357
15 August: Assumption of the B. V. M. . . . .	366
14 September: Exaltation of the Holy Cross. . . . .	377
29 September: Dedication of St Michael the Archangel . . . . .	387
11 October: Maternity of the B. V. M.. . . . .	398
Last Sunday in October: Jesus Christ, King . . . . .	405
1 November: All Saints . . . . .	414
9 November: Dedication of the Lateran Basilica . . . . .	426

## Appendix

Common of the Dedication of a Church . . . . .	427
Vespers for the Dead . . . . .	437
Prayers for the Forty Hours. . . . .	444
Chants at Benediction. . . . .	455
Lucis Creator Optime. . . . .	460
Salve Regina . . . . .	466
Alma Redemptoris Mater . . . . .	471
Ave Regina Cælorum . . . . .	474
Regina Cœli . . . . .	476
Magnificat 1. D, D <sub>2</sub> . . . . .	480
Magnificat 1. D, D <sub>2</sub> . . . . .	482
Magnificat 7. a. . . . .	484
Magnificat 8. G. . . . .	486

## COMMON OF FESTAL VESPERS

*The Festal Tone may be sung on any Sunday or Feast. From Septuagesima to Wednesday in Holy Week, the Laus tibi is said instead of Allelúia.*

℣. D E-us ✕ in adjutóri-um mé-um inténde. ℥. Dómine ad adju-  
vándum me festína. Glóri-a Pátri, et Fí-li-o, et Spi-rítu-i Sáncto. Sicut  
érat in princípi-o, et nunc, et semper, et in sácula sáculórum. Amen.  
† Allelúia. or † Laus tíbi Dómine Rex ætérnæ glóri-æ.

℣. O God, come to my assistance. ℥. O Lord, make haste to help me.  
Glory be ...

*The Solemn Tone may only be sung on Feasts of the First or Second Class. From Septuagesima to Wednesday in Holy Week, the Laus tibi is said instead of Allelúia.*

¶. Dóminus vobíscum.  
¶. Et cum spíritu tuo.  
¶. Deus ✕ in adjutóri-um mé- um inténde. ¶. Dómine ad adju-  
vándum me festína. Glóri-a Pátri, et Fí-li-o, et Spi- rí-tu-i Sáncto. Sicut  
erat in princípi-o, et nunc, et semper, et in sácula sæculó-rum. Amen.  
¶. Allelúia. or ¶. Laus tíbi Dómine Rex æternæ glóri-æ.

¶. O God, come to my assistance. ¶. O Lord, make haste to help me.  
Glory be ...

*Vespers then proceed with the Proper Antiphons, Psalms, Chapter, Hymn, Versicle, Magnificat, and Collect given for the respective Sunday or Feast.*

*For Sundays throughout the year, p. 17.*

*For Sundays in Paschaltide, p. 161.*

*All Vespers conclude with the following:*

¶. Dóminus vobíscum.	¶. The Lord be with you.
¶. Et cum spíritu tuo.	¶. And with thy spirit.
<i>Or, in the absence of a priest or deacon:</i>	
¶. Dómine, exáudi oratióñem meam.	¶. Lord, hear my prayer.
¶. Et clamor meus ad te véniat.	¶. And let my cry come unto Thee.

*The “Benedicámus Dómino” is then sung in one of the tones on the next pages.*

¶. Fidélium ánimæ per misericórdiam Dei requiéscant in pace. ¶. Amen.	¶. May the souls of the faithful de- parted through the mercy of God rest in peace. ¶. Amen.
---	---

## 1. On feasts of the I class.

At 1<sup>st</sup> Vespers.

2.

B Enedicámus Dó- mino.

R. Dé- o grá- ti- as.

At 2<sup>nd</sup> Vespers.

6.

B Enedi- cámus Dó- mino.

R. Dé- o grá- ti- as.

*or more commonly:*

5.

B Enedicámus Dó- mino.

R. Dé- o grá- ti- as.

*Marian anthems can be found on the following pages:*

- Alma Redemptoris Mater (*Advent through 2 February*), . . . p. 10 & 471  
 Ave Regina Cælorum (*Compline of 2 February through Lent*), . . p. 12 & 474  
 Regina Cæli (*Easter through Saturday after Pentecost*), . . . p. 13 & 476  
 Salve Regina (*1<sup>st</sup> Vespers of Trinity Sunday until Advent*), . . . p. 14 & 466

## **2. On feasts of the II class.**

At 1<sup>st</sup> Vespers.

2.  
B Enedi-cá- mus Dó- mino.  
R. Dé- o grá- ti-as.

At 2<sup>nd</sup> Vespers.

The image shows musical notation for a verse and a response. The verse begins with a large, bold capital letter 'B' above the staff. The music consists of two measures of sixteenth-note patterns on a treble clef staff. The lyrics 'E- nedicá- mus Dómino.' are written below the staff, followed by a vertical bar and the response 'R. Dé- o grá- ti-as.' The notation uses a common time signature.

### **3. On feasts of the Blessed Virgin.**

#### **4. On Sundays during the Year**

**and Septuagesima, Sexagesima, and Quinquagesima.**

### **5. On Sundays of Advent and Lent.**

## **6. On Sundays of Paschal Time.**

7.

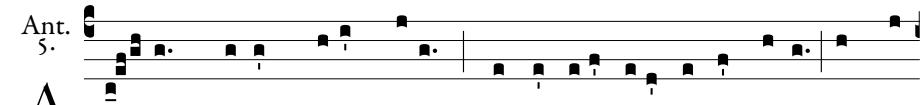
Enedicámus Dó- mino. R. Dé- o grá- ti-as.

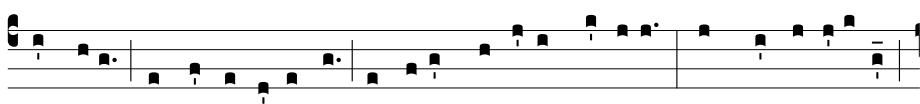
# MARIAN ANTHEMS

## Alma Redemptoris Mater

*From 1<sup>st</sup> Vespers of the First Sunday of Advent until 2 February at Vespers.  
Polyphonic version by Palestrina is found on page 471.*

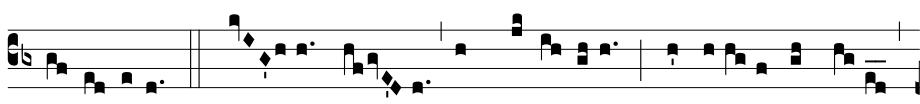
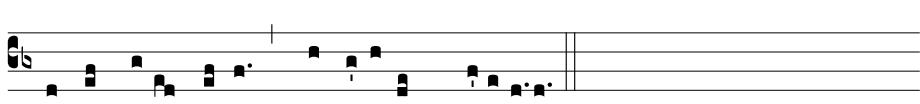
### Simple Tone.

Ant. 

A L-ma \* Redemptóris Máter, quæ pérvi-a cæli pórtæ mánes, Et stél-  
  
la máris, succúrre cadénti súrgere qui cùrat pòpulo : Tu quæ genu-ísti,  
  
natúra miránte, tú-um sánctum Genitórem : Vírgo pri-us ac postéri-us,  
  
Gabri-é-lis ab óre súmens illud Ave, peccatórum mise-ré-re.

### Solemn Tone.

Ant. 

A L- ma \* Redemptóris Má- ter, quæ pérvi- a cæli  
  
pórtæ má- nes, Et stél- la má- ris, succúrre cadénti súrgere qui  
  
cú- rat pòpulo : Tu quæ genu-í-sti, natú- ra mirán- te, tú-um sánctum  
  
Ge-ni-tórem : Vír- go pri- us ac posté-ri-us, Gabri-é-lis ab ó-re  
  
súmens illud Ave, \* peccatórum miserére.

Beloved Mother of the Saviour, and wide open Gate of heaven,  
 Star of the Sea, bring help to the people that weakens and wavers.  
 O thou, whom marvelling Nature saw give birth to thy Creator;  
 Virgin before and after, taking up that "Hail" from the mouth of  
 Gabriel, show pity, to us sinners.

*During Advent:*

℣. Angelus Dómini nuntiávit  
 Maríæ.

℟. Et concépit de Spíritu Sancto.

℣. The Angel of the Lord de-  
 clared unto Mary.

℟. And she conceived by the  
 Holy Ghost.

Orémus.

**G**RÁTIAM tuam, quásimus Dó-  
 mine, méntibus nostris infún-  
 de : † ut qui, Angelo nuntiánte,  
 Christi Filii tui incarnatióne co-  
 gnovimus, \* per passiónem ejus et  
 crucem ad resurrectiónis glóriam  
 perducámur. Per eúmdem Chri-  
 stum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

Let us pray,

**P**OUR forth, we beseech Thee,  
 O Lord, Thy grace into our  
 hearts; that we, to whom the Incar-  
 nation of Christ Thy Son was made  
 known by the message of an Angel,  
 may, by His Passion and Cross, be  
 brought to the glory of His Resur-  
 rection. Through the same Christ  
 our Lord. ℟. Amen.

*From 1<sup>st</sup> Vespers of Christmas to 2<sup>nd</sup> Vespers of the Purification:*

℣. Post pártum Virgo invioláta  
 permansísti.

℟. Déi Génitrix intercéde pro  
 nóbis.

℣. After childbirth thou didst  
 remain a pure Virgin.

℟. Intercede for us, O Mother of  
 God.

Orémus.

**D**EUS, qui salútis ætérnæ, beá-  
 tæ Maríæ virginítate fœcúnda,  
 humáno géneri prámia præstitísti : †  
 tríbue, quásimus; ut ipsam pro  
 nobis intercédere sentiámus, \* per  
 quam merúimus auctórem vitæ su-  
 scípere, Dóminum nostrum Jesum  
 Christum Fílium tuum. ℟. Amen.

Let us pray,

**O** GOD, who, by the fruitful vir-  
 ginity of blessed Mary, hast  
 given to mankind the rewards of  
 eternal salvation; grant, we beseech  
 Thee, that we may experience her in-  
 tercession for us, through whom we  
 have deserved to receive the Author  
 of life, our Lord Jesus Christ, Thy  
 Son. ℟. Amen.

## Ave Regina Cælorum

*From Compline of 2 February (even if the Feast of the Purification be transferred) until Compline of Wednesday in Holy Week.*

*Polyphonic version by Soriano is found on page 474.*

### Simple Tone.

Ant. 6.

A - ve Regína cælórum, \* Ave Dómina Angelórum : Sálve rádix,  
sálve pórta, Ex qua mundo lux est órta : Gáude Vírgo glori- ósa, Su-per  
ómnes speci-ó-sa : Vále, o valde decó-ra, Et pro nó-bis Chrístum exó-ra.

### Solemn Tone.

Ant. 6.

A - ve \* Regína cæ- ló-rum, A- ve Dómina Angeló-rum :  
Sál-ve rádix, sálve pórta, Ex qua mun-do lux est ór- ta : Gáude Vír-  
go glori-ó-sa, Super óm-nes speci-ó- sa : Vá- le, o valde decóra,  
Et pro nó-bis Chrís- tum \* exó- ra.

Hail, Queen of Heaven! Hail, Queen of Angels! Hail, blest Root and Gate, from which came light upon the world! Rejoice, O glorious Virgin, that surpassest all in beauty! Hail, O most lovely, and pray for us to Christ.

℣. Dignáre me laudáre te Vírgo  
sacráta.

℣. Voucshafe, O holy Virgin,  
that I may praise thee.

R. Da míhi virtútem cóntra hó-  
stes túos.

Orémus.

**C**ONCÉDE, misericors Deus, fra-  
gilitati nostræ præsidium: † ut  
qui sanctæ Dei Genitricis memó-  
riam ágimus, \* intercessiónis ejus au-  
xilio a nostris iniquitatibus resurgá-  
mus. Per eúmdem Christum Dómi-  
num nostrum. R. Amen.

R. Give me power against thine  
enemies.

Let us pray,

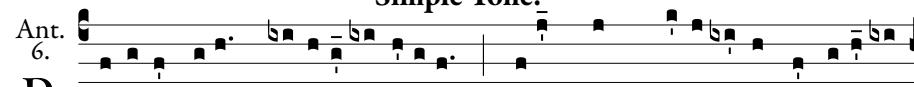
**G**RANT, O merciful God, Thy  
protection to us in our weak-  
ness; that we, who celebrate the  
memory of the holy Mother of God,  
may, through the aid of her inter-  
cession, rise again from our sins.  
Through the same Christ our Lord.  
R. Amen.

### Regina cæli

*From Compline of Holy Saturday until None of the Saturday within the octave of Pentecost.*

*Polyphonic version by Palestrina is found on page 476.*

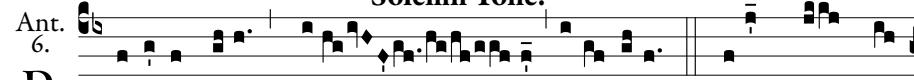
#### Simple Tone.

Ant. 

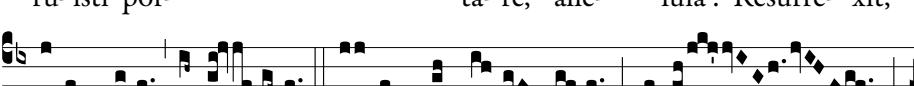
R Egína cæli, \* lätáre, allelúia: Qui-a quem meru- ísti portáre, al-  
lelúia: Resurréxit, sicut dixit, alle-lúia: Ora pro nóbis Dé-um, allelú-ia.



#### Solemn Tone.

Ant. 

R Egína cæli, \* lätá- re, alle-lúia: Qui-a quem me-  
ru- ísti por- tá- re, alle- lúia: Resurré- xit,  
sicut dixit, alle- lúia: O-ra pro nóbis Dé-um, alle- \*



\*\* lú- ia.

O Queen of heaven, rejoice, alleluia.  
 For He whom thou didst merit to bear, alleluia;  
 Has risen as He said, alleluia.  
 Pray for us to God, alleluia.

℣. Gáude et lätáre Virgo María,  
 allelúa.

℟. Quia surréxit Dóminus vere,  
 allelúa.

Orémus.

D EUS, qui per resurrectiōnem  
 Filii tui Dómini nostri Jesu  
 Christi mundum lätificáre dignátus  
 es : † præsta, quásimus; ut per ejus  
 Genitícem Vírginem Maríam \* per-  
 pétuæ capiámus gáudia vitæ. Per  
 eúmdem Christum Dóminum no-  
 strum. ℟. Amen.

℣. Rejoice and be glad, O Virgin  
 Mary, alleluiā.

℟. For the Lord is risen indeed,  
 alleluiā.

Let us pray,

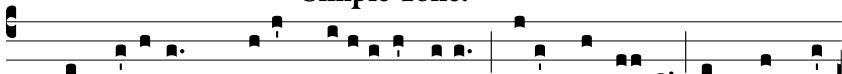
O God, who didst vouchsafe to  
 give joy to the world through  
 the resurrection of Thy Son our  
 Lord Jesus Christ; grant, we beseech  
 Thee, that through His Mother, the  
 Virgin Mary, we may obtain the joys  
 of everlasting life. Through the same  
 Christ our Lord. ℟. Amen.

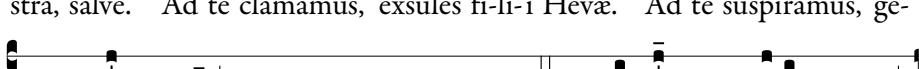
### Salve Regina

*From 1<sup>st</sup> Vespers of Trinity Sunday until None of the Saturday before the First Sunday of Advent.*

*Polyphonic version by Soriano is found on page 466.*

#### Simple Tone.

Ant. 

S Alve, Regína, \* máter misericórdi-æ : Víta, dulcé-do, et spes nô-  
 stra, sálve. Ad te clamámus, éxsules fí-li-i Hévæ. Ad te suspirámus, ge-  
 méntes et fléntes in hac lacrimárum válle. Eia ergo, Advocáta nôstra,  
  
 illos tú-os misericórdes óculos ad nos converte. Et Jésum, benedictum

frúctum véntris tú-i, nóbis post hoc exsí-li-um osténde. O clémens :

O pí-a : O dúlcis \* Vírgo Ma-rí-a.

Hail, holy Queen, Mother of mercy; hail, our life, our sweet-  
ness, and our hope! To thee do we cry, poor banished children  
of Eve; to thee do we send up our sighs, mourning and weeping  
in this vale of tears. Turn then, most gracious advocate, thine  
eyes of mercy towards us; and after this our exile, show unto us  
the blessed fruit of thy womb, Jesus. O clement, O loving, O  
sweet Virgin Mary.

### Solemn Tone.

*The solemn tone is found on the next page.*

℣. Ora pro nóbis sáncta Déi  
Génitrix.

℟. Ut dígni efficiámur promis-  
siónibus Chrísti.

Orémus.

**O**MNÍPOTENS sempitérne Deus,  
qui gloriósæ Vírginis Matris  
Maríæ corpus et ániam, ut di-  
gnum Fílli tui habitáculum éffici  
mererétur, Spíritu Sancto cooperán-  
te præparásti : † da, ut cujus com-  
memoratióne létámur, \* ejus pia in-  
tercessióne ab instántibus malis et a  
morte perpétua liberémur. Per eúm-  
dem Christum Dóminum nostrum.  
℟. Amen.

℣. Pray for us, O holy Mother of  
God.

℟. That we may be made worthy  
of the promises of Christ.

Let us pray,  
**A**LMIGHTY, everlasting God,  
who with the cooperation  
of the Holy Ghost didst prepare  
the body and soul of the glorious  
Virgin Mary, to make it fit to be the  
worthy dwelling of Thy Son; grant  
that by the loving intercession of  
her in whose commemoration we  
rejoice, we may be delivered from  
present ills, and from everlasting  
death. Through the same Christ  
our Lord. ℟. Amen.

### Solemn Tone.

The puncta cava (open notes) indicate where a male chorus can sing a drone. These drones are always a fifth apart on either the RE and the LA or the DO and the SOL. Then for the sections with a brace above, instead of droneing, the melody is sung in parallel, either a fifth above or below. The drone should only be interrupted at the double bars.

Ant. I.

S Al- ve, \* Re-gí- na, máter mi-sericórdi-æ : Ví- ta, dulcé-

do, ↓et spes nóstra, sál-ve. Ad te clamámus, éxsules ↓fi-li-i Hé-va.

Ad te suspirá-mus, geméntes et ↓flén-tes in hac lacrimárum ↑valle.

E-ia ergo, Advocá- ta nóstra, íllos tú- os misericórdes ócu-↓los

ad nos convér-↑te. Et Jésum, benedí-↓ctum frúctum véntris tú- i,↑

nó-bis post hoc exsí-li-um.↓ o-stén-↑de. O clé-mens: O pí- a :

O dúlcis \* ↓Vírgo Marí- a.↑

℣. Ora pro nóbis sáncta Déi Génitrix.

℟. Ut dígni efficiámur promissiónibus Chrísti.

*Prayer on page 15.*

# SUNDAY AT VESPERS

Sunday at Vespers throughout the year

℣. Deus in adjutórium, p. 6.

Psalm 109.

1. Ant. 7. c<sub>2</sub>

D Ixit Dóminus \* Dómino mé-o : Séde a déxtris mé-is.

2. Donec pónam inimí- cos tú- os, \* scabéllum pédum tu-ó- rum.

3. Virgam virtútis tuæ emítte  
Dóminus ex Sion : \* domináre in  
médio inimicórum tuórum.

4. Tecum princípium in die  
virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : \* ex útero ante lucíferum  
génui te.

5. Jurávit Dóminus, et non  
pœnitébit eum : \* Tu es sacérdos  
in æténum secúndum órdinem  
Melchísedech.

6. Dóminus a dextris tuis, \*  
confrégit in die iræ suæ reges.

7. Judicábit in natiónibus,  
implébit ruínas : \* conquassábit  
cápita in terra multórum.

8. De torrénte in via bibet : \*  
proptérea exaltábit caput.

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et  
Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princípio, et  
núnc, et sémpér, \* et in sácula sækulórum. Amen.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

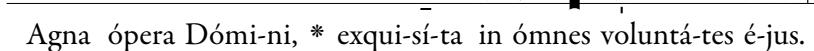
5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

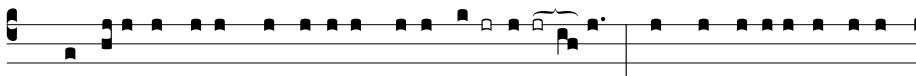
*Repeat antiphon.*

2. Ant.   
 3. b. 

**M** Agna ópera Dómi-ni, \* exqui-sí-ta in ómnes voluntá-tes é-jus.

Great are the works of the Lord, sought out according to all His wills.

Psalm 110.

  
 1. Confitébor tibi, Dómine, in tóto cór-de mé-o : \* in consí-li-o justórum,  


et congregati-ó-ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera Dómini : \*  
 exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia o-  
 pus ejus : \* et justítia ejus manet in  
*sæculum sæculi*.

4. Memóriam fecit mirabílium  
 suórum, † miséricors et miserátor  
**Dóminus** : \* escam dedit timénti-  
 bus se.

5. Memor erit in sæculum te-  
 staménti sui : \* virtútem óperum  
 suórum annuntiábit pópulo suo :

6. Ut det illis hereditátem gén-  
 tiúm : \* ópera mánuum ejus véritas,  
 et *judícium*.

7. Fidélia ómnia mandáta  
 ejus : † confirmáta in sæculum sæ-  
 culi, \* facta in veritáte et æquitáte.

8. Redemptiónem misit pópulo  
 suo : \* mandávit in æternum tes-  
 taméntum suum.

9. Sanctum, et terríbile nomen  
 ejus : \* inítiū sapiéntiæ timor  
**Dómini**.

10. Intelléctus bonus ómnibus

1. I will praise thee, O Lord,  
 with my whole heart; in the council  
 of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the  
 Lord: sought out according to all  
 his wills.

3. His work is praise and magni-  
 ficence: and his justice contin-  
 ueth for ever and ever.

4. He hath remembered his  
 wonderful works, being a merciful  
 and gracious Lord: he hath given  
 food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of  
 his covenant: he will shew forth to  
 his people the power of his works.

6. That he may give them the in-  
 heritance of the Gentiles: the works  
 of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are  
 faithful: confirmed for ever and  
 ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to  
 his people: he hath commanded his  
 covenant for ever.

faciéntibus eum : \* laudáto ejus  
manet in sæculum sæculi.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et  
Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princíprio, et  
núnc, et sémpér, \* et in sácula  
sæculórum. Amen.

9. Holy and terrible is his name:  
the fear of the Lord is the beginning  
of wisdom.

10. A good understanding to all  
that do it: his praise continueth for  
ever and ever.

*Repeat antiphon.*

3. Ant. 4. g

Q UI tímet Dóminum, \* in mandátis éjus cúpit nímis.

He that feareth the Lord delighteth exceedingly in His commandments.

### Psalm 111.

1. Be-átus vir, qui tímet Dóminum : \* in mandátis éjus vólet ní-mis.

*Flex: cōmodat, †*

2. Potens in terra erit *semen* e-  
jus : \* generátio rectórūm benedicé-  
tur.

3. Glória, et divítiae in *domo* e-  
jus : \* et justitia ejus manet in sæcu-  
lum sæculi.

4. Exórtum est in ténebris *lumen*  
rectis : \* misericors, et miserátor, et  
justus.

5. Jucúndus homo qui miserétur  
et cōmodat, † dispónet sermónes  
suos in *judício* : \* quia in ætérnum  
non commovébitur.

6. In memória ætéra erit ju-  
stus : \* ab auditóne mala non  
timébit.

1. Blessed is the man that  
feareth the Lord: he shall delight  
exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty  
upon earth: the generation of the  
righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be  
in his house: and his justice re-  
maineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is  
risen up in darkness: he is merciful,  
and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that  
showeth mercy and lendeth: he  
shall order his words with judg-  
ment: because he shall not be

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum est cor ejus : \* non commovébitur donec despíciat inimícos suos.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justitia ejus manet in sacerulum sæculi, \* cornu ejus exaltábitur in glória.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet et tabéscet : \* desidérium peccatórum períbit.

10. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

11. Sicut érat in princípio, et nunc, et sémper, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

4. Ant. 7. c

IT nómen Dómini \* benedíctum in sácula.

Blessed be the name of the Lord forever.

### Psalm 112.

1. Laudáte, pú-eri, Dóminum : \* laudáte nó-men Dómini.

2. Sit nomen Dómini benedíctum, \* ex hoc nunc, et usque in sacerulum.

3. A solis ortu usque ad occásum, \* laudáibile nomen Dómini.

4. Excélsus super omnes gentes Dóminus, \* et super cælos glória ejus.

5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in altis hábitat, \* et humília réspicit in cælo et in terra?

moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

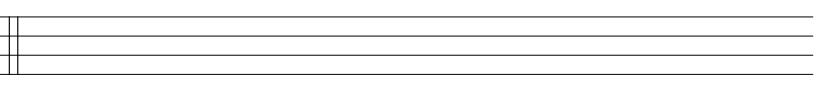
2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

6. Súscitans a **terra** ínopem, \*  
et de stércore érigens **páuperem** :
7. Ut cóllocet eum **cum** **princípibus**, \* **cum** **princípibus** **pópuli**  
**sui**.
8. Qui habitáre facit stérilem  
in **domo**, \* matrem filiórū **lætán-**  
tem.
9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et  
**Spirítui Sáncto**.
10. Sicut érat in **princípio**, et  
**núnc**, et **sémp**er, \* et in **sácula**  
**sáculórum**. Amen.

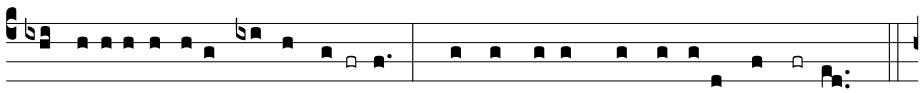
*Repeat antiphon.*

5. Ant.   
T. Per. 

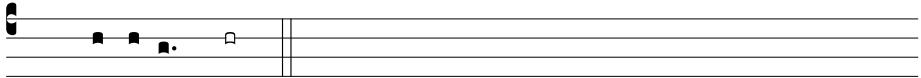
D E-us autem nóster \* in cæ-lo : ómni-a quæcúmque volu-it,  
fé-cit.

But our God is in heaven; He hath done all things, whatsoever He would.

### Psalm 113.



1. In éxitu Isra-ël de **Ægýp-to**, \* dómus Jácob de **pópulo** **bárba-ro**.



*Flex: palpábunt : †*

2. Facta est Judéa sanctificátiō  
ejas, \* Israël potéstas ejus.
3. Mare *vidit*, et **fugit** : \* Jordá-  
nis convérsus est **retrórsum**.
4. Montes exsultavérunt ut **ari-**  
etes, \* et colles sicut agni óvium.

5. Who is as the Lord our God,  
who dwelleth on high: and looketh  
down on the low things in heaven  
and in earth?
6. Raising up the needy from the  
earth, and lifting up the poor out of  
the dunghill:
7. That he may place him with  
princes, the princes of his people.
8. Who maketh a barren woman  
to dwell in a house, the joyful mother  
of children.

1. When Israel went out of  
Egypt, the house of Jacob from a  
barbarous people:
2. Judea was made his sanctuary,  
Israel his dominion.
3. The sea saw and fled: Jordan

5. Quid est tibi, mare, quod fugisti : \* et tu, Jordánis, quia convérsus es retrórsum?

6. Montes, exsultástis sicut aríetes, \* et colles, sicut agni óvium.

7. A fácie Dómini mota est terra, \* a fácie Dei Jacob.

8. Qui convértit petram in stagna aquárum, \* et rupem in fontes aquárum.

9. Non nobis, Dómine, non nobis : \* sed nómini tuo da glóriam.

10. Super misericórdia tua, et veritáte tua : \* nequándo dicant gentes: Ubi est Deus eórum?

11. Deus autem noster in cælo : \* ómnia quæcúmque voluit, fecit.

12. Simulácrá géntium argéntum, et aurum, \* ópera mánuum hóminum.

13. Os habent, et non loquéntrur : \* óculos habent, et non vidébunt.

14. Aures habent, et non áudient : \* nares habent, et non odo-rábunt.

15. Manus habent, et non palpábunt : † pedes habent, et non ambulábunt : \* non clamábunt in gútture suo.

16. Símiles illis fiant qui fáciunt ea : \* et omnes qui confidunt in eis.

17. Domus Israél sperávit in Dómino : \* adjútor eórum et protéctor eórum est,

18. Domus Aaron sperávit in Dómino : \* adjútor eórum et protéctor eórum est,

19. Qui timent Dóminum,

was turned back.

4. The mountains skipped like rams, and the hills like the lambs of the flock.

5. What ailed thee, O thou sea, that thou didst flee: and thou, O Jordan, that thou wast turned back?

6. Ye mountains, that ye skipped like rams, and ye hills, like lambs of the flock?

7. At the presence of the Lord the earth was moved, at the presence of the God of Jacob:

8. Who turned the rock into pools of water, and the stony hill into fountains of waters.

9. Not to us, O Lord, not to us; but to thy name give glory.

10. For thy mercy, and for thy truth's sake: lest the gentiles should say: Where is their God?

11. But our God is in heaven: he hath done all things whatsoever he would.

12. The idols of the gentiles are silver and gold, the works of the hands of men.

13. They have mouths and speak not: they have eyes and see not.

14. They have ears and hear not: they have noses and smell not.

15. They have hands and feel not: they have feet and walk not: neither shall they cry out through their throat.

16. Let them that make them become like unto them: and all such as trust in them.

17. The house of Israel hath hoped in the Lord: he is their helper and

*speraverunt in Dómino : \* adjútor eórum et protéctor eórum est.*

20. *Dóminus memor fuit nōstri : \* et benedíxit nōbis :*

21. *Benedíxit dómui Isrāēl : \* benedíxit dómui Aaron.*

22. *Benedíxit ómnibus, qui timent Dóminum, \* pusíllis cum majóribus.*

23. *Adjíciat Dóminus super vos : \* super vos, et super filios vestros.*

24. *Benedícti vos a Dómino, \* qui fecit cælum, et terram.*

25. *Cælum cæli Dómino : \* terram autem dedit fíliis hóminum.*

26. *Non mórtui laudábunt te, Dómine : \* neque omnes, qui deséndunt in inférnum.*

27. *Sed nos qui vívimus, benedícimur Dómino, \* ex hoc nunc et usque in sáculum.*

28. *Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.*

29. *Sicut érat in princípio, et núnct, et sémpre, \* et in sácula sáculórum. Amen.*

*Repeat antiphon.*

their protector.

18. The house of Aaron hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

19. They that fear the Lord hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

20. The Lord hath been mindful of us, and hath blessed us.

21. He hath blessed the house of Israel: he hath blessed the house of Aaron.

22. He hath blessed all that fear the Lord, both little and great.

23. May the Lord add blessings upon you: upon you, and upon your children.

24. Blessed be you of the Lord, who made heaven and earth.

25. The heaven of heaven is the Lord's: but the earth he has given to the children of men.

26. The dead shall not praise thee, O Lord: nor any of them that go down to hell.

27. But we that live bless the Lord: from this time now and for ever.

## Chapter.

*In Septuagesima & Lent, from the Sunday, p. 133 to 150.*

*Otherwise:*

**B**ENEDÍCTUS Déus, et Páter Dómini nóstri Jésu Chrésti. † Páter misericordiárum, et Déus totíus consolatiónis, \* qui consolátur nos in ómni tribulatióne nóstra.

**B**LESSED be the God and Father of our Lord Jesus Christ, the Father of mercies and the God of all comfort, who comforteth us in all our tribulation.

*Polyphonic version of Lucis Creator optime by Victoria is found on page 460.*

Hymn.

8.



Ucis Cre-á-tor óptime, Lúcem di-é- rum próferens, Primór-

di-is lú-cis nóvæ Múndi párans oríginem : 2. Qui máne júnctum vé-

speri dí-em vocá- ri prácipis : Illábi-tur térum chá-os, Audi préces

cum fléibus. 3. Ne mens gravá-ta crímine, Ví-tæ sit ex-sul múnere,

Dum nil per-énne cógitat, Se-séque cùlpis illigat. 4. Caeléste púlset

ósti-um, Vi-tá-le tól-lat prámi-um : Vitémus ómne nóxi-um, Purgémus

ómne péssimum. 5. Præsta, Pá-ter pi- íssime, Patríque cómpar Unice,

Cum Spí-ri-tu Pa-ráclito, Rég-nans per ómne sáculum. Amen.

*For translation, see page 27.*



¶. Di-rigátur Dómine oráti-o mé-a.



¶. Sicut incénum in conspéctu tú-o.

## 2. Another Chant (ad libitum).

Hymn. 8.

L Ucis Cre-átor óptime, Lúcem di-érum próferens, Primórdi-is  
lú-cis nótæ Múndi párans oríginem : 2. Qui máne júnctum vésperi  
dí-em vocári præcipis : Illá-bi-tur térum chá-os, Audi préces cum flé-  
tibus. 3. Ne mens graváta crímine, Vítæ sit éxsul múnere, Dum nil  
per-énne cóbigit, Seséque cùlpis illigat. 4. Cæléste púlset ósti-um, Vitálé  
tóllat præmi-um : Vitémus ómne nóxi-um, Purgémus ómne péssimum.  
5. Præsta, Páter pi-íssime, Patríque cómpar Unice, Cum Spí- ri-tu Pa-rá-  
clito, Rég-nans per ómne sáculum. Amen.

*For translation, see page 27.*

℣. Di-rigátur Dómine oráti-o mé-a.  
℟. Sicut incénum in conspéctu tú-o.

## 3. Another Chant.

Hymn.

I.

L

U-cis Cre-á- tor óptime, Lúcem di-é-rum próferens, Primórdi-

is lú-cis nótæ Múndi pá- rans oríginem : 2. Qui máne júnctum véspe-

ri dí-em vocá-ri prácipis : Illábitur térum chá-os, Audi pré- ces cum

flétibus. 3. Ne mens gravá- ta crímine, Vítæ sit éxsul múnere, Dum nil

perénne có- gitat, Seséque cul-pis illigat. 4. Cæ-léste púl-set ósti-um,

Vitá- le tollat prámi-um : Vi-témus ómne nó- xi-um, Purgé-mus óm-

ne péssimum. 5. Præsta, Páter pi-íssime, Patríque cópar Uni-ce,

Cum Spí-ritu Pa-rá- clito, Régnans per ómne sáculum. Amen.

i. O blest Creator of the Light!  
Who dost the dawn from darkness  
bring: And, framing Nature's depth  
and height, Didst with the light thy  
work begin;

2. Who gently blending eve with morn,  
And morn with eve, didst call them day; Thick flows the flood of darkness down; O hear us as we weep and pray.

3. Keep thou our souls from  
schemes of crime; Nor guilt re-

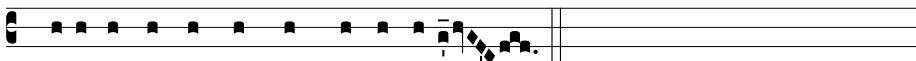
morseful let them know; Nor, thinking but on things of time, Into eternal darkness go.

4. Teach us to knock at heaven's high door; Teach us the prize of life to win; Teach us all evil to abhor, And purify ourselves within.

5. Father of mercies, hear our cry; Hear us, O sole-begotten Son, Who, with the Holy Ghost most high, Reignest while endless ages run. Amen.



¶. Di-rigátur Dómine oráti-o mé-a.



R. Sicut incésum in conspéctu tú-o.

v. Let my prayer be directed, O Lord.

R. As incense in Thy sight.

## Magnificat & Collect of the Sunday.

<i>Time after Epiphany,</i>	...	p. 126 to 131
<i>Septuagesima &amp; Lent,</i>	...	p. 133 to 150
<i>Time after Pentecost,</i>	...	p. 213 to 245

*¶. Benedicámus Dómino 4, page 9; or in Lent, 5, page 9.*

# PROPER OF THE TIME – ADVENT SEASON

## First Sunday of Advent

*1<sup>st</sup> Class*

¶. Deus in adjutórium, p. 6.

1. Ant. 8. G

N il-la dí-e \* stillábunt móntes dulcédinem, et cólles flú-ent lac  
et mel, allelú-ia.

In that day the mountains shall drop down sweetness, and the hills shall flow with milk and honey, alleluia.

## Psalm 109.

1. Dixit Dóminus Dómino **me-** o : \* Sede a *dextris me-* is :

2. Donec ponam inimícos **tuos**, \* scabéllum *pedum tuórum*.

3. Virgam virtútis tuæ emítte Dóminus ex **Sion** : \* domináre in médio inimicórum *tuórum*.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus **sanctórum** : \* ex útero ante lucíferum **génui te**.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum : \* Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órdinem *Melchísedech*.

6. Dóminus a dextris **tuis**, \* confrégit in die iræ *sue reges*.

7. Judicábit in natióibus, implébit ruínas : \* conquassábit cápita in terra *multórum*.

8. De torrénte in via **bibet** : \* proptérea exaltábit **caput**.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et  
Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princípio, et  
núnc, et sémp̄er, \* et in sácula  
sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

2. Ant. 8. G\*

Ucundá re \* fi-li-a Sí-on, exsúlta sa-tis fi-li-a Jerúsalem,  
allelú-ia.

Shout for joy, O daughter of Sion, rejoice greatly, O daughter of Jerusalem, alleluia.

Psalm 110.

1. Confitébor tibi, Dómine, in toto corde me- o : \* in consí-li-o justórum,  
et congregati-ó-ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera Dómini : \*  
exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia  
opus ejus : \* et justitia ejus manet in  
sæculum sæculi.

4. Memóriam fecit mirabílium  
suórum, † misericors et miserátor  
Dóminus : \* escam dedit timéntibus  
se.

5. Memor erit in sæculum tes-  
taménti sui : \* virtútem óperum  
suórum annuntiábit pópulo suo :

6. Ut det illis hereditátem gén-  
tium : \* ópera mánuum ejus véritas,  
et judícium.

heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in  
the way: therefore shall he lift up the  
head.

1. I will praise thee, O Lord,  
with my whole heart; in the council  
of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the  
Lord: sought out according to all  
his wills.

3. His work is praise and magni-  
ficence: and his justice contin-  
ueth for ever and ever.

4. He hath remembered his  
wonderful works, being a merciful  
and gracious Lord: he hath given  
food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of  
his covenant: he will shew forth to

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in sæculum sæculi, \* facta in veritáte et æquitáte.

8. Redemptióne misit pôpulo suo : \* mandávit in ætérnum testaméntum suum.

9. Sanctum, et terríbile nomen ejus : \* initium sapiéntiae timor Dómini.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus eum : \* laudátio ejus manet in sæculum sæculi.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et nunc, et sémpér, \* et in sácula sæculórum. Amen.

his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

*Repeat antiphon.*

3. Ant. 5. a

E Cce Dóminus véni-et, \* et ómnes sáncti éjes cum é-o:

et érit in dí-e illa lux mágna, allelú-ia.

Behold, the Lord shall come, and all His Saints with Him: and there shall be in that day a great light, alleluia.

### Psalm 111.

1. Be-átus vir, qui timet Dóminum : \* in mandátis ejus vo- let ni-mis.

*Flex: cómmmdat, †*

2. Potens in terra erit se-men ejus : \* generáatio rectórum benedicétur.

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

3. Glória, et divítiae in domo ejus : \* et justitia ejus manet in sæculum sæculi.

4. Exórtum est in ténebris lumen rectis : \* misericors, et miserátor, et justus.

5. Jucúndus homo qui miseréatur et cōmodat, † dispónet sermónes suos in judício : \* quia in æternum non commovébitur.

6. In memória æterna erit justus : \* ab auditioñe mala **non timébit**.

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum est cor ejus : \* non commovébitur donec despiciat inimícos suos.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justitia ejus manet in sæculum sæculi, \* cornu ejus exaltábitur in glória.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † dentibus suis fremet et tabéscet : \* desidérium peccatórum períbit.

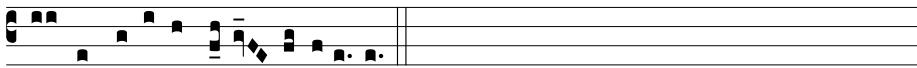
10. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítu Sáncto.

11. Sicut érat in princípio, et núnct, et sémp̄er, \* et in sácula sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*



O -mnes \* si-ti-én-tes, veníte ad áquas : quárите Dóminum,



dum invení-ri pótest, allelú-ia.

All ye that thirst come to the waters: seek the Lord while He can be found, alleluia.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

## Psalm 112.



1. Laudáte, pú-eri, Dóminum : \* laudáte nó-men Dómini.
2. Sit nomen Dómini benedíctum, \* ex hoc nunc, et usque in sæculum.
3. A solis ortu usque ad occásum, \* laudáibile nomen Dómini.
4. Excélsus super omnes gentes Dóminus, \* et super cælos glória ejus.
5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in altis hábitat, \* et humília réspicit in cælo et in terra?
6. Súscitans a terra ínopem, \* et de stércore érigens páuperem :
7. Ut cóllocet eum cum princípibus, \* cum princípibus pópuli sui.
8. Qui habitáre facit stérilem in domo, \* matrem filiorum lætántem.
9. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.
10. Sicut érat in princípio, et núnct, et sémpér, \* et in sæcula sæculórum. Amen.
1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.
2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.
3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.
4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.
5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?
6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:
7. That he may place him with princes, the princes of his people.
8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

*Repeat antiphon.*

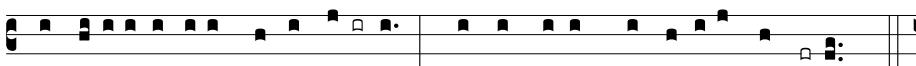
5. Ant.      4. A\*

E Cce véni-et \* Prophé-ta mágnum, et ípse renovábit Jerúsa-lem,

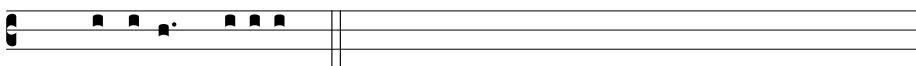
allelú-ia.

Behold there shall come a great Prophet, and He shall renew Jerusalem, alleluia.

## Psalm 113.



1. In éxitu Isra-ël *de Agypto*, \* domus Jacob de *pópulo bárbaro*:



*Flex:* palpábunt : †

2. Facta est Judæa sanctificatio ejus, \* Israël potéstas ejus.
3. Mare vidit, et fugit : \* Jordá-nis convérsus est retrórsum.
4. Montes exsultavérunt *ut aríetes*, \* et colles *sicut agni óvium*.
5. Quid est tibi, mare, *quod fugísti* : \* et tu, Jordánis, quia convér-sus es retrórsum?
6. Montes, exsultástis *sicut aríetes*, \* et colles, *sicut agni óvium*.
7. A fácie Dómini mota est terra, \* a fácie Dei Jacob.
8. Qui convértit petram in stagna aquárum, \* et rupem in fontes aquárum.
9. Non nobis, Dómine, non nobis : \* sed nómini tuo da glóriam.
10. Super misericórdia tua, et veritáte tua : \* nequándo dicant gentes : Ubi est Deus eórum?
11. Deus autem noster in cælo : \* ómnia quæcúmque voluit, fecit.
12. Simulácrum géntium argéntum, et aurum, \* ópera mánuum hóminum.
13. Os habent, et non loquén-tur : \* óculos habent, et non vidébunt.
14. Aures habent, et non áu-

1. When Israel went out of Egypt, the house of Jacob from a barbarous people:
2. Judea was made his sanctuary, Israel his dominion.
3. The sea saw and fled: Jordan was turned back.
4. The mountains skipped like rams, and the hills like the lambs of the flock.
5. What ailed thee, O thou sea, that thou didst flee: and thou, O Jordan, that thou wast turned back?
6. Ye mountains, that ye skipped like rams, and ye hills, like lambs of the flock?
7. At the presence of the Lord the earth was moved, at the presence of the God of Jacob:
8. Who turned the rock into pools of water, and the stony hill into fountains of waters.
9. Not to us, O Lord, not to us; but to thy name give glory.
10. For thy mercy, and for thy truth's sake: lest the gentiles should say: Where is their God?
11. But our God is in heaven: he hath done all things whatsoever he would.
12. The idols of the gentiles are sil-

dient : \* nares habent, et *non odo-rábunt*.

15. Manus habent, et non palpábunt : † pedes habent, et non *ambulábunt* : \* non clamábunt in *gútture suo*.

16. Símiles illis fiant qui *fáciunt ea* : \* et omnes qui *confidunt in eis*.

17. Domus Israël sperávit *in Dómino* : \* adjútor eórum et protéctor eórum est,

18. Domus Aaron sperávit *in Dómino* : \* adjútor eórum et protéctor eórum est,

19. Qui timent Dóminum, speráverunt *in Dómino* : \* adjútor eórum et protéctor eórum est.

20. Dóminus memor *fuit nostri* : \* et benedíxit **nobis** :

21. Benedíxit dómui Israël : \* benedíxit dómui Aaron.

22. Benedíxit ómnibus, qui *timent Dóminum*, \* *pusillis cum majo-ribus*.

23. Adjíciat Dóminus super vos : \* super vos, et super *filios vestros*.

24. Benedícti vos a Dómino, \* qui fecit *cælum, et terram*.

25. Cælum *cæli Dómino* : \* terram autem dedit *filiis hóminum*.

26. Non mórtui laudábunt te, Dómine : \* neque omnes, qui des-céndunt *in inférnum*.

27. Sed nos qui vívimus, benedícimus Dómino, \* ex hoc nunc et *usque in sæculum*.

28. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

29. Sicut érat in princípio, et

ver and gold, the works of the hands of men.

13. They have mouths and speak not: they have eyes and see not.

14. They have ears and hear not: they have noses and smell not.

15. They have hands and feel not: they have feet and walk not: neither shall they cry out through their throat.

16. Let them that make them be-come like unto them: and all such as trust in them.

17. The house of Israel hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

18. The house of Aaron hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

19. They that fear the Lord hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

20. The Lord hath been mindful of us, and hath blessed us.

21. He hath blessed the house of Israel: he hath blessed the house of Aaron.

22. He hath blessed all that fear the Lord, both little and great.

23. May the Lord add blessings upon you: upon you, and upon your children.

24. Blessed be you of the Lord, who made heaven and earth.

25. The heaven of heaven is the Lord's: but the earth he has given to the children of men.

26. The dead shall not praise thee, O Lord: nor any of them that go down to hell.

*núnc, et sémp̄er, \* et in sácula sācu-lórum. Amen.*

*Repeat antiphon.*

27. But we that live bless the Lord:  
from this time now and for ever.

### Chapter.

FRATRES : Hora est jam nos de somno súrgere : † nunc enim própior est *nostra sálus*, \* quam cum credídimus.

BRETHREN: it is now the hour for us to rise from sleep. For now our salvation is nearer than when we believed.

Hymn.

4.

C Re-átor álme síderum, Ætéerna lux credénti-um, Jésu, Redém-ptor ómni-um, Inténde vótis súpplicum. 2. Qui daémonis ne fráudibus Períret órbis, ímpetu Amórís áctus, lánguidi Múndi medéla fáctus es.

3. Commúne qui munday néfas Ut expi-áres, ad crúcem E Vírginís sa-crári-o Intácta pródis víctima. 4. Cújus potéstas glóri-æ, Noménque cum primum sónat, Et caélites et ínferi Treménte curvántur génu. 5. Te deprecámur, últimæ Mágnum di-é-i Júdicem, Armis supérnæ gráti-æ Defénde nos ab hóstibus. 6. Vírtus, hónor, laus, glóri-a Dé-o Pátri cum Fí-li-o, Sáncto simul Paráclito, In sáculórum saécula. Amen.

1. Creator of the stars of night  
Thy people's everlasting light, Jesu,  
Redeemer, save us all, And hear Thy  
servants when they call.

2. Thou, lest the demon's ancient  
curse Should doom to death a uni-  
verse, In love wast made, Thyself  
alone, The means to save a world un-  
done.

3. Towards the Cross Thou wen-  
test forth, That Thou might'st heal  
the crimes of earth; Proceeding from  
a virgin shrine, The spotless Victim  
all divine.

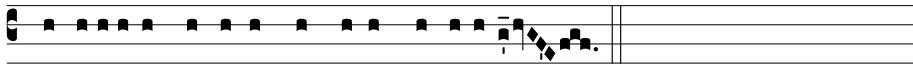
4. At whose dread Name, majes-  
tic now, All knees must bend, all  
hearts must bow; And things cele-  
stial Thee shall own, And things ter-  
restrial, Lord alone.

5. O Thou, whose coming is with  
dread, To judge and doom the quick  
and dead. Thy heavenly grace on us  
bestow, To shield us from our ghostly  
foe.

6. To God the Father, God the  
Son, And God the Spirit, Three  
in One, Laud, honour, might, and  
glory be From age to age eternally.  
Amen.



¶. Roráte caéli désuper, et núbes plú-ant jústum.



¶. Aperi-átur térra, et géminet Salvatórem.

¶. Ye heavens, drop down dew from above, and let the clouds rain  
down the Just One.

¶. Let the earth open and bud forth the Saviour.

*On the 2<sup>nd</sup> Sunday of Advent, Magnificat, p. 46.*

*On the 3<sup>rd</sup> Sunday of Advent, Magnificat, p. 55.*

*On the 4<sup>th</sup> Sunday of Advent, Magnificat, p. 66-68.*

### Magnificat.

At Magn.

Ant. 8. G

N

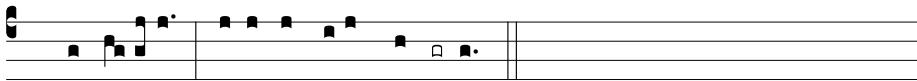
E tíme-as \* Mari-a, invenísti grá- ti- am apud Dóminus :



ecce concí-pi- es, et pári-es fi-li-um, allelú-ia.

Fear not, Mary, for thou hast found grace with the Lord: behold thou shalt conceive and bring forth a son, alleluia.

*A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 486.*



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi móagna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israél púerum súum, \* recordátus misericórdiae súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpér, \* et in sácula sæculórum.

Amen.

*Repeat antiphon.*

Collect.

**E**xcita, quásimus Dómine, po-téntiam tuam, et veni : † ut ab imminéntibus peccatórum no-strórum perículis, te mereámur pro-tegénte éripi, \* te liberánte salvári. Qui vivis et regnas cum Deo Patre in unitáte Spíritus Sancti Deus : \* per ómnia sácula sæculórum.

**S**tir up Thy power, we beseech Thee, O Lord, and come: that from the threatening dangers of our sins we may deserve to be rescued by Thy protection, and to be saved by Thy deliverance: Who livest and reignest with God the Father in the unity of the Holy Ghost, world without end.

℣. Benedicámus Dómino 5, *page 9.*

## Second Sunday of Advent

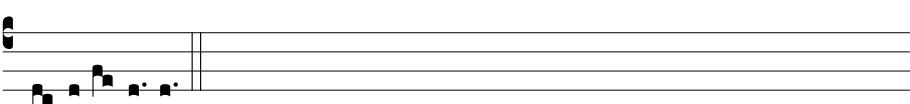
*1<sup>st</sup> Class*

*If today is 8 December, Second Vespers of the Immaculate Conception is sung with a Commemoration of this Sunday, page 247.*

¶. Deus in adjutórium, p. 6.

1. Ant. 

E C-ce in núbibus cáeli \* Dóminus véní- et, cum potestáte má-  
gna, alle-lú-ia.



Behold, the Lord shall come in the clouds of heaven with great power,  
alleluia.

## Psalm 109.



1. Dixit Dóminus Dómino me- o : \* Sede a dextris me- is :

2. Donec ponam inimícos tuos, \* scabéllum pedum tuórum.

3. Virgam virtútis tuae emítte Dóminus ex Sion : \* domináre in médio inimicórum tuórum.

4. Tecum princípium in die virtútis tuae in splendóribus sanctórum : \* ex útero ante lucíferum génuí te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum : \* Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órdinem Melchísedech.

6. Dóminus a dextris tuis, \* confrégit in die iræ sue reges.

7. Judicábit in natióibus, implébit ruínas : \* conquassábit cápita in terra multórum.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

8. De torrénte in via **bibet** : \*  
propterea exaltábit caput.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et  
**Spirítui Sáncto**.

10. Sicut érat in princípio, et  
**núnc**, et **sémp**er, \* et in **sácula**  
**sæculórum**. Amen.

7. He shall judge among nations,  
he shall fill ruins: he shall crush the  
heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in  
the way: therefore shall he lift up the  
head.

*Repeat antiphon.*

2. Ant.

7.d

U Rbs \* fortitúdinis nóstrae Sí-on, Salvátor poné-tur in é- a múrus  
et antemurá- le: aperí-te pórta, qui-a nobíscum Dé-us, allelú-ia.

Sion, the city of our strength, a Saviour shall be set therein as a wall  
and bulwark: open ye the gates, for God is with us, alleluia.

### Psalm 110.

1. Confitébor tibi, Dómine, in toto **cor-de me-** o: \* in consí-li-o  
justórum, et congrega- ti-ó-ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera **Dómini** : \*  
exquisita in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia **opus**  
ejus : \* et justitia ejus manet in  
**sæculum sæculi**.

4. Memóriam fecit mirabílium  
suórum, † misericors et miserátor  
**Dóminus** : \* escam dedit timén-  
tibus se.

5. Memor erit in **sæculum**  
**testaménti sui** : \* virtútem óperum  
suórum annuntiábit **pópulo suo** :

1. I will praise thee, O Lord,  
with my whole heart; in the council  
of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the  
Lord: sought out according to all  
his wills.

3. His work is praise and magnificence:  
and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his  
wonderful works, being a merciful  
and gracious Lord: he hath given

6. Ut det illis hereditátem gén-tium : \* ópera mánum ejus véritas, et judícium.

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in sæculum sæ-culi, \* facta in veritáte et æquítáte.

8. Redemptió nem misit pó-pulo suo : \* mandávit in aetérnum testaméntum suum.

9. Sanctum, et terríbile nomen ejus : \* initium sapiéntiae timor Dómini.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus eum : \* laudátio ejus manet in sæculum sæculi.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpér, \* et in sácula sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

3. Ant. 7. a

E Cce appa-ré-bit \* Dóminus, et non menti-é-tur: si móram  
fécerit, exspécta é-um, qui-a véni- et, et non tardábit, allelú-ia.

Behold the Lord shall appear, and shall not lie: if He delay wait for Him, for He shall come, and shall not tarry, alleluia.

### Psalm 111.

1. Be- átus vir, qui ti-met Dóminum : \* in mandátis ejus vo- let ni- mis.

*Flex: cómodat, †*

food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

2. Potens in terra erit semen ejus : \* generatio rectorum benedicetur.

3. Gloria, et divitiae in domo ejus : \* et justitia ejus manet in saeculum saeculi.

4. Exortum est in tenebris lumen rectis : \* misericors, et miserator, et justus.

5. Jucundus homo qui miseretur et commodat, † disponet sermones suos in iudicio : \* quia in aeternum non commovabitur.

6. In memoria aeterna erit justus : \* ab auditione mala non timabit.

7. Paratum cor ejus sperare in Domino, † confirmatum est cor ejus : \* non commovabitur donec despiciat inimicos suos.

8. Dispersit, dedit pauperibus : † justitia ejus manet in saeculum saeculi, \* cornu ejus exaltabitur in gloria.

9. Peccator vidabit, et irascetur, † dentibus suis fremet et tabescet : \* desiderium peccatorum peribit.

10. Gloria Patri, et Filio, \* et Spiritui Sancto.

11. Sicut erat in principio, et nunc, et semper, \* et in saecula saeculorum. Amen.

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

*Repeat antiphon.*

4. Ant. 1. f.

**M**ontes et cólles \* cantábunt coram Dé-o láudem, et ómni-a lí-gna silvárum pláudent móribus : quóni-am véni-et Dóminus Dominátor in régnum æténum, allelúia, alle-lú-ia.

The mountains and the hills shall sing praise before God, and all the trees of the woods shall clap their hands, for the sovereign Lord shall come into His everlasting kingdom, alleluia, alleluia.

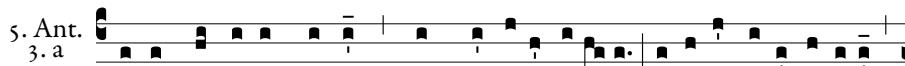
Psalm 112.

1. Laudáte, pú-eri, Dóminum : \* laudáte *nomen Dómi-ni*.
2. Sit nomen Dómini benedíctum, \* ex hoc nunc, et usque in sæculum.
3. A solis ortu usque ad occásum, \* laudáibile *nomen Dómini*.
4. Excélsus super omnes gentes Dóminus, \* et super cælos glória ejus.
5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in altis hábitat, \* et humília réspicit in cælo et in terra?
6. Súscitans a terra ínopem, \* et de stércore érigens páuperem :
7. Ut cóllocet eum cum princípibus, \* cum princípibus pôpuli sui.
8. Qui habitáre facit stérilem in domo, \* matrem filiorum lœtán-tem.
9. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.
1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.
2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.
3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.
4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.
5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?
6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:
7. That he may place him with princes, the princes of his people.
8. Who maketh a barren woman

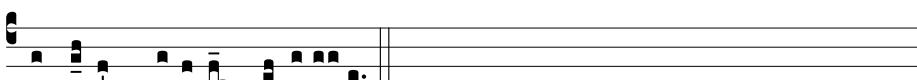
10. Sicut érat in princípio, et **núnc**, et **sémp**er, \* et in sácula sáculórum. Amen.

to dwell in a house, the joyful mother of children.

*Repeat antiphon.*



**E** Cce Dóminus nóstér \* cum virtúte véni- et, ut illúminet óculos



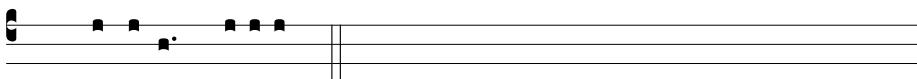
servórum su-órum, allelú- ia.

Behold our Lord shall come with strength to enlighten the eyes of His servants, alleluia.

Psalm 113.



1. In éxitu Isra-él **d**e **Æ-gýpto**, \* domus Jacob de pôpulo bárba-ro :



*Flex:* palpábunt : †

2. Facta est Judæa sanctificátio ejus, \* Israél potéstas ejus.

3. Mare **v**idit, et **f**ugit : \* Jordá-nis convérsum est **r**etrórsum.

4. Montes exsultavérunt **ut arí-etes**, \* et colles sicut agni óvium.

5. Quid est tibi, mare, **quod fugísti** : \* et tu, Jordánis, quia convérsum es retrórsum?

6. Montes, exsultástis **sicut arí-etes**, \* et colles, sicut agni óvium.

7. A fácie Dómini **mota** est terra, \* a fácie Dei Jacob.

8. Qui convértit petram in sta-gna aquárum, \* et rupem in fontes aquárum.

1. When Israel went out of Egypt, the house of Jacob from a barbarous people:

2. Judea was made his sanctuary, Israel his dominion.

3. The sea saw and fled: Jordan was turned back.

4. The mountains skipped like rams, and the hills like the lambs of the flock.

5. What ailed thee, O thou sea, that thou didst flee: and thou, O Jordan, that thou wast turned back?

6. Ye mountains, that ye skipped like rams, and ye hills, like lambs of the flock?

9. Non nobis, Dómine, non nobis : \* sed nómini tuo da glóriam.

10. Super misericórdia tua, et veritáte tua : \* nequándo dicant gentes : Ubi est Deus eórum?

11. Deus autem noster in cælo : \* ómnia quæcúmque vóluit, fecit.

12. Simulácrum géntium argéntum, et aurum, \* ópera mánuum hóminum.

13. Os habent, et non loquéntur : \* óculos habent, et non vidébunt.

14. Aures habent, et non áudient : \* nares habent, et non odorábunt.

15. Manus habent, et non palpábunt : † pedes habent, et non ambulábunt : \* non clamábunt in gútture suo.

16. Símiles illis fiant qui fáciunt ea : \* et omnes qui confidunt in eis.

17. Domus Israël sperávit in Dómino : \* adjútor eórum et protéctor eórum est,

18. Domus Aaron sperávit in Dómino : \* adjútor eórum et protéctor eórum est,

19. Qui timent Dóminum, speravérunt in Dómino : \* adjútor eórum et protéctor eórum est.

20. Dóminus memor fuit nostri : \* et benedíxit nobis :

21. Benedíxit dómui Israël : \* benedíxit dómui Aaron.

22. Benedíxit ómnibus, qui timent Dóminum, \* pusíllis cum majóribus.

7. At the presence of the Lord the earth was moved, at the presence of the God of Jacob:

8. Who turned the rock into pools of water, and the stony hill into fountains of waters.

9. Not to us, O Lord, not to us; but to thy name give glory.

10. For thy mercy, and for thy truth's sake: lest the gentiles should say: Where is their God?

11. But our God is in heaven: he hath done all things whatsoever he would.

12. The idols of the gentiles are silver and gold, the works of the hands of men.

13. They have mouths and speak not: they have eyes and see not.

14. They have ears and hear not: they have noses and smell not.

15. They have hands and feel not: they have feet and walk not: neither shall they cry out through their throat.

16. Let them that make them become like unto them: and all such as trust in them.

17. The house of Israel hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

18. The house of Aaron hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

19. They that fear the Lord hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

20. The Lord hath been mindful of us, and hath blessed us.

21. He hath blessed the house of

23. Adjíciat Dóminus **super**  
vos : \* super vos, et super filios  
vestros.

24. Benedícti **vos** a Dómino, \*  
qui fecit cælum, *et terram*.

25. Cælum cæli Dómino : \* ter-  
ram autem dedit filiis hóminum.

26. Non mórtui laudábunt te,  
**Dómine** : \* neque omnes, qui de-  
scéndunt in *inférnum*.

27. Sed nos qui vívimus, benedí-  
cimus Dómino, \* ex hoc nunc et  
usque *in sæculum*.

28. Glória Pátri, et Fílio, \* et  
Spirítui Sáncto.

29. Sicut érat in princípio, et  
**núnc**, et sémpér, \* et in sæcula  
sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

Israel: he hath blessed the house of Aaron.

22. He hath blessed all that fear the Lord, both little and great.

23. May the Lord add blessings upon you: upon you, and upon your children.

24. Blessed be you of the Lord, who made heaven and earth.

25. The heaven of heaven is the Lord's: but the earth he has given to the children of men.

26. The dead shall not praise thee, O Lord: nor any of them that go down to hell.

27. But we that live bless the Lord: from this time now and for ever.

## Chapter.

FRATRES: Quæcúmque scripta sunt, ad nostram doctrinam scripta sunt : † ut per patientiam, et consolationem Scripturárum, \* spem habeámus.

BRETHREN: What things soever were written, were written for our learning: that through patience and the comfort of the Scriptures, we might have hope.

*Hymn.* Crátor alme síderum, *page 35.* ¶. Roráte, *page 36.*

## Magnificat.

At Magn. Ant. 8. G\*

T U es \* qui ventúrus es, an á- li- um exspectámus? Dícite  
Jo-ánni quæ vi-dístis: ad lúmen réde-unt cæci, mórtu-i resúrgunt,  
páuperes e-vange-lizántur, alle- lú- ia.

Art Thou He that art to come, or look we for another? Relate to John what you have seen: The blind recover their sight, the dead rise again, the poor have the Gospel preached to them, alleluia.

*A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 486.*

1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.

2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.  
3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.
5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.
6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.
7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.
8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.
9. Suscépit Israél púerum súum, \* recordátus misericórdiae súæ.
10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.
11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.
12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémp̄er, \* et in sácula sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

## Collect.

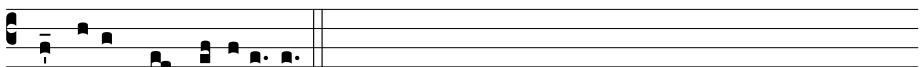
**E**xcita Dómine corda nostra ad præparandas Unigéniti tui vias : † ut per ejus advéntum, \* purificátis tibi méntibus servíre mereámur. Qui tecum vivit et regnat.

**S**tir up our hearts, O Lord, to prepare the ways of Thine only-begotten Son: that through His coming we may deserve to serve Thee with purified minds: Who with Thee liveth and.

*If today is 7 December, First Vespers of the Immaculate Conception is commemorated as follows. Otherwise ¶. Benedicámus Dómino 5, page 9.*

*Commemoration of Immaculate Conception I Vespers*

Be-átam me dícent \* ómnes gene-rati-ónes, qui-a fé-cit míhi mágna



qui pótens est, allelú-ia.

All generations shall call me blessed, because He that is mighty, hath done great things for me, alleluia.

¶. Immaculáta Concéptio est hódie sanctæ Maríæ Vírginis.

¶. Quæ serpéntis caput virgíneo pede contrívit.

¶. Today is the Immaculate Conception of the holy Virgin Mary.

¶. Who with her virginal foot crushed the head of the serpent.

## Collect.

**D**eus, qui per Immaculátam Vírginis Conceptiónem dignum Fílio tuo habitáculum præparásti : † quásimus; ut qui ex morte ejúsdem Fílli tui prævísa, eam ab omni labé præservásti, \* nos quoque mundos ejus intercessióne ad te perveníre concédas. Per eúmdem Domínum.

**O** God, who, by the Immaculate Conception of the Virgin, didst prepare for Thy Son a worthy habitation, we beseech Thee, that as Thou didst preserve her from every stain by the foreseen death of this Thy Son, so Thou wouldst grant that we also being cleansed from guilt by her intercession, may come to Thee. Through the same Lord.

¶. Benedicámus Dómino 5, page 9.

## Third Sunday of Advent

*1<sup>st</sup> Class*

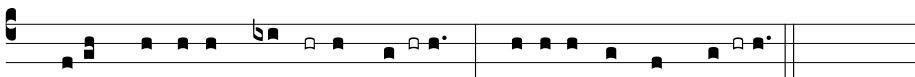
¶. Deus in adjutórium, p. 6.

1. Ant. 

V Eni-et Dóminus, \* et non tardábit, ut illúminet abscónrita  
tenebrárum, et mani-festábit se ad ómnes géntes, alle-lú-ia.

The Lord will come, and will not tarry, and will bring to light the hidden things of darkness, and will manifest Himself to all the nations, alleluia.

## Psalm 109.



1. Dixit Dóminus Dómino me- o : \* Sede a *dextris me-* is :
2. Donec ponam inimícos tuos, \* scabéllum *pedum tuórum*.
  3. Virgam virtútis tuæ emittet Dóminus ex Sion : \* domináre in médio inimicórum *tuórum*.
  4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : \* ex útero ante lucíferum *génui te*.
  5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum : \* Tu es sacérdos in æternum secúndum órdinem Melchísedech.
  6. Dóminus a *dextris tuis*, \* confrégit in die iræ *sue reges*.
  7. Judicábit in natióibus, implébit ruínas : \* conquassábit cárta in terra multórum.
  8. De torrénte in via **bibet** : \* proptérea exaltábit caput.
1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:
2. Until I make thy enemies thy footstool.
  3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.
  4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.
  5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.
  6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.
  7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et  
Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princípio, et  
núnc, et sémp̄er, \* et in sácula  
sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in  
the way: therefore shall he lift up the  
head.

2. Ant. 7.b

J Erúsalem gáude \* gáudi-o mágno, qui-a véni- et tíbi Salvá-tor,  
allelú-ia.

Rejoice, O Jerusalem, with great joy, for there shall come unto thee a  
Saviour, alleluia.

Psalm 110.

1. Confitébor tibi, Dómine, in toto cor-de me- o : \* in consí-li-o  
justórum, et congrega- ti-ó-ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera Dómini : \*  
exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia o-  
pus ejus : \* et justitia ejus manet in  
sæculum sæculi.

4. Memóriam fecit mirabílium  
suórum, † miséricors et miserátor  
Dóminus : \* escam dedit timén-  
tibus se.

5. Memor erit in sæculum  
testaménti sui : \* virtútem óperum  
suórum annuntiábit pópulo suo :

6. Ut det illis hereditátem gé-  
tium : \* ópera mánuum ejus véritas,  
et judícium.

1. I will praise thee, O Lord,  
with my whole heart; in the council  
of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the  
Lord: sought out according to all  
his wills.

3. His work is praise and magni-  
ficence: and his justice continueth  
for ever and ever.

4. He hath remembered his  
wonderful works, being a merciful  
and gracious Lord: he hath given  
food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of  
his covenant: he will shew forth to

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in sæculum sæculi, \* facta in veritáte et æquitáte.

8. Redemptióne misit pópulo suo : \* mandávit in atérnum testaméntum suum.

9. Sanctum, et terríbile nomen ejus : \* inítiū sapiéntiae timor Dómini.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus eum : \* laudátio ejus manet in sæculum sæculi.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et nún̄c, et sémp̄er, \* et in sácula sáculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

3. Ant. 8. G

D Abo in Sí-on \* salútem, et in Jerú-salem glóri-am mé-am,  
allelú-ia.

I will give salvation in Sion, and My glory in Jerusalem, alleluia.

### Psalm 111.

1. Be-átus vir, qui timet Dóminum : \* in mandátis ejus volet ni-mis.

*Flex: cómmmdat, †*

2. Potens in terra erit semen ejus : \* generátio rectórum benedicé-tur.

his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

3. Glória, et divítiae in domo ejus : \* et justitia ejus manet in sacerdotalium sæculi.

4. Exortum est in tenebris lumen rectis : \* misericors, et miserator, et justus.

5. Jucundus homo qui miseretur et commodat, † disponet sermones suos in iudicio : \* quia in æternum non commovabitur.

6. In memoria æterna erit justus : \* ab auditio mala non timabit.

7. Paratum cor ejus sperare in Domino, † confirmatum est cor ejus : \* non commovabitur donec despiciat inimicos suos.

8. Dispensavit, dedit pauperibus : † justitia ejus manet in sæculum sæculi, \* cornu ejus exaltabitur in gloria.

9. Peccator vidabit, et irascetur, † dentibus suis fremet et tabescet : \* desiderium peccatorum peribit.

10. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

11. Sicut erat in principio, et nunc, et semper, \* et in saecula saeculorum. Amen.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

*Repeat antiphon.*

4. Ant.

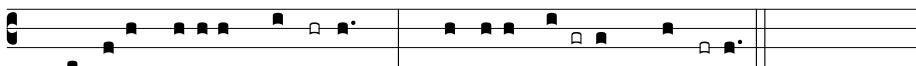
5. a



**M**ontes et ómnes cólles \* humi-li-abúntur : et érunt práva in  
dirécta, et áspera in ví-as plánas : véni Dómi-ne, et nó-li tardáre,  
allelú-ia.

The mountains and all the hills shall be made low: and the crooked shall become straight and the rough ways plain: Come, O Lord, and tarry not, alleluia.

### Psalm 112.



1. Laudáte, pú-eri, **Dóminum** : \* laudáte **no-men Dómini**.
2. Sit nomen Dómini benedíctum, \* ex hoc nunc, et usque in sæculum.
3. A solis ortu usque ad occásum, \* laudáibile **nomen Dómini**.
4. Excélsus super omnes gentes Dóminus, \* et super cælos **glória ejus**.
5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in altis hábitat, \* et humília réspicit in cælo et in terra?
6. Súscitans a terra ínopem, \* et de stércore érigens **páuperem** :
7. Ut cólocet eum cum princípibus, \* cum princípibus **pópuli sui**.
8. Qui habitáre facit stérilem in **domo**, \* matrem filiòrum lätántem.
9. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.
1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.
2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.
3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.
4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.
5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?
6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:
7. That he may place him with princes, the princes of his people.
8. Who maketh a barren woman

10. Sicut érat in princípio, et nún̄c, et sémp̄er, \* et in sácula sáculórum. Amen.

to dwell in a house, the joyful mother of children.

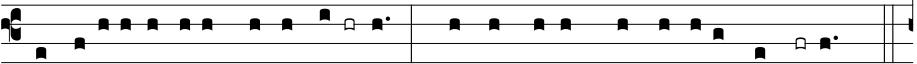
*Repeat antiphon.*

5. Ant. 2. D. 

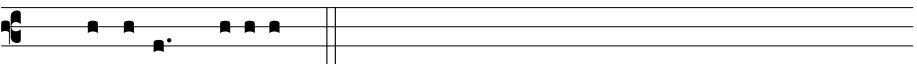
J Uste et pi-e vi-vámus, \* exspectántes be-átam spem, et advén-tum Dómini.

Let us live justly and piously, looking for the blessed hope and the coming of the Lord.

### Psalm 113.



1. In éxitu Isra-él de Ægýp-to, \* domus Jacob de pôpulo bárbaro :



*Flex: palpábunt : †*

2. Facta est Judæa sanctificatio ejus, \* Israél potéstas ejus.

3. Mare vidit, et fugit : \* Jordánis convérsum est retrórsum.

4. Montes exsultavérunt ut aríetes, \* et colles sicut agni óvium.

5. Quid est tibi, mare, quod fugísti : \* et tu, Jordánis, quia convérsum es retrórsum?

6. Montes, exsultástis sicut aríetes, \* et colles, sicut agni óvium.

7. A fácie Dómini mota est terra, \* a fácie Dei Jacob.

8. Qui convértit petram in stagna aquárum, \* et rupem in fontes aquárum.

1. When Israel went out of Egypt, the house of Jacob from a barbarous people:

2. Judea was made his sanctuary, Israel his dominion.

3. The sea saw and fled: Jordan was turned back.

4. The mountains skipped like rams, and the hills like the lambs of the flock.

5. What ailed thee, O thou sea, that thou didst flee: and thou, O Jordan, that thou wast turned back?

6. Ye mountains, that ye skipped like rams, and ye hills, like lambs of the flock?

9. Non nobis, Dómine, non nobis : \* sed nómini tuo da glóriam.

10. Super misericórdia tua, et veritáte tua : \* nequándo dicant gentes : Ubi est Deus eórum?

11. Deus autem noster in cælo : \* ómnia quæcúmque vóluit, fecit.

12. Simulácrum géntium argéntum, et aurum, \* ópera mánuum hóminum.

13. Os habent, et non loquén-  
tur : \* óculos habent, et non  
vidébunt.

14. Aures habent, et non áudient : \* nares habent, et non odo-  
rábunt.

15. Manus habent, et non palpábunt : † pedes habent, et non ambulábunt : \* non clamábunt in gútture suo.

16. Símiles illis fiant qui fáciunt ea : \* et omnes qui confidunt in eis.

17. Domus Israël sperávit in Dómino : \* adjútor eórum et protéctor eórum est,

18. Domus Aaron sperávit in Dómino : \* adjútor eórum et protéctor eórum est,

19. Qui timent Dóminum, sper-  
avérunt in Dómino : \* adjútor eórum et protéctor eórum est.

20. Dóminus memor fuit no-  
stri : \* et benedíxit nobis :

21. Benedíxit dómui Israël : \* benedíxit dómui Aaron.

22. Benedíxit ómnibus, qui ti-  
ment Dóminum, \* pusíllis cum  
majóribus.

7. At the presence of the Lord the earth was moved, at the presence of the God of Jacob:

8. Who turned the rock into pools of water, and the stony hill into fountains of waters.

9. Not to us, O Lord, not to us; but to thy name give glory.

10. For thy mercy, and for thy truth's sake: lest the gentiles should say: Where is their God?

11. But our God is in heaven: he hath done all things whatsoever he would.

12. The idols of the gentiles are silver and gold, the works of the hands of men.

13. They have mouths and speak not: they have eyes and see not.

14. They have ears and hear not: they have noses and smell not.

15. They have hands and feel not: they have feet and walk not: neither shall they cry out through their throat.

16. Let them that make them be-  
come like unto them: and all such as trust in them.

17. The house of Israel hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

18. The house of Aaron hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

19. They that fear the Lord hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

20. The Lord hath been mindful of us, and hath blessed us.

21. He hath blessed the house of

23. Adjíciat Dóminus super vos : \* super vos, et super filios vestros.

24. Benedícti vos a Dómino, \* qui fecit cælum, et terram.

25. Cælum cæli Dómino : \* terram autem dedit filiis hóminum.

26. Non mórtui laudábunt te, Dómine : \* neque omnes, qui de-scéndunt in inférnum.

27. Sed nos qui vivimus, benedícimus Dómino, \* ex hoc nunc et usque in sæculum.

28. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

29. Sicut érat in princípio, et núnct, et sémpér, \* et in sǽcula sǽculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

Israel: he hath blessed the house of Aaron.

22. He hath blessed all that fear the Lord, both little and great.

23. May the Lord add blessings upon you: upon you, and upon your children.

24. Blessed be you of the Lord, who made heaven and earth.

25. The heaven of heaven is the Lord's: but the earth he has given to the children of men.

26. The dead shall not praise thee, O Lord: nor any of them that go down to hell.

27. But we that live bless the Lord: from this time now and for ever.

### Chapter.

FRATRES: Gaudéte in Dómino semper: íterum dico, gaudéte. † Modéstia vestra nota sit ómnibus homínibus: \* Dóminus enim própe est.

BRETHREN, Rejoice in the Lord always: again, I say, rejoice. Let your modesty be known to all men: for the Lord is nigh.

*Hymn. Crátor alme síderum, page 35. ¶ Roráte, page 36.*

### Magnificat.

*On 17 December, the Antiphon O Sapiéntia on p. 56 is sung instead of Beáta es.*

At Magn.      Ant. 8. G

B E-á-ta es \* Marí-a, quæ credidísti: perfici-éntur in te  
quæ dícta sunt tibi a Dómino, allelú-ia.

Blessed art thou, Mary, that hast believed: those things shall be accomplished in thee, which were spoken to thee by the Lord, alleluia.

*A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 486.*

Musical notation for the first verse of the Magnificat antiphon, featuring three staves with square neumes on four-line staffs.

1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.

Musical notation for the second verse of the Magnificat antiphon, featuring three staves with square neumes on four-line staffs.

2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérserit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpér, \* et in sácula sæculórum.

Amen.

*Repeat antiphon.*

*17 December.*

At Magn. Ant. 2. D

O Sapi-énti-a, \* quæ ex óre Altíssimi prodísti, attíngens

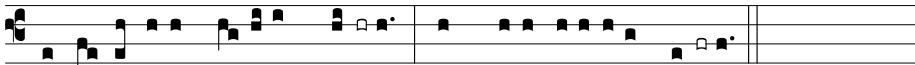
a fíne usque ad fínum, fórti-ter su-áviter disponénsque ómni- a :

véni ad docéndum nos ví-am prudénti-æ.

O Wisdom, which camest out of the mouth of the Most High, reaching from end to end and ordering all things mightily and sweetly: come and teach us the way of prudence.

Musical notation for the first verse of the Magnificat antiphon, featuring three staves with square neumes on four-line staffs.

1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit *spí-ritus mé-* us \* in Dé-o salutári *mé-* o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancíllæ súæ* : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit mihi *mágna qui pótens* est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : \* dispérsit supérbos ménte *córdis súi*.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes *implévit bónis* : \* et dívites dimísit *inánes*.

9. Suscépit Israël *púerum súum*, \* recordátus misericórdiæ *súæ*.

10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, \* Abraham et sémini éjus *in sácula*.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpér, \* et in sácula sæculórum.

Amen.

*Repeat antiphon.*

Collect.

**A**UREM tuam, quásimus Dómi-ne, prémibus nostris accómmoda : † et mentis nostræ ténebras \* grátia tuæ visitatiónis illúстра. Qui vivis et regnas.

**I**NCLINE Thine ear, we beseech Thee, O Lord, to our petitions: and, by the grace of Thy visita-tion, enlighten the darkness of our minds: Who livest and reignest.

℣. Benedicámus Dómino 5, *page 9.*

## Fourth Sunday of Advent

*1<sup>st</sup> Class**If today is 24 December, First Vespers of Christmas is used on page 70.*

¶. Deus in adjutórium, p. 6.

1. Ant.

C Anite tú-ba \* in Sí-on, qui-a prope est dí-es Dó-mi-ni : ecce véni-et ad salvándum nos, alle-lú- ia, alle-lú- ia.

Blow ye the trumpet in Sion, for the day of the Lord is near: behold  
He shall come to save us, alleluia, alleluia.

## Psalm 109.

1. Dixit Dóminus Dómino me-o : \* Sede a *dextris me-is :*

2. Donec ponam inimícos tuos, \* scabéllum pedum tuórum.

3. Virgam virtútis tuae emittet Dóminus ex Sion : \* domináre in médio inimicórum tuórum.

4. Tecum princípium in die virtútis tuae in splendóribus sanctórum : \* ex útero ante lucíferum génuí te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum : \* Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órdinem Melchísedech.

6. Dóminus a *dextris tuis*, \* confrégit in die iræ sue reges.

7. Judicábit in natióñibus, implébit ruínas : \* conquassábit cárta in terra multórum.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

8. De torrénte in via **bibet** : \*  
propterea exaltábit caput.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et  
**Spirítui Sáncto**.

10. Sicut érat in princípio, et  
**núnc**, et **sémp**er, \* et in sácula  
sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

2. Ant. 1. f.

E Cce véni- et \* de-siderátus cúnctis géntibus : et replébitur gló-  
ri- a dómus Dómi-ni, alle-lú-ia.

Behold the Desired of all nations shall come: and the house of the Lord shall be filled with glory, alleluia.

### Psalm 110.

1. Confitébor tibi, Dómine, in toto cor-de me- o : \* in consí-li-o  
justórum, et congregati-ó- ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera Dómini : \*  
exquisita in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia opus ejus : \* et justitia ejus manet in sáculum sáculi.

4. Memóriam fecit mirabílum suórum, † misericors et miserátor Dóminus : \* escam dedit timéntibus se.

5. Memor erit in sáculum testaménti sui : \* virtútem óperum suórum annuntiábit pópulo suo :

7. He shall judge among nations,  
he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given

6. Ut det illis hereditátem gén-tium : \* ópera mánum ejus véritas, et *judícum*.

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in *sæculum sæculi*, \* facta in veritáte et *æquitáte*.

8. Redemptióinem misit pó-pulo suo : \* mandávit in ætérnum testaméntum suum.

9. Sanctum, et terríbile nomen ejus : \* inítiū sapiéntiæ *timor Dómini*.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus eum : \* laudátio ejus manet in *sæculum sæculi*.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et nún-c, et sémpér, \* et in sácula sáculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

3. Ant. 1. g.

E-runt práva \* in dirécta, et áspera in ví-as plánas : véni  
Dómine, et nó-li tardá-re, alle-lú-ia.

The crooked shall become straight, and the rough ways plain: come, O Lord, and tarry not, alleluia.

### Psalm 111.

1. Be-á tus vir, qui ti-met Dóminum : \* in mandátis ejus volet ni-mis.

*Flex: cómodat, †*

food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

2. Potens in terra erit semen ejus : \* generatio rectorum benedicetur.

3. Gloria, et divitiae in domo ejus : \* et justitia ejus manet in saeculum saeculi.

4. Exortum est in tenebris lumen rectis : \* misericors, et miserator, et justus.

5. Jucundus homo qui miseretur et commodat, † disponet sermones suos in iudicio : \* quia in aeternum non commovabitur.

6. In memoria aeterna erit justus : \* ab auditione mala non timabit.

7. Paratum cor ejus sperare in Domino, † confirmatum est cor ejus : \* non commovabitur donec despiciat inimicos suos.

8. Dispersit, dedit pauperibus : † justitia ejus manet in saeculum saeculi, \* cornu ejus exaltabitur in gloria.

9. Peccator vidabit, et irascetur, † dentibus suis fremet et tabescet : \* desiderium peccatorum peribit.

10. Gloria Patri, et Filio, \* et Spiritui Sancto.

11. Sicut erat in principio, et nunc, et semper, \* et in saecula saeculorum. Amen.

*Repeat antiphon.*

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

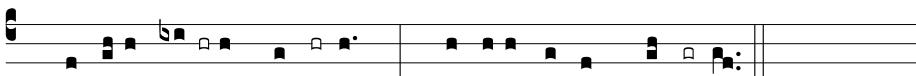
9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

4. Ant. 1. f.

D Ominus véni-et, \* occúrrite illi, dicéntes : Mágnum princípi-  
um, et régni é- jus non érit finis: Dé- us, fórtis, dominátor,  
prínceps pácis, allelúa, alle-lú-ia.

The Lord shall come, go forth to meet Him, saying: Great is His sovereignty, and of His kingdom there shall be no end: God the mighty, the Lord, the Prince of peace, alleluia, alleluia.

### Psalm 112.



1. Laudáte, pú-eri, Dóminum : \* laudáte *nomen Dómi-ni*.
2. Sit nomen Dómini benedíctum, \* ex hoc nunc, et usque in sæculum.
3. A solis ortu usque ad occásum, \* laudáibile *nomen Dómini*.
4. Excélsus super omnes gentes Dóminus, \* et super cælos glória ejus.
5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in altis hábitat, \* et humília réspicit in cælo et in terra?
6. Súscitans a terra ínopem, \* et de stércore érigens páuperem :
7. Ut collocet eum cum princípibus, \* cum princípibus pôpuli sui.
8. Qui habitáre facit stérilem in domo, \* matrem filiorum letán-tem.
1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.
2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.
3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.
4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.
5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?
6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:
7. That he may place him with

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et  
Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princípio, et  
núnc, et sémp̄er, \* et in sácula  
sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman  
to dwell in a house, the joyful mother  
of children.

5. Ant. 2. D

O -mnípotens \* sérmo tú-us Dómine a regá-libus sé-dibus  
véni-et, alle-lú-ia.

Thine almighty Word, O Lord, shall come forth from Thy royal  
throne, alleluia.

### Psalm 113.

1. In éxitu Isra-ël de Ægýp-to, \* domus Jacob de pópulo bárbaro :

*Flex: palpábunt : †*

2. Facta est Judæa sanctificátio  
ejus, \* Israël potésta ejus.

3. Mare vidit, et fugit : \* Jordá-  
nis convérsus est retrórsum.

4. Montes exsultavérunt ut arí-  
etes, \* et colles sicut agni óvium.

5. Quid est tibi, mare, quod  
fugísti : \* et tu, Jordánis, quia con-  
vérsus es retrórsum?

6. Montes, exsultástis sicut arí-  
etes, \* et colles, sicut agni óvium.

7. A fácie Dómini mota est terra,  
\* a fácie Dei Jacob.

1. When Israel went out of  
Egypt, the house of Jacob from a  
barbarous people:

2. Judea was made his sanctuary,  
Israel his dominion.

3. The sea saw and fled: Jordan  
was turned back.

4. The mountains skipped like  
rams, and the hills like the lambs of  
the flock.

5. What ailed thee, O thou sea,  
that thou didst flee: and thou, O Jor-  
dan, that thou wast turned back?

8. Qui convértit petram in stagna aquárum, \* et rupem in fontes aquárum.

9. Non nobis, Dómine, non nobis : \* sed nómini tuo da glóriam.

10. Super misericórdia tua, et veritáte tua : \* nequándo dicant gentes : Ubi est Deus eórum?

11. Deus autem noster in cælo : \* ómnia quæcúmque vóluit, fecit.

12. Simulácrum géntium argéntum, et aurum, \* ópera mánuum hóminum.

13. Os habent, et non loquén-  
tur : \* óculos habent, et non  
vidébunt.

14. Aures habent, et non áu-  
dient : \* nares habent, et non odo-  
rábunt.

15. Manus habent, et non  
palpábunt : † pedes habent, et non  
ambulábunt : \* non clamábunt in  
gútture suo.

16. Símiles illis fiant qui fáciunt ea : \* et omnes qui confidunt in eis.

17. Domus Israël sperávit in  
Dómino : \* adjútor eórum et  
protéctor eórum est,

18. Domus Aaron sperávit in  
Dómino : \* adjútor eórum et  
protéctor eórum est,

19. Qui timent Dóminum, sper-  
áverunt in Dómino : \* adjútor  
eórum et protéctor eórum est.

20. Dóminus memor fuit no-  
stri : \* et benedíxit nobis :

21. Benedíxit dómui Israël : \*  
benedíxit dómui Aaron.

6. Ye mountains, that ye skipped like rams, and ye hills, like lambs of the flock?

7. At the presence of the Lord the earth was moved, at the presence of the God of Jacob:

8. Who turned the rock into pools of water, and the stony hill into fountains of waters.

9. Not to us, O Lord, not to us;  
but to thy name give glory.

10. For thy mercy, and for thy  
truth's sake: lest the gentiles should  
say: Where is their God?

11. But our God is in heaven: he  
hath done all things whatsoever he  
would.

12. The idols of the gentiles are sil-  
ver and gold, the works of the hands  
of men.

13. They have mouths and speak  
not: they have eyes and see not.

14. They have ears and hear not:  
they have noses and smell not.

15. They have hands and feel not:  
they have feet and walk not: nei-  
ther shall they cry out through their  
throat.

16. Let them that make them be-  
come like unto them: and all such as  
trust in them.

17. The house of Israel hath hoped  
in the Lord: he is their helper and  
their protector.

18. The house of Aaron hath  
hoped in the Lord: he is their helper  
and their protector.

19. They that fear the Lord hath  
hoped in the Lord: he is their helper  
and their protector.

22. Benedíxit ómnibus, qui ti-  
ment Dóminum, \* pusíllis cum  
*majóribus.*

23. Adjíciat Dóminus super  
vos : \* super vos, et super filios  
vestros.

24. Benedícti vos a Dómino, \*  
qui fecit cælum, *et terram.*

25. Cælum cæli Dómino : \* ter-  
ram autem dedit filiis hóminum.

26. Non mórtui laudábunt te,  
Dómine : \* neque omnes, qui de-  
scéndunt in *inférnum.*

27. Sed nos qui vívimus,  
benedícimus Dómino, \* ex hoc  
nunc et usque *in sæculum.*

28. Glória Pátri, et Fílio, \* et  
Spirítui Sáncto.

29. Sicut érat in princípio, et  
núnc, et sémpér, \* et in sæcula  
sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

20. The Lord hath been mindful of  
us, and hath blessed us.

21. He hath blessed the house of  
Israel: he hath blessed the house of  
Aaron.

22. He hath blessed all that fear  
the Lord, both little and great.

23. May the Lord add blessings  
upon you: upon you, and upon your  
children.

24. Blessed be you of the Lord,  
who made heaven and earth.

25. The heaven of heaven is the  
Lord's: but the earth he has given to  
the children of men.

26. The dead shall not praise thee,  
O Lord: nor any of them that go  
down to hell.

27. But we that live bless the Lord:  
from this time now and for ever.

## Chapter.

FRATRES: Sic nos exístimet  
homo ut minístros Chrásti, †  
et dispensatóres mysteriórū Déi. \*  
Hic jam quáeritur inter dispen-  
satóres, ut fidélis quis inveniátur.

BRETHREN, let a man so account  
of us as of the ministers of  
Christ and the dispensers of the  
mysteries of God. Here now it is re-  
quired among the dispensers that a  
man be found faithful.

*Hymn. Crátor alme síderum, page 35. ¶. Roráte, page 36.*

*The Magnificat antiphon is found on the following pages and is proper to the day of the month.*

18 December.

At Magn. Ant. 2. D

**O** Adoná-i, \* et Dux dómus Isra-ël, qui Mó-y si in ígne  
 flámmæ rúbi apparu-í-sti, et é-i in Sína légem dedísti: véni  
 ad rediméndum nos in bráchi-o exténto.

O Adonai, and Leader of the house of Israel, who didst appear to Moses in the flame of the burning bush and didst give unto him the law on Sinai: come and with an outstretched arm redeem us.

Magnificat. *page 69.*

19 December.

At Magn. Ant. 2. D

**O** Rá-dix Jésse, \* qui stas in sígnum populórum, super quem  
 continébunt réges os sú- um, quem géntes depre-ca-búntur: véni  
 ad liberándum nos, jam nó-li tardáre.

O Root of Jesse, which standest for an ensign of the people, before whom kings shall keep silence, whom the Gentiles shall beseech: come and deliver us, and tarry not.

Magnificat. *page 69.*

20 December.

At Magn.

Ant. 2. D

**O**

Clá-vis Dávid, \* et scéptrum dómus Isra-ël: qui áperis,  
 et némo cláudit; cláudis, et némo ápe- rit: véni, et éduc víncum  
 de dómo cárce- ris, sedéntem in ténebris et úmbra mórtis.

O Key of David, and Sceptre of the house of Israel, that openest and no man shutteth, and shuttest and no man openeth: come and bring the prisoner forth from the prison-house, and him that sitteth in darkness and in the shadow of death.

Magnificat. *page 69.*

21 December.

At Magn.

Ant. 2. D

**O**

O- ri-ens, \* spléndor lúcis ætérnæ, et sol justíti-  
 æ: véni, et illúmi- na sedéntes in ténebris et úmbra mórtis.

O Day-spring, Brightness of light eternal, and Sun of Justice, come and enlighten them that sit in darkness and in the shadow of death.

Magnificat. *page 69.*

*22 December.*

At Magn.

Ant. 2. D

**O**

Rex génti-um, \* et desiderátus e-árum, lapísque angu-

lá-ris, qui fácis útraque únum : véni, et sálva hóminem, quem de-

límo formá-sti.

O King of the Gentiles and the desire thereof, Thou cornerstone that makest both one, come and deliver mankind, whom Thou didst form out of clay.

Magnificat. *page 69.*

*23 December.*

At Magn.

Ant. 2. D

**O**

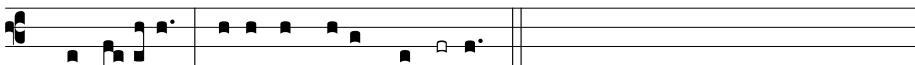
Emmánu-el, \* Rex et légi-fer nóster, exspectáti-o génti-

um, et Salvá-tor e- árum : véni ad salvándum nos Dómine Dé-us

nó-ster.

O Emmanuel, our King and Lawgiver, the desire of the nations and the Saviour thereof, come to save us, O Lord our God.

Magnificat. *page 69.*



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nónmen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, \* Abraham et sémini éjus *in sácula*.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, *et núnc*, *et sémp*er, \* et in sácula sáculórum.

Amen.

*Repeat antiphon.*

### Collect.

EXCITA, quásumus Dómine, po-téntiam tuam, et veni, et magna nobis virtúte succúrre : † ut per au-xilium grátiæ tuæ, quod nostra pec-cáta præpáiunt, \* indulgéntia tuæ propitiatiónis accéleret. Qui vivis et regnas cum Deo Patre.

O LORD, we beseech Thee, stir up Thy power, and come, and with great might succour us: that by the help of Thy grace, that which is hindered by our sins may be hastened by Thy merciful forgiveness: who livest and reignest.

℣. Benedicámus Dómino 5, page 9.

# PROPER OF THE TIME – CHRISTMAS SEASON

24 December: Nativity of our Lord – I Vespers

*1<sup>st</sup> Class*

¶. Deus in adjutórium, *p. 6 or 7.*

1. Ant. 8. G

R EX pa-cí-ficus \* magni-fícátus est, cujus vúltum desíderat  
u-nivérsa terra.

The King of peace is shown to be great; the whole earth desires to see  
His face.

Psalm 109.

1. Dixit Dóminus Dómino me- o : \* Sede a *dextris me-* is :

2. Donec ponam inimícos  
tuos, \* scabéllum *pedum tuórum.*

3. Virgam virtútis tuæ emítte  
Dóminus ex **Sion** : \* domináre in  
médio inimicórum *tuórum.*

4. Tecum princípium in die  
virtútis tuæ in splendóribus  
sanctórum : \* ex útero ante  
lucíferum *génui te.*

5. Jurávit Dóminus, et non  
pœnitébit eum : \* Tu es sacérdos  
in ætérnum secúndum órdinem  
*Melchísedech.*

6. Dóminus a dextris **tuis**, \*  
confrégit in die iræ *sue reges.*

7. Judicábit in natióibus,  
implébit ruínas : \* conquassábit  
cápita in terra multórum.

8. De torrénte in via **bibet** : \*  
proptérea exaltábit **caput.**

1. The Lord said to my Lord: Sit  
thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy  
footstool.

3. The Lord will send forth the  
sceptre of thy power out of Sion: rule  
thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in  
the day of thy strength: in the bright-  
ness of the saints: from the womb be-  
fore the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he  
will not repent: Thou art a priest  
for ever according to the order of  
Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand  
hath broken kings in the day of his  
wrath.

7. He shall judge among nations,  
he shall fill ruins: he shall crush the

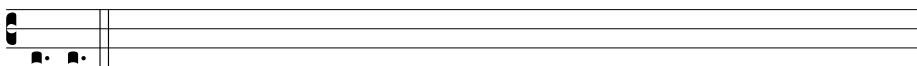
9. Glória Pátri, et Fílio, \* et  
Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princípio, et  
núnc, et sémp̄er, \* et in sácula  
sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*



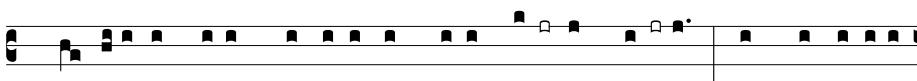
M Agni-ficátus est \* Rex pací-ficus super omnes reges u-nivérsæ



terrae.

He is shown to be great, the King of peace, above all kings of the whole earth.

### Psalm 110.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto cor-de me- o : \* in consí-li-o



justórum, et congrega- ti-ó- ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera Dómini : \*  
exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia o-  
pus ejus : \* et justitia ejus manet in  
sáculum sáculi.

4. Memóriam fecit mirabílum  
suórum, † miséricors et miserátor  
Dóminus : \* escam dedit timén-  
tibus se.

5. Memor erit in sáculum  
testaménti sui : \* virtútem óperum  
suórum annuntiábit pópulo suo :

6. Ut det illis hereditátem gén-  
tium : \* ópera mánuum ejus véritas,  
et judícium.

heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in  
the way: therefore shall he lift up the  
head.

1. I will praise thee, O Lord,  
with my whole heart; in the council  
of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the  
Lord: sought out according to all  
his wills.

3. His work is praise and magni-  
ficence: and his justice contin-  
ueth for ever and ever.

4. He hath remembered his  
wonderful works, being a merciful  
and gracious Lord: he hath given  
food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of  
his covenant: he will shew forth to

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in sǽculum sǽculi, \* facta in veritáte et æquitáte.

8. Redemptióne misit pópulo suo : \* mandávit in atérmum testaméntum suum.

9. Sanctum, et terríbile nomen ejus : \* inítiū sapiéntiæ timor Dómini.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus eum : \* laudátio ejus manet in sǽculum sǽculi.

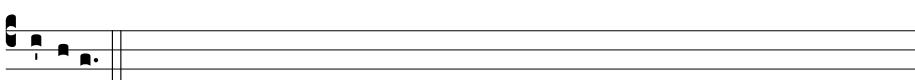
11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et nún̄c, et sémp̄er, \* et in sǽcula sǽculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*



C Ompléti sunt \* di-es Marí-æ, ut páreret fi-li-um su-um primo-



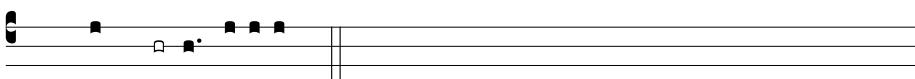
génitum.

Mary's days were accomplished, that she should bring forth her first-born Son.

### Psalm 111.



1. Be-átus vir, qui timet Dóminum : \* in mandátis ejus volet ni-mis.



*Flex: cómmmdat, †*

2. Potens in terra erit semen ejus : \* generáatio rectórum benedicé-tur.

his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

3. Glória, et divítiae in domo ejus : \* et justitia ejus manet in sacerdotalium sæculi.

4. Exortum est in tenebris lumen rectis : \* misericors, et miserator, et justus.

5. Jucundus homo qui miseretur et commodat, † disponet sermones suos in iudicio : \* quia in æternum non commovabitur.

6. In memoria æterna erit justus : \* ab auditio malorum non timabit.

7. Paratum cor ejus sperare in Domino, † confirmatum est cor ejus : \* non commovabitur donec despiciat inimicos suos.

8. Dispensavit, dedit pauperibus : † justitia ejus manet in sæculum sæculi, \* cornu ejus exaltabitur in gloria.

9. Peccator vidabit, et irascetur, † dentibus suis fremet et tabescet : \* desiderium peccatorum peribit.

10. Glória Patri, et Fílio, \* et Spirítui Sancto.

11. Sicut erat in principio, et nunc, et semper, \* et in saecula saeculorum. Amen.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

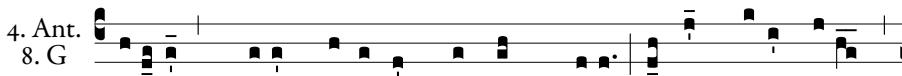
6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

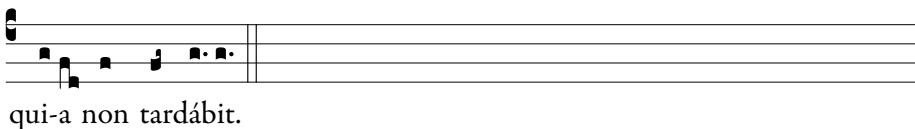
8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

*Repeat antiphon.*

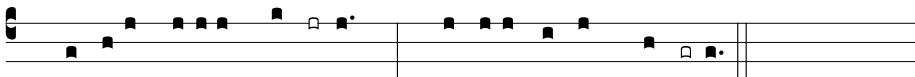


S Citote \* qui-a prope est regnum Dé-i: amen dico vobis,



Know that the Kingdom of God is at hand; verily I say to you, it will not tarry.

### Psalm 112.



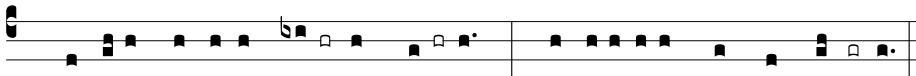
- |   |   |
|---|---|
| <p>1. Laudáte, pú-eri, Dóminum : * laudáte <i>nomen Dómini</i>.</p> <p>2. Sit nomen Dómini benedíctum, * ex hoc nunc, et usque in sáculum.</p> <p>3. A solis ortu usque ad occásum, * laudábile <i>nomen Dómini</i>.</p> <p>4. Excélsus super omnes gentes Dóminus, * et super cælos glória ejus.</p> <p>5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in altis hábitat, * et humília réspicit in cælo et in terra?</p> <p>6. Súscitans a terra ínopem, * et de stércore érigens páuperem :</p> <p>7. Ut collocet eum cum princípibus, * cum princípibus pòpuli sui.</p> <p>8. Qui habitáre facit stérilem in domo, * matrem filiorum letántem.</p> <p>9. Glória Pátri, et Fílio, * et Spíritui Sáncto.</p> <p>10. Sicut érat in princípio, et nunc, et sémpre, * et in sácula sæculórum. Amen.</p> | <p>1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.</p> <p>2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.</p> <p>3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.</p> <p>4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.</p> <p>5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?</p> <p>6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:</p> <p>7. That he may place him with princes, the princes of his people.</p> <p>8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.</p> |
|---|---|

*Repeat antiphon.*



Lift up your heads; behold, your redemption is at hand.

### Psalm 116.



1. Laudáte Dóminum, omnes Gen-tes : \* laudáte e-um, omnes pópu-li :

2. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus : \* et véritas Dómini manet *in etérnum*.

3. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

4. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpér, \* et in sácula sáculórum. Amen.

1. O Praise the Lord, all ye nations; praise him, all ye peoples.

2. For his merciful kindness is ever more and more towards us; and the truth of the Lord endureth for ever.

*Repeat antiphon.*

### Chapter.

APPÁRUIT benígnitas et humá-nitas Salvatóris nostri Déi † non ex opéribus justítiae, quæ féci-mus nos, \* sed secúndum suam misericórdiam salvos nos fécit.

THE goodness and kindness of God our Saviour appeared; not by the works of justice which we have done, but according to His mercy He saved us.

*Hymn. Jesu Redémptor ómnium, page 84.*



¶. Crástina dí-e delébitur iníquitas térræ.



¶. Et regnábit super nos Salvátor múnди.

¶. Tomorrow shall the iniquity of the land be blotted out.

¶. And the Saviour of the world shall reign over us.

At Magn. C  
Ant. 8. G

UM ortus fú-erit \* sol de cǽllo, vidébi-tis Regem ré- gum  
procedéntem a Patre, tamquam sponsum de thálamo su-o.

When the sun has risen in the sky, you shall see the King of kings coming forth from the Father, like a bridegroom from his chamber.

*A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 486.*

1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.

2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.  
3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiae súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et núnç, et sémpér, \* et in sácula sáculórum.

Amen.

*Repeat antiphon.*

### Collect.

C ONCÉDE, quásimus omní-potens Deus : † ut nos Unigéni tui nova per carnem Natívitas líberet; \* quos sub peccáti jugo vetústa sérvitus tenet. Per eúm-dem Dóminum.

G RANT, we beseech Thee, almighty God, that the new birth of Thine only-begotten Son in the flesh may set us free, who are held by the old bondage under the yoke of sin. Through the same our Lord.

℣. Benedicámus Dómino 1, *page 8.*

## 25 December: Nativity of our Lord – II Vespers

*1<sup>st</sup> Class*

## Sunday within the Octave

*2<sup>nd</sup> Class*℣. Deus in adjutórium, *p. 6 or 7.*

1. Ant. T Ecum princí-pi-um \* in dí-e virtú-tis tú-æ, in spendóribus  
sanctórum, ex útero ante lucí-ferum génu-i te.

With Thee is the principality in the day of Thy strength in the brightness of the Saints, from the womb before the day star I begot Thee.

## Psalm 109.

1. Dicit Dóminus Dómino me- o : \* Sede a *dextris me-* is :

2. Donec ponam inimícos tuos, \* scabéllum pedum tuórum.

3. Virgam virtútis tuæ emítte Dóminus ex Sion : \* domináre in médio inimicórum tuórum.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : \* ex útero ante lucíferum génu-i te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum : \* Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órdinem Melchísedech.

6. Dóminus a **dextris tuis**, \* confrégit in die iræ *sue reges*.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

7. Judicábit in natióibus,  
implébit ruínas : \* conquassábit  
cápita in terra multórum.

8. De torrénte in via bibet : \*  
propterea exaltábit caput.

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et  
Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princípio, et  
núnc, et sémper, \* et in sácula  
sæculórum. Amen.

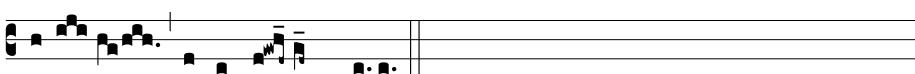
*Repeat antiphon.*

2. Ant.

7. a

R

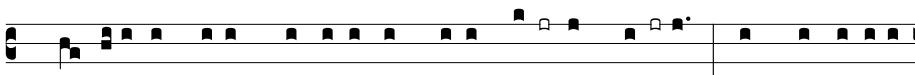
Edemphi-ónem \* mí-sit Dóminus pó-u-lo sú-o : mandávit in



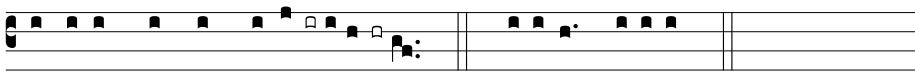
atérnum testaméntum sú-um.

The Lord hath sent redemption to His people, He hath commanded  
His covenant for ever.

### Psalm 110.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto cor-de me- o : \* in consí-li-o



justórum, et congrega- ti-ó- ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera Dómini : \*  
exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia o-  
pus ejus : \* et justitia ejus manet in  
sáculum sáculi.

4. Memóriam fecit mirabílum  
suórum, † miséricors et miserátor  
Dóminus : \* escam dedit timén-  
tibus se.

6. The Lord at thy right hand  
hath broken kings in the day of his  
wrath.

7. He shall judge among nations,  
he shall fill ruins: he shall crush the  
heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in  
the way: therefore shall he lift up the  
head.

1. I will praise thee, O Lord,  
with my whole heart; in the council  
of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the  
Lord: sought out according to all  
his wills.

3. His work is praise and magni-  
ficence: and his justice contin-  
ueth for ever and ever.

5. Memor erit in sacerdolum  
testamenti sui : \* virtutem operum  
suum annuntiabit populo suo :

6. Ut det illis hereditatem gentium :  
\* opera manuum ejus veritas,  
et iudicium.

7. Fidelia omnia mandata  
ejus : † confirmata in sacerdolum saeculi,  
\* facta in veritate et aequitate.

8. Redemptionem misit populo suo : \* mandavit in aeternum  
testamentum suum.

9. Sanctum, et terribile nomen  
ejus : \* initium sapientiae timor  
Domini.

10. Intellecitus bonus omnibus  
facientibus eum : \* laudatio ejus  
manet in sacerdolum saeculi.

11. Gloria Patri, et Filio, \* et  
Spiritu Sancto.

12. Sicut erat in principio, et  
nunc, et semper, \* et in saecula  
saeculorum. Amen.

4. He hath remembered his  
wonderful works, being a merciful  
and gracious Lord: he hath given  
food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of  
his covenant: he will shew forth to  
his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance  
of the Gentiles: the works  
of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are  
faithful: confirmed for ever and  
ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to  
his people: he hath commanded his  
covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name:  
the fear of the Lord is the beginning  
of wisdom.

10. A good understanding to all  
that do it: his praise continueth for  
ever and ever.

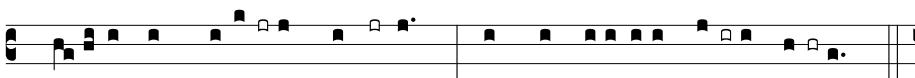
*Repeat antiphon.*

3. Ant. 7.b

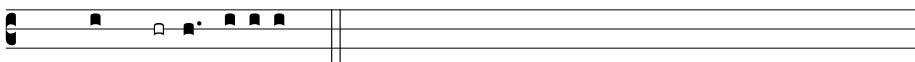
X-ór-tum est \* in téne-bris lúmen réctis córde : misericors et  
miserá-tor, et jústus Dóminus.

To the true of heart a light is risen up in darkness: the Lord is merciful,  
and compassionate and just.

Psalm 111.



1. Be- átus vir, qui **ti**-met **Dóminum** : \* in mandátis ejus **vo**- let **ni**-mis.



*Flex: cómodat, †*

2. Potens in terra erit **semen** ejus : \* generátio rectórūm **benedicé**tur.

3. Glória, et divítiae in **domo** ejus : \* et justitia ejus manet in **sá**cum sáculi.

4. Exórtum est in ténebris **lumen** rectis : \* misericors, et miserátor, et **justus**.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómodat, † dispónet sermónes suos **in judício** : \* quia in æténum non **commovébitur**.

6. In memória ætéerna erit **ju**stus : \* ab auditóne mala **non** timébit.

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum **est** cor ejus : \* non commovébitur donec despíciat inimícos suos.

8. Dispérserit, dedit paupéribus : † justitia ejus manet in **sá**culum sáculi, \* cornu ejus exaltábitur in **glória**.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet et tabéscet : \* desidérium peccatórum períbit.

10. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et Spirítui **Sáncto**.

11. Sicut érat in princípio, et **núnc**, et sémp̄er, \* et in **sá**cula sáculórum. Amen.

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

*Repeat antiphon.*

4. Ant. 4. A\*

A -pud Dóminum \* mise-ri-córdi-a, et copi-ó-sa apud é-um  
redémpti-o.

With the Lord there is mercy, and with Him plentiful redemption.

### Psalm 129.



- |   |   |
|---|---|
| <p>1. De profúndis clamávi <i>ad te, Dómine</i> : * Dómine, exáudi vocem <b>me-</b> am :</p> <p>2. Fiant aures tuæ <i>intendéntes</i> : * in vocem deprecatiónis <b>meæ</b>.</p> <p>3. Si iniquitátes observáveris, <b>Dómine</b> : * Dómine, <i>quis sustinébit</i>?</p> <p>4. Quia apud te propitiátio est : * et propter legem tuam sustínui <i>te</i>, <b>Dómine</b>.</p> <p>5. Sustinuit ánima mea in <i>verbo</i> ejus : * sperávit ánima <b>mea</b> in <b>Dómino</b>.</p> <p>6. A custódia matutína usque <i>ad noctem</i> : * speret Israël in <b>Dómino</b>.</p> <p>7. Quia apud Dóminum misericórdia : * et copiosa apud <i>eum</i> redémptio.</p> <p>8. Et ipse rédimet Israël : * ex ómnibus iniquitáribus ejus.</p> <p>9. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.</p> <p>10. Sicut érat in princípio, et núnct, et sémpér, * et in sácula sáculórum. Amen.</p> | <p>1. Out of the depths I have cried to thee, O Lord: Lord, hear my voice.</p> <p>2. Let thy ears be attentive to the voice of my supplication.</p> <p>3. If thou, O Lord, wilt mark iniquities: Lord, who shall stand it.</p> <p>4. For with thee there is merciful forgiveness: and by reason of thy law, I have waited for thee, O Lord.</p> <p>5. My soul hath relied on his word: my soul hath hoped in the Lord.</p> <p>6. From the morning watch even until night, let Israel hope in the Lord.</p> <p>7. Because with the Lord there is mercy: and with him plentiful redemption.</p> <p>8. And he shall redeem Israel from all his iniquities.</p> |
|---|---|

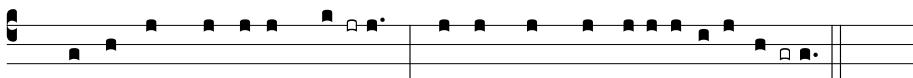
*Repeat antiphon.*



D E frúctu \* véntris tú-i pónam super sédem tú-am.

Of the fruit of thy body I will set upon thy throne.

Psalm 131.



1. Meménto, Dómine, Da- vid, \* et omnis mansu- etúdini s e- jus :

2. Sicut jurávit Dómino, \* votum  
vovit Deo Jacob :
3. Si introíero in tabernáculum  
domus meæ, \* si ascéndero in lectum  
strati mei :
4. Si dédero somnum óculis mei,  
\* et pálpebris meis dormitatióne :
5. Et réquiem tempóribus meis :  
donec invéniam locum Dómino, \*  
tabernáculum Deo Jacob.
6. Ecce audívimus eam in Ephra-  
ta : \* invénimus eam in campis silvæ.
7. Introíbimus in tabernáculum  
ejus : \* adorábimus in loco, ubi  
stetérunt pedes ejus.
8. Surge, Dómine, in réquiem tu-  
am, \* tu et arca sanctificatiónis tuæ.
9. Sacerdótes tui induántur justí-  
tiam : \* et sancti tui exsúltent.
10. Propter David, servum tuum : \*  
non avértas fáciem Christi tui.
11. Jurávit Dóminus David ver-  
itátem, et non frustrábitur eam : \* de  
fructu ventris tui ponam super sedem  
tuam.
12. Si custodíerint filii tui tes-  
taméntum meum : \* et testimónia  
mea hæc, quæ docébo eos.
13. Et filii eórum usque in sácu-
1. Lord, remember David, and all  
his meekness.
2. How he swore to the Lord, he  
vowed a vow to the God of Jacob:
3. If I shall enter into the taberna-  
cle of my house: if I shall go up into  
the bed wherein I lie:
4. If I shall give sleep to my eyes,  
or slumber to my eyelids,
5. Or rest to my temples: until I  
find out a place for the Lord, a taber-  
nacle for the God of Jacob.
6. Behold we have heard of it in  
Ephrata: we have found it in the  
fields of the wood.
7. We will go into his tabernacle:  
we will adore in the place where his  
feet stood.
8. Arise, O Lord, into thy resting  
place: thou and the ark, which thou  
hast sanctified.
9. Let thy priests be clothed with  
justice: and let thy saints rejoice.
10. For thy servant David's sake,  
turn not away the face of thy  
anointed.
11. The Lord hath sworn truth to  
David, and he will not make it void:  
of the fruit of thy womb I will set

lum : \* sedébunt super *sedem tuam*.

14. Quóniam élégit Dóminus Sion : \* élégit eam in *habitatióne sibi*.

15. Hæc réquies mea in *sæculum sæculi* : \* hic habitábo, quóniam élégí eam.

16. Víduam ejus benedícens benedícam : \* páuperes ejus saturábo pánibus.

17. Sacerdótes ejus índuam salutári : \* et sancti ejus exsultatióne ex-sultábunt.

18. Illuc prodúciam cornu David : \* parávi lucérnam *Christo meo*.

19. Inimícos ejus índuam confusióne : \* super ipsum autem efflorébit sanctificátio *mea*.

20. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

21. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémp̄er, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

*Repeat antiphon.*

upon thy throne.

12. If thy children will keep my covenant, and these my testimonies which I shall teach them:

13. Their children also for evermore shall sit upon thy throne.

14. For the Lord hath chosen Sion: he hath chosen it for his dwelling.

15. This is my rest forever: here will I dwell, for I have chosen it.

16. Blessing I will bless her widow: I will satisfy her poor with bread.

17. I will clothe her priests with salvation: and her saints shall rejoice with exceeding great joy.

18. There will I bring forth a horn to David: I have prepared a lamp for my anointed.

19. His enemies I will clothe with confusion: but upon him shall my sanctification flourish.

## Chapter.

*At II Vespers of Christmas:*

MULTIFÁRIAM multísque módis olim Deus loquens pátribus in prophétis : † novíssime diébus istis locútus est nobis in Fílio, quem constituit hærédem úniversorum, \* per quem fecit et *sæcula*.

God, who at sundry times and in divers manners spoke in times past to the fathers by the prophets, last of all in these days hath spoken to us by His Son, whom He hath appointed heir of all things, by whom also He made the world.

*At II Vespers of the Sunday within the Octave of Christmas:*

FATRES : Quanto témpore hæres párvulus est, nihil differt a servo, cum sit dóminus ómnium : † sed sub tutóribus et actóribus est, \* usque ad præfinitum tempus a pátre.

BRETHREN, as long as the heir is a child, he differeth nothing from a servant, though he be lord of all: but is under tutors and governors until the time appointed by the father.

Hymn.

I.  
J

Esu Redémpтор ómni-um, Quem lúcis ante orígi- nem, Párem

patérnæ glóri-æ, Páter suprémus édedit. 2. Tu lúmen et spléndor Pátris,

Tu spes perénnis ómni- um : Inténde quas fúndunt préces Tú-i per ór-

bem sérvu-li. 3. Meménto, rérum Cónditor, Nóstri quod o-lim córpo-

ris, Sacrátæ ab álvo Vírginis Nascéndo, fórmam súmpseris. 4. Testátur hoc

prá- sens dí-es, Cúrrens per ánni círcu- lum, Quod sólus e sínu Pátris

Mundi sá-lus advéneris. 5. Hunc ástra, téllus, áequora, Hunc ómne quod

cálo súb- est, Salútis auctó-rem nówæ Nóvo sa-lú-tat cántico. 6. Et nos,

be-á-ta quos sácri Rigávit únda sángui- nis, Natá-lis ob dí- em tú-i,

Hýmni tribútum sólvimus. 7. Jésu, tí-bi sit glóri-a, Qui nátus es de

Vírgi- ne, Cum Pátre et álmo Spí-ritu, In sempi-térrna sácula. Amen.

1. Jesus, Redeemer of the world,  
Begotten ere the dawn of light, Wast  
of the Father's glory born, Immense  
in glory as in might.

2. Thou art the Father's splendid  
light, Thou art th'eternal hope of all  
Throughout the world to Thee we  
pray, O, hear Thy servants as they  
call.

3. Remember, O creator Lord!  
That from the Virgin's sacred womb  
Thou didst come forth, and of her  
flesh Thou didst our mortal form as-  
sume.

4. This day, recurring, year by  
year, Bears witness true that all alone

To save the world Thou camest forth,  
Proceeding from the Father's throne.

5. This day, the stars, the earth,  
and sea, And all creation welcome  
sing. This day which brought our  
liberty. When came our Lord, our  
Saviour, King.

6. And we, too, Lord, who have  
been washed In Thine own font of  
Blood divine, Offer the tribute of  
our praise On this blest natal day of  
Thine.

7. O Jesu, of the Virgin born,  
Unceasing glory be to Thee; And to  
the Father infinite, And Holy Ghost  
eternally. Amen.

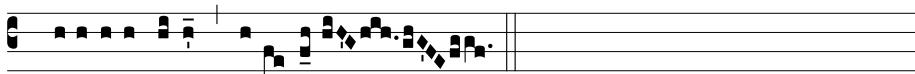
*On Dec. 24, ¶. Crástina die, p. 75.*

*On Dec. 31, ¶. Verbum & Jan. 1, ¶. Notum fecit, p. 94.*

*At II Vespers of Christmas:*



¶. Nótum fécit Dóminus, alle-lúia.



¶. Salutáre sú-um, alle-lúia.

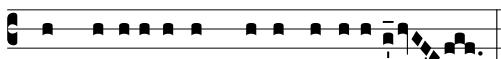
¶. The Lord hath made known, alleluia.

¶. His salvation, alleluia.

*At II Vespers of the Sunday within the Octave of Christmas:*



¶. Vérbum cáro fáctum est, allelúia.



¶. Et habitávit in nóbis, allelúia.

¶. The Word was made flesh, alleluia.

¶. And dwelt among us, alleluia.

## Magnificat.

*At II Vespers of Christmas:*

At Magn. Ant. 1. g2

**H** Odi-e \* Chrí-stus nátus est : hódi-e Salvátor appáru- it :

hódi-e in térra cánunt Ange-li, lätántur Archángel-i : hódi-e

exsúltant jústi, dicéntes : Gló-ri- a in excélsis Dé-o, alle-lú-ia.

This day Christ is born: this day the Saviour hath appeared: this day the Angels sing on earth, and the Archangels rejoice: this day the just exult, saying: Glory to God in the highest, alleluia.

1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.

2. Et exsultávit spí- ritus mé-us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiae súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spíritui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpre, \* et in sácula sáculórum.  
Amen.

*Repeat antiphon.*

*At II Vespers of the Sunday within the Octave of Christmas:*

At Magn. Ant. 6. F

P U-er Jésus \* pro-fici-ébat ætáte et sapi-énti-a coram Dé-  
o et homínibus.

The Child Jesus advanced in age and wisdom before God and men.

1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.

2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdia súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpér, \* et in sácula sæculórum.

Amen.

*Repeat antiphon.*

Collect.

*At II Vespers of Christmas:*

C ONCÉDE, quásumus omní-potens Deus : † ut nos Unigeniti tui nova per carnem Nativitas líberet; \* quos sub peccáti jugo vetústa sérvitus tenet. Per eúmdem Dóminum.

G RANT, we beseech Thee, almighty God, that the new birth of Thine only-begotten Son in the flesh may set us free, who are held by the old bondage under the yoke of sin. Through the same Jesus Christ our Lord.

*At II Vespers of the Sunday within the Octave of Christmas:*

**O** MNÍPOTENS sempiterne  
Deus, dírige actus nostros  
in beneplácito tuo : † ut in  
nómine dilécti Filii tui, \* mereá-  
mur bonis opéribus abundáre.  
Qui tecum vivit et regnat.

**O** ALMIGHTY and everlasting God,  
direct our actions according to  
Thy good pleasure; that in the Name  
of Thy beloved Son we may deserve to  
abound in good works: Who with Thee  
liveth and reigneth.

℣. Benedicámus Dómino 1, *page 8.*

### 1 January: Octave of the Nativity of our Lord

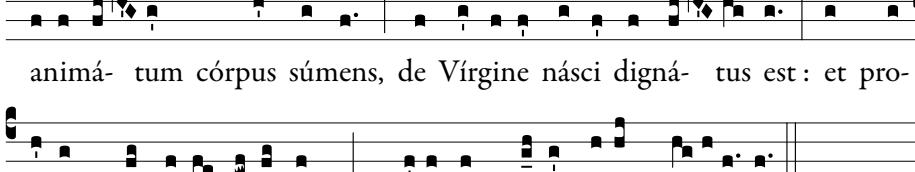
*1<sup>st</sup> Class*

*I & II Vespers*

℣. Deus in adjutórium, *p. 6 or 7.*

1. Ant. 

**O** admirábi-le commérci- um! \* Cre-átor géneris humáni,  
animá- tum córpus súmens, de Vírgine násci digná- tus est: et pro-  
cédens hómo sine sémine, largítus est nóbis sú-am de- itá-tem.



O wondrous exchange! the Creator of mankind, taking unto Himself  
a living body, hath deigned to be born of a Virgin: and becoming man  
from no human seed, hath bestowed upon us His Divinity.

### Psalm 109.



1. Dixit Dóminus Dómino **me- o :** \* Sede a *dextris me-* is :

2. Donec ponam inimícos  
**tuos**, \* scabéllum **pedum tuórum**.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet  
Dóminus **ex Sion** : \* domináre in  
médio inimicórum **tuórum**.

1. The Lord said to my Lord: Sit  
thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy  
footstool.

3. The Lord will send forth the

4. Tecum principíum in die virtútis tuæ in splendóribus *sanc-*  
*tórum* : \* ex útero ante lucíferum  
*génui te.*

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum : \* Tu es sacérdos in æténum secúndum órdinem *Melchísedech.*

6. Dóminus a dextris **tuis**, \* confrégit in die iræ *suæ reges.*

7. Judicábit in natiónibus, implébit *ruínas* : \* conquassábit cápita in terra *multórum.*

8. De torrénte in via **bibet** : \* proptérea exaltábit **caput.**

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui **Sáncto.**

10. Sicut érat in princípio, et núnct, et **sémp**er, \* et in sácula sáculórum. Amen.

sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

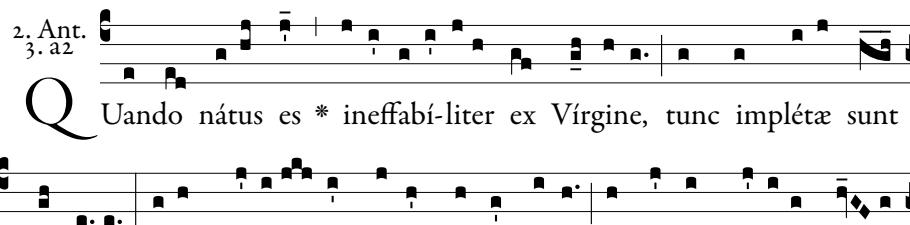
6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

*Repeat antiphon.*

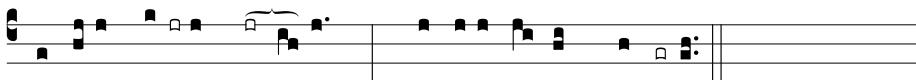
2. Ant. 3. a2



Q Uando nátus es \* ineffabí-liter ex Vírgine, tunc implétæ sunt  
 Scriptúræ: sicut plúvi-a in véllus descendísti, ut sálvum fáceres gé-nus  
 humánum: te laudámus Dé-us nóster.

When Thou wast born in ineffably of a Virgin, then were the Scriptures fulfilled: Thou camest down like rain upon the fleece to save mankind: we praise Thee, O our God.

## Psalm 112.



Laudáte, pú-eri, Dóminum : \* laudáte *nomen Dómini*.

2. Sit nomen Dómini **benedíc-**  
tum, \* ex hoc nunc, et usque in  
sáculum.

3. A solis ortu usque **ad occá-**  
sum, \* laudábile *nomen Dómini*.

4. Excélsus super omnes **gentes**  
**Dóminus**, \* et super cælos glória  
ejus.

5. Quis sicut Dóminus, Deus  
noster, qui in **altis hábitat**, \* et  
humília réspicit in cælo et in terra?

6. Súscitans a **terra ínopem**, \*  
et de stércore érigens **páuperem**:

7. Ut cóllocet eum **cum**  
**princípibus**, \* cum princípibus  
pópuli sui.

8. Qui habitáre facit stérilem  
in **domo**, \* matrem filiórū **létan-**  
tem.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et  
Spirítui **Sáncto**.

10. Sicut érat in princípicio, et  
**núnc**, et **sémper**, \* et in sácula  
sæculórū. Amen.

1. Praise the Lord, ye children:  
praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the  
Lord, from henceforth now and for  
ever.

3. From the rising of the sun unto  
the going down of the same, the name  
of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all na-  
tions; and his glory above the heav-  
ens.

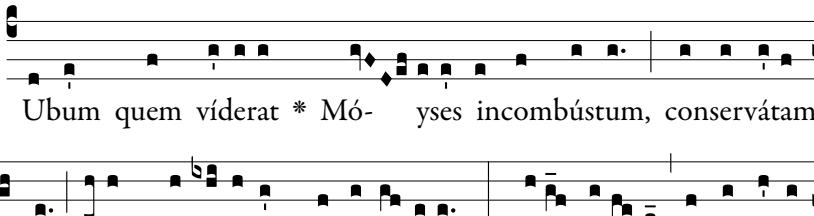
5. Who is as the Lord our God,  
who dwelleth on high: and looketh  
down on the low things in heaven  
and in earth?

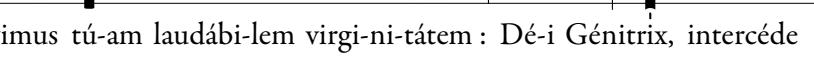
6. Raising up the needy from the  
earth, and lifting up the poor out of  
the dunghill:

7. That he may place him with  
princes, the princes of his people.

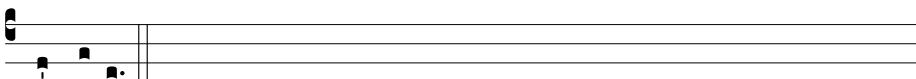
8. Who maketh a barren woman  
to dwell in a house, the joyful mother  
of children.

*Repeat antiphon.*

3. Ant. 

4. E 

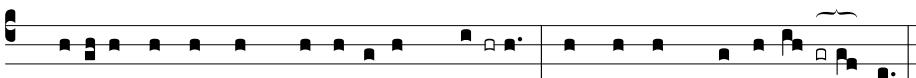
R Ubum quem víderat \* Mó- yses incombústum, conservátam  
agnóvimus tú-am laudábi-lem virgi-ni-tátem : Dé-i Génitrix, intercéde



pro nobis.

In the bush which Moses saw which was unburnt, we acknowledge the figure of thy glorious virginity: Mother of God, intercede for us.

### Psalm 121.



1. Lætátus sum in his, quæ dicta sunt mi- hi : \* In domum Dómi-ni íbimus.

2. Stantes erant pedes nostri, \* in átriis tuis, Jerúsalem.

3. Jerúsalem, quæ ædificátur ut cívitas : \* cujus participátio ejus in idípsum.

4. Illuc enim ascendérunt tribus, tribus Dómini : \* testimónium Israël ad confiténdum nómini Dómini.

5. Quia illic sedérunt sedes in ju-dício, \* sedes super domum David.

6. Rogáte quæ ad pacem sunt Je-rúsalem : \* et abundántia diligénti-bus te :

7. Fiat pax in virtúte tua : \* et abundántia in túrribus tuis.

8. Propter fratres meos, et próxi-mos meos, \* loquébar pacem de te :

9. Propter domum Dómini, Dei nostri, \* quæsivi bona tibi.

10. Glória Pátri, et Filio, \* et Spirí-tui Sáncto.

11. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémp̄er, \* et in sácula sácu-lórum. Amen.

1. I rejoiced at the things that were said to me: We shall go into the house of the Lord.

2. Our feet were standing in thy courts, O Jerusalem.

3. Jerusalem, which is built as a city, which is compact together.

4. For thither did the tribes go up, the tribes of the Lord: the testimony of Israel, to praise the name of the Lord.

5. Because their seats have sat in judgment, seats upon the house of David.

6. Pray ye for the things that are for the peace of Jerusalem: and abundance for them that love thee.

7. Let peace be in thy strength: and abundance in thy towers.

8. For my brethren and my neighbours, I spoke peace of thee.

9. Because of the house of the Lord our God, I have sought good things for thee.

*Repeat antiphon.*

4. Ant.

1. f

G Erminávit \* rádix Jésse, órta est stélla ex Jácob : Virgo  
péperit Salvató- rem : te laudámus, Dé-us nóstér.

The root of Jesse hath budded: the Star is risen out of Jacob: the Virgin hath brought forth the Saviour: We praise Thee, O our God.

Psalm 126.

1. Ni-si Dóminus ædi-fi-cáverit do-mum, \* in vanum laboravérunt qui  
ædi-ficant e- am.

2. Nisi Dóminus custodíerit civitátem, \* frustra vígilat qui custódit eam.

3. Vanum est vobis ante lucem súrgere : \* súrgite postquam sedéri-tis, qui manducá-tis panem dolóris.

4. Cum déderit diléctis suis somnum : \* ecce heréditas Dómini filii : merces, *fructus ventris*.

5. Sicut sagíttae in manu poténtis : \* ita filii *excussórum*.

6. Beátus vir qui implévit desidérium suum ex ipsis : \* non confundétur cum loquétur inimícis suis in porta.

7. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

8. Sicut érat in princípio, et nún-c, et sémp-ter, \* et in sácula sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

1. Unless the Lord build the house, they labour in vain that build it.

2. Unless the Lord keep the city, he watcheth in vain that keepeth it.

3. It is vain for you to rise before light, rise ye after you have sitten, you that eat the bread of sorrow.

4. When he shall give sleep to his beloved, behold the inheritance of the Lord are children: the reward, the fruit of the womb.

5. As arrows in the hand of the mighty, so the children of them that have been shaken.

6. Blessed is the man that hath filled the desire with them; he shall not be confounded when he shall speak to his enemies in the gate.

5. Ant. 2. D.

E Cce Marí-a \* génu-it nóbis Salvatórem, quem Jo-ánnes ví-

dens exclamá-vit, dí-cens : Ecce Agnus Dé-i, ecce qui tollit peccáta

múndi, allelú-ia.

Behold Mary hath brought forth unto us the Saviour, whom when John saw, he cried out: Behold the Lamb of God, behold Him who takes away the sins of the world, alleluia.

### Psalm 147.



1. Lauda, Jerúsalem, Dóminum : \* lauda De-um tu-um, Si- on.

2. Quóniam confortávit seras  
portárum tuárum : \* benedíxit filiis  
tuis in te.

3. Qui pósuit fines tuos pacem : \*  
et ádipe fruménti sátiat te.

4. Qui emíttit elóquium suum  
terræ : \* velóciter currit sermo ejus.

5. Qui dat nivem sicut lanam : \*  
nébulam sicut cínerem spargit.

6. Mittit crystállum suam sicut  
buccéllas : \* ante fáciem frígoris ejus  
quis sustinébit?

7. Emíttet verbum suum, et li-  
quefáciet ea : \* flabit spíritus ejus, et  
fluent aquæ.

8. Qui annúntiat verbum suum  
Jacob : \* justítias, et judícia sua Israël.

9. Non fecit táliter omni natió-  
ni : \* et judícia sua non manifestávit  
eis.

1. Praise the Lord, O Jerusa-  
lem: praise thy God, O Sion.

2. Because he hath strength-  
ened the bolts of thy gates he hath  
blessed thy children within thee.

3. Who hath placed peace in  
thy borders: and filleth thee with  
the fat of corn.

4. Who sendeth forth his  
speech to the earth: his word  
runneth swiftly.

5. Who giveth snow like wool:  
scattereth mists like ashes.

6. He sendeth his crystal like  
morsels: who shall stand before the  
face of his cold?

7. He shall send out his word,  
and shall melt them: his wind shall  
blow, and the waters shall run.

8. Who declarereth his word to

10. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirí-tui Sáncto.

11. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémp̄er, \* et in sácula sáculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

*On Feb. 1, Chapter and following, p. 274.*

### Chapter.

**A**PPÁRUIT grátia Dei Salvatóris nóstri ómnibus homínibus, † erúdiens nos, ut abnegántes impietátem et sáculária desidéria, \* sóbrie, et juste, et pie vivámus in hoc sáculo.

Jacob: his justices and his judgments to Israel.

9. He hath not done so to every nation: and his judgments he hath not made manifest to them.

*Hymn. Jesu Redémptor ómnium, page 84.*

*At I Vespers:*



℣. Verbum caro factum est, alleluia.



℟. Et habitávit in nobis, alleluia.

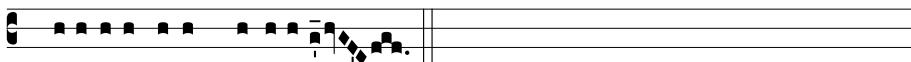
℣. The Word was made flesh, alleluia.

℟. And dwelt amongst us, alleluia.

*At II Vespers:*



℣. Nótum fécit Dóminus, allelúia.



℟. Salutáre sú-um, allelúia.

℣. The Lord hath made known, alleluia.

℟. His salvation, alleluia.

## Magnificat.

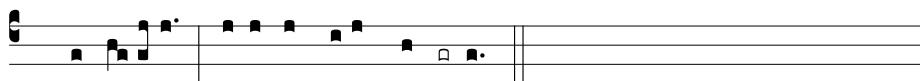
*At I Vespers:*

At Magn. Ant. 8. G

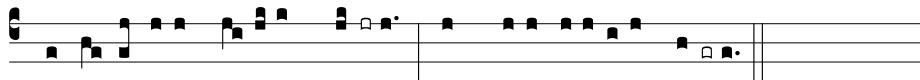
P Ro-pter ními-am \* caritátem su-am, qua di-léx-it nos De-us,  
 Fí-li-um su-um mi- sit in simi-li-túdinem carnis peccá-ti, allelú-ia.

For His exceeding charity wherewith He loved us, God sent His own Son, in the likeness of sinful flesh, alleluia.

*A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 486.*



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israél púerum súum, \* recordátus misericórdiae súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémp̄er, \* et in sácula sæculórum.  
Amen.

*Repeat antiphon.*

*At II Vespers:*

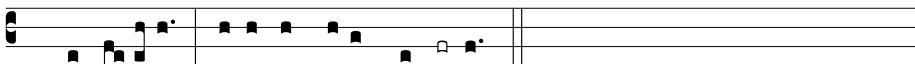
At Magn. | Ant. 2. A |

M A- gnum \* hæreditá-tis mysté- ri-um : témplum Dé-i

fáctus est ú-terus nésci- ens vírum : non est pollútus ex é-a cár-nem as-

súmens : ó-mnes géntes véni- ent, di-céntes : Glóri-a tíbi Dó- mine.

Great the mystery of our inheritance: the womb that knew not man  
is become the temple of God: taking flesh from her, He is not defiled:  
all nations shall come, and say: Glory to Thee, O Lord.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancillæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdie súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpre, \* et in sácula sáculórum.  
Amen.

*Repeat antiphon.*

## Collect.

**D**EUS, qui salútis æternæ, beatitudinis Maríæ virginitatem fecunda, humano generi præmia præstisti: † trübue quæsumus; ut ipsam pro nobis intercédere sentiámus, \* per quam meruimus auctórem vitæ suscipere, Dóminum nostrum Jesum Christum Filium tuum. Qui tecum vivit.

**O**GOD, who by the fruitful virginity of blessed Mary hast bestowed upon mankind the rewards of eternal salvation: grant, we beseech Thee, that we may experience her intercession for us, through whom we have been made worthy to receive the Author of Life, Jesus Christ Thy Son, our Lord.

¶. Benedicámus Dómino 1, *page 8.*

The Most Holy Name of Jesus  
2<sup>nd</sup> Class

*This feast is celebrated on the Sunday between the Octave Day of the Nativity and the Epiphany of Our Lord. If no Sunday occurs within that time, this feast is then celebrated on 2 January.*

*When the Feast of the Most Holy Name of Jesus occurs on 5 January, First Vespers of the Epiphany on page 106 is sung without a commemoration of the Holy Name of Jesus.*

¶. Deus in adjutórium, *p. 6.*

1. Ant. 8. G

O -mnis \* qui invocáverit nomen Dómini, sal- vus e-rit.

All who shall call on the name of the Lord shall be saved.

Psalm 109.

1. Dixit Dóminus Dómino me- o : \* Sede a dextris me- is :

2. Donec ponam inimicos tuos, \* scabéllum pedum tuórum.

3. Virgam virtutis tuae emíttet Dóminus ex Sion : \* domináre in médio inimicórum tuórum.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the

4. Tecum principium in die virtutis tuæ in splendóribus sanctórum : \* ex útero ante lucíferum génuí te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum : \* Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órdinem Melchísedech.

6. Dóminus a dextris tuis, \* confrégit in die iræ sue reges.

7. Judicábit in natióibus, implébit ruínas : \* conquassábit cápita in terra multórum.

8. De torrénte in via bibet : \* propterea exaltábit caput.

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princípio, et nunc, et sémp̄er, \* et in sácula sáculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

2. Ant. 5.a.

S Anctum et terrí-bi-le \* no-men e- jus, iní-ti-um sapi-énti-æ  
timor Dómini.

Holy and terrible is His name; the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

### Psalm 110.

1. Confitébor tibi, Dómine, in toto corde me- o : \* in consí-li-o justórum,  
et congrega- ti-ó-ne. Flex: su-órum, †

sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

2. Magna ópera Dómini : \* exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia opus ejus : \* et justítia ejus manet in sǽculum sǽculi.

4. Memóriam fecit mirabílum suórum, † miséricors et miserátor Dóminus : \* escam dedit timén-tibus se.

5. Memor erit in sǽculum testaménti sui : \* virtútem óperum suórum annuntiábit pópulo suo :

6. Ut det illis hereditátem gén-tium : \* ópera mánuum ejus véritas, et judícium.

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in sǽculum sǽculi, \* facta in veritáte et æquitáte.

8. Redemptióнем misit pópulo suo : \* mandávit in æténum testaméntum suum.

9. Sanctum, et terríbile nomen ejus : \* inítiū sapiéntiæ timor Dómini.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus eum : \* laudátio ejus manet in sǽculum sǽculi.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princíprio, et núc, et sémp̄er, \* et in sǽcula sǽculórum. Amen.

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

*Repeat antiphon.*

3. Ant. 3. a2.

E -go autem \* in Dómino gau- débo, et exsultábo in De-o  
Jé-su me-o.

Yet I will rejoice in the Lord and exult in the God of my salvation.

Psalm 111.

1. Be-átus vir, qui ti-met Dóminum : \* in mandátis ejus vo-let ni-mis.

*Flex: cómmodat, †*

2. Potens in terra erit semen ejus : \* generatio rectórum benedicé-tur.

3. Glória, et divitiæ in domo ejus : \* et justitia ejus manet in sácu-lum sáculi.

4. Exórtum est in ténebris lumen rectis : \* misericors, et miserátor, et justus.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermónes suos in judício : \* quia in ætérnum non commovébitur.

6. In memória ætérna erit justus : \* ab auditio-ne mala non timébit.

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum est cor ejus : \* non commovébitur donec despiciat inimícos suos.

8. Dispér-sit, dedit paupéribus : † justitia ejus manet in sáculum sácu-li, \* cornu ejus exaltábitur in glória.

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet et tabéscet : \* desidérium peccatórum períbit.

10. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

11. Sicut érat in princípicio, et nún̄c, et sémp̄er, \* et in sácula sáculórum. Amen.

over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

*Repeat antiphon.*

4. Ant.      |  
4. E      |  
A so-lis órtu \* usque ad occásum laudábi-le nomen Dómini.

From the rising of the sun to its setting, the Lord's Name is to be praised.

### Psalm 112.

1. Laudáte, pú-eri, Dóminum : \* laudáte nomen Dómini.

2. Sit nomen Dómini benedíctum, \* ex hoc nunc, et usque in sáculum.

3. A solis ortu usque ad occásum, \* laudábile nomen Dómini.

4. Excélsus super omnes gentes Dóminus, \* et super cælos glória ejus.

5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in altis hábitat, \* et humília respicit in cælo et in terra?

6. Súscitans a terra ínopem, \* et de stércore érigens páuperem :

7. Ut collocet eum cum princípibus, \* cum princípibus pôpuli sui.

8. Qui habitare facit stérilem in domo, \* matrem filiorum lëtántem.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et  
Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princípio, et  
núnc, et sémp̄er, \* et in sácula sácu-  
lórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

5. Ant.

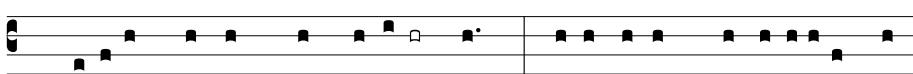
8. c

S

Acri-ficábo \* hósti-am laudis, et nomen Dómi-ni invocábo.

I will offer the sacrifice of praise, and will call upon the Name of the Lord.

Psalm 115.



1. Crédidi, propter quod locútus sum : \* ego autem humi-li-átus sum  
ni-mis. Flex: víncula me-a : †

2. Ego dixi in excéssu **meo** : \*  
Omnis *homo mendax*.

3. Quid retríbuam **Dómino**, \*  
pro ómnibus, quæ retríbuit **mihi**?

4. Cálicem salutáris accí-  
piam : \* et nomen Dómini  
*invocábo*.

5. Vota mea Dómino red-  
dam coram omni pôpulo ejus : \*  
pretiósa in conspéctu Dómini  
mors sanctórum ejus :

6. O Dómine, quia ego servus  
**tuus** : \* ego servus tuus, et filius  
**ancilla tuæ**.

7. Dirupísti víncula mea : †  
tibi sacrificábo hóstiam **laudis**, \* et  
nomen Dómini *invocábo*.

8. Vota mea Dómino reddam  
in conspéctu omnis pôpuli ejus : \*

7. That he may place him with  
princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman  
to dwell in a house, the joyful mother  
of children.

1. I have believed, therefore have  
I spoken; but I have been humbled  
exceedingly.

2. I said in my excess: Every man  
is a liar.  
3. What shall I render to the  
Lord, for all the things that he hath  
rendered to me?

4. I will take the chalice of salva-  
tion; and I will call upon the name of  
the Lord.  
5. I will pay my vows to the Lord  
before all his people: precious in the  
sight of the Lord is the death of his  
saints.

6. O Lord, for I am thy servant:  
I am thy servant, and the son of thy  
handmaid.  
7. Thou hast broken my bonds: I

in átrii domus Dómini, in médio tui, *Jerúsalem.*

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princípio, et núnct, et sémpér, \* et in sácula sáculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

will sacrifice to thee the sacrifice of praise, and I will call upon the name of the Lord.

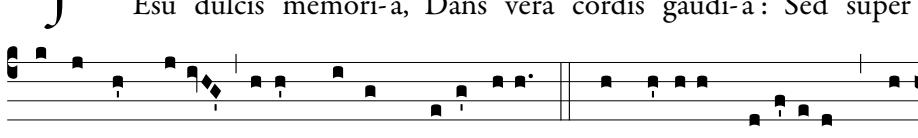
8. I will pay my vows to the Lord in the sight of all his people: in the courts of the house of the Lord, in the midst of thee, O Jerusalem.

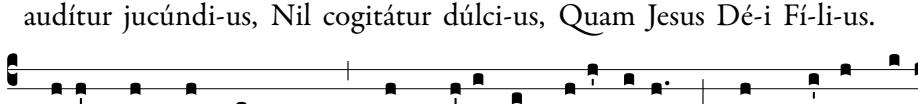
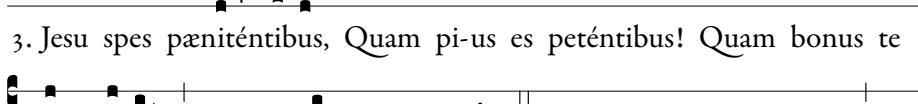
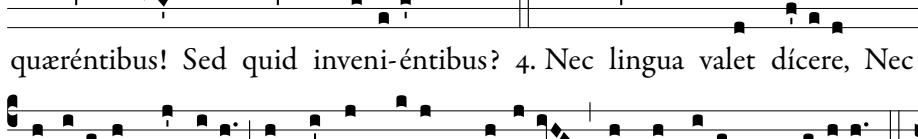
### Chapter.

FATRES : Christus humiliávit se-  
metípsum, factus obédiens us-  
que ad mortem, mortem autem crú-  
cis. † Propter quod et Deus exaltávit  
illum, et donávit illi nomen quod est  
super omne nómen : \* ut in nómine  
Jesu omne genu flectátur.

CHRIST humbled Himself, be-  
coming obedient unto death,  
even the death of the cross. For  
which cause God also hath exalted  
Him, and given Him a name which  
is above all names: That in the name  
of Jesus every knee should bow.

Hymn. 

J Esu dulcis memori-a, Dans vera cordis gáudi-a : Sed super  

mel et ómni-a, Ejus dulcis præsénti-a. 2. Nil cánitur su-ávi-us, Nil  

audítur jucúndi-us, Nil cogitátur dúlci-us, Quam Jesus Dé-i Fí-li-us.  

3. Jesu spes pæniténtibus, Quam pi-us es peténtibus! Quam bonus te  

quæréntibus! Sed quid inveni-éntibus? 4. Nec lingua valet dícere, Nec  

líttera exprímere : Expértus potest crédere, Quid sit Jesum di-lígere.



5. Sis Jesu nostrum gáudi-um, Qui es futúrus práemi-um : Sit nostra in  
te glóri-a, Per cuncta semper sácula. Amen.

1. Jesu, the very thought of Thee  
With sweetness fills my breast; But  
sweeter far Thy face to see, And in  
Thy presence rest.

2. Nor voice can sing, nor heart  
can frame, Nor can the memory  
find, A sweeter sound than Thy blest  
Name, O Saviour of mankind!

3. O Hope of every contrite  
heart, O Joy of all the meek, To those

who fall, how kind Thou art! How  
good to those who seek!

4. But what to those who find?  
Ah! this Nor tongue nor pen can  
show: The love of Jesus, what it is  
None but His loved ones know.

5. Jesu, our only joy be Thou, As  
Thou our prize wilt be; Jesu, be Thou  
our glory now, And through eter-  
nity. Amen.



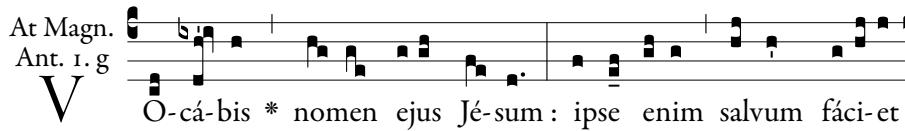
¶. Sit nomen Dómini benedíctum, allelúa.



¶. Ex hoc nunc, et usque in sáculum, allelúa.

¶. Blessed be the Name of the Lord, alleluia.

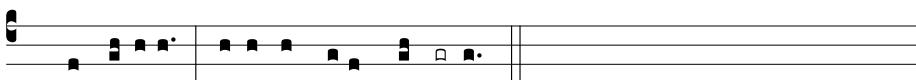
¶. From this time forth, and for evermore, alleluia.



V O-cá-bis \* nomen ejus Jé-sum : ipse enim salvum fáci-  
et

pópulum su-um a peccátis e- órum, alle- lúa.

Thou shalt call His Name Jesus, for He shall save His people from  
their sins, alleluia.



1. Magníficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí- ritus mé-us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiae súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpér, \* et in sácula sáculórum.

Amen.

*Repeat antiphon.*

### Collect.

DEUS, qui unigénitum Fílium tuum constituísti humáni g  neris Salvatórem, et Jesum vocári jussísti : † concéde propítius; ut cuius sanctum nomen venerámur in terris, \* ejus quoque aspéctu perfruámur in c  elis. Per eúmdem Dóminum.

O GOD, Who hast appointed Thine Only-begotten Son to be the Saviour of mankind, and commanded that He should be called Jesus, mercifully grant that we, who here on earth do worship His Holy Name, may be made glad in heaven by His Presence. Through the same our Lord.

℣. Benedicámus Dómino 2, *page 9.*

# PROPER OF THE TIME – EPIPHANY SEASON

## 6 January: The Epiphany of Our Lord

*1<sup>st</sup> Class*

*I & II Vespers*

¶. Deus in adjutórium, p. 6 or 7.

1. Ant.  
2. D.

A

Nte lucí-ferum génitus, \* et ante sácula, Dómi- nus Salvátor

nóster hódi-e mundo appáru-it.

Begotten before the day-star, and before the ages, The Lord our Saviour today appeared to the world.

Psalm 109.



1. Dixit Dóminus Dómino me- o : \* Sede a dextris me- is :

2. Donec ponam inimícos tuos, \* scabéllum pedum tuórum.

3. Virgam virtútis tuæ emítte Dóminus ex Sion : \* domináre in médio inimicórum tuórum.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : \* ex útero ante lucíferum génui te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum : \* Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órdinem Melchísedech.

6. Dóminus a dextris tuis, \* confrégit in die iræ suæ reges.

7. Judicábit in natiónibus, implébit ruínas : \* conquassábit cápita in terra multórum.

8. De torrénte in via bïbet : \* proptérea exaltábit caput.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et  
Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princípio, et  
núnc, et sémp̄er, \* et in sácula  
sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in  
the way: therefore shall he lift up the  
head.

2. Ant. i. g<sup>2</sup>

V Enit lumen tú-um \* Je- rú-sa- lem, et gló- ri- a Dó- mi-  
ni super te ór- ta est, et ambu-lábunt géntes in lúmine tú-o,  
al-le- lúia.

Thy light is come, O Jerusalem, and the glory of the Lord is risen upon thee; and the Gentiles shall walk in thy light, alleluia.

### Psalm 110.

1. Confitébor tibi, Dómine, in toto cor-de me- o : \* in consí-li-o  
justórum, et congregati-ó-ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera Dómini : \*  
exquisita in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia o-  
pus ejus : \* et justitia ejus manet in  
sæculum sæculi.

4. Memóriam fecit mirabílum  
suórum, † misericors et miserátor  
Dóminus : \* escam dedit timéntibus  
se.

1. I will praise thee, O Lord,  
with my whole heart; in the council  
of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the  
Lord: sought out according to all  
his wills.

3. His work is praise and mag-  
nificence: and his justice contin-  
ueth for ever and ever.

5. Memor erit in sæculum testaménti sui : \* virtútem óperum suórum annuntiábit pópulo suo :

6. Ut det illis hereditátem gén-tium : \* ópera mánum ejus véritas, et judícium.

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in sæculum sæculi, \* facta in veritáte et aquítate.

8. Redemptiórem misit pó-pulo suo : \* mandávit in ætérnum testaméntum suum.

9. Sanctum, et terríbile nomen ejus : \* inítiu sapientiæ timor Dómini.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus eum : \* laudátio ejus manet in sæculum sæculi.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et nún-c, et sémpre, \* et in sácula sáculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

3. Ant. 1. g<sup>2</sup>

A -pértis thesáuris sú-is \* ob-tulérunt Má-gi Dómino áurum,  
thus et myrrham, alle- lú-ia.

When the wise men had opened their treasures, they offered unto the Lord gold, frankincense, and myrrh, alleluia.

### Psalm 111.

1. Be-átus vir, qui ti-met Dóminum : \* in mandátis ejus volet ni-mis.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

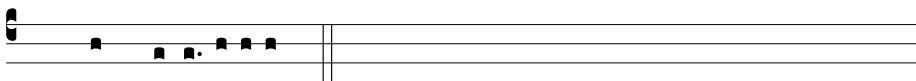
6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.



*Flex: cómodat, †*

2. Potens in terra erit semen ejus : \* generátio rectórum **benedicé-tur.**

3. Glória, et divítiae in **domo** ejus : \* et justitia ejus manet in **sæcu-lum sæculi.**

4. Exórtum est in ténebris **lumen rectis** : \* misericors, et miserátor, et **justus.**

5. Jucúndus homo qui miseréatur et cómodat, † dispónet sermónes suos **in judício** : \* quia in æténum non *commovébitur.*

6. In memória æténa erit **justus** : \* ab auditíone mala *non timébit.*

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum **est** cor ejus : \* non commovébitur donec despiciat *inimícos suos.*

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justitia ejus manet in **sæculum sæculi**, \* cornu ejus exaltábitur *in glória.*

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † dentibus suis fremet **et tabéscet** : \* desidérium peccatórum *períbit.*

10. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto.**

11. Sicut érat in princípio, et **núnc**, et **sémp**er, \* et in **sæcula sæculórum.** Amen.

*Repeat antiphon.*

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

4. Ant. 4. E

M Ari-a et flúmina, \* benedícite Dómino : hýmnum dícite,  
fóntes, Dómino, allelú-ia.

O ye seas and rivers, bless ye the Lord. O ye fountains, sing a hymn to the Lord, alleluia.

Psalm 112.

- |  |   |
|--|---|
| <p>1. Laudáte, pú-eri, Dóminum : * laudáte nomen Dómini.</p> <p>2. Sit nomen Dómini benedíctum, * ex hoc nunc, et usque in sáculum.</p> <p>3. A solis ortu usque ad occásum, * laudábile nomen Dómini.</p> <p>4. Excélsus super omnes gentes Dóminus, * et super cælos glória ejus.</p> <p>5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in altis hábitat, * et humília respicit in cælo et in terra?</p> <p>6. Súscitans a terra ínopem, * et de stércore érigens páuperem :</p> <p>7. Ut collocet eum cum princípibus, * cum princípibus pópuli sui.</p> <p>8. Qui habitáre facit stérilem in domo, * matrem filiorum letántem.</p> <p>9. Glória Pátri, et Fílio, * et Spíritui Sáncto.</p> <p>10. Sicut érat in princípio, et núnct, et sémpér, * et in sácula sæculórum. Amen.</p> | <p>1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.</p> <p>2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.</p> <p>3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.</p> <p>4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.</p> <p>5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?</p> <p>6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:</p> <p>7. That he may place him with princes, the princes of his people.</p> <p>8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.</p> |
|--|---|

*Repeat antiphon.*

5. Ant.  
7. c2

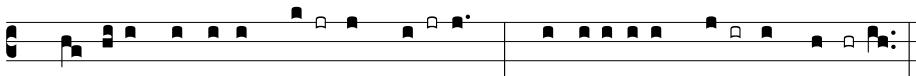
S

Télla ísta \* sicut flámma corúscat, et Régem régum Dé-um  
 demónstrat : Má- gi é-am vidérunt, et mágno Régi múnera obtulérunt.

This star shineth as a flame of fire, and pointeth out God, the King of kings: the Wise Men saw it, and offered gifts unto the great King.

*At I Vespers:*

## Psalm 116.



1. Laudáte Dóminum, **omnes Gen-tes** : \* laudáte e-um, **omnes pópu-li** :

2. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus : \* et véritas Dómini manet **in æténum**.

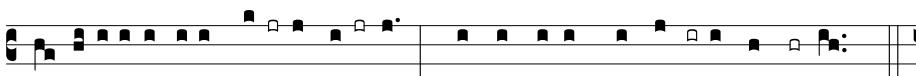
3. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

4. Sicut érat in princípio, et **núnc**, et **sémp**er, \* et in sácula sáculórum. Amen.

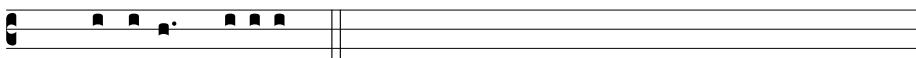
*Repeat antiphon.*

*At II Vespers:*

## Psalm 113.



1. In éxitu Isra-él **de Aegýp-to**, \* domus Jacob de **pópulo bárba-ro** :



*Flex: palpábunt : †*

2. Facta est Judæa sanctificátió ejus, \* Israël potéstas ejus.

3. Mare vidit, et fugit : \* Jordá-nis convérsus **est retrórsum**.

4. Montes exsultavérunt **ut arí-etes**, \* et colles sicut agni óvium.

1. O Praise the Lord, all ye nations; praise him, all ye peoples.

2. For his merciful kindness is ever more and more towards us; and the truth of the Lord endureth for ever.

1. When Israel went out of Egypt, the house of Jacob from a barbarous people:

2. Judea was made his sanctuary, Israel his dominion.

3. The sea saw and fled: Jordan

5. Quid est tibi, mare, **quod**  
fugísti : \* et tu, Jordánis, quia con-  
vérsus **es retrórsum**?

6. Montes, exsultástis **sicut arí-**  
etes, \* et colles, sicut agni óvium.

7. A fácie Dómini **mota** est  
terra, \* a fácie **Dei Jacob**.

8. Qui convértit petram in **sta-**  
**gna aquárum**, \* et rupem in **fontes**  
**aquárum**.

9. Non nobis, Dómine, non  
nobis : \* sed nómini **tuo** da  
glóriam.

10. Super misericórdia tua, et  
veritáte **tua** : \* nequéndo dicant  
gentes: Ubi est Deus eórum?

11. Deus autem **noster** in **cæ-**  
lo : \* ómnia quæcúmque **vóluit**,  
fecit.

12. Simulácrum géntium argén-  
tum, et aurum, \* ópera mánuum  
hóminum.

13. Os habent, et **non loquén-**  
tur : \* óculos habent, et **non**  
vidébunt.

14. Aures habent, **et non** áu-  
dient : \* nares habent, et **non** odo-  
rábunt.

15. Manus habent, et **non**  
palpábunt : † pedes habent, et **non**  
ambulábunt : \* non clamábunt in  
gútture suo.

16. Símiles illis fiant qui fáciunt  
ea : \* et omnes qui confídunt in eis.

17. Domus Israël sperávit in  
Dómino : \* adjútor eórum et  
protéctor eórum est,

18. Domus Aaron sperávit in  
Dómino : \* adjútor eórum et  
protéctor eórum est,

was turned back.

4. The mountains skipped like  
rams, and the hills like the lambs of  
the flock.

5. What ailed thee, O thou sea,  
that thou didst flee: and thou, O Jor-  
dan, that thou wast turned back?

6. Ye mountains, that ye skipped  
like rams, and ye hills, like lambs of  
the flock?

7. At the presence of the Lord the  
earth was moved, at the presence of  
the God of Jacob:

8. Who turned the rock into  
pools of water, and the stony hill into  
fountains of waters.

9. Not to us, O Lord, not to us;  
but to thy name give glory.

10. For thy mercy, and for thy  
truth's sake: lest the gentiles should  
say: Where is their God?

11. But our God is in heaven: he  
hath done all things whatsoever he  
would.

12. The idols of the gentiles are sil-  
ver and gold, the works of the hands  
of men.

13. They have mouths and speak  
not: they have eyes and see not.

14. They have ears and hear not:  
they have noses and smell not.

15. They have hands and feel not:  
they have feet and walk not: nei-  
ther shall they cry out through their  
throat.

16. Let them that make them be-  
come like unto them: and all such as  
trust in them.

17. The house of Israel hath hoped  
in the Lord: he is their helper and

19. Qui timent Dóminum,  
speravérunt in Dómino : \* adjútor  
eórum et protéctor eórum est.

20. Dóminus memor fuit no-  
stri : \* et benedíxit nobis :

21. Benedíxit dómui Israël : \*  
benedíxit dómui Aaron.

22. Benedíxit ómnibus, qui ti-  
ment Dóminum, \* pusíllis cum  
majóribus.

23. Adjíciat Dóminus super  
vos : \* super vos, et super filios  
vestros.

24. Benedícti vos a Dómino, \*  
qui fecit cælum, et terram.

25. Cælum cæli Dómino : \* ter-  
ram autem dedit fílii hóminum.

26. Non mórtui laudábunt te,  
Dómine : \* neque omnes, qui de-  
scéndunt in inférnum.

27. Sed nos qui vívimus, benedí-  
cimus Dómino, \* ex hoc nunc et  
usque in sæculum.

28. Glória Pátri, et Fílio, \* et  
Spirítui Sáncto.

29. Sicut érat in princípio, et  
núnc, et sémpér, \* et in sǽcula  
sæculórum. Amen.

their protector.

18. The house of Aaron hath  
hoped in the Lord: he is their helper  
and their protector.

19. They that fear the Lord hath  
hoped in the Lord: he is their helper  
and their protector.

20. The Lord hath been mindful of  
us, and hath blessed us.

21. He hath blessed the house of  
Israel: he hath blessed the house of  
Aaron.

22. He hath blessed all that fear  
the Lord, both little and great.

23. May the Lord add blessings  
upon you: upon you, and upon your  
children.

24. Blessed be you of the Lord,  
who made heaven and earth.

25. The heaven of heaven is the  
Lord's: but the earth he has given to  
the children of men.

26. The dead shall not praise thee,  
O Lord: nor any of them that go  
down to hell.

27. But we that live bless the Lord:  
from this time now and for ever.

*Repeat antiphon.*

### Chapter.

SURGE, illumináre Jerúsalem,  
quia venit lumen túum, \* et  
glória Dómini super te órta est.

RISE, be enlightened, O Jerusalem,  
for thy light is come, and the glory  
of God is risen upon thee.

Hymn. 3.

C Rudé-lis Heródes, Dé-um Régem vení-re quid tímes? Non é-

ri-pit mortá-li-a, Qui régna dat cæ-lésti-a. 2. Ibant Mágí, quam ví-de-rant, Stéllam sequéntes prævi-am : Lúmen requí-runt lúmi-ne :

Dé-um faténtur múnere. 3. Lavágra púri gúrgi-tis Cæléstis Agnus áttigit :

Peccá-ta, quæ non dé-tu-lit, Nos ablu-éndo sústu-lit. 4. Nórum génu-s  
poténti-æ : Aquæ rubéscunt hýdri-æ : Vinúmque jússa fúnde-re, Mutávit  
úndæ o-ríginem. 5. Jésu, tíbi sit gló-ri-a, Qui apparu-í-sti géntibus,  
Cum Pátre et álmo Spí-ri-tu, In sempitérna sácula. Amen.

1. Why, impious Herod, vainly fear That Christ the Saviour cometh here? He takes no earthly realms away Who gives the crown that lasts for aye.

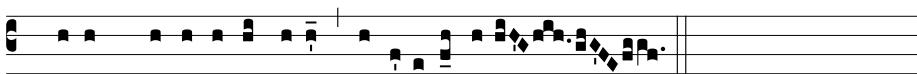
2. To greet His birth the Wise Men went, Led by the star before them sent; Called on by light, towards light they pressed, And by their gifts their God confessed.

3. In holy Jordan's purest wave The heavenly Lamb vouchsafed to

lave; That He, to Whom was sin unknown, Might cleanse His people from their own.

4. New miracle of power divine! The water reddens into wine: He spake the word: and poured the wave In other streams than nature gave.

5. All glory, Lord, to Thee we pay For Thine Epiphany to-day: All glory, as is ever meet, To Father and to Paraclete. Amen.



℣. Réges Thársis et ínsulæ múnera ófferent.



℟. Réges Arabum et Sába dóna addúcent.

℣. The kings of Tarshish and of the isles shall bring presents.

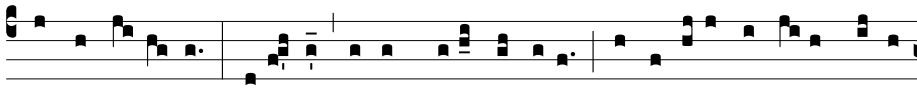
℟. The kings of Arabia and Saba shall offer gifts.

### Magnificat.

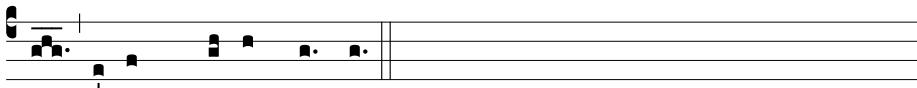
*At I Vespers:*



**M** A-gi \* vidén-tes stéllam, dixé-runt ad ínvicem : Hoc sígnum



mágni Ré-gis est : e-ámus, et inquirámus é-um, et offerámus é- i mún-  
e-



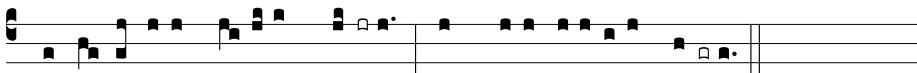
ra, áurum, thus et myrrham.

When the Wise Men saw the star, they said one to another: This is the sign of the great King: let us go and search for Him, and offer Him gifts, gold, frankincense, and myrrh.

*A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 486.*



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



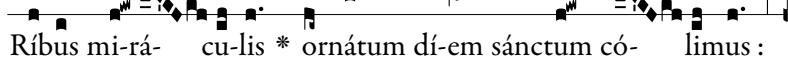
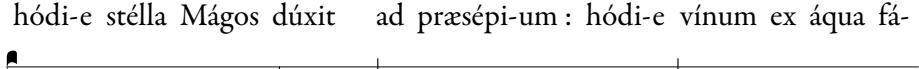
2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

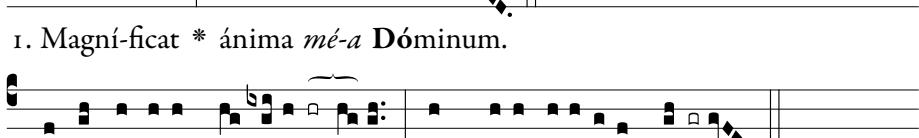
4. Quia fécit míhi *mágna qui pótens* est : \* et sánctum nómen éjus.
  5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* \* timéntibus éum.
  6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : \* dispérsit supérbos ménte *córdis súi*.
  7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.
  8. Esuriéntes *implévit bónis* : \* et dívites dimísit inánes.
  9. Suscépit Israël *púerum súum*, \* recordátus misericórdiæ súæ.
  10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, \* Abraham et sémini éjus *in sácula*.
  11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.
  12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémp̄er, \* et in sácula sáculórum.
- Amen.

*Repeat antiphon.*

*At II Vespers:*

At Magn.   
 Ant. 1. D   
 T Ríbus mi-rá- cu-lis \* ornátum dí-em sánctum có- limus :  
  
 hódi-e stélla Mágos dúxit ad præsépi-um : hódi-e vínum ex áqua fá-  
  
 ctum est ad núpti-as : hódi-e in Jordáne a Jo-ánnē Chrístus bapti-zá-ri  
  
 vólu-it, ut sal-vá- ret nos, alle-lú-ia.

This day we keep a holiday in honour of three wonders: today a star led the wise men to the manger; today water was made wine at the marriage; today Christ was pleased to be baptised in the Jordan by John for our salvation, alleluia.

  
 1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.  
  
 2. Et exsultávit spí- ritus mé-us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancíllæ súæ* : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.
4. Quia fécit míhi *mágna qui pótens* est : \* et sánctum nómén éjus.
5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* \* timéntibus éum.
6. Fécit poténtiam in *bráchio suo* : \* dispérsit supérbos ménte *córdis sui*.
7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.
8. Esuriéntes *implévit bónis* : \* et dívites dimísit inánes.
9. Suscépit Israël *púerum súum*, \* recordátus misericórdiæ súæ.
10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, \* Abraham et sémini éjus *in sácula*.
11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.
12. Sicut érat in princípio, et núc, et sémpér, \* et in sácula sáculórum.
- Amen.

*Repeat antiphon.*

Collect.

DEUS, qui hodiérna die Unigéni-tum tuum géntibus stella du-ce revelásti : † concéde propítius; ut qui jam te ex fide cognóvimus, \* usque ad contemplándam spéciem tuæ celsitúdinis perducámur. Per eúmdem Dóminum.

O GOD, Who by the leading of a star didst, on this day, man-ifest Thine Only-begotten Son to the Gentiles, mercifully grant that we, who already know Thee by faith, may come at last to the vision of the beauty of Thy Majesty. Through the same Jesus Christ our Lord.

℣. Benedicámus Dómino 1, *page 8.*

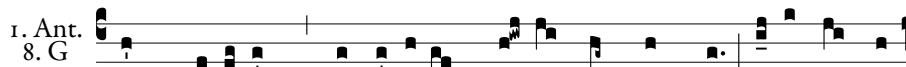
Holy Family of Jesus, Mary & Joseph

*First Sunday after the Epiphany.*

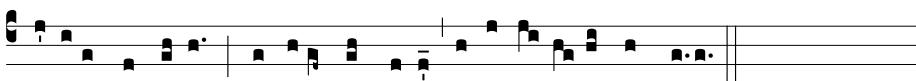
*2<sup>nd</sup> Class*

*II Vespers*

℣. Deus in adjutórium, *p. 6.*



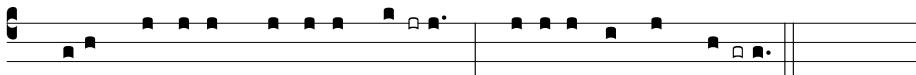
POST trídu-um, \* invenérunt Jé-sum in témplo, sedéntem in



médi-o doctórum, audi-éntem illos et interrogántem é-os.

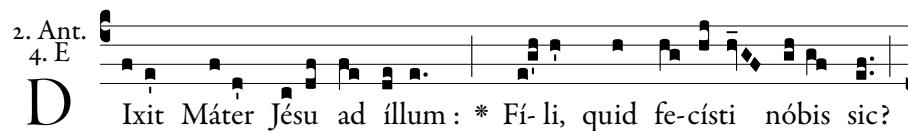
After three days, they found Jesus in the temple, sitting in the midst of the doctors, hearing them and asking them questions.

### Psalm 109.



- |   |   |
|---|---|
| <p>1. Dixit Dóminus Dómino <b>me-</b> o : * Sede a <i>dextris me-</i> is :</p> <p>2. Donec ponam inimícos <b>tuos</b>, * scabéllum <i>pedum tuórum</i>.</p> <p>3. Virgam virtútis tuæ emítte Dóminus ex <b>Sion</b> : * domináre in médio inimicórum <i>tuórum</i>.</p> <p>4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus <b>sanctórum</b> : * ex útero ante lucíferum <i>génui te</i>.</p> <p>5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum : * Tu es sacérdos in æténum secúndum órdinem <i>Melchísedech</i>.</p> <p>6. Dóminus a dextris <b>tuis</b>, * confrégit in die iræ <i>sue reges</i>.</p> <p>7. Judicábit in natióibus, implébit ruínas : * conquassábit cápita in terra <i>multórum</i>.</p> <p>8. De torrénte in via <b>bibet</b> : * proptérea exaltábit <b>caput</b>.</p> <p>9. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui <b>Sáncto</b>.</p> <p>10. Sicut érat in princípicio, et núnct, et <b>sémper</b>, * et in sácula <i>sæculórum</i>. Amen.</p> | <p>1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:</p> <p>2. Until I make thy enemies thy footstool.</p> <p>3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.</p> <p>4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.</p> <p>5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.</p> <p>6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.</p> <p>7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.</p> <p>8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.</p> |
|---|---|

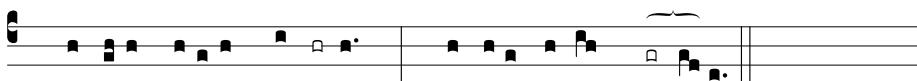
*Repeat antiphon.*



Ecce páter tú-us et égo do-léntes quærebámus te.

The Mother of Jesus said to Him: Son, why hast Thou done so to us?  
Behold Thy father and I have sought Thee sorrowing.

### Psalm 112.



1. Laudáte, pú-eri, Dóminum : \* laudáte nomen Dómini.

- |   |   |
|---|---|
| <p>2. Sit nomen Dómini benedictum, * ex hoc nunc, et usque in séculum.</p> <p>3. A solis ortu usque ad occásum, * laudábile nomen Dómini.</p> <p>4. Excélsus super omnes gentes Dóminus, * et super cælos glória ejus.</p> <p>5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in altis hábitat, * et humília réspicit in cælo et in terra?</p> <p>6. Súscitans a terra ínopem, * et de stécore érigens páuperem :</p> <p>7. Ut collocet eum cum princípibus, * cum princípibus pópuli sui.</p> <p>8. Qui habitáre facilit stérilem in domo, * matrem filiorum létantem.</p> <p>9. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.</p> <p>10. Sicut érat in princípio, et núnct, et sémpér, * et in sécula sæculorū. Amen.</p> | <p>1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.</p> <p>2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.</p> <p>3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.</p> <p>4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.</p> <p>5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?</p> <p>6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:</p> <p>7. That he may place him with princes, the princes of his people.</p> <p>8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.</p> |
|---|---|

*Repeat antiphon.*

3. Ant. 8. G D Escéndit \* Jésus cum é-is, et vénit Názareth, et é-rat súbditus illis.

The musical notation consists of two staves. The top staff is in common time (indicated by a 'C') and has a key signature of one sharp (F#). It features a soprano vocal line with square note heads and a basso continuo line below it. The bottom staff is also in common time and has a key signature of one sharp (F#). It features a soprano vocal line with square note heads and a basso continuo line below it.

Jesus went down with them and came to Nazareth, and was subject to them.

Psalm 121.

The musical notation consists of two staves. The top staff is in common time (indicated by a 'C') and has a key signature of one sharp (F#). It features a soprano vocal line with square note heads and a basso continuo line below it. The bottom staff is also in common time and has a key signature of one sharp (F#). It features a soprano vocal line with square note heads and a basso continuo line below it.

1. Lætátus sum in his, quæ dicta sunt mi- hi : \* In domum Dómini íbimus.

2. Stantes erant pedes nōstri, \* in átriis tuis, Jerúsalem.

3. Jerúsalem, quæ ædificátur ut cívitas : \* cujus participátio ejus in idípsum.

4. Illuc enim ascendérunt tribus, tribus Dómini : \* testimónium Israël ad confiténdum nómini Dómini.

5. Quia illic sedérunt sedes in judício, \* sedes super domum David.

6. Rogáte quæ ad pacem sunt Jerúsalem : \* et abundántia diligén-tibus te :

7. Fiat pax in virtúte tua : \* et abundántia in túrribus tuis.

8. Propter fratres meos, et próxi-mos meos, \* loquébar pacem de te :

9. Propter domum Dómini, Dei nōstri, \* quæsívi bona tibi.

10. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

11. Sicut érat in princípio, et nún-c, et sémp-ter, \* et in sácula sæculórum. Amen.

1. I rejoiced at the things that were said to me: We shall go into the house of the Lord.

2. Our feet were standing in thy courts, O Jerusalem.

3. Jerusalem, which is built as a city, which is compact together.

4. For thither did the tribes go up, the tribes of the Lord: the testimony of Israel, to praise the name of the Lord.

5. Because their seats have sat in judgment, seats upon the house of David.

6. Pray ye for the things that are for the peace of Jerusalem: and abundance for them that love thee.

7. Let peace be in thy strength: and abundance in thy towers.

8. For my brethren and my neighbours, I spoke peace of thee.

9. Because of the house of the Lord our God, I have sought good things for thee.

*Repeat antiphon.*

4. Ant.    2. D

E T Jé-sus \* pro-fici-é- bat sapi- énti- a, et ætáte, et grá-ti- a

apud Dé-um et hómines.

And Jesus advanced in wisdom, and age, and grace with God and men.

### Psalm 126.

1. Ni-si Dóminus ædi-ficáverit do-mum, \* in vanum laboravérunt qui  
ædí-ficant e- am.

2. Nisi Dóminus custodíerit civitátem, \* frustra vígilat qui custódit eam.

3. Vanum est vobis ante lucem súrgere : \* súrgite postquam sedéri-  
tis, qui manducáti panem dolóris.

4. Cum déderit diléctis suis somnum : \* ecce heréditas Dómini filii : merces, fructus ventris.

5. Sicut sagíttae in manu poténtis : \* ita filii excussórum.

6. Beátus vir qui implévit desidérium suum ex ipsis : \* non confundétur cum loquétur inimícis suis in porta.

7. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

8. Sicut érat in princípio, et nún-  
c, et sémp-  
er, \* et in sácula  
sæculórum. Amen.

1. Unless the Lord build the house, they labour in vain that build it.

2. Unless the Lord keep the city, he watcheth in vain that keepeth it.

3. It is vain for you to rise before light, rise ye after you have sitten, you that eat the bread of sorrow.

4. When he shall give sleep to his beloved, behold the inheritance of the Lord are children: the reward, the fruit of the womb.

5. As arrows in the hand of the mighty, so the children of them that have been shaken.

6. Blessed is the man that hath filled the desire with them; he shall not be confounded when he shall speak to his enemies in the gate.

*Repeat antiphon.*

5. Ant. 8. G

E T di-cébant : \* Unde hú-ic sapi-énti-a hæc, et virtútēs?

Nonne hic est fábri fí-li-us?

And they said: How came this Man by this wisdom and miracles? Is not this the carpenter's son?

Psalm 147.

1. Lauda, Jerúsalem, Dóminum : \* lauda De-um *tu-um*, Si- on.

2. Quóniam confortávit seras  
portárum tuárum : \* benedíxit filiis  
*tuis in te.*

3. Qui pósuit fines tuos pacem : \*  
et ádipe fruménti sátiat te.

4. Qui emíttit eloquium suum  
terræ : \* velóciter currit sermo ejus.

5. Qui dat nivem sicut lanam : \*  
nébulam sicut cínerem spargit.

6. Mittit crystállum suam sicut  
buccéllas : \* ante fáciem frígoris ejus  
quis sustinébit?

7. Emíttet verbum suum, et li-  
quefáciet ea : \* flabit spíritus ejus, et  
fluent aquæ.

8. Qui annúntiat verbum suum  
Jacob : \* justítias, et judícia sua Israël.

9. Non fecit táliter omni natió-  
ni : \* et judícia sua non manifestávit  
eis.

10. Glória Pátri, et Fílio, \* et  
Spirítui Sáncto.

11. Sicut érat in princípio, et  
núnc, et sémpér, \* et in sácula  
sæculórum. Amen.

1. Praise the Lord, O Jerusa-  
lem: praise thy God, O Sion.

2. Because he hath strength-  
ened the bolts of thy gates he hath  
blessed thy children within thee.

3. Who hath placed peace in  
thy borders: and filleth thee with  
the fat of corn.

4. Who sendeth forth his  
speech to the earth: his word  
runneth swiftly.

5. Who giveth snow like wool:  
scattereth mists like ashes.

6. He sendeth his crystal like  
morsels: who shall stand before the  
face of his cold?

7. He shall send out his word,  
and shall melt them: his wind shall  
blow, and the waters shall run.

8. Who declareth his word to  
Jacob: his justices and his judg-  
ments to Israel.

9. He hath not done so to every  
nation: and his judgments he hath  
not made manifest to them.

*Repeat antiphon.*

## Chapter.

**D**ESCÉNDIT Jesus cum María et  
Joseph, et *venit* Názareth,\* et  
erat súbditus illis.

JESUS went down with Mary and  
Joseph, and came to Nazareth,  
and was subject to them.

Hymn.

**O**

lux be- áta Célitum, Et súmma spes mortá-li-um : Jésu,  
o cui domésti-ca Arrí-sit órto cáritas : 2. Marí-a, díves gráti-a,  
O só-la quæ cásto pótes Fové-re Jésum pécto-re, Cum lácte dónans  
óscula. 3. Túque ex ve-tústis pátribus, Delécte cúsitos Vírginis, Dúlcí  
pátris quem nómine Divína Próles ínvocat : 4. De stírpe Jésse nóbili  
Nátzi in sa-lútem génti-um, Audí-te nos qui súpli-ces Véstras ad áras  
sístimus. 5. Dum sol rédux ad vésperum Rébus ni-tórem détrahit,  
Nos hic manéntes íntimo Ex córde góta fúndimus. 6. Qua véstra  
sédes flóru-it Virtú-tis ómnis gráti-a, Hanc dé-tur in domésti-cis



Referre posse móribus. 7. Jésu, tú- is obédi-ens Qui fáctus es pa-réntibus,



Cum Pátre súmmo ac Spí-ri-tu Semper tí-bi sit glóri-a. Amen.

1. Thou blessed Light of saints above And highest Hope of mortals here, O Jesu, on whose childhood's days The love of home shone bright and clear:

2. O Mary, who art full of grace, Whose virgin bosom undefiled, Gave Jesus nourishment; whose arms With love embraced the Holy Child:

3. And thou, whom God did choose from all To guard the spotless Mother-Maid. On whom God's Son as father called, A father's love with love repaid:

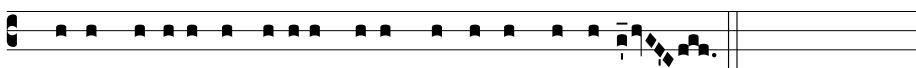
4. Of Jesse's noble lineage born To bring earth's nations healing

grace, O hear us as we lowly bow, And see you in this holy place.

5. The setting sun brings evening near And dusk veils all things earthly now, We here abide to pour our prayer, Our inmost heart's desires we show.

6. In Naz'reth's home all virtues grew And grace produced its fairest flowers, O may such grace and virtue sweet Shine forth in ev'ry home of ours.

7. Obedient to Thy parents made, All glory Jesu, be to Thee, With God the Father infinite, And Holy Ghost, eternally. Amen.



¶. Pónam univérsos fí-li-os tú-os dóctos a Dómino.

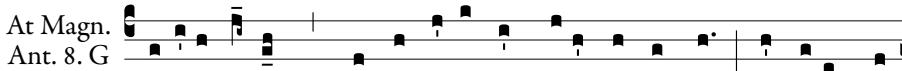


¶. Et multitúdinem pácis fí-li-is tú-is.

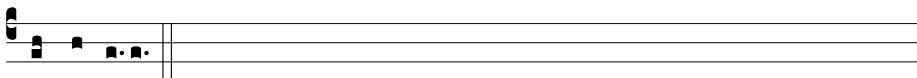
¶. I will cause all thy children to be taught of the Lord.

¶. And great shall be the peace of thy children.

### Magnificat.



**M**áría autem \* conservábat ómni-a vérba hæc, cónferens in



córde sú-o.

Mary kept all these words, and pondered them in her heart.

*A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 486.*



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiae súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémper, \* et in sácula sáculórum.

Amen.

*Repeat antiphon.*

### Collect.

DÓMINE Jesu Christe, qui Máríæ et Joseph súbditus, domésticam vitam ineffabílibus virtútibus consecrásti : † fac nos, utriúsque auxílio, Familiæ sanctæ tuæ exémplis ínstrui; \* et consórtium cóseguí sempítérnum : Qui vivis et regnas cum Deo Patre.

O LORD Jesus Christ, who, being subject to Mary and Joseph, didst sanctify home life with ineffable virtues: grant that with the aid of both, we may be taught by the example of Thy Holy Family, and attain to eternal fellowship with them: Who livest and reignest with God the Father.

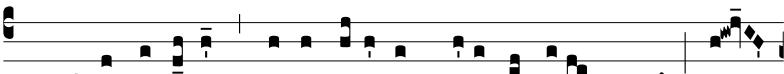
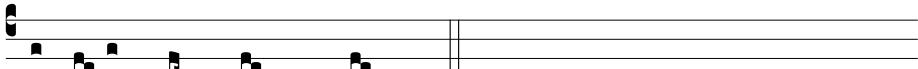
℣. Benedicámus Dómino 2, *page 9.*

# PROPER OF THE TIME – AFTER EPIPHANY

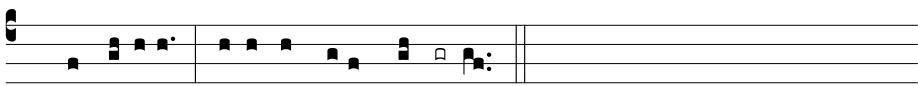
## 2<sup>nd</sup> Sunday after Epiphany 2<sup>nd</sup> Class

℣. Deus in adjutórium, p. 6. Vespers of Sundays throughout the year, p. 17.

### Magnificat.

At Magn.   
 Ant. 1. f D Efi-ci- énte víno, \* jüssit Jésus impléri hýdri-as áqua, quæ  
  
 in vínum convérsa est, alle-lú-ia.

The wine failing, Jesus commanded the water-pots to be filled with water, which was changed into wine, alleluia.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminus.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.
  5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.
  6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.
  7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.
  8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.
  9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdia súæ.
  10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.
  11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.
  12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpre, \* et in sácula sæculórum.
- Amen.

*Repeat antiphon.*

## Collect.

**O**MNÍPOTENS sempiterne Deus,  
qui cælestia simul et terréna  
moderáris : † supplicatiónes pópu-  
li tui cleménter exáudi; \* et pacem  
tuam nostris concéde tempóribus.  
Per Dóminum nostrum.

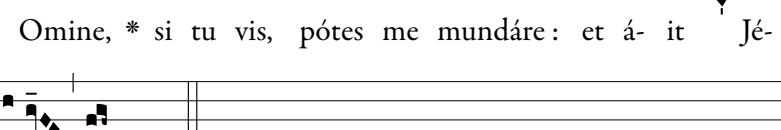
**O** ALMIGHTY and eternal God,  
who dost govern all things  
both in heaven and on earth: merci-  
fully hear the prayers of Thy people,  
and grant us Thy peace in our time.  
Through our Lord.

℣. Benedicámus Dómino 4, *page 9.*

3<sup>rd</sup> Sunday after Epiphany  
2<sup>nd</sup> Class

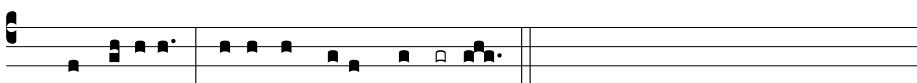
℣. Deus in adjutórium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 17.*

## Magnificat.

At Magn.   
Ant. 1. g2 

D Omine, \* si tu vis, pótes me mundáre: et á- it Jé-  
sus: Vólo, mundáre.

Lord, if Thou wilt, Thou canst make me clean: and Jesus said: I will,  
be thou made clean.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nónmen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.
  9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiaē súæ.
  10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.
  11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.
  12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpér, \* et in sácula sáculórum.
- Amen.

*Repeat antiphon.*

Collect.

**O**MNÍPOTENS sempitérne Deus,  
infirmitátem nostram propí-  
tius résponce : † atque ad protegén-  
dum nos \* déxteram tuæ majestatis  
exténde. Per Dóminum nostrum.

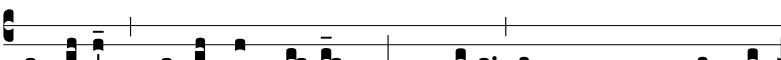
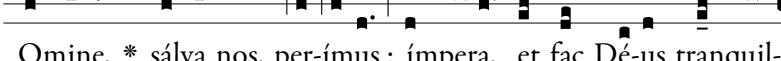
**O** ALMIGHTY and eternal God,  
look mercifully upon our  
weakness: and stretch forth the  
right hand of Thy Majesty to  
protect us. Through our Lord.

℣. Benedicámus Dómino 4, *page 9.*

4<sup>th</sup> Sunday after Epiphany  
2<sup>nd</sup> Class

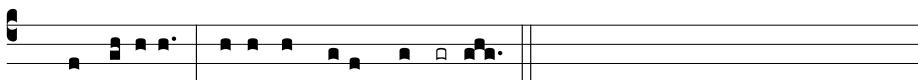
℣. Deus in adjutórium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 17.*

Magnificat.

At Magn.   
Ant. 1. g2 

**D** Omine, \* sálva nos, per-ímus : ímpera, et fac Dé-us tranquil-  
li-tá-tem.

Lord, save us, we perish; command, O God, and make a calm.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminus.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi **mágna** qui **pótens** est : \* et sánctum **nómen** éjus.
  5. Et misericórdia éjus a progénie **in progénies** \* timéntibus éum.
  6. Fécit poténtiam in **bráchio** súo : \* dispérsit supérbos ménte *córdis* súi.
  7. Depósuit poténtes de **séde**, \* et exaltávit **húmiles**.
  8. Esuriéntes **implévit** bónis : \* et dívites dimísit *inánes*.
  9. Suscépit Israél **púerum** súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.
  10. Sicut locútus est ad **pátres** nóstros, \* Abraham et sémini éjus *in sácula*.
  11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et Spirítui **Sáncto**.
  12. Sicut érat in princípio, et **núnc**, et **sémp**er, \* et in sácula sáculórum.
- Amen.

*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

℣. Dirigátur Dómine orátio **méa**.

℣. Let my prayer be directed,  
O Lord.

℟. Sicut incénsu*m* in conspéctu **túo**.

℟. As incense in Thy sight.

### Collect.

D EUS, qui nos in tantis perículis  
constitútos, pro humána scis  
fragilitáte non posse subsístere : †  
da nobis salútem mentis et córpó-  
ris; \* ut ea quæ pro peccátis nostris  
pátimur, te adjuvánte vincámus. Per  
Dóminum nostrum.

O GOD, who knowest us to be  
set in the midst of so great  
dangers, that by reason of the frailty  
of our nature, we cannot stand  
fast: grant us health of mind and  
body, that what we suffer for our  
sins, we may overcome by Thy help.  
Through our Lord.

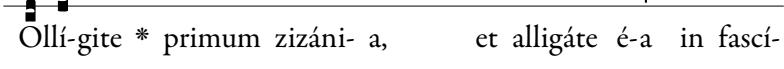
℣. Benedicámus Dómino 4, *page 9.*

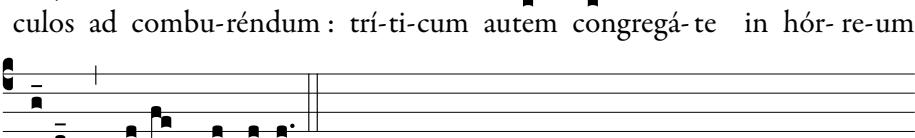
5<sup>th</sup> Sunday after Epiphany  
2<sup>nd</sup> Class

¶. Deus in adjutórium, p. 6. Vespers of Sundays throughout the year, p. 17.

Magnificat.

At Magn. 

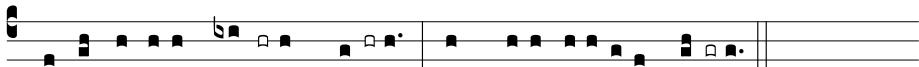
Ant. 1. g 

C Ollí-gite \* primum zizáni- a, et alligáte é-a in fascí-  
 culos ad combu-réndum : trí-ti-cum autem congregá- te in hór- re-um  
  
 mé-um, dí-cit Dóminus.

Gather up first the cockle, and bind it into bundles to burn: but the wheat gather ye into my barn, saith the Lord.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiae súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémp̄er, \* et in sácula sáculórum.

Amen.

Repeat antiphon.

## Collect.

FAMÍLIAM tuam, quás sumus Dómine, contínuá pietáte custódidi : † ut quae in sola spe grátiae cælestis innítitur, \* tua semper protectiōne muniátur. Per Dóminum nostrum.

IN Thine unceasing goodness, O Lord, we beseech Thee, keep safe Thy household: and, since their only hope is to lean on Thy heavenly grace, may Thy protection be their steady defence. Through our Lord.

℣. Benedicámus Dómino 4, *page 9.*

6<sup>th</sup> Sunday after Epiphany  
2<sup>nd</sup> Class

℣. Deus in adjutórium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 17.*

## Magnificat.

At Magn. Ant. I. a3



**S** Imi-le est \* régnum cæ-lórum ferménto, quod accéptum  
mú-li-er abscóndit in fa-rí-næ sáti tríbus, donec fermentátum est tótum.



The kingdom of heaven is like to leaven, which a woman took and hid in three measures of meal, until the whole was leavened.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpér, \* et in sácula sáculórum.

Amen.

*Repeat antiphon.*

### Collect.

PRÆSTA, quásimus omnípotens  
Deus : † ut semper rationábilia  
meditántes, \* quæ tibi sunt plácita,  
et dictis exsequámur, et factis. Per  
Dóminum nostrum.

GRANT, we beseech Thee,  
almighty God, that always  
pondering reasonable things, we  
may accomplish, both in words and  
works, that which is pleasing to  
Thee. Through our Lord.

℣. Benedicámus Dómino 4, *page 9.*

# PROPER OF THE TIME – SEPTUAGESIMA & LENT

## Septuagesima 2<sup>nd</sup> Class

℣. Deus in adjutórium, p. 6. Vespers of Sundays throughout the year, p. 17.

*N.B. From this Sunday until Palm Sunday inclusive, at the Deus, in adjutórium, the Allelúia is replaced by Laus tibi, Dómine, Rex æternæ gloriæ.*

## Chapter.

FRATRES : Nescítis quod ii qui in  
stádio cùrrunt, † omnes quidem  
currunt, sed unus áccipit bravíum?  
Sic cùrrite ut comprehendátis.

BRETHREN: Know you not that  
they that run in the race, all  
run indeed, but one receiveth the  
prize? So run, that you may obtain.

*Hymn. Lucis Creator, page 24. ℣. Dirigátur, page 27.*

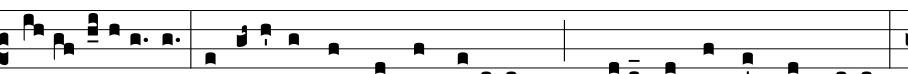
## Magnificat.

At Magn.

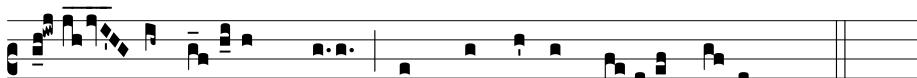
Ant. 7. a

D

Ixit paterfamí-li-as \* operári-is sú-is : Quid hic stá-tis tótæ



dí-e oti-ó-si? At illi respondéntes dixerunt : Qui-a némo nos condúxit.

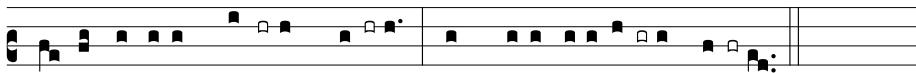


I-te in víne-am mé-am : et quod jústum fú-erit, dábo vóbis.

The householder said unto his labourers: Why stand ye here all the day idle? And they answering said, Because no man hath hired us. Go ye into my vineyard, and I will give you what shall be just.



1. Magní-ficat \* ánima mé- a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutá- ri mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpér, \* et in sácula sáculórum.

Amen.

*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

℣. Dirigátur Dómine orátió méa.

℣. Let my prayer be directed,  
O Lord.

℟. Sicut incénum in conspéctu túo.

℟. As incense in Thy sight.

Collect.

PRECES pópuli tui, quásumus  
Dómine, cleménter exáudi : †  
ut qui juste pro peccátis nostris afflí-  
gimur, \* pro tui nómínis glória mise-  
ricórditer liberémur. Per Dóminum  
nostrum.

GRACIOUSLY hear, we beseech  
Thee, O Lord, the prayers of  
Thy people, that we, who are justly  
afflicted for our sins, may for the  
glory of Thy name be mercifully de-  
livered. Through our Lord.

℣. Benedicámus Dómino 4, *page 9.*

### Sexagesima

*2<sup>nd</sup> Class*

℣. Deus in adjutórium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 17.*

## Chapter.

**F**RATRES : Libénter suffértis insipiéntes, cum sitis ipsi sapiéntes : † sustinétiſ enim si quis vos in servitútem rédigit, si quis dévorat, si quis áccipit, si quis extólliatur, \* si quis in fáciem vos cædit.

**B**RETHREN: You gladly suffer the foolish: whereas yourselves are wise. For you suffer if a man bring you into bondage, if a man devour you, if a man take from you, if a man be lifted up, if a man strike you in the face.

*Hymn. Lucis Créator, page 24. ¶. Dirigátur, page 27.*

## Magnificat.

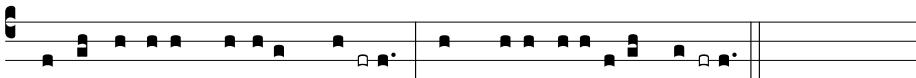
At Magn. Ant. 6. F

V Obis dátum est \* nósse mystéri-um régnii Dé-i, céteris  
autem in parábo-lis, díxit Jésus discípu-lis sú-is.

To you it is given to know the mystery of the kingdom of God, but to the rest, in parables, said Jesus to His disciples.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Isræl púerum súum, \* recordátus misericórdiae súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et núc, *et sémp*er, \* et in sácula sæculórum.  
Amen.

*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

℣. Dirigátur Dómine orátio méa.

℣. Let my prayer be directed,  
O Lord.

℟. Sicut incénum in conspéctu túo.

℟. As incense in Thy sight.

### Collect.

DEUS, qui cónspicis quia ex nulla nostra actiόne confidimus : † concéde propítius; ut contra advérsa ómnia, \* Doctóris géntium protectione muniámur. Per Dóminum nostrum.

OGOD, who seest that we put not our trust in anything that we do: mercifully grant, that by the protection of the Doctor of the Gentiles we may be defended against all adversities. Through our Lord.

℣. Benedicámus Dómino 4, *page 9.*

### Quinquagesima *2<sup>nd</sup> Class*

℣. Deus in adjutórium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 17.*

### Chapter.

FRATRES : Si linguis hóminum loquar, et Angelórum, † caritátem autem non hábeam, \* factus sum velut æs sonans, aut cýmbalum tinniens.

BRETHREN: If I speak with the tongues of men and of Angels, and have not charity, I am become as sounding brass, or a tinkling cymbal.

*Hymn.* Lucis Crátor, *page 24.* ℣. Dirigátur, *page 27.*

Magnificat.

At Magn.      +      |      b      b      b      b      b      b  
 Ant. i. D      S      Tans autem Jé-sus \* jússit cæcum addú-ci ad se, et á- it  
 illi: Quid vis fá-ci-am tibi? Dómine, ut víde-am. Et Jésus á- it ílli:  
 Réspice, fides tú-a te sálvum fé-cit. Et conféstim vídit, et sequebá-tur  
 illum, magní-fi-cans Dé-um.

And Jesus standing, commanded the blind man to be brought to Him, and said to him: What wilt thou that I do to thee? Lord, that I may see. And Jesus said to him: Observe; thy faith hath made thee whole. And immediately he saw, and followed Him, glorifying God.

1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.
2. Et exultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.
3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.
4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.
5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.
6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.
7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.
8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.
9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.
10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.
11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.
12. Sicut érat in princípio, et núnç, et sémpre, \* et in sácula sáculórum.
- Amen.

*Repeat antiphon.*

## Collect.

**P**RECES nostras, quássumus Dómine, cleménter exáudi : † atque a peccatórum vínculis absolútos, \* ab omni nos adversitéte custódi. Per Dóminum nostrum.

**M**ERCIFULLY hear our prayers, we beseech Thee, O Lord: and releasing us from the fetters of our sins, guard us from every adversity. Through our Lord.

℣. Benedicámus Dómino 4, *page 9.*

1<sup>st</sup> Sunday of Lent*1<sup>st</sup> Class*

℣. Deus in adjutórium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 17.*

## Chapter.

**F**RATRES : Hortámur vos, ne in  
vácuum grátiam Dei recipiá-  
tis. † Ait enim : Témpore accépto  
exaudívi te, \* et in die salútis adjúvi  
te.

**B**RETHREN: We exhort you lest  
you receive the grace of God in  
vain, For He saith: In an accepted  
time have I heard thee, and in the  
day of salvation have I helped thee.

Hymn.



**A** Udi, benígne Cónditor, Nóstros pré-ces cum flétibus, In hoc



sácro jejúni-o Fúsas quadragená-ri-o. 2. Scru-tá-tor álme córdi-um, In-



fírma tu scis ví-ri-um : Ad te revérsis éxhibe Remissi-ó-nis grá-ti-am.



3. Multum quidem peccávimus, Sed párce confíténtibus : Ad nómi-nis



láudem tú-i, Cónfer medé-lam lánguidis. 4. Concéde nóstrum cónteri



Córpus per abstinenti-am, Cúlpæ ut re-línquant pábulum Jejúna cór-  
da críminum. 5. Præsta be- áta Trínitas, Concéde simplex Unitas :  
Ut fructu-ó-sa sint tú-is Jejuni-ó-rum múnera. Amen

1. Thou loving Maker of mankind, before thy throne we pray and weep; oh, strengthen us with grace divine, duly this sacred Lent to keep.

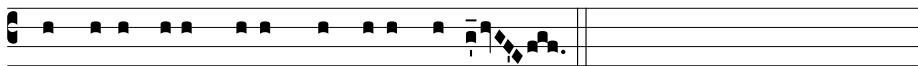
2. Searcher of hearts! thou dost discern our ills, and all our weakness know: again to thee with tears we turn; again to us thy mercy show.

3. Much have we sinn'd; but we confess our guilt, and all our faults

deplore: oh, for the praise of thy great Name, our fainting souls to health restore!

4. And grant us, while by fasts we strive this mortal body to control, to fast from all the food of sin, and so to purify the soul.

5. Hear us, O Trinity thrice blest! Sole Unity! to Thee we cry: vouchsafe us from these fasts below to reap immortal fruit on high.



¶. Ange-lis sú-is Dé-us mandávit de te.



¶. Ut custódi-ant te in ómnibus ví-is tú-is.

¶. God hath given His Angels charge over thee.

¶. To keep thee in all thy ways.

*On the 2<sup>nd</sup> Sunday of Lent, Magnificat, p. 141.*

*On the 3<sup>rd</sup> Sunday of Lent, Magnificat, p. 143.*

*On the 4<sup>th</sup> Sunday of Lent, Magnificat, p. 146.*

## Magnificat.

At Magn.

Ant. 8. G\*

E

Cce nunc \* témpus acceptábi-le, ecce nunc dí-es salútis :

in his ergo di-é-bus exhibe-ámus nos sicut Dé-i minístros, in múlta

pa-ti-énti-a, in jejúni-is, in vigí-li-is, et in cari-tá-te non fícta.

Behold now is the acceptable time, behold now is the day of salvation:  
 let us therefore exhibit ourselves as the ministers of God, in much pa-  
 tience, in fastings, in watchings, and in charity unfeigned.

*A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 486.*



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiae súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpre, \* et in sácula sáculórum.

Amen.

*Repeat antiphon.*

## Collect.

**D**EUS, qui Ecclésiam tuam ánnua Quadragesimáli observatióne purificas : † præsta familiæ tuæ ; ut quod a te obtinére abstinentiō nítitur, \* hoc bonis opéribus exsequátur. Per Dóminum nostrum.

**O** GOD, who dost purify Thy Church by the yearly obser-vance of Lent: grant to Thy house-hold, that what we strive to obtain from Thee by abstinence, we may achieve by good works. Through our Lord.

℣. Benedicámus Dómino 5, *page 9.*

2<sup>nd</sup> Sunday of Lent1<sup>st</sup> Class

℣. Deus in adjutórium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 17.*

## Chapter.

**F**RATRES : Rogámus vos, et obse-crámus in Dómino Jesu : † ut quemádmodum accepístis a nobis quómodo vos opórteat ambuláre, et placére Deo : \* sic et ambulétis, ut abundétis magis.

**B**RETHREN: We pray and beseech you in the Lord Jesus that, as you have received from us how you ought to walk and to please God, so also you would walk, that you may abound the more.

*Hymn.* Audi, benígne Cónditor, *page 138.* ℣. Angelis suis, *page 139.*

## Magnificat.

At Magn.      Ant. 1. f

V I-si-ónem \* quam vi-dístis, némini di-xé-ri-tis, donec a

mórtu-is resúrgat Fí-li-us hóminis.

Tell the vision which you have seen to no man, till the Son of man be risen from the dead.

1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.
3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.
4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.
5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.
6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.
7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.
8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.
9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.
10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.
11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.
12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpér, \* et in sácula sáculórum.

Amen.

*Repeat antiphon.*

Collect.

DEUS, qui cónspicis omni nos virtúte destítui : intérius exteriúsque custódi ; † ut ab ómnibus adversitatibus muniámur in córpo-re, \* et a pravis cogitationibus mundémur in mente. Per Dóminum nostrum.

OGod, who seest that we are wholly destitute of strength, keep us within and without: that we may be defended in body from all adversity: and cleansed in mind from evil thoughts. Through our Lord.

*If today is 18 or 19 March, First Vespers of St Joseph is commemorated as follows. Otherwise ¶. Benedicámus Dómino 5, page 9.*

*Commemoration of the First Vespers of St Joseph*



Exsúrgens Jóseph a sómno, \* fé- cit sicut præcépit é- i Angelus Dómi-ni, et accé-pit cónjugem sú-am.

Joseph, rising from sleep, did as the Angel of the Lord commanded him, and took unto himself his wife.

℣. Constítuit eum dómínum  
domus suæ.

℟. Et príncipem omnis posses-  
siónis suæ.

℣. He appointed him lord of his  
house.

℟. And ruler of all his substance.

### Collect.

**S**ANCTÍSSIMÆ Genitrícis tuæ  
Sponsi, quásumus Dómine,  
méritis adjuvémur : † ut quod  
possibílitas nostra non obtinet, \*  
eius nobis intercessióne donétur.  
Qui vivis et regnas.

**W**e beseech Thee, O Lord, that we  
may be helped by the merits of  
the Spouse of Thy Most Holy Mother:  
so that what we cannot obtain of our-  
selves, may be given to us through his  
intercession: Who livest and reignest.

℣. Benedicámus Dómino 5, *page 9.*

### 3<sup>rd</sup> Sunday of Lent 1<sup>st</sup> Class

℣. Deus in adjutórium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 17.*

### Chapter.

**F**RATRES : Estóte imitatóres Dei,  
sicut filii caríssimi : † et am-  
buláte in dilectione, sicut et Chris-  
tus diléxit nos, et trádidit semetíp-  
*sum pro nobis,* \* oblationem et hós-  
tiam Deo in odórem suavitáti.

**B**RETHREN: Be ye followers of  
God, as most dear children:  
and walk in love, as Christ also hath  
loved us and hath delivered Himself  
for us, an oblation and a sacrifice to  
God for an odour of sweetness.

*Hymn.* Audi, benígne Cónditor, *page 138.* ℣. Angelis suis, *page 139.*

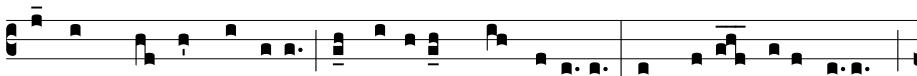
### Magnificat.

At Magn.

Ant. 8. G

E

Xtóllens \* quædam mú-li-er vócem de túrba dí-xit : Be-á-tus



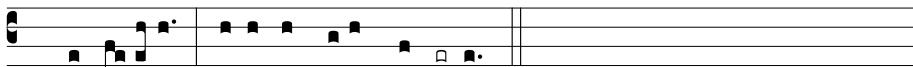
vénter qui te portávit, et úbera quæ suxísti. At Jésus á-it illi :



Quinímmo be-áti qui áudi-unt vérbum Dé-i, et custó-di-unt illud.

A certain woman from the crowd, lifting up her voice, said: Blessed is the womb that bore Thee and the breasts Thou didst suck. But Jesus said to her: Yea, rather, blessed are they who hear the God's word and keep it.

*A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 486.*



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israél púerum súum, \* recordátus misericórdiae súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpér, \* et in sácula sáculórum.

Amen.

*Repeat antiphon.*

### Collect.

Q UÁSUMUS omnípotens Deus,  
vota humílium résponce : † at-  
que ad defensiónem nostram, \* déx-  
teram tuæ majestátis exténde. Per  
Dóminum nostrum.

W E beseech Thee, O almighty  
God, look upon the desires  
of the humble: and stretch forth the  
right hand of Thy Majesty to be our  
defence. Through our Lord.

*If today is 18 or 19 March, First Vespers of St Joseph is commemorated as on page 142. If today is 24 or 25 March, First Vespers of the Annunciation is com-  
memorated as follows. Otherwise v. Benedicámus Dómino 5, page 9.*

*Commemoration of the First Vespers of the Annunciation*

Spíritus Sánctus \* in te descéndet, Marí-a : et vírtus Altíssimi obum-brábit tíbi. *T. P.* Allelú-ia.

The Holy Ghost shall come down upon thee, Mary, and the power of the Most High shall overshadow thee.

℣. Ave María, grátia plena.

℟. Dóminus tecum.

℣. Hail Mary, full of grace.

℟. The Lord is with thee.

## Collect.

**D**EUS, qui de beátæ Maríæ Vírginis útero Verbum tuum, Angelo nuntiánte, carnem suscípere voluísti : † præsta supplícibus tuis; ut qui vere eam Genitírem Dei crédimus, \* ejus apud te intercessióibus adjuvémur. Per eúmdem Dóminum nostrum.

**O** GOD, who didst will that Thy Word should take flesh, at the message of an Angel, in the womb of the Blessed Virgin Mary, grant to Thy suppliant people, that we who believe her to be truly the Mother of God, may be helped by her intercession with Thee. Through the same our Lord.

*In Lent, ℣. Benedicámus Dómino 5, page 9, or in Easter, 6, page 9.*

4<sup>th</sup> Sunday of Lent

*1<sup>st</sup> Class*

℣. Deus in adjutórium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 17.*

## Chapter.

**F**RATRES : Scriptum est quóniam Abraham duos filios hábuit : unum de ancilla, et unum de líbera : † sed qui de ancilla, secúndum carnem natus est : qui autem de líbera, per repromissiónem : \* quæ sunt per allegoriam dicta.

**B**RETHREN: It is written that Abraham had two sons; the one by a bondwoman, and the other by a free woman. But he who was of the bondwoman was born according to the flesh; but he of the free woman was by promise; which things are said by an allegory.

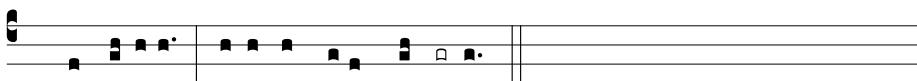
*Hymn. Audi, benígne Cónditor, page 138. ℣. Angelis suis, page 139.*

## Magnificat.

At Magn. Ant. 1. g

**S** Ubi-it ergo \* in móntem Jé-sus, et ibi sedébat cum di-  
scípu-lis sú-is.

Jesus therefore went up on a mountain, and there He sat with His disciples.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdia súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpér, \* et in sácula sáculórum.

Amen.

*Repeat antiphon.*

## Collect.

**C**ONCÉDE, quásumus omnípo-  
tens Deus : † ut, qui ex mérito  
nostræ actiōnis afflígitur, \* tuæ  
gratiæ consolatiōne respirémus. Per  
Dóminum nostrum.

**G**RANT, we beseech Thee,  
almighty God, that we who  
are justly afflicted for our deeds,  
may be relieved by the consolation  
of Thy grace. Through our Lord.

*If today is 18 or 19 March, First Vespers of St Joseph is commemorated as on page 142. If today is 24 or 25 March, First Vespers of the Annunciation is commemorated as on page 145. Otherwise ¶. Benedicámus Dómino 5, page 9.*

## Passion Sunday

*1<sup>st</sup> Class*

¶. Deus in adjutórium, p. 6. Vespers of Sundays throughout the year, p. 17.

## Chapter.

FRATRES : Christus assístens pón-tifex futurórum bonórum, per amplius et perféctius tabernáculum non manufáctum, id est, non hujus creatiόnis : † neque per ságuinem hircórum aut vitulórum, sed per próprium ságuinem introívit semel in Sancta, \* ætérrna redemptiόne invénta.

BRETHREN: Christ being come, a High Priest of the good things to come, by a greater and more perfect tabernacle, not made by hands, that is, not of this creation: neither by the blood of goats or of calves, but by His own Blood, entered once into the Holies, having obtained eternal redemption.

*All kneel for the sixth verse of the following hymn.*

Hymn. 

V Exílla Ré-gis pró-de-unt : Fúlget Crú-cis mystéri-um, Qua víta  
 mórtēm pértu-lit, Et mórtē ví-tam prótu-lit. 2. Quæ vulnerá-ta lánce-  
 æ Mucróne dír-o, críminum Ut nos lavá-ret sórdibus, Ma-ná-vit úndæ  
 et ságuine. 3. Implé-ta sunt quæ cónci-nit Dávid fidé-li cármene,  
 Dicéndo na-ti-ó-nibus : Regná-vit a lígno Dé-us. 4. Arbor decóræ et

fúl-gida, Ornáta Ré-gis púrpura, Elécta dígno stí-pi-te Tam sán-cta  
mémбра tángere. 5. Be-á-ta, cù- jus brá-chi-is Prétium pepéndit sácu-li :  
Statéra fácta córpo-ris, Tu-lít-que prædam tártari. 6. O CRUX ÁVE, SPES  
Ú-NICA, Hoc Passi-ó-nis témpore Pi-is adáuge grá-ti-am, Re- ís-que  
dé-le crímina. 7. Te, fons salú- tis Trí- ni-tas, Colláudet ómnis spí-ritus :  
Quíbus Crú-cis victó-ri-am Largí- ris, adde præmi-um. Amen.

1. Forth comes the Standard of the King: All hail, thou Mystery ador'd! Hail, Cross! on which the Life Himself Died, and by death our life restor'd!

2. On which our Saviour's holy side Rent open with a cruel spear Of blood and water poured a stream, To wash us from defilement clear.

3. O sacred wood! in Thee fulfill'd Was holy David's truthful lay! Which told the world, that from a tree The Lord should all the nations sway.

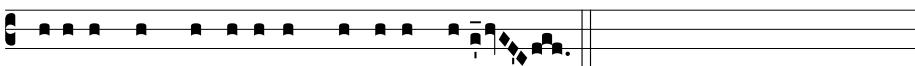
4. Most royally empurpled o'er, How beauteously thy stem doth shine! How glorious was its lot to

touch Those limbs so holy and divine!

5. Thrice blest, upon whose arms outstretched The Saviour of the world reclined; Balance sublime! upon whose beam Was weighed the ransom of mankind.

6. Hail, Cross! thou only hope of man, Hail, on this holy Passion-day! To saints increase the grace they have; From sinners purge their guilt away.

7. Salvation's spring, blest Trinity, Be praise to Thee through earth and skies: Thou through the Cross the victory Dost give; oh, also give the prize! Amen.



℣. Eripe me, Dómine, ab hómine málo.

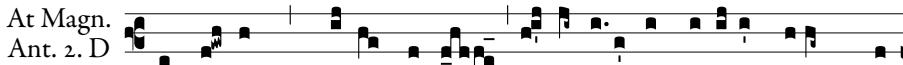


℟. A viro iníquo éripe me.

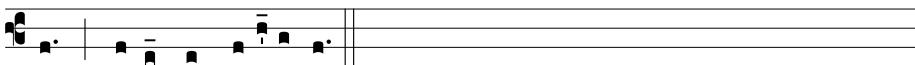
℣. Deliver me, O Lord, from the wicked man.

℟. And save me from the evil-doer.

### Magnificat.



At Magn. Ant. 2. D **A** -bra-ham \* pá-ter véster exsultávit ut vidéret dí-em mé-



um : ví-dit, et gavísus est.

Abraham your father rejoiced that he might see My day: he saw it and was glad.



℟. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi móagna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israél púerum súum, \* recordátus misericórdiae súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpre, \* et in sácula sáculórum.

Amen.

*Repeat antiphon.*

## Collect.

**Q**UÆSUMUS, omnípotens Deus, famíliam tuam propítius réspice : † ut, te largiénte, regártur in corpore; \* et te servánte, custodiártur in mente. Per Dóminum nostrum.

**W**E beseech Thee, O almighty God, look mercifully upon Thy family: that by Thy bounty it may be governed in body, and by Thy keeping be guarded in mind. Through our Lord.

*If today is 18 or 19 March, First Vespers of St Joseph is commemorated as on page 142. If today is 24 or 25 March, First Vespers of the Annunciation is commemorated as on page 145. Otherwise ¶. Benedicámus Dómino 5, page 9.*

---

## Palm Sunday

*1<sup>st</sup> Class*

¶. Deus in adjutórium, p. 6. Vespers of Sundays throughout the year, p. 17.

## Chapter.

**F**RATRES: Hoc enim sentíte in vobis quod et in Christo Jesu: qui cum in forma Dei esset, non rapinam arbitrátus est esse se æquálem Deo: † sed semetípsum exinanívit, formam servi accípiens, in similitúdinem hóminum factus, \* et hábitu invéntus ut homo.

**B**RETHREN: Let this mind be in you which was also in Christ Jesus: who being in the form of God, thought it not robbery to be equal with God; but emptied Himself, taking the form of a servant, being made in the likeness of men, and in habit found as a man.

*Hymn. Vexilla Regis, page 147. ¶. Eripe me, Dómine, page 149.*

## Magnificat.

At Magn.

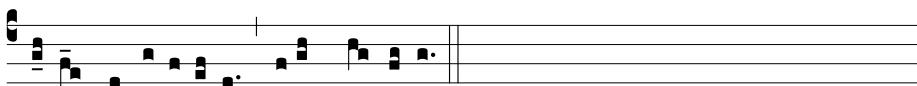
Ant. 8. G\*

**S**

Críptum est enim: \* Percú-ti-am pastórem, et dispergéntur



óves grégis: postquam autem resurréxero, præcédam vos in Ga-li-láe-am:



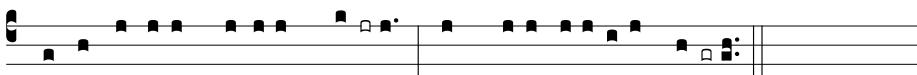
i-bi me vidébi-tis, dicit Dóminus.

For it is written: I will strike the Shepherd, and the sheep of the flock shall be dispersed; but after I shall be risen again, I will go before you into Galilee: there you shall see Me, saith the Lord.

*A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 486.*



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súium, \* recordátus misericórdia súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémp̄er, \* et in sácula sáculórum.

Amen.

*Repeat antiphon.*

Collect.

O MNÍPOTENS sempitérne Deus, qui humáno géneri, ad imitándum humilitatis exémplum, Salvatórem nostrum carnem súmere, et crucem subíre fecísti : † concéde propítius; ut et patiéntiæ ipsíus habére documénta, \* et resurrectiōnis consórtia mereámur. Per eúmdem Dóminum nostrum.

O ALMIGHTY and everlasting God, who didst cause our Saviour to take upon Him our flesh and undergo the cross, for an example of humility to be imitated by mankind: mercifully grant that we may deserve to possess not only the lesson of His patience, but also the fellowship of His Resurrection. Through the same our Lord.

℣. Benedicámus Dómino 5, *page 9.*

# PROPER OF THE TIME – EASTER

## Easter Sunday

*1<sup>st</sup> Class*

¶. Deus in adjutórium, *p. 6 or 7.*

I. Ant. 8. G.

A Ngelus autem Dó-mini \* descéndit de cæ-lo, et accé-dens  
revolvit lápidem, et sedébat super é-um, allelú-ia, allelú-ia.

For an angel of the Lord descended from heaven; and coming, rolled back the stone, and sat upon it, alleluia, alleluia.

## Psalm 109.

1. Dixit Dóminus Dómino me- o : \* Sede a *dextris me-* is :

2. Donec ponam inimícos tuos, \* scabéllum pedum tuórum.

3. Virgam virtútis tuæ emítte Dóminus ex Sion : \* domináre in médio inimicórum tuórum.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : \* ex útero ante lucíferum génuí te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum : \* Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órdinem Melchísedech.

6. Dóminus a dextris tuis, \* confrégit in die iræ sue reges.

7. Judicábit in natióibus, implébit ruínas : \* conquassábit cápita in terra multórum.

8. De torrénte in via bibet : \*

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations,

propterea exaltabit caput.

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princípio, et núnct, et sémpér, \* et in sácula sáculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

2. Ant. 

**E** T ecce terræmotus, \* fáctus est mágnus : Angelus enim Dómini descéndit de cæ-lo, allelú-ia.

And behold there was a great earthquake; for an angel of the Lord descended from heaven, alleluia.

### Psalm 110.

1. Confitébor tibi, Dómine, in toto cor-de me- o : \* in consí-li-o

justórum, et congrega- ti-ó-ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera Dómini : \* exquisítia in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia o-  
pus ejus : \* et justítia ejus manet in  
sæculum sæculi.

4. Memóriam fecit mirabílium  
suórum, † misericors et miserátor  
Dóminus : \* escam dedit timén-  
tibus se.

5. Memor erit in sæculum  
testaménti sui : \* virtútem óperum  
suórum annuntiabit pópulo suo :

6. Ut det illis hereditátem gén-

he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

1. I will praise thee, O Lord,  
with my whole heart; in the council  
of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the  
Lord: sought out according to all  
his wills.

3. His work is praise and magni-  
ficence: and his justice contin-  
ueth for ever and ever.

4. He hath remembered his  
wonderful works, being a merciful  
and gracious Lord: he hath given  
food to them that fear him.

tium : \* ópera mánum ejus véritas,  
et judícum.

7. Fidélia ómnia mandáta  
ejus : † confirmáta in sæculum sæ-  
culi, \* facta in veritáte et æquitáte.

8. Redemptióne misit pó-  
pulo suo : \* mandávit in ætérnum  
testaméntum suum.

9. Sanctum, et terríbile nomen  
ejus : \* inítiu sapiéntiæ timor  
Dómini.

10. Intelléctus bonus ómnibus  
faciéntibus eum : \* laudátio ejus  
manet in sæculum sæculi.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et  
Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princíprio, et  
núnc, et sémpre, \* et in sácula  
sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

3. Ant. 8. c

Erat autem asperitus éjus si-cut fúlgur : vestiménta é-jus

sicut nix, allelúia, allelúia.

And His countenance was as lightning, and His raiment as snow, al-  
leluia, alleluia.

### Psalm 111.

1. Be-átus vir, qui timet Dóminum : \* in mandátis ejus volet ni-mis.

*Flex: cómmmdat, †*

5. He will be mindful for ever of  
his covenant: he will shew forth to  
his people the power of his works.

6. That he may give them the in-  
heritance of the Gentiles: the works  
of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are  
faithful: confirmed for ever and  
ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to  
his people: he hath commanded his  
covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name:  
the fear of the Lord is the beginning  
of wisdom.

10. A good understanding to all  
that do it: his praise continueth for  
ever and ever.

2. Potens in terra erit semen ejus : \* generatio rectorum benedicetur.

3. Gloria, et divitiae in domo ejus : \* et justitia ejus manet in saeculum saeculi.

4. Exortum est in tenebris lumen rectis : \* misericors, et miserator, et justus.

5. Jucundus homo qui miseretur et commodat, † disponet sermones suos in iudicio : \* quia in aeternum non commovabitur.

6. In memoria aeterna erit justus : \* ab auditione mala non timabit.

7. Paratum cor ejus sperare in Domino, † confirmatum est cor ejus : \* non commovabitur donec despiciat inimicos suos.

8. Dispersit, dedit pauperibus : † justitia ejus manet in saeculum saeculi, \* cornu ejus exaltabitur in gloria.

9. Peccator vidabit, et irascetur, † dentibus suis fremet et tabescet : \* desiderium peccatorum peribit.

10. Gloria Patri, et Filio, \* et Spiritui Sancto.

11. Sicut erat in principio, et nunc, et semper, \* et in saecula saeculorum. Amen.

*Repeat antiphon.*

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

4. Ant. 7. a.

P RÆ timóre autem éjus \* extérri-ti sunt custódes, et fácti sunt  
velut mórtu-i, allelú-ia.

And for fear of Him the guards were struck with terror, and became as dead men, alleluia.

### Psalm 112.

- |  |   |
|--|---|
| <p>1. Laudáte, pú-eri, Dóminum : * laudáte no-men Dómi-ni.</p> <p>2. Sit nomen Dómini benedí-ctum, * ex hoc nunc, et usque in sæculum.</p> <p>3. A solis ortu usque ad occá-sum, * laudábile nomen Dómini.</p> <p>4. Excélsus super omnes gentes Dóminus, * et super cælos glória ejus.</p> <p>5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in altis hábitat, * et humília réspicit in cælo et in terra?</p> <p>6. Súscitans a terra ínopem, * et de stércore érigens páuperem :</p> <p>7. Ut cóllocet eum cum princí-pibus, * cum princípibus pópuli sui.</p> <p>8. Qui habitáre facit stérilem in domo, * matrem filiòrum lätán-tem.</p> <p>9. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.</p> <p>10. Sicut érat in princípicio, et nún-c, et sémp-ter, * et in sácula sæculórum. Amen.</p> | <p>1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.</p> <p>2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.</p> <p>3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.</p> <p>4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.</p> <p>5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?</p> <p>6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:</p> <p>7. That he may place him with princes, the princes of his people.</p> <p>8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.</p> |
|--|---|

*Repeat antiphon.*

5. Ant.

8. G

**R**

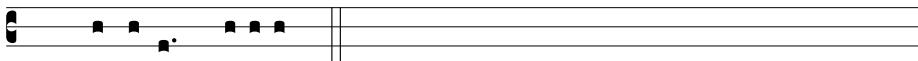
Espónbens autem Angelus \* díxit mu-li-éribus : No-líte timé-  
re : scí-o enim quod Jésum quári-tis, allelú-ia.

And the angel answering, said to the women, Fear not you, for I know  
that you seek Jesus, alleluia.

## Psalm 113.



1. In éxitu Isra-él de Aégypto, \* domus Jacob de pôpulo bárbaro :



*Flex:* palpábunt : †

2. Facta est Judáea sanctificátio ejus, \* Israél potéstas ejus.
3. Mare vidit, et fugit : \* Jordá-nis convérsum est retrórsum.
4. Montes exsultavérunt ut aríetes, \* et colles sicut agni óvium.
5. Quid est tibi, mare, quod fugísti : \* et tu, Jordánis, quia convérsum es retrórsum?
6. Montes, exsultástis sicut aríetes, \* et colles, sicut agni óvium.
7. A fácie Dómini mota est terra, \* a fácie Dei Jacob.
8. Qui convértit petram in stagna aquárum, \* et rupem in fontes aquárum.
9. Non nobis, Dómine, non nobis : \* sed nómini tuo da glóriam.
10. Super misericórdia tua, et veritáte tua : \* nequándo dicant gentes : Ubi est Deus eórum?

1. When Israel went out of Egypt, the house of Jacob from a barbarous people:

2. Judea was made his sanctuary, Israel his dominion.

3. The sea saw and fled: Jordan was turned back.

4. The mountains skipped like rams, and the hills like the lambs of the flock.

5. What ailed thee, O thou sea, that thou didst flee: and thou, O Jordan, that thou wast turned back?

6. Ye mountains, that ye skipped like rams, and ye hills, like lambs of the flock?

7. At the presence of the Lord the earth was moved, at the presence of the God of Jacob:

8. Who turned the rock into pools of water, and the stony hill into fountains of waters.

11. Deus autem noster in cælo : \* ómnia quæcunque vóluit, fecit.

12. Simulágra géntium argéntum, et aurum, \* ópera mánuum hóminum.

13. Os habent, et non loquén-  
tur : \* óculos habent, et non  
vidébunt.

14. Aures habent, et non áu-  
dient : \* nares habent, et non odo-  
rábunt.

15. Manus habent, et non  
palpábunt : † pedes habent, et non  
ambulábunt : \* non clamábunt in  
gútture suo.

16. Símiles illis fiant qui fáciunt  
ea : \* et omnes qui confídunt in eis.

17. Domus Israël sperávit in  
Dómino : \* adjútor eórum et  
protéctor eórum est,

18. Domus Aaron sperávit in  
Dómino : \* adjútor eórum et pro-  
téctor eórum est,

19. Qui timent Dóminum, sper-  
áverunt in Dómino : \* adjútor  
eórum et protéctor eórum est.

20. Dóminus memor fuit no-  
stri : \* et benedíxit nobis :

21. Benedíxit dómui Israël : \*  
benedíxit dómui Aaron.

22. Benedíxit ómnibus, qui ti-  
ment Dóminum, \* pusíllis cum  
majóribus.

23. Adjíciat Dóminus super  
vos : \* super vos, et super filios  
vestros.

24. Benedícti vos a Dómino, \*  
qui fecit cælum, et terram.

25. Cælum cæli Dómino : \* ter-

9. Not to us, O Lord, not to us;  
but to thy name give glory.

10. For thy mercy, and for thy  
truth's sake: lest the gentiles should  
say: Where is their God?

11. But our God is in heaven: he  
hath done all things whatsoever he  
would.

12. The idols of the gentiles are sil-  
ver and gold, the works of the hands  
of men.

13. They have mouths and speak  
not: they have eyes and see not.

14. They have ears and hear not:  
they have noses and smell not.

15. They have hands and feel not:  
they have feet and walk not: nei-  
ther shall they cry out through their  
throat.

16. Let them that make them be-  
come like unto them: and all such as  
trust in them.

17. The house of Israel hath hoped  
in the Lord: he is their helper and  
their protector.

18. The house of Aaron hath  
hoped in the Lord: he is their helper  
and their protector.

19. They that fear the Lord hath  
hoped in the Lord: he is their helper  
and their protector.

20. The Lord hath been mindful of  
us, and hath blessed us.

21. He hath blessed the house of  
Israel: he hath blessed the house of  
Aaron.

22. He hath blessed all that fear  
the Lord, both little and great.

23. May the Lord add blessings  
upon you: upon you, and upon your

ram autem dedit filiis hóminum.

26. Non mórtui laudábunt te,  
Dómine : \* neque omnes, qui de-  
scéndunt in inférnum.

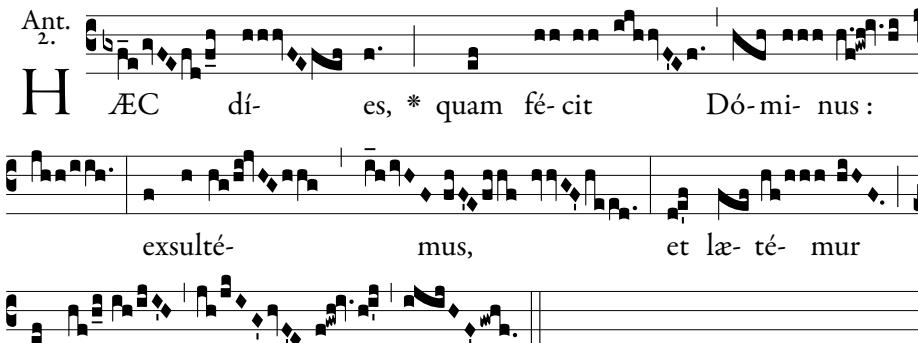
27. Sed nos qui vívimus,  
benedícimus Dómino, \* ex hoc  
nunc et usque in sáculum.

28. Glória Pátri, et Fílio, \* et  
Spirítui Sáncto.

29. Sicut érat in princípio, et  
núnc, et sémp̄er, \* et in sácula  
sáculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

*Chapter, Hymn, and Versicle are all omitted, but the following Antiphon is said:*

Ant. 2.  
  
 H *ÆC dī'es, \* quam fē-cit Dō-mi-nus :*  
*exsulté-mus, et læ-té-mur*  
*in é-a.*

This is the day which the Lord hath made: let us be glad and rejoice therein.

### Magnificat.

At Magn. Ant. 3. a.  
  
 E *T respici-én-tes \* vidérunt revo-lútum lápidem : érat quip-*  
*pe mágnum valde, alle-lú-ia.*

And looking, they saw the stone rolled back: for it was very great, alleluia.

children.

24. Blessed be you of the Lord,  
who made heaven and earth.

25. The heaven of heaven is the  
Lord's: but the earth he has given to  
the children of men.

26. The dead shall not praise thee,  
O Lord: nor any of them that go  
down to hell.

27. But we that live bless the Lord:  
from this time now and for ever.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé-us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpér, \* et in sácula sæculórum.

Amen.

*Repeat antiphon.*

Collect.

DEUS, qui hodiérna die per Uni-génitum tuum, æternitatis nobis áditum devícta morte reserásti : † vota nostra, quæ præviénndo aspíras, \* étiam adjuvánto pro-séquere. Per eúmdem Dóminum.

OGod, who, on this day, through Thine only-begotten Son, hast conquered death, and thrown open to us the gate of everlasting life, give effect by Thine aid to our desires, which Thou dost anticipate and inspire. Through the same our Lord.

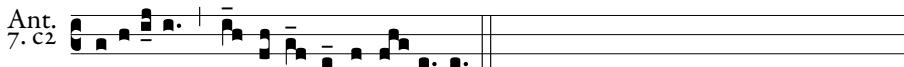
Musical notation for the Collect and the beginning of the Canon of the Mass, featuring a soprano C-clef, common time, and a single measure of music.

By.  
Enedicámus Dómino, allelúia, alle- lú- ia.

Re. Dé-o gráti-as, allelúia, alle- lú- ia.

## Sunday at Vespers in Paschaltide

℣. Deus in adjutórium, p. 6.



**A** Llelúa, \* al-le-lú-ia, alle- lú-ia.

## Psalm 109.



1. Di-xit Dóminus Dómino **me-** o : \* Sede a **dex-tris me-** is :

2. Donec ponam inimícos **tuos**, \* scabéllum pedum tuórum.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex Sion : \* domináre in médio inimicórum tuórum.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : \* ex útero ante lucíferum génui te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum : \* Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órdinem Melchísedech.

6. Dóminus a **dextris tuis**, \* confrégit in die iræ **suæ reges**.

7. Judicábit in natíónibus, implébit ruínas : \* conquassábit cápita in **terra multórum**.

8. De torrénte in via **bibet** : \* proptérea exaltábit caput.

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princíprio, et núnç, et sémpér, \* et in sácula sæculórum. Amen.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

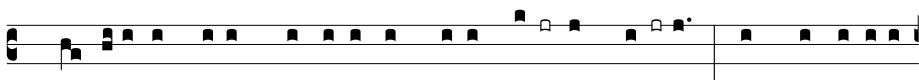
5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

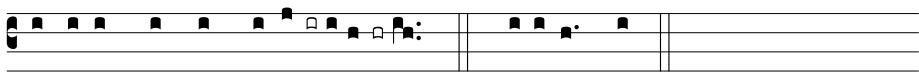
7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

## Psalm 110.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto cor-de me- o : \* in consí-li-o



justórum, et congrega- ti-ó- ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera Dómini : \* exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia o- pus ejus : \* et justítia ejus manet in sæculum sæculi.

4. Memóriam fecit mirabílum suórum, † miséricors et miserátor Dóminus : \* escam dedit timén- tibus se.

5. Memor erit in sæculum testaménti sui : \* virtútem óperum suórum annuntiábit pópulo suo :

6. Ut det illis hereditátem gén- tium : \* ópera mánuum ejus véritas, et judícium.

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in sæculum sæ- culi, \* facta in veritáte et æquítáte.

8. Redemptiónem misit pó- pulo suo : \* mandávit in atérnum testaméntum suum.

9. Sanctum, et terríbile nomen ejus : \* initium sapiéntiæ timor Dómini.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus eum : \* laudátio ejus manet in sæculum sæculi.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et nún- c, et sémpre, \* et in sácula sæculórum. Amen.

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

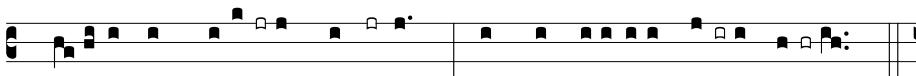
6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.



1. Be- átus vir, qui **ti**-met **Dóminum** : \* in mandátis ejus **vo**- let **ni**- mis.



*Flex: cōmodat, †*

2. Potens in terra erit semen ejus : \* generátio rectórūm **benedicé**tur.

3. Glória, et divítiaē in **domo** ejus : \* et justitia ejus manet in **sáculum sáculi**.

4. Exórtum est in ténebris **lumen rectis** : \* misericors, et miserátor, et **justus**.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cōmodat, † dispónet sermónes suos in **judício** : \* quia in **atérnum** non commovébitur.

6. In memória **atérrna** erit **ju**stus : \* ab auditóne mala **non timébit**.

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum **est** cor ejus : \* non commovébitur donec de spíciat **inimícos suos**.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justitia ejus manet in **sáculum sáculi**, \* cornu ejus exaltábitur in **glória**.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet **et tabéscet** : \* desidérium peccatórum períbit.

10. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et Spirítui **Sáncto**.

11. Sicut érat in princípicio, et **núnc**, et **sémp**er, \* et in **sácula sáculórum**. Amen.

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

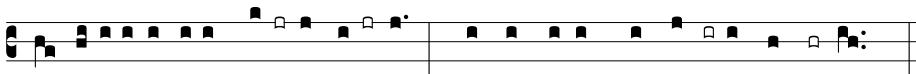
9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

## Psalm 112.

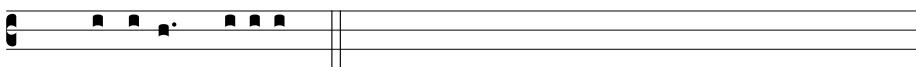


1. Laudáte, pú-eri, Dóminum : \* laudáte no-men Dómi-ni.
2. Sit nomen Dómini benedíctum, \* ex hoc nunc, et usque in sæculum.
3. A solis ortu usque ad occásum, \* laudábile nomen Dómini.
4. Excélsus super omnes gentes Dóminus, \* et super cælos glória ejus.
5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in altis hábitat, \* et humília réspicit in cælo et in terra?
6. Súscitans a terra ínopem, \* et de stércore érigens páuperem :
7. Ut collocet eum cum princípibus, \* cum princípibus pópuli sui.
8. Qui habitáre facit stérilem in domo, \* matrem filiorum lætántem.
9. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.
10. Sicut érat in princípio, et núnct, et sémpre, \* et in sácula sáculórum. Amen.
1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.
2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.
3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.
4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.
5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?
6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:
7. That he may place him with princes, the princes of his people.
8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

## Psalm 113.



1. In éxitu Isra-él de Ægýp-to, \* domus Jacob de pôpulo bárba-ro :



*Flex:* palpábunt : †

2. Facta est Judæa sanctificátio ejus, \* Israël potéstas ejus.
3. Mare vidit, et fugit : \* Jordá-nis convérsums **est retrórsum**.
4. Montes exsultavérunt **ut aríetes**, \* et colles sicut agni óvium.
5. Quid est tibi, mare, **quod fugísti** : \* et tu, Jordánis, quia convérsums **es retrórsum**?
6. Montes, exsultástis **sicut aríetes**, \* et colles, sicut agni óvium.
7. A fácie Dómini **mota** est terra, \* a fácie **Dei Jacob**.
8. Qui convértit petram in **stagna aquárum**, \* et rupem in **fontes aquárum**.
9. Non nobis, Dómine, non nobis : \* sed nómini tuo da glóriam.
10. Super misericórdia tua, et veritáte tua : \* nequándo dicant gentes : Ubi est Deus eórum?
11. Deus autem noster in cælo : \* ómnia quæcúmque voluit, fecit.
12. Simulágra géntium argén-tum, et aurum, \* ópera mánuum hóminum.
13. Os habent, et **non loqué-n-tur** : \* óculos habent, et **non vidébunt**.

1. When Israel went out of Egypt, the house of Jacob from a barbarous people:
2. Judea was made his sanctuary, Israel his dominion.
3. The sea saw and fled: Jordan was turned back.
4. The mountains skipped like rams, and the hills like the lambs of the flock.
5. What ailed thee, O thou sea, that thou didst flee: and thou, O Jordan, that thou wast turned back?
6. Ye mountains, that ye skipped like rams, and ye hills, like lambs of the flock?
7. At the presence of the Lord the earth was moved, at the presence of the God of Jacob:
8. Who turned the rock into pools of water, and the stony hill into fountains of waters.
9. Not to us, O Lord, not to us; but to thy name give glory.
10. For thy mercy, and for thy truth's sake: lest the gentiles should say: Where is their God?
11. But our God is in heaven: he hath done all things whatsoever he would.
12. The idols of the gentiles are sil-

14. Aures habent, **et** non **áudient**: \* nares habent, et non **odo-rábunt**.

15. Manus habent, et non palpábunt: † pedes habent, et non **ambulábunt**: \* non clamábunt in **gútture suo**.

16. Símiles illis fiant qui **fáciunt ea**: \* et omnes qui **confídunt** in **eis**.

17. Domus Israël sperávit in **Dómino**: \* adjútor eórum et protéctor eórum est,

18. Domus Aaron sperávit in **Dómino**: \* adjútor eórum et protéctor eórum est,

19. Qui timent Dóminum, speravérunt in **Dómino**: \* adjútor eórum et protéctor eórum est.

20. Dóminus memor **fuit no-stri**: \* et benedíxit **nobis**:

21. Benedíxit **dómui Israël**: \* benedíxit **dómui Aaron**.

22. Benedíxit ómnibus, qui **ti-ment Dóminum**, \* pusillis **cum majóribus**.

23. Adjíciat **Dóminus super vos**: \* super vos, et super **filios vestros**.

24. Benedícti **vos a Dómino**, \* qui fecit **cælum**, et **terram**.

25. Cælum **cæli Dómino**: \* ter-ram autem dedit **filiis hóminum**.

26. Non mórtui laudábunt te, **Dómine**: \* neque omnes, qui de-scéndunt **in inférnum**.

27. Sed nos qui vívimus, benedí-cimus **Dómino**, \* ex hoc nunc et usque in **sæculum**.

28. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

ver and gold, the works of the hands of men.

13. They have mouths and speak not: they have eyes and see not.

14. They have ears and hear not: they have noses and smell not.

15. They have hands and feel not: they have feet and walk not: neither shall they cry out through their throat.

16. Let them that make them be-come like unto them: and all such as trust in them.

17. The house of Israel hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

18. The house of Aaron hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

19. They that fear the Lord hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

20. The Lord hath been mindful of us, and hath blessed us.

21. He hath blessed the house of Israel: he hath blessed the house of Aaron.

22. He hath blessed all that fear the Lord, both little and great.

23. May the Lord add blessings upon you: upon you, and upon your children.

24. Blessed be you of the Lord, who made heaven and earth.

25. The heaven of heaven is the Lord's: but the earth he has given to the children of men.

26. The dead shall not praise thee, O Lord: nor any of them that go down to hell.

29. Sicut érat in princípio, et  
núnc, et sémp̄er, \* et in sácula  
sæculórum. Amen.

27. But we that live bless the Lord:  
from this time now and for ever.

Ant. 7. c2

A Llelúia, \* al-le-lú-ia, alle- lú-ia.

*Chapter of the Sunday.*

<i>Low Sunday . . . . .</i>	<i>p. 170</i>	<i>4<sup>th</sup> Sunday after Easter . .</i>	<i>p. 175</i>
<i>2<sup>nd</sup> Sunday after Easter, . .</i>	<i>p. 172</i>	<i>5<sup>th</sup> Sunday after Easter . .</i>	<i>p. 177</i>
<i>3<sup>rd</sup> Sunday after Easter . .</i>	<i>p. 173</i>	<i>Sunday after the Ascension .</i>	<i>p. 189</i>

Hymn. 8.

**A** D régi-as Agni dápes, Stó-lis amícti cándidis, Post tránsi-  
tum máris Rúbri, Chrísto canámus Príncipi. 2. Di-ví-na cú-jus cáritas  
Sácrum propínat sanguinem, Almíque mémbra córporis Amor sacérdos  
ímmolat. 3. Spársum cru-ó-rem póstibus Vastá-tor hórret Angelus :  
Fugítque divísum máre, Mergúntur hóstes flúctibus. 4. Jam Páscha nóstrum  
Chrístus est, Paschá-lis ídem víctima : Et pú-ra púris méntibus Since-  
ri-tátis ázyma. 5. O vé-ra cæ-li víctima, Subjécta cui sunt tártara, Solú-  
ta mórtis víncula, Re-cépta vítae práemi-a. 6. Víctor sub-áctis íferis,  
Trophæa Chrístus éplícata, Cælóque a-pérto, súbditum Régem tenebrárum  
tráhit. 7. Ut sis per-énne méntibus Paschá-le Jésu gáudi-um, A mórté díra  
críminum Ví-tæ renátos líbera. 8. Dé-o Pátri sit glóri-a, Et Fí-li-o, qui



a mórtu-is Surré-xit, ac Paráclito, In sempi-térna sácula. Amen.

1. At the Lamb's high feast we sing praise to our victorious King, Who hath washed us in the tide flowing from His pierced side.

2. Praise we Him Whose love divine gives the guests His Blood for wine, gives His Body for the feast, Love the victim, Love the priest.

3. Where the Paschal blood is poured, Death's dark Angel sheathes his sword; Israel's hosts triumphant go through the wave that drowns the foe.

4. Christ, the Lamb Whose Blood was shed, Paschal victim, Paschal bread; with sincerity and love eat we manna from above.

5. Mighty Victim from the sky, powers of hell beneath Thee lie; Death is conquered in the fight; Thou hast brought us life and light.

6. Now Thy banner Thou dost wave; vanquished Satan and the grave; see the prince of darkness quelled; heaven's bright gates are open held.

7. Paschal triumph, Paschal joy, only sin can this destroy; from sin's death do Thou set free souls re-born, dear Lord, in Thee.

8. Hymns of glory, songs of praise, Father, unto Thee we raise; risen Lord, all praise to Thee, ever with the Spirit be. Amen.



℣. Máne nobíscum Dómine, allelúia.



℟. Quóni-am advesperáscit, allelúia.

℣. Stay with us O Lord, alleluia.

℟. Because it is towards evening, alleluia.

*Magnificat & Collect of the Sunday.*

<i>Low Sunday . . . . .</i>	p. 170	<i>4<sup>th</sup> Sunday after Easter . . .</i>	p. 175
<i>2<sup>nd</sup> Sunday after Easter, . . .</i>	p. 172	<i>5<sup>th</sup> Sunday after Easter . . .</i>	p. 177
<i>3<sup>rd</sup> Sunday after Easter . . .</i>	p. 174		

℣. *Benedicámus Dómino 6*, page 9.

## Low Sunday

1<sup>st</sup> Class℣. *Deus in adjutórium, p. 6.*

Vespers of Sundays in Paschaltide, p. 161.

## Chapter.

CARÍSSIMI : Omne quod natum  
est ex Deo, víncit mundum : †  
et hæc est victória quæ *vincit mundum*, \* fides nostra.

D EARLY beloved, Whatsoever is  
born of God, overcometh the  
world; and this is the victory which  
overcometh the world, our faith.

*Hymn. Ad Régias Agni Dapes, page 168. ℣. Mane nobíscum, page 169.*

## Magnificat.

At Magn.

Ant. 8. c

P

Ost dí-es o-cto, \* jánu-is cláusis, ingréssus Dóminus díxit

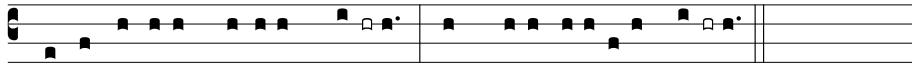


é-is : Pax vóbis, allelúia, allelú- ia.

After eight days, the doors being shut, the Lord entered and said to them: Peace be to you, alleluia, alleluia.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.
5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.
6. Fécit poténtiam in bráchio sóu : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.
7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.
8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.
9. Suscépit Israél púerum súum, \* recordátus misericórdia súæ.
10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.
11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.
12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpér, \* et in sácula sáculórum.

Amen.

*Repeat antiphon.*

### Collect.

PRÆSTA, quásumus, omnípotens Deus : † ut qui pauschália festa perégimus, \* hæc, te largiénte, móribus et vita teneámus. Per Dóminum nostrum.

GRANT, we beseech Thee, almighty God, that we who have celebrated the Paschal Feast, may, by Thy bounty, retain its fruits in our daily habits and behaviour. Through our Lord.

*If the Feast of the Annunciation has been transferred to the Monday following Low Sunday, First Vespers is commemorated as on page 145. If today is 30 April, 1 May, or 2 May, First Vespers of St Joseph the Worker is commemorated as follows. Otherwise ¶. Benedicámus Dómino 6, page 9.*

### Commemoration of the First Vespers of St Joseph the Worker



Chrístus Dóminus \* fabri fí-li-us putári dignátus est, allelú-ia.

Christ the Lord deigned to be thought the son of a carpenter, alleluia.

¶. Solémnitas est hódie sancti Joseph, allelúia.

¶. Qui mánibus suis Fílio Dei ministrávit, allelúia.

¶. Today is the solemnity of St Joseph, alleluia.

¶. Who ministered with his hands to the Son of God, alleluia.

### Collect.

RERUM cónditor Deus, qui legem labóris humáno géneri statuísti : † concéde propítius; ut, sancti Joseph exémplio et patrocínio, ópera perficiámus quæ præ-

GOD, Creator of all things, Who established the law of work for the human race: graciously grant, that by the example and patronage of St Joseph, we may perform the works

cipis, \* et præmia consequámur  
quæ promítis. Per Dominum  
nostrum.

which Thou dost command and ob-  
tain the rewards Thou dost promise.  
Through our Lord.

℣. Benedicámus Dómino 6, *page 9.*

## 2<sup>nd</sup> Sunday after Easter

2<sup>nd</sup> Class

℣. Deus in adjutórium, *p. 6.*

Vespers of Sundays in Paschaltide, *p. 161.*

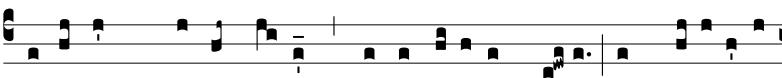
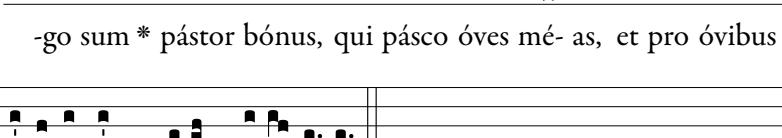
### Chapter.

CARÍSSIMI : Christus passus est  
pro nobis : † vobis relínquens  
exémplum, ut sequámini vestígia e-  
jus. \* Qui peccátum non fecit, nec  
invéntus est dolus in ore ejus.

EARLY beloved, Christ suffered  
for us, leaving you an exam-  
ple that you should follow His steps.  
He did no sin, neither was guile  
found in His mouth.

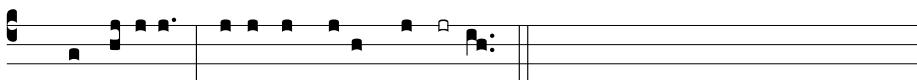
*Hymn. Ad Régias Agni Dapes, page 168. ℣. Mane nobíscum, page 169.*

### Magnificat.

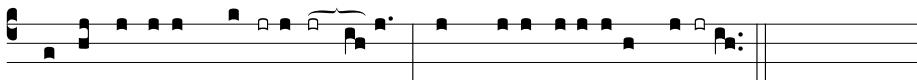
At Magn.   
Ant. 3. a 

E -go sum \* pástor bónus, qui páscō óves mé- as, et pro óvibus  
mé- is póno ánimam mé-am, alle-lú-ia.

I am the good shepherd, who feed My sheep; and for My sheep I lay  
down My life, alleluia.



1. Magní-ficat \* ánimá mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé-us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me  
dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi **mágna** qui **pótens** est : \* et sánctum nómen éjus.
5. Et misericórdia éjus a progénie **in progénies** \* timéntibus éum.
6. Fécit poténtiam in **bráchio** súo : \* dispérsit supérbos ménte **córdis** súi.
7. Depósuit poténtes de **séde**, \* et exaltávit **húmiles**.
8. Esuriéntes **implévit** bónis : \* et dívites dimísit *inánes*.
9. Suscépit Israël **púerum** súum, \* recordátus misericórdiae súae.
10. Sicut locútus est ad **pátres** nóstros, \* Abraham et sémini éjus *in sácula*.
11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et Spirítui **Sáncto**.
12. Sicut érat in princípio, et **núnc**, et **sémper**, \* et in sácula sáculórum.

Amen.

*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

℣. Mane nobíscum Dómine, alle-lúia.

℟. Quóniam advesperáscit, alle-lúia.

℣. Stay with us O Lord, alleluia.

℟. Because it is towards evening, alleluia.

### Collect.

DEURS, qui in Fílii tui humilitá-te, jacéntem mundum erexisti : † fidélibus tuis perpétuam concéde létítiam ; \* ut quos perpétuæ mortis eripuísti cásibus, gáudiis fáciás pérfrui sempitérnis. Per eúm-dem Dóminum nostrum.

O GOD, who by the humility of Thy Son, didst lift up a fallen world, grant unending happiness to Thy faithful: that those whom Thou hast snatched from the perils of endless death, Thou mayest cause to rejoice in everlasting joys. Through the same our Lord.

℣. Benedicámus Dómino 6, *page 9.*

### 3<sup>rd</sup> Sunday after Easter

#### 2<sup>nd</sup> Class

℣. Deus in adjutórium, *p. 6.*

Vespers of Sundays in Paschaltide, *p. 161.*

### Chapter.

CARÍSSIMI : Obsecro vos tam-quam ávenas et peregrínos, † abstinére vos a carnálibus *desidériis*, \* quæ militant advérsus ánimam.

DEARLY beloved, I beseech you as strangers and pilgrims, to refrain yourselves from carnal desires which war against the soul.

*Hymn. Ad Régias Agni Dapes, page 168. ℣. Mane nobíscum, page 169.*

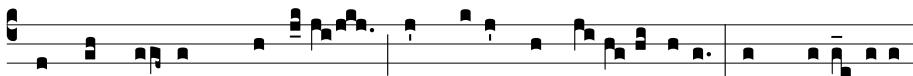
## Magnificat.

At Magn.

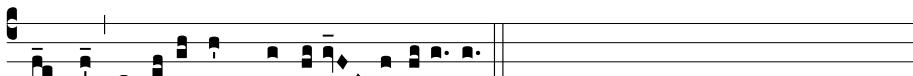
Ant. 8. G

**A**

-men, amen díco vóbis, \* qui-a plorábi-tis et flébi-tis vos :



múndus au-tem gaudébit, vos vero contristabímini : sed tristí-ti-a



véstra vertétur in gáudi-um, allelú-ia.

Amen, amen, I say to you, that you shall lament and weep, but the world shall rejoice; and you shall be made sorrowful, but your sorrow shall be turned into joy, alleluia.

*A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 486.*



1. Magní-ficat \* áнима mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio suo : \* dispérserit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiae súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpre, \* et in sácula sáculórum.

Amen.

*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

℣. Mane nobíscum Dómine, alle-lúia.

℟. Quóniam advesperáscit, alle-lúia.

℣. Stay with us O Lord, alleluia.

℟. Because it is towards evening, alleluia.

### Collect.

DEUS, qui errántibus, ut in viam possint redire justítiae, veritatis tuæ lumen osténdis : † da cunctis qui christiána professióne censéntur, et illa respúere quæ huic inimíca sunt nómini ; \* et ea quæ sunt apta sectári. Per Dóminum nostrum.

O GOD, who to those that go astray dost show the light of Thy truth, that they may return to the path of justice: grant that all who are enrolled in the Christian faith, may both spurn all that is hostile to that name, and follow after what is fitting to it. Through our Lord.

℣. Benedicámus Dómino 6, *page 9.*

### 4<sup>th</sup> Sunday after Easter

#### 2<sup>nd</sup> Class

℣. Deus in adjutórium, *p. 6.*

Vespers of Sundays in Paschaltide, *p. 161.*

### Chapter.

CARÍSSIMI : Omne datum óptimum, et omne donum perfectum desúrsum est, descéndens a Patre lúminum, † apud quem non est transmutatio, \* nec vicissitudinis obumbratio.

DEARLY beloved, every best gift and every perfect gift, is from above; coming down from the Father of lights, with whom there is no change, nor shadow of alteration.

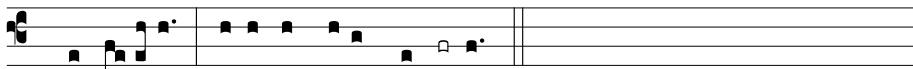
*Hymn.* Ad Régias Agni Dapes, *page 168.* ℣. Mane nobíscum, *page 169.*

### Magnificat.

At Magn. Ant. 2. D V  
Ado ad é-um \* qui mí-sit me : sed qui-a hæc locútus sum

vóbis, tristí-ti- a implévit cor véstrum, alle-lú-ia.

I go to Him Who sent Me; but because I have spoken these things to you, sorrow hath filled your heart, alleluia.



1. Magní-ficat \* áнима mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdie súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpér, \* et in sácula sáculórum.

Amen.

*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

℣. Mane nobíscum Dómine, al-  
lelúia.

℟. Quóniam advesperáscit, alle-  
lúia.

℣. Stay with us O Lord, alleluia.

℟. Because it is towards evening,  
alleluia.

Collect.

DEUS, qui fidélium mentes uníus  
éfficis voluntátis : † da pólulis  
tuis id amáre quod prácipis, id  
desideráre quod promítis ; \* ut inter  
mundánas varietátes, ibi nostra fixa  
sint corda, ubi vera sunt gáudia. Per  
Dóminum nostrum.

O GOD, who makest the faithful  
to be of one mind and will:  
grant to Thy people the grace to love  
what Thou dost command and to  
desire what Thou dost promise, that  
amid the changes of the world our  
hearts may there be fixed where true  
joys are found. Through our Lord.

℣. Benedicámus Dómino 6, page 9.

5<sup>th</sup> Sunday after Easter*2<sup>nd</sup> Class*℣. Deus in adjutórium, *p. 6.*Vespers of Sundays in Paschaltide, *p. 161.*

## Chapter.

CARÍSSIMI : Estóte factóres verbi, et non auditóres tantum, falléntes vosmetípsos. † Quia si quis audítor est verbi, et non factor : hic comparábitur viro consideránti vul- tum nativitátis sue *in spéculo* : \* considerávit enim se, et ábiit, et statim oblítus est qualis fúerit.

EARLY beloved, be ye doers of the word and not hearers only, deceiving your own selves. For if a man be a hearer of the word, and not a doer, he shall be compared to a man beholding his own countenance in a glass: for he beheld himself and went his way, and presently forgot what manner of man he was.

Hymn. Ad Régias Agni Dapes, *page 168.* ℣. Mane nobíscum, *page 169.*

## Magnificat.

At Magn. Ant. 8. G\*

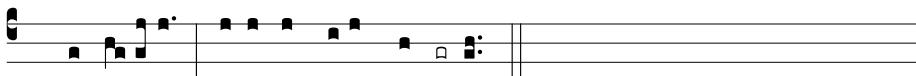
P Etite, \* et accipi-é- tis, ut gáudi-um véstrum sit plénum :



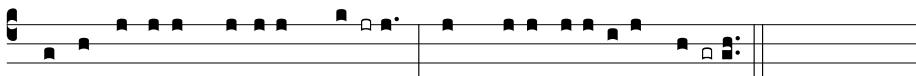
ípse enim Pá-ter ámat vos, qui-a vos me amástis, et credidístis, allelú-ia.

Ask, and you shall receive, that your joy may be full, for the Father Himself loveth you, because you have loved Me, and have believed, alleluia.

*A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 486.*



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiae súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpér, \* et in sácula sáculórum.

Amen.

*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

℣. Mane nobíscum Dómine, alle-lélúa.

℟. Quóniam advesperáscit, alle-lélúa.

℣. Stay with us O Lord, alleluia.

℟. Because it is towards evening,  
alleluia.

Collect.

DEUS, a quo bona cuncta pro-cédunt, largíre supplícibus tuis : † ut cogitémus, te inspiránte, quæ recta sunt ; \* et te gubernánte, éadem faciámus. Per Dóminum nostrum.

O God, from whom all good things do come, grant to us Thy suppliants, that by Thine inspiration we may think what is right, and under Thy guidance perform it. Through our Lord.

℣. Benedicámus Dómino 6, page 9.

## Ascension of Our Lord

*1<sup>st</sup> Class  
I & II Vespers*

℣. Deus in adjutórium, p. 6 or 7.

1. Ant. 7. a.

Viri Galilaei, \* quid aspici-tis in cæ-lum? Hic Jésus,  
qui assúmptus est a vobis in cælum, sic véni-et, allelu-ia.

Ye men of Galilee, why look ye up to heaven? This Jesus, who is taken up from you into heaven, shall so come, alleluia.

## Psalm 109.

1. Di-xit Dóminus Dómino me- o : \* Sede a dex-tris me- is :

2. Donec ponam inimícos tuos, \* scabéllum pedum tuórum.

3. Virgam virtútis tuæ emítte Dóminus ex Sion : \* domináre in médio inimicórum tuórum.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : \* ex útero ante lucíferum génu te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum : \* Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órdinem Melchísedech.

6. Dóminus a dextris tuis, \* confrégit in die iræ suæ reges.

7. Judicábit in natióibus, implébit ruínas : \* conquassábit cápita in terra multórum.

8. De torrénte in via bibet : \* proptérea exaltábit caput.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et  
Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princípio, et  
núnc, et sémpér, \* et in sácula  
sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

2. Ant. 8. G\*

C Umque \* intu-eréntur in cælum e-úntem illum, di-xérunt, alle-  
lú-ia.

While they were beholding Him going up to heaven, they said: Al-leluia.

### Psalm 110.

1. Confitébor tibi, Dómine, in toto corde me- o : \* in consí-li-o justórum,  
et congregati-ó-ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera Dómini : \* exquisítâ in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia opus ejus : \* et justítia ejus manet in sáculum sáculi.

4. Memóriam fecit mirabílium suórum, † misericors et miserátor Dóminus : \* escam dedit timéntib⁹ se.

5. Memor erit in sáculum testaménti sui : \* virtútem óperum suórum annuntiábit pôpulo suo :

6. Ut det illis hereditátem gén-tium : \* ópera mánuum ejus véritas,

heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of

*et iudícum.*

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in sæculum sæculi, \* facta in veritáte et æquitáte.

8. Redemptióinem misit pôpulo suo : \* mandávit in æternum testaméntum suum.

9. Sanctum, et terribile nomen ejus : \* inítium sapiéntiæ timor Dómini.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus eum : \* laudátio ejus manet in sæculum sæculi.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princíprio, et núnc, et sémp̄er, \* et in sácula sáculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

3. Ant.      4. A\*

E -levátis mánibus, \* benedí-xit é-is : et ferebátur in cæ-lum,  
allelú-ia.

Lifting up His hands, He blessed them and was carried up into heaven,  
alleluia.

Psalm 111.

his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

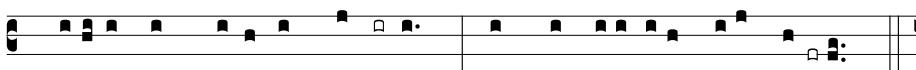
6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

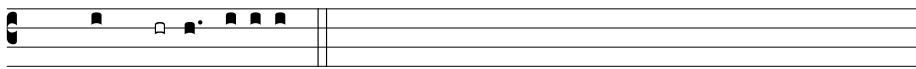
8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.



1. Be-átus vir, qui *timet Dóminum* : \* in mandátis ejus *volet ni-mis.*



*Flex: cómodat, †*

2. Potens in terra erit *semen ejus* : \* *generátio rectórūm benedicé-tur.*

3. Glória, et divítiae in *domo ejus* : \* et *justitia ejus manet in sécu-lum sáculi.*

4. Exórtum est in ténebris *lumen rectis* : \* *misericors, et miserátor, et justus.*

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómodat, † dispónet sermónes suos in *judício* : \* quia in *æténum non commovébitur.*

6. In memória *æténa erit justus* : \* ab auditióne mala *non timébit.*

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum est *cor ejus* : \* non commovébitur donec despíciat *inimícos suos.*

8. Dispér-sit, dedit paupéribus : † *justitia ejus manet in sáculum sáculi, \* cornu ejus exaltábitur in glória.*

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet et *tabéscet* : \* desidérium peccatórum *períbit.*

10. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirí-tui Sáncto.

11. Sicut érat in princípio, et *núnc, et sémper, \* et in sácula sáculórum.* Amen.

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

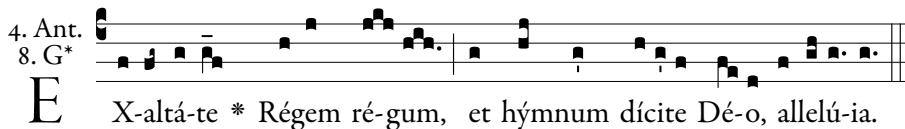
6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

*Repeat antiphon.*



Glorify the King of kings, and sing a hymn to God, alleluia.

Psalm 112.



- |   |   |
|---|---|
| <p>1. Laudáte, pú-eri, Dóminum : * laudáte <i>nomen Dómini</i>.</p> <p>2. Sit nomen Dómini benedíctum, * ex hoc nunc, et usque in sáculum.</p> <p>3. A solis ortu usque ad occásum, * laudábile <i>nomen Dómini</i>.</p> <p>4. Excélsus super omnes gentes Dóminus, * et super cælos glória ejus.</p> <p>5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in altis hábitat, * et humília réspicit in cælo et in terra?</p> <p>6. Súscitans a terra ínopem, * et de stércore érigens páuperem :</p> <p>7. Ut cóllocet eum cum princípibus, * cum princípibus pôpuli sui.</p> <p>8. Qui habitáre facit stérilem in domo, * matrem filiorum lœtántem.</p> <p>9. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.</p> <p>10. Sicut érat in princípio, et núnct, et sémp̄er, * et in sácula sæculórum. Amen.</p> | <p>1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.</p> <p>2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.</p> <p>3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.</p> <p>4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.</p> <p>5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?</p> <p>6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:</p> <p>7. That he may place him with princes, the princes of his people.</p> <p>8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.</p> |
|---|---|

*Repeat antiphon.*

5. Ant. 8. G

V Idéntibus illis \* elevátus est, et nubes suscépit é-um in cælo,  
allelú-ia.

While they looked on, He was raised up: and a cloud received Him in heaven, alleluia.

### Psalm 116.

1. Laudáte Dóminum, omnes Gen-tes : \* laudáte e-um, omnes pópu-li :

2. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus : \* et véritas Dómini manet *in etérnum*.

3. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

4. Sicut érat in princípio, et núc, et sémp, \* et in sácula sáculórum. Amen.

1. O Praise the Lord, all ye nations; praise him, all ye peoples.

2. For his merciful kindness is ever more and more towards us; and the truth of the Lord endureth for ever.

*Repeat antiphon.*

### Chapter.

PRIMUM quidem sermonem fe-ci de ómnibus, o Theóphi-le, † quæ cœpit Jesus fácere et docére, usque in diem, qua præcípi-ens Apóstolis per Spíritum Sanctum, *quos elégit*, \* assúmptus est.

THE former treatise I made, O Theophilus, of all things which Jesus began to do and to teach, until the day on which, giving commandments by the Holy Ghost to the Apostles whom He had chosen, He was taken up.

Hymn. 4.

S Alú- tis humánæ Sátor, Jésu vo-lúptas córdi-um, Orbis redém-  
pti Cónditor, Et cásta lux amánti-um. 2. Qua ví-ctus es cleménti-a,

Ut nostra ferres crimina, Mórtem subí-res ínnocens, A mórite nos  
ut tól-leres! 3. Perrúmpis inférnus chá-os, Víncit ca-ténas détrahis :  
Víctor tri-úmpho nóbili, Ad déxteram Pátris sédes. 4. Te có-gat in-  
dulgénti-a, Ut dámna nostra sárci-as, Tu-íque vúltus cómpotes, Dítés  
be-á-to lúmine. 5. Tu dux ad ástra, et sémita, Sis méta nóstris córdibus,  
Sis lacrimárum gáudi-um, Sis dúcce ví-tæ præmi-um. Amen.

1. O Thou pure Light of souls  
that love! True joy of every hu-  
man breast! Sower of life's immor-  
tal seed! Our Maker, and Redeemer  
blest!

2. What wond'rous pity Thee  
o'ercame To make our guilty load  
Thine own, And, sinless, suffer death  
and shame, For our transgressions to  
atone!

3. Thou, bursting Hades open  
wide, Didst all the captive souls un-

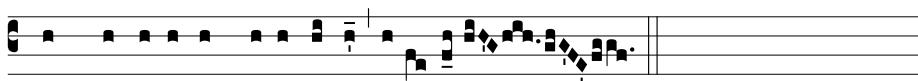
chain; And thence to Thy dread Fa-  
ther's side With glorious pomp as-  
cend again.

4. O still may pity Thee compel  
To heal the wounds of which we die;  
And take us in Thy light to dwell,  
Who for Thy blissful Presence sigh.

5. Be Thou our Guide: be Thou  
our Goal: Be Thou our Pathway to  
the skies; Our Joy when sorrow fills  
the soul; In death our everlasting  
Prize. Amen.



¶. Ascéndit Dé-us in jubi-lati-óne, alle-lúia.



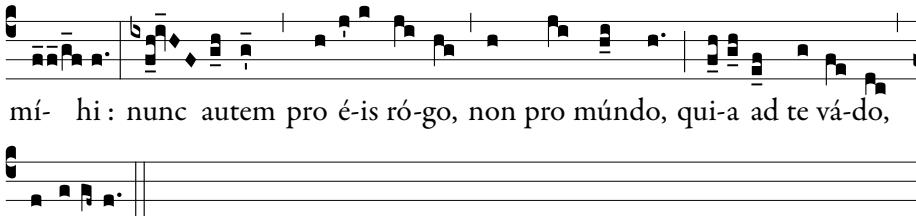
¶. Et Dóminus in véoce túbæ, alle-lúia.

¶. God is ascended with jubilee, alleluia.

¶. And the Lord with the sound of a trumpet, alleluia.

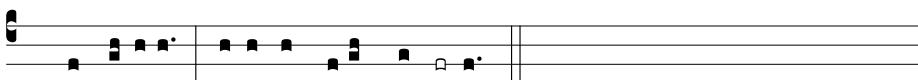
### Magnificat.

*At I Vespers:*

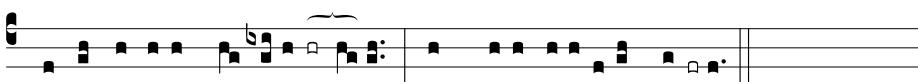


allelúia.

Father, I have manifested Thy Name unto the men whom Thou gavest Me; and now I pray for them, not for the world, because I come to Thee, alleluia.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí- ritus mé-us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancílla súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israél púerum súum, \* recordátus misericórdiae súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpér, \* et in sácula sáculórum.  
Amen.

*Repeat antiphon.*

*At II Vespers:*

At Magn.

Ant. 2. D

O

Rex gló-ri-æ, \* Dómine virtú-tum, qui tri-umphátor

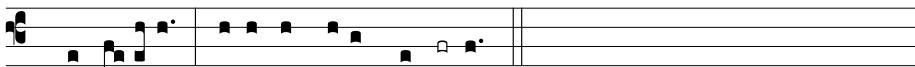


hódi-e super omnes cælos ascendí- sti, ne dere-línquas nos órphanos :



sed mitte promíssum Pa-tris in nos, Spí-ritum veri-tá-tis, alle-lú-ia.

O King of glory, Lord of hosts, who today didst ascend in triumph above all heavens, leave us not orphans, but send us the promise of the Father, the Spirit of truth, alleluia.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancílla súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpér, \* et in sácula sáculórum.

Amen.

*Repeat antiphon.*

### Collect.

C ONCÉDE, quæsumus omnípo-tens Deus : † ut qui hodiérna die Unigénitum tuum Redemptórem nostrum ad caelos ascendíssimus crédimus, \* ipsi quoque mente in cælestibus habitémus. Per eúmdem Dóminum nostrum.

G RANT, we beseech Thee, almighty God: that we, who believe Thine Only-Begotten Son, our Redeemer, to have ascended this day into heaven, may also ourselves dwell in mind among heavenly things. Through the same our Lord.

*If today is 30 April or 1 May, First Vespers of St Joseph the Worker is commemorated as on page 171. Otherwise ¶. Benedicámus Dómino 1, page 8.*

### Sunday after the Ascension

#### 2<sup>nd</sup> Class

¶. Deus in adjutórium, p. 6.

Vespers of Sundays in Paschaltide, p. 161.

## Chapter.

**C**ARÍSSIMI : Estóte prudentes, et  
vigiláte in oratióibus. † Ante  
ómnia autem, mútuam in vobis-  
metípsis caritátem contínuam ha-  
béntes : \* quia cáritas óperit multi-  
túdinem peccatórum.

**D**EARLY beloved, be prudent,  
and watch in prayers. But be-  
fore all things, have a constant mu-  
tual charity among yourselves: for  
charity covereth a multitude of sins.

*Hymn. Salútis humánæ Sator, page 184.*



℣. Dóminus in cælo, allelúia.



℟. Parávit sédem sú-am, allelúia.

℣. The Lord in heaven, alleluia.

℟. Has prepared His throne, alleluia.

## Magnificat.

At Magn.

Ant. 8. G

**H**

ÆC locútus sum vóbis, \* ut cum vénerit hó-ra e- órum,



reminiscámini qui-a égo díxi vóbis, allelú-ia.

These things have I spoken to you that, when the hour shall come, you may remember that I told you, alleluia.

*A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 486.*



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpér, \* et in sácula sáculórum.

Amen.

*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

℣. Dóminus in cælo, allelúia.

℟. Parávit sedem suam, allelúia.

℣. The Lord in heaven, alleluia.

℟. Has prepared His throne, alleluia.

Collect.

O MNÍPOTENS sempitérne Deus : † fac nos tibi semper et devótam gérere voluntátem, \* et majestáti tuæ sincéro corde servíre. Per Dóminum nostrum.

A LMIGHTY and everlasting God, make us always bear towards Thee a devoted will, and serve Thy Majesty with a sincere heart. Through our Lord.

℣. Benedicámus Dómino 6, *page 9.*

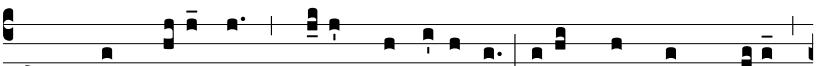
# PROPER OF THE TIME – PENTECOST OCTAVE

## Pentecost Sunday

*1<sup>st</sup> Class*

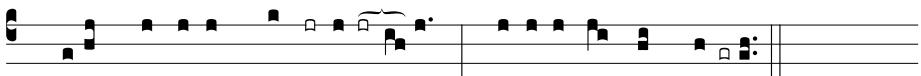
*I & II Vespers*

℣. Deus in adjutórium, *p. 6 or 7.*

1. Ant.  D UM compleréntur \* dí-es Pentecóstes, érant ómnes páriter dicéntes, alle-lú-ia.

When the days of Pentecost were accomplished, they were all together, saying: Alleluia.

## Psalm 109.



1. Dixit Dóminus Dómino **me-o** : \* Sede a *dextris me-* is :

2. Donec ponam inimícos **tuos**, \* scabéllum pedum **tuórum**.

3. Virgam virtútis tuæ emítte Dóminus ex Sion : \* domináre in médio inimicórum **tuórum**.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : \* ex útero ante lucíferum **génui te**.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum : \* Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órdinem **Melchísedech**.

6. Dóminus a **dextris tuis**, \* confrégit in die iræ **sue reges**.

7. Judicábit in natióibus, implébit ruínas : \* conquassábit cápita in terra multórum.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

8. De torrénte in via **bibet** : \*  
propterea exaltábit caput.

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et  
Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princíprio, et  
núnc, et sémp̄er, \* et in sácula  
sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

2. Ant. 8. G

S Pí-ri-tus Dómi-ni \* replé-vit órbem terrárum, al-lelúia.

The Spirit of the Lord hath filled the whole earth: alleluia.

Psalm 110.

1. Confitébor tibi, Dómine, in toto corde meo: \* in consí-li-o justórum,  
et congregati-ó-ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera Dómini : \*  
exquisítā in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia  
opus ejus : \* et justítia ejus manet in  
sæculum sæculi.

4. Memóriam fecit mirabílium  
suórum, † miséricors et miserátor  
Dóminus: \* escam dedit timéntibus  
se.

5. Memor erit in sæculum tes-  
taménti sui : \* virtútem óperum  
suórum annuntiábit pópulo suo :

6. Ut det illis hereditátem gén-  
tium : \* ópera mánuum ejus véritas,  
*et judícium.*

7. Fidélia ómnia mandáta  
ejus : † confirmáta in sæculum

7. He shall judge among nations,  
he shall fill ruins: he shall crush the  
heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in  
the way: therefore shall he lift up the  
head.

1. I will praise thee, O Lord,  
with my whole heart; in the council  
of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the  
Lord: sought out according to all  
his wills.

3. His work is praise and magni-  
ficence: and his justice contin-  
ueth for ever and ever.

4. He hath remembered his  
wonderful works, being a merciful  
and gracious Lord: he hath given  
food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of  
his covenant: he will shew forth to  
his people the power of his works.

6. That he may give them the in-

sæculi, \* facta in veritáte et æquitáte.

8. Redemptiōnem misit pôpulo suo : \* mandávit in ætérnum testaméntum suum.

9. Sanctum, et terríbile nomen ejus : \* inítiū sapiéntiæ timor Dómini.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus eum : \* laudátio ejus manet in sæculum sæculi.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princíprio, et nûnc, et sémp̄er, \* et in sácula sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

3. Ant. 8. G

R Eplé- ti sunt ómnes \* Spí-ritu Sáncto, et cœpérunt lóqui,

allelú-ia.

They were all filled with the Holy Ghost, and they began to speak, alleluia.

### Psalm 111.

1. Be-átus vir, qui timet Dóminum : \* in mandátis ejus volet ni-mis.

*Flex: cōmodat, †*

2. Potens in terra erit semen ejus : \* generátio rectórum benedicé-tur.

heritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

3. Glória, et divítiae in domo ejus : \* et justitia ejus manet in sacerdolum saceruli.

4. Exortum est in tenebris lumen rectis : \* misericors, et miserator, et justus.

5. Jucundus homo qui miseretur et commodat, † disponet sermones suos in iudicio : \* quia in aeternum non commovabitur.

6. In memoria aeterna erit justus : \* ab auditione mala non timabit.

7. Paratum cor ejus sperare in Domino, † confirmatum est cor ejus : \* non commovabitur donec despiciat inimicos suos.

8. Disparsit, dedit pauperibus : † justitia ejus manet in saeculum saceruli, \* cornu ejus exaltabitur in gloria.

9. Peccator vidabit, et irascetur, † dentibus suis fremet et tabescet : \* desiderium peccatorum peribit.

10. Glória Patri, et Filio, \* et Spiritui Sancto.

11. Sicut erat in principio, et nunc, et semper, \* et in saecula saeculorum. Amen.

*Repeat antiphon.*

4. Ant. I. a3

F

Ontes, \* et omnia quae moventur in aquis, hymnum dicite

Dé-o, alle-lú-ia.

O ye fountains, and all that move in the waters, sing a hymn to God, alleluia.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that showeth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

## Psalm 112.



1. Laudáte, pú-eri, Dóminum : \* laudáte *nomen Dómini*.

2. Sit nomen Dómini benedíctum, \* ex hoc nunc, et usque in sáculum.
3. A solis ortu usque ad occásum, \* laudábile *nomen Dómini*.
4. Excélsus super omnes **gentes** Dóminus, \* et super cælos glória ejus.
5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in altis hábitat, \* et humília réspicit in cælo et in terra?
6. Súscitans a terra ínopem, \* et de stércore érigens páuperem :
7. Ut cóllocet eum cum princípibus, \* cum princípibus pópuli sui.
8. Qui habitáre facit stérilem in domo, \* matrem filiorum lætántem.
9. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.
10. Sicut érat in princípio, et núnct, et sémpre, \* et in sácula sáculorūm. Amen.
1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.
2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.
3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.
4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.
5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?
6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:
7. That he may place him with princes, the princes of his people.
8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

*Repeat antiphon.*

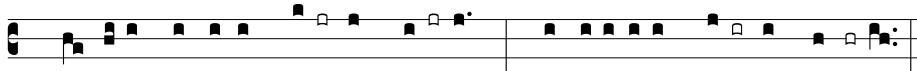
5. Ant. 7. c2

L O quebántur \* vá- ri-is línguis Apóstoli magná-li-a Dé-i,  
allelúia, alle- lúia, alle- lú-ia.

The Apostles spoke in divers tongues the wonderful works of God, alleluia, alleluia, alleluia.

*At I Vespers:*

Psalm 116.



1. Laudáte Dóminum, omnes Gen-tes : \* laudáte e-um, omnes pópu-li :

2. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus : \* et véritas Dómini manet in æténum.

3. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

4. Sicut érat in princíprio, et núnC, et sémpér, \* et in sácula sáculórum. Amen.

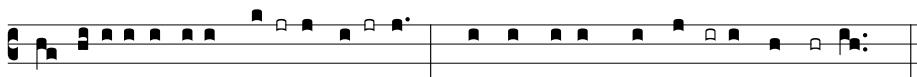
1. O Praise the Lord, all ye nations; praise him, all ye peoples.

2. For his merciful kindness is ever more and more towards us; and the truth of the Lord endureth for ever.

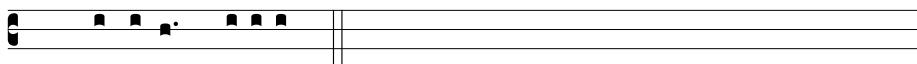
*Repeat antiphon.*

*At II Vespers:*

Psalm 113.



1. In éxitu Isra-él de Aégypto, \* domus Jacob de pôpulo bárba-ro :



*Flex: palpábunt : †*

2. Facta est Judæa sanctificátio ejus, \* Israél potéstas ejus.

3. Mare vidit, et fugit : \* Jordá-nis convérsus est retrórsum.

4. Montes exsultavérunt ut aríetes, \* et colles sicut agni óvium.

5. Quid est tibi, mare, quod fugísti : \* et tu, Jordánis, quia convérsus es retrórsum?

6. Montes, exsultástis sicut aríetes, \* et colles, sicut agni óvium.

7. A fácie Dómini mota est terra, \* a fácie Dei Jacob.

8. Qui convértit petram in sta-gna aquárum, \* et rupem in fontes aquárum.

1. When Israel went out of Egypt, the house of Jacob from a barbarous people:

2. Judea was made his sanctuary, Israel his dominion.

3. The sea saw and fled: Jordan was turned back.

4. The mountains skipped like rams, and the hills like the lambs of the flock.

5. What ailed thee, O thou sea, that thou didst flee: and thou, O Jordan, that thou wast turned back?

6. Ye mountains, that ye skipped like rams, and ye hills, like lambs of the flock?

9. Non nobis, Dómine, non nobis : \* sed nómini tuo da glóriam.

10. Super misericórdia tua, et veritáte tua : \* nequándo dicant gentes : Ubi est Deus eórum?

11. Deus autem noster in cælo : \* ómnia quæcúmque vóluit, fecit.

12. Simulácrum géntium argéntum, et aurum, \* ópera mánuum hóminum.

13. Os habent, et non loquéntur : \* óculos habent, et non vidébunt.

14. Aures habent, et non áudient : \* nares habent, et non odo-rábunt.

15. Manus habent, et non palpábunt : † pedes habent, et non ambulábunt : \* non clamábunt in gútture suo.

16. Símiles illis fiant qui fáciunt ea : \* et omnes qui confidunt in eis.

17. Domus Israël sperávit in Dómino : \* adjútor eórum et protéctor eórum est,

18. Domus Aaron sperávit in Dómino : \* adjútor eórum et protéctor eórum est,

19. Qui timent Dóminum, speravérunt in Dómino : \* adjútor eórum et protéctor eórum est.

20. Dóminus memor fuit no-stri : \* et benedíxit nobis :

21. Benedíxit dómui Israël : \* benedíxit dómui Aaron.

22. Benedíxit ómnibus, qui ti-ment Dóminum, \* pusíllis cum majóribus.

7. At the presence of the Lord the earth was moved, at the presence of the God of Jacob:

8. Who turned the rock into pools of water, and the stony hill into fountains of waters.

9. Not to us, O Lord, not to us; but to thy name give glory.

10. For thy mercy, and for thy truth's sake: lest the gentiles should say: Where is their God?

11. But our God is in heaven: he hath done all things whatsoever he would.

12. The idols of the gentiles are silver and gold, the works of the hands of men.

13. They have mouths and speak not: they have eyes and see not.

14. They have ears and hear not: they have noses and smell not.

15. They have hands and feel not: they have feet and walk not: neither shall they cry out through their throat.

16. Let them that make them be-come like unto them: and all such as trust in them.

17. The house of Israel hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

18. The house of Aaron hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

19. They that fear the Lord hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

20. The Lord hath been mindful of us, and hath blessed us.

21. He hath blessed the house of

23. Adjíciat Dóminus super vos : \* super vos, et super filios vestros.

24. Benedícti vos a Dómino, \* qui fecit cælum, et terram.

25. Cælum cæli Dómino : \* terram autem dedit filiis hóminum.

26. Non mórtui laudábunt te, Dómine : \* neque omnes, qui descéndunt in inférnum.

27. Sed nos qui vívimus, benedícimur Dómino, \* ex hoc nunc et usque in sæculum.

28. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

29. Sicut érat in princípio, et nún̄c, et sémp̄er, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

Israel: he hath blessed the house of Aaron.

22. He hath blessed all that fear the Lord, both little and great.

23. May the Lord add blessings upon you: upon you, and upon your children.

24. Blessed be you of the Lord, who made heaven and earth.

25. The heaven of heaven is the Lord's: but the earth he has given to the children of men.

26. The dead shall not praise thee, O Lord: nor any of them that go down to hell.

27. But we that live bless the Lord: from this time now and for ever.

## Chapter.

CUM compleréntur dies Pentecó-  
stes, erant omnes discípuli pá-  
riter in eódem loco : † et factus est  
repénte de cælo sonus, tamquam ad-  
veniéntis spíritus vehéméntis, \* et re-  
plévit totam domum ubi erant se-  
déntes.

WHEN the days of Pentecost were accomplished, they were all together in one place; and suddenly there came a sound from heaven as of a mighty wind coming, and it filled the whole house where they were sitting.

*All kneel for the first stanza of the following hymn.*

Hymn.

8.

V

Eni Cre-á-tor Spí-ritus, Méntes tu-órum ví-sita : Imple supér-

na gráti-a Quæ tu cre-ásti péctora. 2. Qui dí-ce-ris Pa-ráclitus, Altíssimi

dónum Dé-i, Fons vívus, ígnis, cáritas, Et spi-ri-tá-lis úncti-o. 3. Tu sep-

ti-fórmis múnere, Dígitus patérnæ déxteræ, Tu ri-te promíssum Pátris,  
 Sermóne dítans gúttura. 4. Accénde lúmen sénsibus, Infúnde amórem  
 córdibus, Infírma nóstri córporis Virtú-te fírmans pépeti. 5. Hóstem  
 repéllas lóngi-us, Pacémque dónes prótinus : Ductó-re sic te právi-o,  
 Vitémus ómne nóxi-um. 6. Per te sci- ámus da Pátrem, Noscámus at-  
 que Fí-li-um, Téque utri- úsque Spí-ritum Credámus ómni témpore.  
 7. Dé-o Pátri sit glóri-a, Et Fí-li-o, qui a mórtu-is Surré-xit, ac Paráclito,  
 In sácu-lórum sácula. Amen.

1. Thou, Holy Ghost, Creator,  
come, and make Thy people's souls  
Thy home: with grace celestial an-  
imate the hearts Thou didst Thyself  
create.

2. The Paraclete from God  
above, Thou art His gift, Thou art  
His love: the fount of life and burn-  
ing zeal and of our souls th'anointing  
seal.

3. As sevenfold Thy gifts expand,  
the finger Thou of God's right hand:  
the Father's promise well fulfilled,  
Thy truths in us Thou hast instilled.

4. Our minds enkindle with Thy  
light, within our hearts Thy love ex-  
cite: do Thou endue our members  
frail with strength of Thine that ne'er  
can fail.

5. Far keep from us our ancient

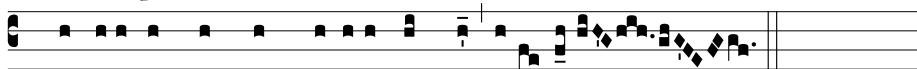
foe, without delay Thy peace bestow:  
be Thou our guide: do Thou forestall  
the many ills our path entrall.

6. Through Thee may we the Father know, the Son's effulgence deign  
to show: in blessing Thee from either sent, may our eternal years be

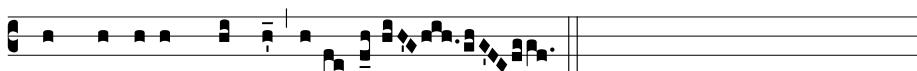
spent!

7. To God the Father, to God  
the Son, Who over death the vistory  
won, to both and to the Paraclete, we  
raise our hearts with thanks replete.  
Amen.

*At I Vespers:*



℣. Repléti sunt ómnes Spí-ritu Sáncto, alle-lúia.



℟. Et coepérunt loqui, alle-lúia.

℣. They were all filled with the Holy Ghost, alleluia.

℟. And they began to speak, alleluia.

*At II Vespers:*



℣. Loquebántur vári-is línguis Apóstó-li, alle-lúia.



℟. Magná-li-a Dé-i, alle-lúia.

℣. The apostles spoke in divers tongues, alleluia.

℟. The wonderful works of God, alleluia.

Magnificat.

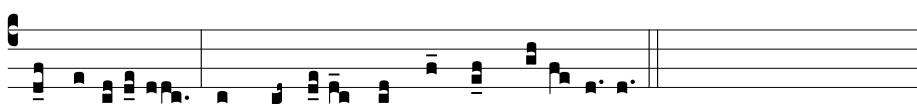
*At I Vespers:*

At Magn.

Ant. i. D.

N

ÓN vos re-línquam \* órphanos, allelúia : vádo et véni-o ad



vos, allelúia : et gaudébit cor véstrum, alle-lú-ia.

I will not leave you orphans, alleluia; I go away, and I come unto you, alleluia; and your heart shall rejoice, alleluia.

*At II Vespers:*

At Magn. | Ant. i. D. |

H Odi-e \* complé-ti sunt dí-es Pentecóstes, alle-lú-ia : hó-

di-e Spí-ri-tus Sánctus in ígne discípu-lis appá-ru- it, et tríbu-it

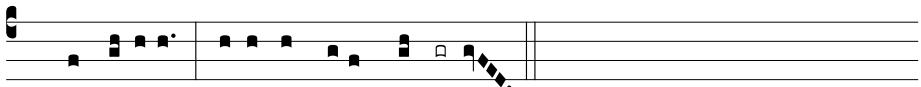
é-is cha-rísmá-tum dóna : mí-sit é-os in uni-vérsu-múndum

prædicáre et testi-fi-cá-ri : qui credíderit, et bapti-zá-tus fú-e-rit,

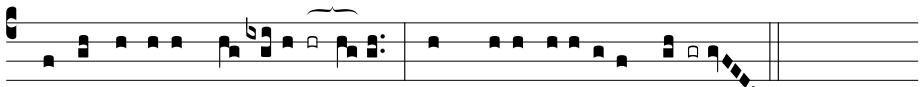
sálvus é- rit, alle-lú-ia.



Today the days of Pentecost are complete, alleluia; today the Holy Ghost appeared in fire to the disciples, gave them gifts and graces, sent them into all the world to preach and to bear witness; whoever believes and is baptised shall be saved, alleluia.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé-us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.
  8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.
  9. Suscépit Israël puerum súum, \* recordátus misericórdiae súæ.
  10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini ejus in sácula.
  11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.
  12. Sicut érat in princípio, et núnç, et sémpér, \* et in sácula sáculórūm.
- Amen.

*Repeat antiphon.*

Collect.

DEUS, qui hodiérna die corda fidélium Sancti Spíritus illustratióne docuísti : † da nobis in eódem Spíritu recta sápere, \* et de ejus semper consolatióne gaudére. Per Dóminum nostrum...in unitáte ejúsdem.

O God, who hast this day taught the hearts of the faithful by the light of the Holy Ghost: grant that, in the same Spirit, we may be truly wise and ever rejoice in His consolations. Through our Lord...in the unity of the same.

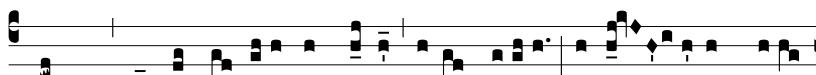
℣. Benedicámus Dómino 1, *page 8.*

Trinity Sunday

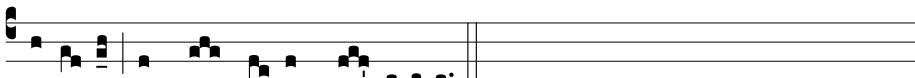
*1<sup>st</sup> Class*

℣. Deus in adjutórium, *p. 6 or 7.*

1. Ant. *I. f.*

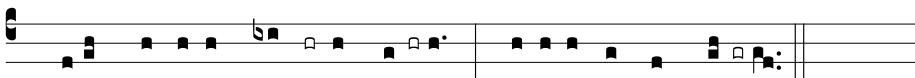


G Ló-ri-a \* tí-bi Trí-nitas æquá-lis, úna Dé-itas, et an- te ómni-a  
sácu-la, et nunc, et in per-pétu-um.



Glory to Thee, O equal Trinity, one Godhead, before all ages, and now, and for ever.

Psalm 109.



1. Dixit Dóminus Dómino me- o : \* Sede a dextris me- is :

2. Donec ponam inimícos  
tuos, \* scabéllum pedum tuórum.

3. Virgam virtútis tuæ emittet  
Dóminus ex Sion : \* domináre in  
médio inimicórum tuórum.

4. Tecum princípium in die vir-  
tutis tuæ in splendóribus sanctó-  
rum : \* ex útero ante lucíferum gé-  
nui te.

5. Jurávit Dóminus, et non  
pœnitébit eum : \* Tu es sacérdos  
in æténum secúndum órdinem  
*Melchísedech.*

6. Dóminus a dextris tuis, \*  
confrégit in die iræ suæ reges.

7. Judicábit in natíonibus,  
implébit ruínas : \* conquassábit  
cápita in terra multórum.

8. De torrénte in via bibet : \*  
proptérea exaltábit caput.

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et  
Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princípio, et  
núnc, et sémpér, \* et in sácula  
sæculórum. Amen.

1. The Lord said to my Lord: Sit  
thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy  
footstool.

3. The Lord will send forth the  
sceptre of thy power out of Sion: rule  
thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in  
the day of thy strength: in the bright-  
ness of the saints: from the womb be-  
fore the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he  
will not repent: Thou art a priest  
for ever according to the order of  
Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand  
hath broken kings in the day of his  
wrath.

7. He shall judge among nations,  
he shall fill ruins: he shall crush the  
heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in  
the way: therefore shall he lift up the  
head.

*Repeat antiphon.*

2. Ant.

2. D.

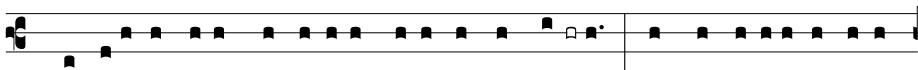
L

Aus et perénnis glóri-a \* Dé-o Pátri, et Fí-li-o, sáncto simul



Paráclito, in sácu-la sácu-lórum.

Praise and eternal glory to God the Father, and the Son, together with  
the Holy Ghost, for ever and ever.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto corde me- o : \* in consí-li-o justórum,



et congregati-ó-ne. *Flex: su-órum, †*

2. Magna ópera Dómini : \* exquisítá in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia opus ejus : \* et justítia ejus manet in sáculum sáculi.

4. Memóriam fecit mirabílum su- órum, † miséricors et miserátor Dó- minus : \* escam dedit timéntibus se.

5. Memor erit in sáculum tes- taménti sui : \* virtútem óperum suórum annuntiábit pópulo suo :

6. Ut det illis hereditátem gén- tium : \* ópera mánuum ejus véritas, et judícium.

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in sáculum sáculi, \* facta in veritáte et æquitáte.

8. Redemptiónem misit pópulo suo : \* mandávit in æténum tes- taméntum suum.

9. Sanctum, et terríbile nomen ejus : \* inítium sapiéntiæ timor Dómini.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus eum : \* laudátio ejus manet in sáculum sáculi.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirí- tu Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpre, \* et in sácula sáculórum. Amen.

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

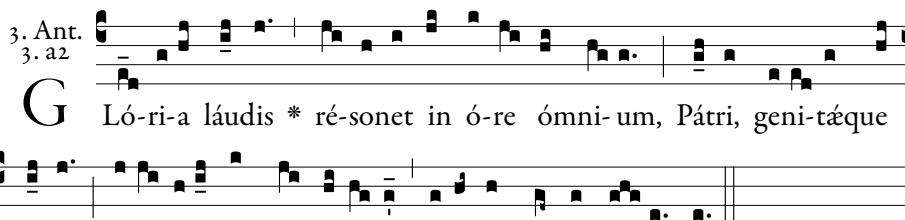
7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

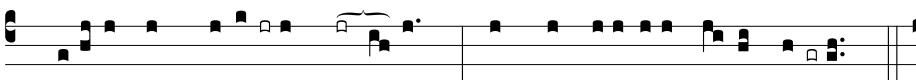
*Repeat antiphon.*



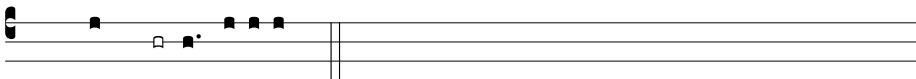
Pró-li, Spi-rí-tu-i Sáncto pá-ri-ter résultet láude per- énni.

May glory and praise re-echo on the lips of all, to the Father, to the Son He has begotten; and likewise to the Holy Ghost may everlasting praise resound.

Psalm 111.



1. Be-átus vir, qui **ti-met Dóminum** : \* in mandátis ejus *vo-let ni-mis*.



*Flex: cómodat, †*

2. Potens in terra erit **semen ejus** : \* generátio rectórūm **benedicé-tur**.

3. Glória, et divítiae in **domo ejus** : \* et justitia ejus manet in sácu-lum sáculi.

4. Exórtum est in ténebris **lumen rectis** : \* misericors, et miserátor, et **justus**.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómodat, † dispónet sermónes suos **in judício** : \* quia in ætérnum non *commovébitur*.

6. In memória ætérrna erit **justus** : \* ab auditióne mala *non timébit*.

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum **est** cor ejus : \* non commovébitur donec despíciat inimícos suos.

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

8. Dispérſit, dedit paupéribus : † justitia ejus manet in sáculum sácu-li, \* cornu ejus exaltábitur in glória.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet et tabéscet : \* desidérium peccatórum períbit.

10. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

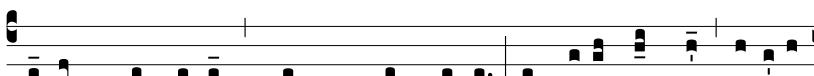
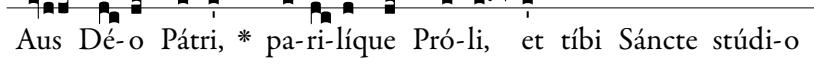
11. Sicut érat in princípio, et nún-c, et sémp-er, \* et in sácula sáculórum. Amen.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

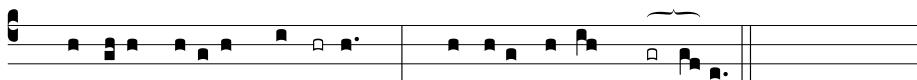
*Repeat antiphon.*

4. Ant.  4. E 

Aus Dé-o Pátri, \* pa-ri-líque Pró-li, et tíbi Sáncte stúdi-o  
per-énni Spí-ritus, nóstro ré-sonet ab óre ómne per ævum.

To God the Father, to His co-equal Son, and to Thee, O Holy Ghost  
unfailingly, may praise resound from our lips through every age.

### Psalm 112.



1. Laudáte, pú-eri, Dóminum : \* laudáte nomen Dómini.

2. Sit nomen Dómini benedíctum, \* ex hoc nunc, et usque in sáculum.

3. A solis ortu usque ad occásum, \* laudábile nomen Dómini.

4. Excélsus super omnes gentes Dóminus, \* et super cælos glória ejus.

5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in altis hábitat, \* et humília réspicit in cælo et in terra?

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

6. Súscitans a terra ínopem, \* et  
de stércore érigens páuperem :

7. Ut collocet eum cum princí-  
pibus, \* cum princípibus pópuli sui.

8. Qui habitáre facit stérilem  
in domo, \* matrem filiórū letán-  
tem.

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et  
Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princíprio, et  
núnc, et sémp̄er, \* et in sácula sacer-  
lórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

5. Who is as the Lord our God,  
who dwelleth on high: and looketh  
down on the low things in heaven  
and in earth?

6. Raising up the needy from the  
earth, and lifting up the poor out of  
the dunghill:

7. That he may place him with  
princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman  
to dwell in a house, the joyful mother  
of children.

5. Ant. 5. a.

E X quo ómni- a, \* per quem ómni- a, in quo ómni-  
a: ípsi gló-ri-a in sácu-la.

To Him from whom are all things, through whom are all things, in  
whom are all things, be glory for ever.

### Psalm 113.

1. In éxitu Isra-él de Ægýp-to, \* domus Jacob de pópulo bárbaro :

*Flex: palpábunt : †*

2. Facta est Judæa sanctificatio  
ejus, \* Israél potéstas ejus.

3. Mare vidit, et fugit : \* Jordá-  
nis convérsus est retrórsum.

4. Montes exsultavérunt ut arí-  
etes, \* et colles sicut agni óvium.

1. When Israel went out of  
Egypt, the house of Jacob from a  
barbarous people:

2. Judea was made his sanctuary,  
Israel his dominion.

3. The sea saw and fled: Jordan

5. Quid est tibi, mare, quod fugisti : \* et tu, Jordánis, quia con-vérsus es retrórsum?

6. Montes, exsultástis sicut arí-etes, \* et colles, sicut agni óvium.

7. A fácie Dómini mota est terra, \* a fácie Dei Jacob.

8. Qui convértit petram in stagna aquárum, \* et rupem in fontes aquárum.

9. Non nobis, Dómine, non nobis : \* sed nómini tuo da glóriam.

10. Super misericórdia tua, et veritáte tua : \* nequándo dicant gentes: Ubi est Deus eórum?

11. Deus autem noster in cælo : \* ómnia quæcúmque voluit, fecit.

12. Simulácrá géntium argén-tum, et aurum, \* ópera mánuum hóminum.

13. Os habent, et non loquén-tur : \* óculos habent, et non vidébunt.

14. Aures habent, et non áudient: \* nares habent, et non odo-rábunt.

15. Manus habent, et non palpábunt: † pedes habent, et non ambulábunt: \* non clamábunt in gútture suo.

16. Símiles illis fiant qui fáciunt ea: \* et omnes qui confídunt in eis.

17. Domus Israël sperávit in Dómino : \* adjútor eórum et protéctor eórum est,

18. Domus Aaron sperávit in Dómino : \* adjútor eórum et protéctor eórum est,

was turned back.

4. The mountains skipped like rams, and the hills like the lambs of the flock.

5. What ailed thee, O thou sea, that thou didst flee: and thou, O Jordan, that thou wast turned back?

6. Ye mountains, that ye skipped like rams, and ye hills, like lambs of the flock?

7. At the presence of the Lord the earth was moved, at the presence of the God of Jacob:

8. Who turned the rock into pools of water, and the stony hill into fountains of waters.

9. Not to us, O Lord, not to us; but to thy name give glory.

10. For thy mercy, and for thy truth's sake: lest the gentiles should say: Where is their God?

11. But our God is in heaven: he hath done all things whatsoever he would.

12. The idols of the gentiles are silver and gold, the works of the hands of men.

13. They have mouths and speak not: they have eyes and see not.

14. They have ears and hear not: they have noses and smell not.

15. They have hands and feel not: they have feet and walk not: neither shall they cry out through their throat.

16. Let them that make them become like unto them: and all such as trust in them.

17. The house of Israel hath hoped in the Lord: he is their helper and

19. Qui timent Dóminum, speráverunt in Dómino : \* adjútor eórum et protéctor eórum est.

20. Dóminus memor fuit nōstri : \* et benedíxit nōbis :

21. Benedíxit dómui Israël : \* benedíxit dómui Aaron.

22. Benedíxit ómnibus, qui ti-  
ment Dóminum, \* pusíllis **cum**  
**majóribus.**

23. Adjíciat Dóminus super  
vos : \* super vos, et super **fílios**  
**vestros.**

24. Benedícti vos a Dómino, \*  
qui fecit cælum, et **terram.**

25. Cælum cæli Dómino : \* ter-  
ram autem dedit fílii hóminum.

26. Non mórtui laudábunt te,  
Dómine : \* neque omnes, qui de-  
scéndunt **in inférnum.**

27. Sed nos qui vivimus,  
benedícimus Dómino, \* ex hoc  
nunc et usque in sǽculum.

28. Glória Pátri, et Fílio, \* et  
Spirítui Sáncto.

29. Sicut érat in princípio, et  
núnc, et sémp̄er, \* et in sǽcula  
sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

their protector.

18. The house of Aaron hath  
hoped in the Lord: he is their helper  
and their protector.

19. They that fear the Lord hath  
hoped in the Lord: he is their helper  
and their protector.

20. The Lord hath been mindful of  
us, and hath blessed us.

21. He hath blessed the house of  
Israel: he hath blessed the house of  
Aaron.

22. He hath blessed all that fear  
the Lord, both little and great.

23. May the Lord add blessings  
upon you: upon you, and upon your  
children.

24. Blessed be you of the Lord,  
who made heaven and earth.

25. The heaven of heaven is the  
Lord's: but the earth he has given to  
the children of men.

26. The dead shall not praise thee,  
O Lord: nor any of them that go  
down to hell.

27. But we that live bless the Lord:  
from this time now and for ever.

## Chapter.

O ALTITÚDO divitiárum sapién-  
tiæ et sciéntiæ Dei : † quam  
incomprehensibília sunt judícia é-  
jus, \* et investigábiles viae ejus!

O THE depth of the riches of  
the wisdom and of the knowl-  
edge of God! How incomprehensi-  
ble are His judgments, and how un-  
searchable His ways!

Hymn.

8.  
J

AM sol recédit ígne-us : Tu lux perénnis Unitas, Nóstris, be-

-á-

ta Trí-ni-tas, Infúnde amórem córdibus. 2. Te mane láudum cármine, Te

deprecámur vespere : Dignéris ut te súpli-ces Laudé-mus inter cálites.

3. Pátri simúlque Fí-li-o, Ti-bíque Sáncte Spí-ritus, Sicut fú-it, sit júgi-ter

Sæclum per ómne glóri-a. Amen.

1. Now the fiery sun declines:  
 Thou, the everlasting Light, God,  
 Triune, for ever blest, drive away our  
 inward night.

2. Thee in morning hymns we  
 praise, humbly Thee at eve implore;

Thee may we among the Saints thank  
 and praise for evermore.

3. Father, Son, and Holy Ghost,  
 Triune God, all praise to Thee; as it  
 has been, be it now, and through all  
 eternity. Amen.

℣. Benedíctus es, Dómine, in firmaménto cæli.

℟. Et laudábi-lis et glori-ósus in sácula.

℣. Blessed art Thou, O Lord, in the firmament of heaven.

℟. And worthy of praise and glorious for ever.

## Magnificat.

At Magn.

Ant. 4. E

T

E Dé-um \* Pátrem ingé- ni-tum, te Fí-li-um uni-gé- ni-tum,

te Spí-ri-tum Sánctum Pará- cli-tum, sánctam et indi-vídu-am Tri-nitá-  
tem, tóto córde et ó-re confité-mur, laudá- mus, atque benedí-cimus :  
tí-bi gló-ri- a in sácula.

Thee, God, the Father unbegotten, Thee the Son, the only-begotten,  
Thee the Holy Ghost the Paraclete, holy and undivided Trinity, with  
our whole heart and lips we acknowledge, we praise and bless; to Thee  
be glory for ever.

1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.

- 
2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutá-ri mé-o.
3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.
4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.
5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.
6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.
7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.
8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.
9. Suscépit Israél púerum súum, \* recordátus misericórdiae súæ.
10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.
11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.
12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpre, \* et in sácula sæculórum.  
Amen.

*Repeat antiphon.*

## Collect.

**O**MNÍPOTENS sempiterne Deus, qui dedísti fámulis tuis in confessióne veræ fideli, atérnæ Trinitatis glóriam agnoscere, et in poténtia majestatis adorare Unitátem : † quásimus; ut ejúsdem fidei firmitáte, \* ab ómnibus semper muniámur adverásis. Per...

**A**LMIGHTY and eternal God, who hast given to Thy servants, in confessing the true faith, to recognize the glory of the eternal Trinity, and to adore the Unity in the power of the majesty: vouchsafe, we beseech Thee, that by a constancy in that same faith, we may be protected from all adversity. Through...

*If the feast of St Philip Neri is celebrated tomorrow, then First Vespers is commemorated as follows. Otherwise*    **℣. Benedicámus Dómino 1**, page 8.

*Commemoration for 1st Vespers of St Philip Neri*

Domus mé-a    \* dó-mus orati-ó-nis vocábitur : dí-cit Dóminus.

My house shall be called a house of prayer, says the Lord.

**℣.** Dé-us virtútum, résponce de cælo, et ví-sita víne-am ístam.

**R.** Et pérfice é-am, quam plantávit déxtera tú-a.

**℣.** God of hosts, look down from heaven, and visit this vineyard.

**R.** And perfect the same which thy right hand hath planted.

## Collect.

**D**EUS, qui béatum Philíppum, confessórem túum, sanctórum tuórum glória sublimásti : † concéde propítius, ut cùjus solemnité létámur, \* ejus virtútum proficiámus exémplo. Per...

**O** GOD, who hast exalted blessed Philip, Thy Confessor, in the glory of Thy saints, grant that, as we rejoice in his solemnity, so we may profit by the example of his virtues. Through...

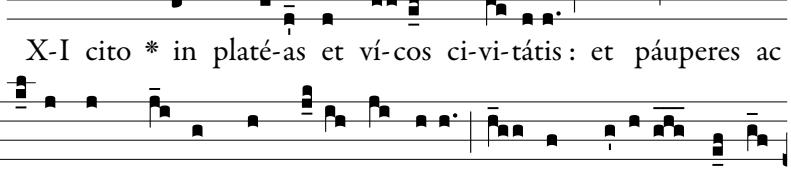
**℣. Benedicámus Dómino 1**, page 8.

# PROPER OF THE TIME – TIME AFTER PENTECOST

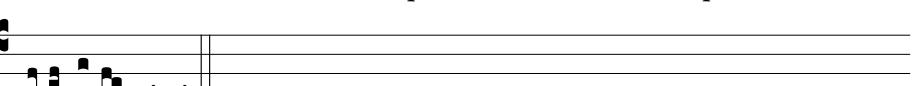
2<sup>nd</sup> Sunday after Pentecost  
2<sup>nd</sup> Class

℣. Deus in adjutórium, p. 6. Vespers of Sundays throughout the year, p. 17.

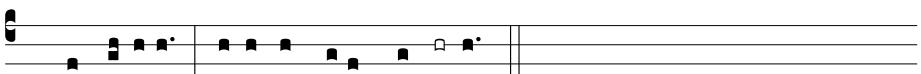
Magnificat.

At Magn.  Ant. 1. a 

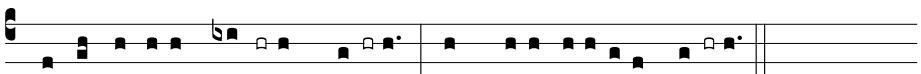
E X-I cito \* in platé-as et vícos ci-vi-tátis : et páuperes ac débi-les, cæcos et cláudos compélle intráre, ut imple-áтур dómus mé-a, alle-lú-ia.



Go out quickly into the streets and lanes of the city, and compel the poor and the feeble and the blind and the lame to come in, that my house may be filled, alleluia.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminus.



2. Et exultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Isræl púerum súum, \* recordátus misericórdie súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et **núnc**, et **sémp**er, \* et in sácula sæculórum.  
Amen.

*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

℣. Dirigátur Dómine orátio **méa**.

℣. Let my prayer be directed,  
O Lord.

℟. Sicut incénum in conspéctu **túo**.

℟. As incense in Thy sight.

Collect.

**S**ANCTI nóminis tui, Dómine, ti-mórem páriter et amórem fac nos habére perpétuum : † quia nunquam tua gubernatióne destítuis, \* quos in soliditaté tuæ dilectionis instítuis. Per Dóminum.

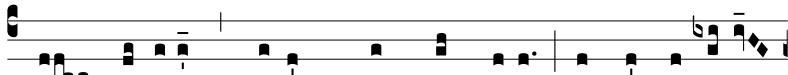
MAKE us, O Lord, to have both a perpetual fear and a love of Thy holy Name: for Thou dost never deprive of Thy guidance those whom Thou dost establish steadfastly in Thy love. Through.

℣. Benedicámus Dómino 4, *page 9.*

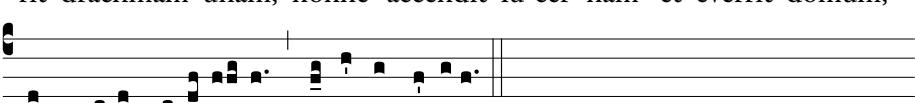
3<sup>rd</sup> Sunday after Pentecost  
2<sup>nd</sup> Class

℣. Deus in adjutórium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 17.*

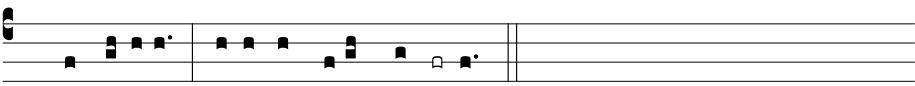
Magnificat.

At Magn.   
Ant. 6. F

**Q** UÆ mü-li-er \* hábens dráchmas decem, et si perdíde-  
rit dráhmam únam, nonne accéndit lu-cér-nam et evérrit dómum,  
et quærít di-ligénter, donec invéni-at?



What woman having ten groats, if she lose one groat, doth not light a candle, and sweep the house, and seek diligently until she find it?



i. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israél púerum súum, \* recordátus misericórdia súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpér, \* et in sácula sæculórum.

Amen.

*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

℣. Dirigátur Dómine orátio m ea.

℣. Let my prayer be directed,

O Lord.

℟. Sicut incénsu in conspéctu t u o.

℟. As incense in Thy sight.

### Collect.

P ROTÉCTOR in te sperántium Deus, sine quo nihil est válidum, nihil sanctum : † multíplica super nos misericórdiam tuam; ut te rectóre, te duce, sic transeámus per bona temporália, \* ut non amittámus ætérna. Per Dóminum nostrum.

O GOD, the Protector of all who hope in Thee, without Whom nothing is strong, nothing holy: multiply Thy mercies upon us, that Thou being our ruler and guide, we may so pass through things temporal, that we lose not the eternal. Through our Lord.

℣. Benedicámus Dómino 4, *page 9.*

### 4<sup>th</sup> Sunday after Pentecost 2<sup>nd</sup> Class

℣. Deus in adjutórium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 17.*

## Magnificat.

At Magn.      Ant. I. g

P Ræ-céptor, \* per tótam nóctem laborántes, nihil cépimus :

in vérbo autem tú-o laxábo ré-te.

Master, we have toiled all night, and have taken nothing; nevertheless at thy word I will let down the net.

1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.

2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpér, \* et in sácula sæculórum.

Amen.

*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

℣. Dirigátur Dómine orátio méa.

℟. Sicut incénum in conspéctu túo.

℣. Let my prayer be directed,  
O Lord.

℟. As incense in Thy sight.

## Collect.

**D**A nobis, quæsumus Dómine, †  
ut et mundi cursus pacífice  
nobis tuo órdine dirigátur : \* et Ec-  
clésia tua tranquílla devotíone laeté-  
tur. Per Dóminum nostrum.

**G**RANT, we beseech Thee, O  
Lord, that the course of the  
world may be peaceably ordered by  
Thee, and that Thy Church may  
joyfully serve Thee in all quietness.  
Through our Lord.

℣. Benedicámus Dómino 4, *page 9.*

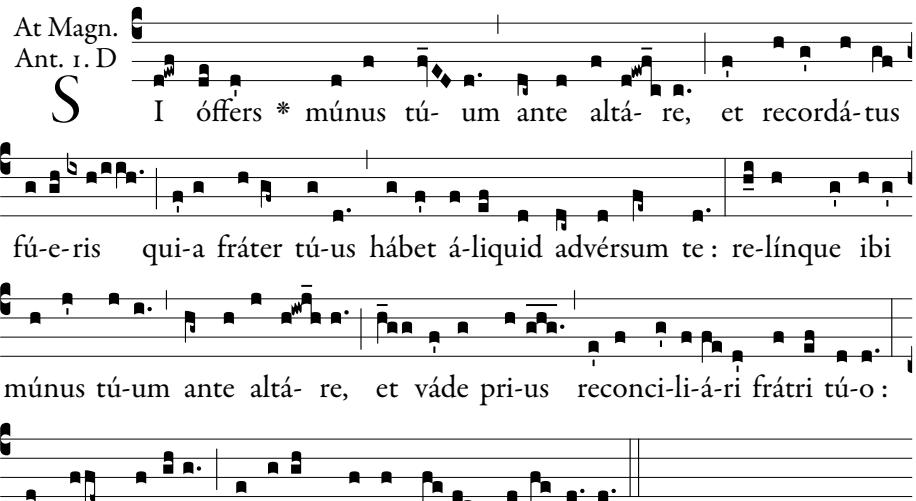
5<sup>th</sup> Sunday after Pentecost  
2<sup>nd</sup> Class

℣. Deus in adjutórium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 17.*

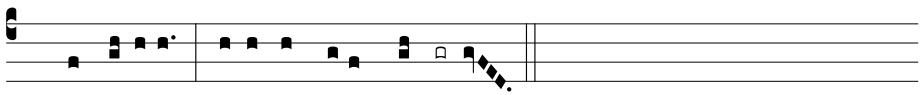
## Magnificat.

At Magn. Ant. 1. D

**S**I óffers \* múnus tú- um ante altá- re, et recordá-tus  
fú-e-ris qui-a fráter tú-us hábet á-liquid advérsum te : re-línque ibi  
múnus tú-um ante altá- re, et váde pri-us reconcili-á-ri frátri tú-o :  
et tunc véni-ens ófferes múnus tú-um, alle-lú-ia.



If thou offer thy gift at the altar, and thou remember that thy brother hath anything against thee: leave there thine offering before the altar, and go first to be reconciled to thy brother, and then coming thou shalt offer thy gift, alleluia.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.  
 3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.  
 4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.  
 5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.  
 6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.  
 7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.  
 8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.  
 9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.  
 10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.  
 11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.  
 12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémper, \* et in sácula sáculórum.

Amen.

*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

℣. Dirigátur Dómine orátio méa.

℣. Let my prayer be directed,  
O Lord.

℟. Sicut incénum in conspéctu túo.

℟. As incense in Thy sight.

Collect.

D EUS, qui diligéntibus te bona invisibília præparásti : † infunde córdibus nostris tui amóris afféctum; ut te in ómnibus et super ómnia diligéntes, \* promissiónes tuas, quæ omne desidérium súperant, consequámur. Per Dómi-num nostrum.

O GOD, who hast prepared for them that love Thee such good things as pass understanding: pour into our hearts such love towards Thee, that we, loving Thee in all things and above all things, may obtain Thy promises which exceed all that we can desire. Through our Lord.

℣. Benedicámus Dómino 4, *page 9.*

6<sup>th</sup> Sunday after Pentecost  
2<sup>nd</sup> Class

℣. Deus in adjutórium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 17.*

## Magnificat.

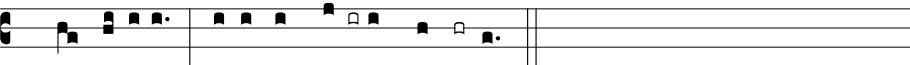
At Magn.  
Ant. 7. b**M**

I-sé- re-or \* super túrbam : qui-a ecce jam trídu-o sústi-

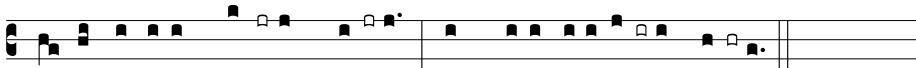
nent me, nec hábent quod mandúcent : et si dimísero é-os jejúnos,

de-fíci-ent in ví-a, allelú-ia.

I have compassion on the multitude; for behold they have now been with Me three days and have nothing to eat: and if I shall send them away fasting, they will faint in the way, alleluia.



1. Magní-ficat \* ánima mé- a Dóminum.



2. Et exultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutá- ri mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Isræl púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpér, \* et in sácula sáculórum.  
Amen.

*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

℣. Dirigátur Dómine orátio méa.

℟. Sicut incénum in conspéctu túo.

℣. Let my prayer be directed,  
O Lord.

℟. As incense in Thy sight.

### Collect.

DEUS virtútem, cuius est totum  
quod est óptimum : † ínsere  
pectóribus nostris amórem tui nó-  
minis, et præsta in nobis religiónis  
augmémentum; \* ut quæ sunt bona, nú-  
trias, ac pietatis stúdio, quæ sunt nu-  
trita, custódias. Per Dóminum no-  
strum.

O GOD of hosts, to whom all  
that is best doth belong, graft  
in our hearts the love of Thy Name,  
and grant us an increase of reli-  
gion: that Thou mayest foster what  
is good, and with tender zeal guard  
what Thou hast fostered. Through  
our Lord.

℣. Benedicámus Dómino 4, *page 9.*

### 7<sup>th</sup> Sunday after Pentecost 2<sup>nd</sup> Class

℣. Deus in adjutórium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 17.*

### Magnificat.

At Magn.   
Ant. 1. D

NON pótest \* árbor bóna frúctus má-los fácere, neque árbor  
mála frúctus bónos fácere: ómnis árbor quæ non fácit frúctum bónum,  
excidétur, et in ígnem mittétur, alle-lú-ia.



A good tree cannot bring forth evil fruit, neither can an evil tree bring forth good fruit. Every tree that bringeth not forth good fruit shall be cut down, and shall be cast into the fire, alleluia.



i. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israél púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpér, \* et in sácula sæculórum.

Amen.

*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

℣. Dirigátur Dómine orátio múa.

℣. Let my prayer be directed,  
O Lord.

℟. Sicut incénum in conspéctu túo.

℟. As incense in Thy sight.

### Collect.

DEUS, cujus providéntia in sui dispositióne non fállitur : † te súpplices exorámus; ut nóxia cuncta submóveas, \* et ómnia nobis profútura concédas. Per Dóminum nostrum.

O GOD, whose providence faileth not in its designs, we humbly entreat Thee: put from us all that might be harmful and give us all that will be profitable. Through our Lord.

℣. Benedicámus Dómino 4, *page 9.*

### 8<sup>th</sup> Sunday after Pentecost 2<sup>nd</sup> Class

℣. Deus in adjutórium, *p. 6.*      Vespers of Sundays throughout the year, *p. 17.*

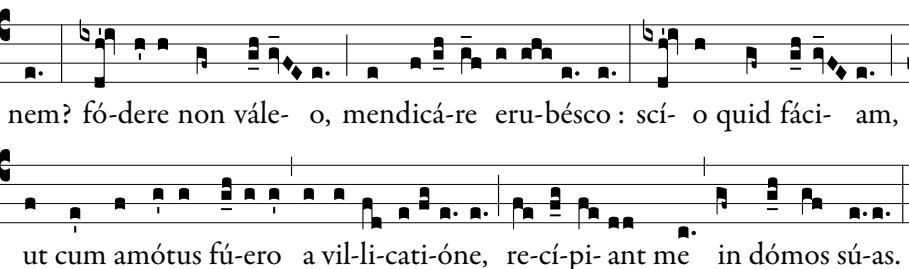
Magnificat.

At Magn.

Ant. 4. E

**Q**

Uid fá-ci-am, \* qui-a dómínu-s mé- us áufert a me villicati-ó-



What shall I do, because my lord taketh away from me the stewardship? To dig I am not able, to beg I am ashamed. I know what I will do, that when I shall be put out of the stewardship, they may receive me into their houses.



1. Magní-ficat \* áнима mé-a Dóminum.



2. Et exultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutá-ri mé-o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israél púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spíritui Sáncto.

12. Sicut érat in princíprio, et núnc, et sémpre, \* et in sácula sæculórum.  
Amen.*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

℣. Dirigátur Dómine orátiō m̄ea.

℣. Let my prayer be directed,

O Lord.

℟. Sicut incénum in conspéctu tūo.

℟. As incense in Thy sight.

### Collect.

**L**ARGÍRE nobis, quésumus Dómine, semper spíritum cogitándi quæ recta sunt, propítius, et agéndi : † ut qui sine te esse non pōssumus, \* secúndum te vívere valeámus. Per Dóminum nostrum.

**G**RACIOUSLY grant to us, we beseech Thee, O Lord, the spirit to always think and do such things as are rightful: that we, who without Thee cannot exist, may be enabled to live according to Thy will. Through our Lord.

℣. Benedicámus Dómino 4, *page 9.*

### 9<sup>th</sup> Sunday after Pentecost

*2<sup>nd</sup> Class*

℣. Deus in adjutórium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 17.*

### Magnificat.

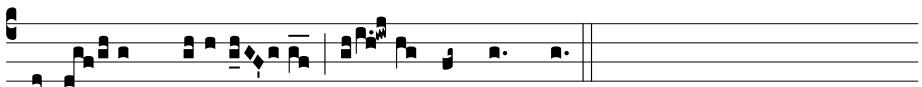
At Magn.

Ant. 8. G

**S**Críptum est e-nim \* qui-a dómus mé- a dómus o-rati-ónis



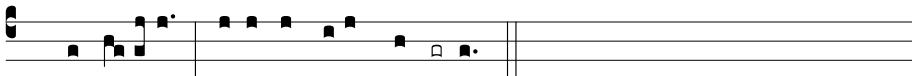
est cúnctis géntibus : vos autem fe-cí-stis illam spelúncam latró-num ;



et é- rat quotíd- e dó- cens in témplo.

For it is written that My house is the house of prayer for all nations; but you have made it a den of thieves. And He was teaching daily in the temple.

*A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 486.*



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérserit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiae súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpér, \* et in sácula sáculórum.

Amen.

*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

℣. Dirigátur Dómine orátió méa.

℣. Let my prayer be directed,  
O Lord.

℟. Sicut incénum in conspéctu túo.

℟. As incense in Thy sight.

Collect.

PÁTEANT aures misericórdiæ tuæ  
Dómine prémibus supplicántium : † et ut peténtibus desideráta  
concédas, \* fac eos quæ tibi sunt  
plácita postuláre. Per Dóminum  
nostrum.

L ET Thy merciful ears, O Lord, be  
open to the prayers of Thy sup-  
pliant: and that Thou mayest grant  
their desires to those asking; make  
them ask such things as please Thee.  
Through our Lord.

℣. Benedicámus Dómino 4, page 9.

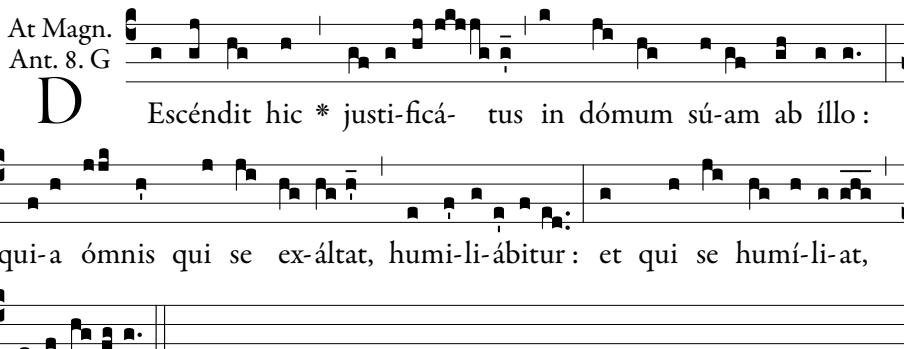
10<sup>th</sup> Sunday after Pentecost  
2<sup>nd</sup> Class

℣. Deus in adjutórium, p. 6. Vespers of Sundays throughout the year, p. 17.

## Magnificat.

At Magn.      Ant. 8. G

D Escéndit hic \* justi-ficá- tus in dónum sú-am ab illo :  
 qui-a ómnis qui se ex-áltat, humi-li-ábitur : et qui se humí-li-at,  
 exaltábitur.



This man went down into his house justified rather than the other: because every one that exalteth himself shall be humbled, and he that humbleth himself shall be exalted.

*A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 486.*

1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.
2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.
3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.
4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.
5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.
6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.
7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.
8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.
9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiaæ súæ.
10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.
11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.
12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpér, \* et in sácula sæculórum.
- Amen.

*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

℣. Dirigátur Dómine orátio méa.

℣. Let my prayer be directed,  
O Lord.

℟. Sicut incénum in conspéctu túo.

℟. As incense in Thy sight.

### Collect.

DEUS, qui omnipoténtiam tuam parcéndo máxime et miserán-do maniféstas : † multíplica super nos misericórdiam tuam; ut ad tua promíssa curréntes, \* cælestium bonórum fáciás esse consórtes. Per Dóminum nostrum.

O God, who dost manifest Thine almighty power mostly in sparing and showing mercy: multiply upon us Thy mercy: that as we hasten towards Thy promises, Thou mayest make us partakers of heavenly treasures. Through our Lord.

℣. Benedicámus Dómino 4, *page 9.*

### 11<sup>th</sup> Sunday after Pentecost

*2<sup>nd</sup> Class*

℣. Deus in adjutórium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 17.*

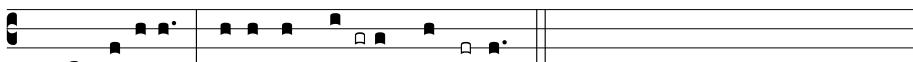
### Magnificat.

At Magn.

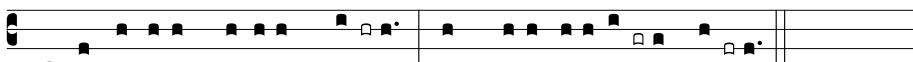
Ant. 5. a

B Ene ómni-a fécit : \* súrdos fé-cit audí-re, et mútos lóqui.

He hath done all things well; He hath made both the deaf to hear, and the dumb to speak.



1. Magní-ficat \* ánima mé- a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutá- ri mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi magna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.
  6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.
  7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.
  8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.
  9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.
  10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.
  11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.
  12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpér, \* et in sácula sáculórum.
- Amen.

*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

℣. Dirigátur Dómine orátio m ea.

℣. Let my prayer be directed,  
O Lord.

℟. Sicut incénum in conspéctu t u o.

℟. As incense in Thy sight.

### Collect.

O MNÍPOTENS sempitérne Deus,  
qui abundántia pietatis tuæ,  
et mérita súpplicum excédis et vo-  
ta : † effúnde super nos misericór-  
diam tuam; ut dimíttas quæ con-  
sciéntia métuit, \* et adjícias quod  
orátio non præsúmit. Per Dómi-  
num nostrum.

A LMIGHTY everlasting God,  
who in the abundance of Thy  
kindness art wont to go beyond our  
merits and our prayers: pour down  
Thy mercy on us: forgive us aught  
whereof our conscience is afraid,  
and grant us all we dare not ask in  
prayer. Through our Lord.

℣. Benedicámus Dómino 4, page 9.

### 12<sup>th</sup> Sunday after Pentecost 2<sup>nd</sup> Class

℣. Deus in adjutórium, p. 6. Vespers of Sundays throughout the year, p. 17.

## Magnificat.

At Magn.

Ant. 8. G

**H**

Omo quídam \* descendébat ab Jerúsalem in Jéricho,

et ínci-dit in latrónes : qui éti-am despo-li-a-vérunt é-um, et plágis  
impósi-tis abi-érunt, semivívō re-lícto.

A certain man went down from Jerusalem to Jericho and fell among thieves, who also stripped him, and having wounded him, went away leaving him half dead.

*A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 486.*

1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.

2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiae súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémper, \* et in sácula sækulórum.

Amen.

*Repeat antiphon.*

If the Sunday is being commemorated:

℣. Dirigátur Dómine orátiō m̄ea.

℟. Sicut incénum in conspéctu tūo.

℣. Let my prayer be directed,  
O Lord.

℟. As incense in Thy sight.

### Collect.

**O**MNÍPOTENS et misericors Deus, de cuius munere venit, ut tibi a fidelibus tuis digne et laudabiliter serviatur : † trübue quásimus nobis, \* ut ad promissiones tuas sine offensione currámus. Per Dóminum nostrum.

**O** ALMIGHTY and merciful God, of whose gift it cometh that Thy faithful do unto Thee worthy and laudable service: grant us, we beseech Thee, that we may run without stumbling towards the attainment of Thy promises. Through our Lord.

℣. Benedicámus Dómino 4, page 9.

### 13<sup>th</sup> Sunday after Pentecost 2<sup>nd</sup> Class

℣. Deus in adjutórium, p. 6. Vespers of Sundays throughout the year, p. 17.

### Magnificat.

At Magn.      Ant. 1. D2

Unus autem ex illis, \* ut vidi qui-a mundá-tus est,

regréssus est, cum magna vó-ce magní-ficans Dé-um, alle-lú-ia.

And one of them, when he saw that he was made clean, went back, with a loud voice glorifying God, alleluia.

1. Magní-ficat \* ánima m̄e-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé-o.
3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.
4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.
5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.
6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.
7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.
8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.
9. Suscépit Israél púerum súum, \* recordátus misericórdiae súæ.
10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.
11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.
12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpér, \* et in sácula sáculórum.
- Amen.

*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

℣. Dirigátur Dómine orátio méa.

℣. Let my prayer be directed,  
O Lord.

℟. Sicut incénum in conspéctu túo.

℟. As incense in Thy sight.

### Collect.

O MNÍPOTENS sempitérne Deus,  
da nobis fídei, spei, et caritátis  
augmémentum : † et ut mereámur ásse-  
qui quod promíttis, \* fac nos amáre  
quod précipis. Per Dóminum no-  
strum.

A LMIGHTY everlasting God, give  
to us an increase of Faith,  
Hope and Charity: and that we may  
deserve to obtain what Thou dost  
promise, make us love what Thou  
dost command. Through our Lord.

℣. Benedicámus Dómino 4, *page 9.*

### 14<sup>th</sup> Sunday after Pentecost 2<sup>nd</sup> Class

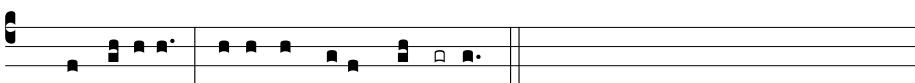
℣. Deus in adjutórium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 17.*

## Magnificat.

At Magn.      Ant. I. g

**Q** Uáerite primum \* régnum Dé- i,        et justí- ti- am éjus :  
 et hæc ómni- a adjí-ci- éntur vóbis, alle-lú-ia.

Seek ye first the kingdom of God and His righteousness, and all these things shall be added unto you, alleluia.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdia súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpér, \* et in sácula sæculórum.

Amen.

*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

℣. Dirigátur Dómine orátió m ea.

℣. Let my prayer be directed,

O Lord.

℟. Sicut incénum in conspéctu t u o.

℟. As incense in Thy sight.

## Collect.

**C**USTÓDI Dómine, quásumus,  
Ecclésiam tuam propitiatióne  
perpéta : † et quia sine te lábi-  
tur humána mortálitas, \* tuis sem-  
per auxíliis et abstrahátur a nóxiis,  
et ad salutária dirigátur. Per Dómi-  
num nostrum.

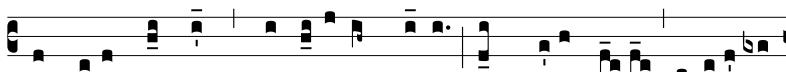
**F**AVOUR Thy Church unceasingly,  
O Lord, we beseech Thee, and  
keep her safe: and because apart  
from Thee frail man is wont to fall,  
may she by Thy help be ever with-  
drawn from harm and guided in  
good. Through our Lord.

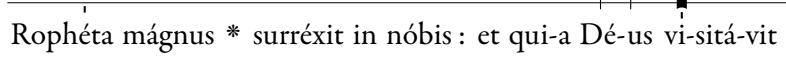
℣. Benedicámus Dómino 4, *page 9.*

15<sup>th</sup> Sunday after Pentecost  
2<sup>nd</sup> Class

℣. Deus in adjútórium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 17.*

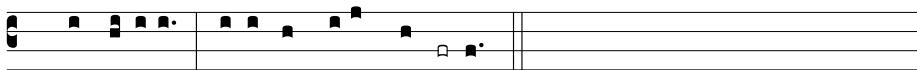
## Magnificat.

At Magn. 

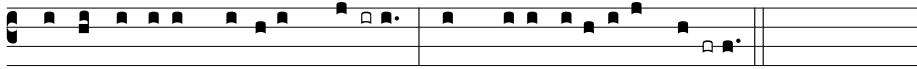
Ant. 4. A 

**P** Róphéta mágnum \* surréxit in nóbis : et qui-a Dé-us vi-sítá-vit  
plébem sú-am.

A great prophet is risen up among us; and God hath visited His people.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancillæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.  
 9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiaæ súæ.  
 10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.  
 11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.  
 12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémper, \* et in sácula sáculorúrum.  
 Amen.

*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

℣. Dirigátur Dómine orátio m ea.

℣. Let my prayer be directed,

O Lord.

℟. Sicut incénum in conspéctu t u o.

℟. As incense in Thy sight.

### Collect.

E CCLÉSIAM tuam Dómine misericórdia continuáta mundet et muniat : † et quia sine te non potest salva consístere, \* tuo semper munere gubernétur. Per Dóminum nostrum.

L ET Thy continual pity, O Lord, cleanse and defend Thy Church: and because it cannot continue in safety without Thee, may it ever be governed by Thy goodness. Through our Lord.

℣. Benedicámus Dómino 4, *page 9.*

### 16<sup>th</sup> Sunday after Pentecost 2<sup>nd</sup> Class

℣. Deus in adjutórium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 17.*

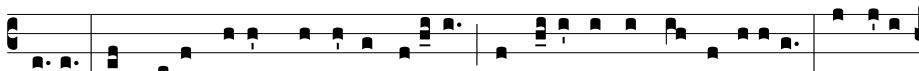
#### Magnificat.

At Magn.

Ant. 7. a

C

UM vocátus fú-eris \* ad núpti-as, recúmbe in novíssimo

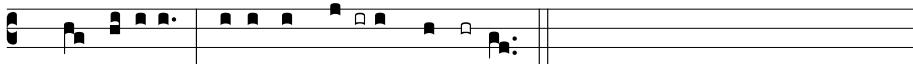


lóco : ut dícat tíbi qui te invitávit : Amíce, ascénde supéri-us : et érit

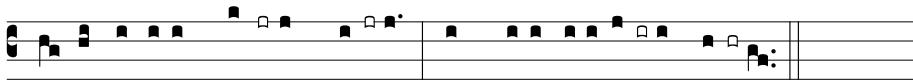


tíbi glóri-a coram simul discumbéntibus, allelú-ia.

When thou art invited to a wedding, sit down in the lowest place, that he that invited thee may say to thee: Friend, go up higher. Then shalt thou have glory before them that sit at table with thee, alleluia.



1. Magní-ficat \* ánima mé- a Dóminus.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutá- ri mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpér, \* et in sácula sáculórum.

Amen.

*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

℣. Dirigátur Dómine orátio méa.

℣. Let my prayer be directed,  
O Lord.

℟. Sicut incénum in conspéctu túo.

℟. As incense in Thy sight.

Collect.

TUA nos, quásimus Dómine,  
Tgrátia semper et prævéniat et  
sequátur : \* ac bonis opéribus júgi-  
ter præstet esse inténtos. Per Dómi-  
num nostrum.

MAY Thy grace, we beseech Thee  
O Lord, ever go before us and  
follow us: and make us continually  
intent upon good works. Through  
our Lord.

℣. Benedicámus Dómino 4, page 9.

17<sup>th</sup> Sunday after Pentecost  
2<sup>nd</sup> Class

℣. Deus in adjutórium, p. 6. Vespers of Sundays throughout the year, p. 17.

Magnificat.

At Magn. Ant. 4. E

**Q** Uid vō- bis \* vidétur de Chrésto? cūjus fí-li-us est? Dí-cunt  
 é-i ómnes : Dá- vid. Dícit é-is Jé-sus : Quómodo Dávid in spí-ritu  
 vócat é-um Dóminum, dí-cens : Díxit Dóminus Dómino mé-o : Séde  
 a déxtris mé-is?



What think you of Christ? Whose Son is He? They all say to Him: David's. Jesus saith to them: How then doth David in spirit call Him Lord, saying: The Lord said to my Lord, sit on My right hand?



1. Magní-ficat \* áнима mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé-o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen ejus.

5. Et misericórdia ejus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio suo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israél púerum súum, \* recordátus misericórdia súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.
11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.
12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémper, \* et in sácula sáculórum.  
Amen.

*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

℣. Dirigátur Dómine orátio méa.

℣. Let my prayer be directed,  
O Lord.

℟. Sicut incénsu in conspéctu túo.

℟. As incense in Thy sight.

### Collect.

DA, quásumus Dómine, pópu-  
lo tuo diabólica vitáre contá-  
gia : \* et te solum Deum pura mente  
sectári. Per.

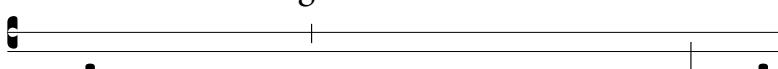
GRANT, we beseech Thee, O  
Lord, that Thy people may  
shun all the wiles of the devil: and  
with pure mind follow Thee, the  
only God.

℣. Benedicámus Dómino 4, *page 9.*

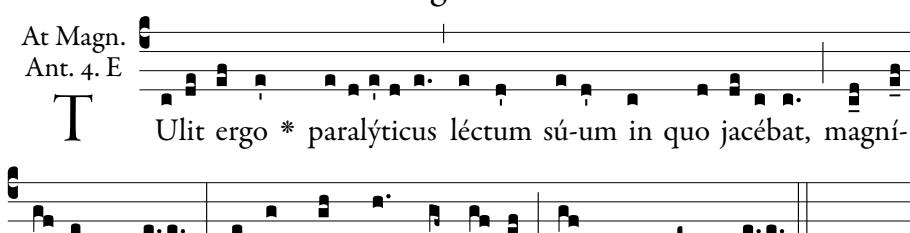
### 18<sup>th</sup> Sunday after Pentecost 2<sup>nd</sup> Class

℣. Deus in adjutórium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 17.*

### Magnificat.

At Magn.   
Ant. 4. E

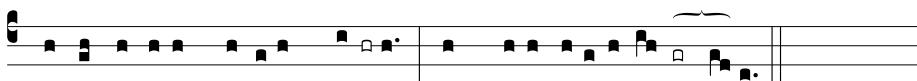
**T** Ulit ergo \* paralýticus léctum sú-um in quo jacébat, magní-  
fi-cans Dé-um : et ómnis plebs, ut ví-dit, dédit láudem Dé-o.



The man sick of the palsy therefore took up his bed in which he had been lying, and glorified God: and all the people, seeing it, gave praise to God.



i. Magní-ficat \* áнима mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutá-ri mé-o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

- 4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.
- 5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* \* timéntibus éum.
- 6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.
- 7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.
- 8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.
- 9. Suscépit Israél púerum súum, \* recordátus misericórdia súæ.
- 10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus *in sácula*.
- 11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.
- 12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpér, \* et in sácula sáculórum.

Amen.

*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

℣. Dirigátur Dómine orátio méa.

℣. Let my prayer be directed,

O Lord.

℟. Sicut incénum in conspéctu túo.

℟. As incense in Thy sight.

### Collect.

DÍRIGAT corda nostra, quásu-mus Dómine, tuæ miseratió-nis operátio : \* quia tibi sine te pla-crére non póssumus. Per Dóminum nostrum.

L ET the exercise of Thy compas-sion, we beseech Thee, O Lord, direct our hearts: for without Thee we cannot please Thee. Through our Lord.

℣. Benedicámus Dómino 4, *page 9.*

### 19<sup>th</sup> Sunday after Pentecost 2<sup>nd</sup> Class

℣. Deus in adjutórium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 17.*

## Magnificat.

At Magn. Ant. 3. a

I Ntrávit autem rex, \* ut vidéret discumbéntes, et vídit i-  
bi hóminem non vestítum véste nupti- á-li, et á-it illi: Amíce,  
quómodo huc intrásti, non há-bens véstem nupti- á-lem?

And the king went in to see the guests; and he saw there a man who had not on a wedding garment. And he saith to him: Friend, how camest thou in hither, not having on a wedding garment?

1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.  
 2. Et exsultávit spí-ritus mé-us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.
  4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.
  5. Et misericórdia éjus a progénie in progéniés \* timéntibus éum.
  6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.
  7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.
  8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.
  9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.
  10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.
  11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.
  12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpér, \* et in sácula sæculórum.
- Amen.

*Repeat antiphon.*

If the Sunday is being commemorated:

℣. Dirigátur Dómine orátiō m̄ea.

℟. Sicut incénum in conspéctu túo.

℣. Let my prayer be directed,  
O Lord.

℟. As incense in Thy sight.

### Collect.

**O**MNÍPOTENS et miséricors Deus, univérsa nobis adversántia propitiátus exclúde : † ut mente et córpore páriter expedíti, \* quæ tua sunt, líberis méntibus exsequámur. Per Dóminum.

**A**LMIGHTY and merciful God, remove everything that might hinder us: so that thus freed in body and soul, we may with full liberty seek Thy will. Through our Lord.

℣. Benedicámus Dómino 4, *page 9.*

### 20<sup>th</sup> Sunday after Pentecost 2<sup>nd</sup> Class

℣. Deus in adjutórium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 17.*

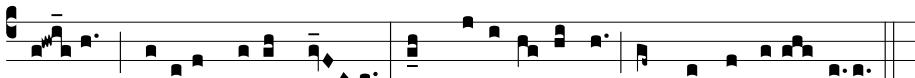
### Magnificat.

At Magn.

Ant. 3. a

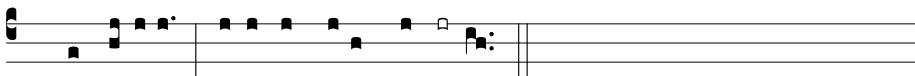
C

Ognóvit autem páter \* qui-a illa hó-ra érat, in qua díxit

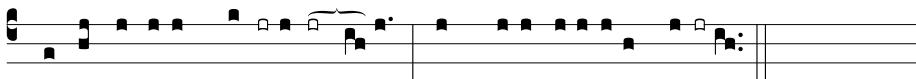


Jé-sus : Fí-li-us tú-us ví-vit : et crédi-dit ípse, et dómus éjus tótā.

The father therefore knew that it was at the same hour that Jesus said to him: Thy son liveth: and himself believed and his whole house.



i. Magní-ficat \* ánima m̄e-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé-us \* in Dé-o salutári mé- o.
3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.
4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómén éjus.
5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.
6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.
7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.
8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.
9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.
10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.
11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.
12. Sicut érat in princípio, et núc, et sémpér, \* et in sácula sáculórum.
- Amen.

*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

℣. Dirigátur Dómine orátio méa.

℣. Let my prayer be directed,  
O Lord.

℟. Sicut incénum in conspéctu túo.

℟. As incense in Thy sight.

### Collect.

L ARGÍRE, quásumus Dómine, fi-  
délibus tuis indulgéntiam pla-  
cátus et pacem : † ut páriter ab óm-  
níbus mundéntur offénsis, \* et secú-  
ra tibi mente desérviant. Per Dómi-  
num nostrum.

B E appeased, O Lord, we be-  
seech Thee, and bestow on Thy  
faithful pardon and peace, cleans-  
ing them from every sin and let-  
ting them feel secure in Thy service.  
Through our Lord.

℣. Benedicámus Dómino 4, *page 9.*

### 21<sup>st</sup> Sunday after Pentecost 2<sup>nd</sup> Class

℣. Deus in adjutórium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 17.*

## Magnificat.

At Magn.

Ant. 6. C

**S**

Er- ve ne- quam, \* ómne débitum dimí-si tibi, quóni- am ro-

gásti me : nonne ergo opórtu-it et te miseréri consérvi tú-i, sicut et égo  
tú-i misértus sum? allelú-ia.

Thou wicked servant, I forgave thee all the debt because thou besoughtest me: shouldst thou not then have had compassion also on thy fellowservant, even as I had compassion on thee? Alleluia.

1. Magníficat \* áнима mé-a Dóminus.

2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.
  5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.
  6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.
  7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.
  8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.
  9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.
  10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.
  11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.
  12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpér, \* et in sácula sæculórum.
- Amen.

*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

℣. Dirigátur Dómine orátio méa.

℣. Let my prayer be directed,  
O Lord.

℟. Sicut incénum in conspéctu túo.

℟. As incense in Thy sight.

Collect.

FAMÍLIAM tuam, quássumus Dómine, contínya pietáte custódi: † ut a cunctis adversitáibus te protegénte sit líbera, \* et in bonis áctibus tuo nómini sit devóta. Per Dóminum nostrum.

O L ORD, we beseech Thee, with steady kindness keep Thy household safe: that, through Thy protection, it may be free from all adversities and devoutly given to good works for the glory of Thy name. Through our Lord.

℣. Benedicámus Dómino 4, *page 9.*

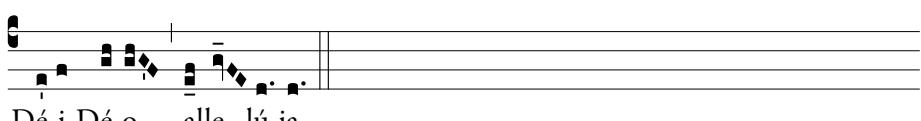
22<sup>nd</sup> Sunday after Pentecost  
2<sup>nd</sup> Class

℣. Deus in adjutórium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 17.*

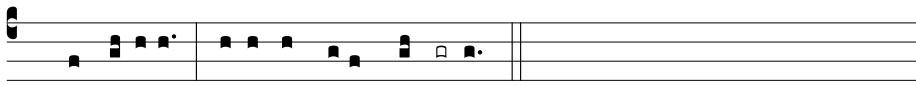
Magnificat.

At Magn.   
Ant. 1. g

R Eddite ergo \* quæ sunt Cásar-ris Cásar-ri, et quæ sunt  
Dé-i Dé-o, alle- lú-ia.



Render therefore to Cæsar the things that are Cæsar's, and to God the things that are God's, alleluia.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.
4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.
5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.
6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.
7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.
8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.
9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.
10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.
11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.
12. Sicut érat in princípio, et núc, et sémper, \* et in sácula sáculórum.
- Amen.

*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

℣. Dirigátur Dómine orátio m ea.

℣. Let my prayer be directed,  
O Lord.

℟. Sicut incénum in conspéctu t úo.

℟. As incense in Thy sight.

### Collect.

D EUS, refúgium nostrum et virtus : † adésto piis Ecclésiæ tuæ précibus, auctor ipse pietatis, et præsta : \* ut quod fidéliter pétimus, efficaciter consequámur. Per Dómum nostrum.

O GOD, our refuge and strength, Author of all devotedness, give ear to the devoted prayers of Thy Church, and grant: that we may obtain in deed what we ask with faith. Through our Lord.

℣. Benedicámus Dómino 4, *page 9.*

### 23<sup>rd</sup> Sunday after Pentecost 2<sup>nd</sup> Class

℣. Deus in adjutórium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 17.*

## Magnificat.

At Magn.

Ant. 1. f

**A**

T Jéesus convérsus, \* et vídens é-am, dí-xit : Confide, fí-li-a :

fides tú-a te sálvam fé-cit, alle-lú-ia.

But Jesus, turning and seeing her, said: Be of good heart, daughter,  
thy faith hath made thee whole, alleluia.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpér, \* et in sácula sáculórum.  
Amen.

Repeat antiphon.

If the Sunday is being commemorated:

℣. Dirigátur Dómine orátio méa.

℟. Sicut incénum in conspéctu túdo.

℣. Let my prayer be directed,  
O Lord.

℟. As incense in Thy sight.

## Collect.

**A**BSÓLVE, quásumus Dómine,  
tuórum delícta populórum : †  
ut a peccatórum néxibus, quæ pro  
nostra fragilitáte contráximus, \* tua  
benignitáte liberémur. Per Dómi-  
num nostrum.

**O**LORD, we beseech Thee,  
absolve Thy people from  
their offences, that through Thy  
bountiful goodness, we may be  
freed from the bonds of those  
sins, which by frailty we have  
committed. Through our Lord.

℣. Benedicámus Dómino 4, *page 9.*

24<sup>th</sup> or Last Sunday after Pentecost  
*2<sup>nd</sup> Class*

℣. Deus in adjutórium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 17.*

## Magnificat.

At Magn.      Ant. 1. f

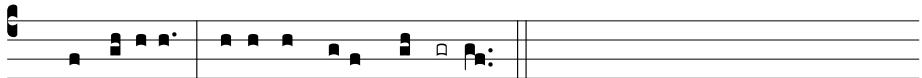
**A**-men díco vóbis : \* qui-a non præteríbit generáti-o hæc, do-



nec ómni-a fí-ant : cæ- lum      et térra transí-bunt, vérba autem mé- a

non transíbunt, dí-cit Dóminus.

Amen, I say to you, that this generation shall not pass till all these things be done: heaven and earth shall pass away, but My words shall not pass away, saith the Lord.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.
3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.
4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.
5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.
6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispésit supérbos ménte córdis súi.
7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.
8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.
9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.
10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.
11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.
12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémper, \* et in sácula sáculórum.

Amen.

*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

℣. Dirigátur Dómine orátio méa.

℣. Let my prayer be directed,  
O Lord.

℟. Sicut incénum in conspéctu túo.

℟. As incense in Thy sight.

### Collect.

EXCITA, quásumus Dómine,  
E tuórum fidélium voluntátes : † ut divíni óperis fructum  
propénsius exsequéntes, \* pietátis  
tuæ remédia majóra percípiant.  
Per Dóminum nostrum.

S TIR up, we beseech Thee, O Lord,  
the wills of Thy faithful to seek  
more earnestly this fruit of the divine  
work, that they will receive more  
abundantly healing gifts from Thy  
tender mercy. Through.

℣. Benedicámus Dómino 4, *page 9.*

# PROPER OF THE SAINTS

8 December: Immaculate Conception

*1<sup>st</sup> Class*

*I & II Vespers*

*¶. Deus in adjutórium, p. 6 or 7.*



**T** Ota púlchra es Marí-a, \* et mácula originá-lis non est in te.

Thou art all fair, O Mary, and there is in thee no stain of original sin.

Psalm 109.



1. Dixit Dóminus Dómino me- o : \* Sede a *dextris me-* is :

2. Donec ponam inimícos tuos, \* scabéllum pedum tuórum.

3. Virgam virtútis tuæ emítte Dóminus ex Sion : \* domináre in médio inimicórum tuórum.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : \* ex útero ante lucíferum génuí te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum : \* Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órdinem Melchísedech.

6. Dóminus a *dextris tuis*, \* confrégit in die iræ suæ reges.

7. Judicábit in natióibus, implébit ruínas : \* conquassábit cápita in terra multórum.

8. De torrénte in via bibet : \* proptérea exaltábit caput.

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princípicio, et nún-c, et sémp-er, \* et in sácula sáculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

2. Ant. 8. G

V Estiméntum tú-um \* cándidum quasi nix, et fáci-es tú-a sicut  
sol.

Thy garments are white as snow, and thy face as the sun.

Psalm 112.

1. Laudáte, pú-eri, Dóminum : \* laudáte *nomen Dómini*.

2. Sit nomen Dómini benedíctum, \* ex hoc nunc, et usque in sǽculum.

3. A solis ortu usque ad occásum, \* laudábile *nomen Dómini*.

4. Excélsus super omnes gentes Dóminus, \* et super cælos glória ejus.

5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in altis hábitat, \* et humília réspicit in cælo et in terra?

6. Súscitans a terra ínopem, \* et de stércore érigens páuperem :

7. Ut cóllocet eum cum princípibus, \* cum princípibus pòpuli sui.

8. Qui habitáre facit stérilem in domo, \* matrem filiòrum lètántem.

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spíritui Sáncto.

10. Sicut érat in princípio, et nunc, et sémpre, \* et in sácula sǽculórum. Amen.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

*Repeat antiphon.*

3. Ant. 8. c.

**T** U glóri-a Jerúsalem, \* tu læti-ti-a Isra-ël, tu honori-ficénti-  
a pópu-li nóstri.

Thou art the glory of Jerusalem; thou art the joy of Israel; thou art the honour of our people.

## Psalm 121.

1. Lætátus sum in his, quæ dicta sunt **mi- hi** : \* In domum Dómini íbimus.

2. Stantes erant pedes **nostri**, \* in átriis *tuis*, *Jerúsalem*.

3. *Jerúsalem*, quæ ædificátur ut cívitas : \* cujus participátio ejus *in idípsum*.

4. Illuc enim ascendérunt tribus, tribus Dómini : \* testimónium Israël ad confiténdum nómíni Dómini.

5. Quia illic sedérunt sedes in judício, \* sedes super *domum David*.

6. Rogáte quæ ad pacem sunt *Jerúsalem* : \* et abundántia diligén-*tibus te* :

7. Fiat pax in virtúte **tua** : \* et abundántia in túrribus *tuis*.

8. Propter fratres meos, et próxi- mos **meos**, \* loquébar *pacem de te* :

9. Propter domum Dómini, Dei **nostri**, \* quæsívi *bona tibi*.

10. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

11. Sicut érat in princípio, et núc, et sémpre, \* et in sǽculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

1. I rejoiced at the things that were said to me: We shall go into the house of the Lord.

2. Our feet were standing in thy courts, O Jerusalem.

3. Jerusalem, which is built as a city, which is compact together.

4. For thither did the tribes go up, the tribes of the Lord: the testimony of Israel, to praise the name of the Lord.

5. Because their seats have sat in judgment, seats upon the house of David.

6. Pray ye for the things that are for the peace of Jerusalem: and abundance for them that love thee.

7. Let peace be in thy strength: and abundance in thy towers.

8. For my brethren and my neighbours, I spoke peace of thee.

9. Because of the house of the Lord our God, I have sought good things for thee.

4. Ant. 7. a.

B Enedícta es tu, \* Vírgo Ma-rí-a, a Dómino Dé-o excélo  
præ ómnibus mu-li-éribus super térram.

Blessed art thou, O Virgin Mary, by the Lord the Most High God,  
above all women upon the earth.

Psalm 126.

1. Ni-si Dóminus ædi-ficáverit do-mum, \* in vanum laboravérunt qui  
ædí-ficant e- am.

2. Nisi Dóminus custodíerit civitátem, \* frustra vígilat qui custódit eam.

3. Vanum est vobis ante lucem súrgere : \* súrgite postquam sedéri-tis, qui manducátiſ panem dolóris.

4. Cum déderit diléctis suis somnum : \* ecce heréditas Dómini filii : merces, fructus ventris.

5. Sicut sagíttae in manu poténtis : \* ita filii excussórum.

6. Beátus vir qui implévit desidérium suum ex ipsis : \* non confundétur cum loquétur inimícis suis in porta.

7. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

8. Sicut érat in princípio, et nún-c, et sémpre, \* et in sácula sáculórum. Amen.

1. Unless the Lord build the house, they labour in vain that build it.

2. Unless the Lord keep the city, he watcheth in vain that keepeth it.

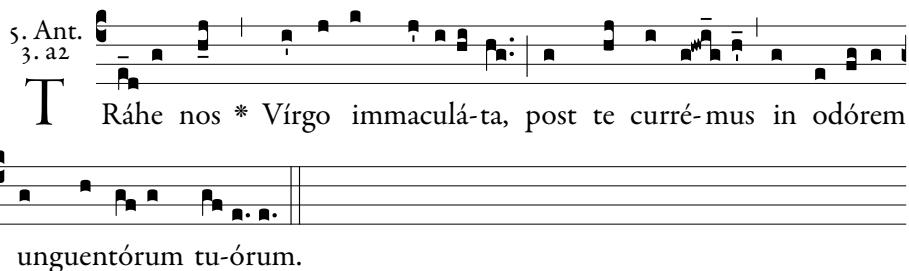
3. It is vain for you to rise before light, rise ye after you have sitten, you that eat the bread of sorrow.

4. When he shall give sleep to his beloved, behold the inheritance of the Lord are children: the reward, the fruit of the womb.

5. As arrows in the hand of the mighty, so the children of them that have been shaken.

6. Blessed is the man that hath filled the desire with them; he shall not be confounded when he shall speak to his enemies in the gate.

*Repeat antiphon.*



Draw us, O immaculate Virgin: we will run after thee to the odour of thine ointments.

Psalm 147.



- |  |   |
|--|---|
| <p>1. Lauda, Jerúsalem, <b>Dóminum</b> : * lauda De-um <i>tu-um</i>, <b>Si-</b> on.</p> <p>2. Quóniam confortávit seras portárum tuárum : * benedíxit filiis <i>tuis in te</i>.</p> <p>3. Qui pósuit fines <b>tuos pacem</b> : * et ádipe fruménti <b>sátiat</b> te.</p> <p>4. Qui emíttit elóquium <b>suum terræ</b> : * velóciter currit <i>sermo ejus</i>.</p> <p>5. Qui dat nivem <b>sicut lanam</b> : * nébulam sicut <b>cinerem spargit</b>.</p> <p>6. Mittit crystállum suam <b>sicut buccéllas</b> : * ante fáciem frígoris ejus quis <b>sustinébit</b>?</p> <p>7. Emíttet verbum suum, et liquefáciet ea : * flabit spíritus ejus, et fluent aquæ.</p> <p>8. Qui annúntiat verbum <b>suum Jacob</b> : * justítias, et judícias <i>sua Israël</i>.</p> <p>9. Non fecit táliter omni <b>natióni</b> : * et judícias sua non manifestávit eis.</p> <p>10. Glória <b>Pátri</b>, et <b>Fílio</b>, * et Spirítui <b>Sáncto</b>.</p> <p>11. Sicut érat in princípicio, et <b>núnc</b>, et <b>sémper</b>, * et in sécula sæculórum. Amen.</p> | <p>1. Praise the Lord, O Jerusa-lem: praise thy God, O Sion.</p> <p>2. Because he hath strength-ened the bolts of thy gates he hath blessed thy children within thee.</p> <p>3. Who hath placed peace in thy borders: and filleth thee with the fat of corn.</p> <p>4. Who sendeth forth his speech to the earth: his word runneth swiftly.</p> <p>5. Who giveth snow like wool: scattereth mists like ashes.</p> <p>6. He sendeth his crystal like morsels: who shall stand before the face of his cold?</p> <p>7. He shall send out his word, and shall melt them: his wind shall blow, and the waters shall run.</p> <p>8. Who declareth his word to Jacob: his justices and his judg-ments to Israel.</p> <p>9. He hath not done so to every nation: and his judgments he hath not made manifest to them.</p> |
|--|---|
- Repeat antiphon.*

## Chapter.

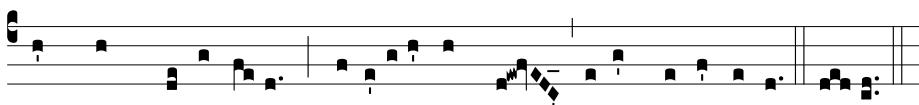
**D**ÓMINUS possédit me in initio viárum suárum, ántequam quidquam fáceret a princípio. † Ab ætérno ordináta sum, et ex antiquis ántequam terra fieret. \* Nondum erant abýssi, et ego jam concépta eram.

THE Lord possessed me in the beginning of His ways, before He made anything, from the beginning. I was set up from eternity, and of old, before the earth was made. The depths were not as yet, and I was already conceived.

*All kneel for the first stanza of the following hymn.*

Hymn. I.

A -ve máris stélla, Dé-i Máter álma, Atque semper Vírgo,  
 Fé-lix cæli pórta. 2. Súmens illud Ave Gabri-é-lis ó-re, Fúnda nos  
 in páce, Mútans Hévæ nómen. 3. Sólve víンcla ré-is, Prófer lú-  
 men cæcis: Málá nóstra pélle, Bóna cúncta pósce. 4. Mónstra te  
 ésse mátrem: Súmat per te pré-ces, Qui pro nóbis nátus, Tú-lit  
 ésse tú-us. 5. Vírgo singuláris, Inter ómnes mí-tis, Nos cùlpis solú-  
 tos, Mítés fac et cástos. 6. Vítam præsta púram, Iter pára tútum:  
 Ut vidéntes Jésum, Semper collætémur. 7. Sit laus Dé-o Pátri,



Súmmo Chrísto décus, Spi-rítu-i Sáncto, Tríbus hónor únus. Amen.

1. Hail, thou star of ocean, Portal of the sky, Ever-Virgin Mother, Of the Lord most High.

2. Oh! by Gabriel's Ave Uttered long ago Eva's name reversing Peace confirm below.

3. Break the captive's fetters, Light on blindness pour Chase all evils from us, Every bliss implore.

4. Show thyself a Mother, Offer Him our sighs, Who for us incarnate Did not thee despise.

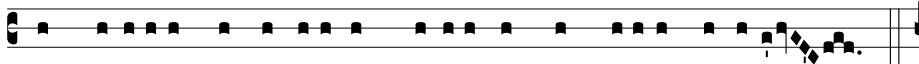
5. Virgin all excelling, Passing meek and lowly, Freed from guilt, preserve us Blameless chaste and holy.

6. Still as on we journey Help our weak endeavour Till we gaze on Jesus And rejoice for ever.

7. Father, Son, and Spirit, Three in One confessing. Give we equal glory, Equal praise and blessing. Amen.

*I & 2 Feb.,* ¶ *¶. Respónsum, p. 275  
24 & 25 March,* ¶ *¶. Ave María, p. 283*

*14 & 15 Aug.,* ¶ *¶. Exaltáta est, p. 373  
10 & 11 Oct.,* ¶ *¶. Benedícta tu, p. 403*



¶. Immaculáta Concépti-o est hódi-e sanctæ Marí-æ Vírginis.



¶. Quæ serpéntis cáput virgíne-o péde contrívit.

¶. Today is the Immaculate Conception of the holy Virgin Mary.

¶. Who with her virginal foot crushed the head of the serpent.

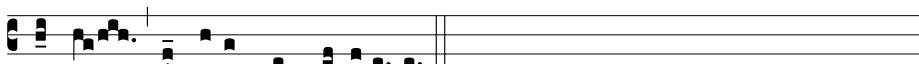
### Magnificat.

*At I Vespers:*

At Magn.

Ant. 8. G

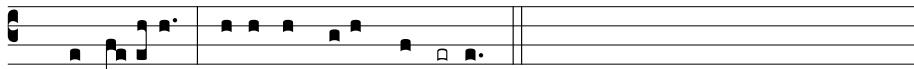
B E-átam me dícent \* ómnes gene-rati-ónes, qui-a fé-cit míhi



mágna qui pótens est, allelú-ia.

All generations shall call me blessed, because He that is mighty, hath done great things for me, alleluia.

*A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 486.*



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancillæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi magna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.

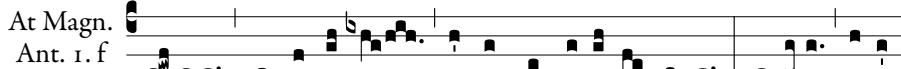
11. Glória Pátri, et Filio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpér, \* et in sácula sæculórum.

Amen.

*Repeat antiphon.*

*At II Vespers:*



H Odi-e \* egréssa est vírga de radí-ce Jésse : hódi-e sine

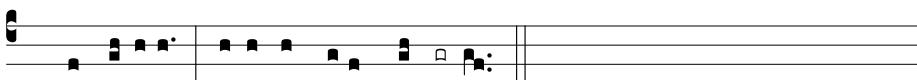


úlla peccáti lábe concépta est Ma-rí-a : hó-di-e contrítum est ab é-a



cá- put serpéntis antíqui, alle- lú-ia.

Today a rod came forth from the root of Jesse; today Mary was conceived without any stain of sin; today the head of the old serpent was crushed by her, alleluia.



1. Magníficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí- ritus mé-us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.
  5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.
  6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.
  7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.
  8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.
  9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdia súæ.
  10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.
  11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spíritui Sáncto.
  12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpér, \* et in sácula sáculórum.
- Amen.

*Repeat antiphon.*

### Collect.

DEUS, qui per Immaculátam Vírginis Conceptiónem dignum Fílio tuo habitáculum præparásti : † quásimus; ut qui ex morte ejúsdem Fílli tui prævísa, eam ab omni labore præservásti, \* nos quoque mundos ejus intercessióne ad te perveníre concédas. Per eúmdem Domínum.

O God, who, by the Immaculate Conception of the Virgin, didst prepare for Thy Son a worthy habitation, we beseech Thee, that as Thou didst preserve her from every stain by the foreseen death of this Thy Son, so Thou wouldst grant that we also being cleansed from guilt by her intercession, may come to Thee. Through the same Lord.

*Then follows a Commemoration of the Advent Sunday or Feria according to the day of the week. The antiphon is followed by ¶. Roráte cæli, page 258, and then the appropriate Collect, page 258.*

*First Week of Advent.**Thursday.*

At Magn.

Ant. 4.

**E**

Xspectábo Dóminum \* Salvatórem me-um, et præstolábor  
 e- um, dum prope est, allelú-ia.

I will look for the Lord my Saviour, and await Him, while He is near,  
 alleluia.

*Friday.*

At Magn.

Ant. 4.

**E**

X Ægýpto \* vocávi Fí-li-um me-um : véni-et, ut salvet  
 pópulum su-um.

Out of Egypt I have called my Son; he shall come to save His people.

*Second Week of Advent.**Saturday.*

At Magn.

Ant. 7.

**V**

Eni Dómine \* vi-sítáre nos in pace, ut lätémur coram te  
 corde perfécto.

Come, Lord, to visit us in peace, that we may rejoice before Thee with  
 a perfect heart.

*Sunday.*

At Magn. Ant. 8. G

**T** u es \* qui ventúrus es, an á- li- um exspectámus? Dícite  
 Jo-ánni quæ vi-dístis: ad lúmen réde-unt cæci, mórtu-i resúrgunt,  
 páuperes e-vange-lizántur, alle- lú- ia.

Art Thou He that art to come, or look we for another? Relate to John what you have seen: The blind recover their sight, the dead rise again, the poor have the Gospel preached to them, alleluia.

*Monday.*

At Magn. Ant. 4.

**E** Cce Rex véni-et \* Dóminus terræ, et ipse áuferet jugum  
 captivitátis nostræ.

Behold, the King shall come, the Lord of the land; and He shall take away the yoke of our captivity.

*Tuesday.*

At Magn. Ant. 5.

**V** OX clamántis \* in déserto: Paráte vi-am Dómini, rectas  
 fácite sémitas De-i nostri.

A voice of one crying in the desert, Prepare ye the way of the Lord, make straight His paths

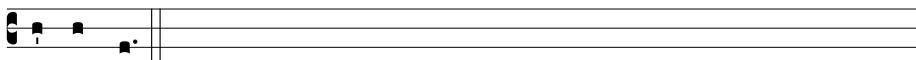
*Wednesday.*

At Magn.

Ant. 4.

**S**

I-on \* renováberis, et vidébis justum tu-um, qui ventú-rus



est in te.

Sion, thou shalt be restored, and shalt see the Just One who shall appear in thee.

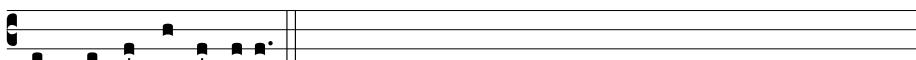
*Thursday.*

At Magn.

Ant. 4.

**Q**

UI post me venit, \* ante me factus est : cujus non sum dignus



calce-aménta sólvere.

He that shall come after me is preferred before me; whose shoes I am not worthy to loose.

℣. Roráte cæli désuper, et nubes  
pluant justum.

℟. Aperiátur terra, et gérminet  
Salvatórem.

℣. Ye heavens, drop down dew  
from above, and let the clouds rain  
down the Just One.

℟. Let the earth open and bud  
forth the Saviour.

**Collect.****First Week of Advent.**

**E**XCITA, quásimus Dómine, po-  
téntiam tuam, et veni : † ut  
ab imminéntibus peccatórum no-  
strórum perículis, te mereámur pro-  
tégnente éripi, \* te liberánte salvári.  
**Q**ui vivis et regnas cum Deo Patre in  
unitáte Spíritus Sancti Deus : \* per  
ómnia sácula sáculórum.

**S**TIR up Thy power, we beseech  
Thee, O Lord, and come: that  
from the threatening dangers of our  
sins we may deserve to be rescued  
by Thy protection, and to be saved  
by Thy deliverance: Who livest and  
reignest with God the Father in  
the unity of the Holy Ghost, world  
without end.

## Second Week of Advent.

**E**xcita Dómine corda nostra  
ad præparandas Unigéni tui  
vias : † ut per ejus advéntum, \*  
purificátis tibi méntibus servíre  
mereámur. Qui tecum.

**S**tir up our hearts, O Lord, to  
prepare the ways of Thine only-  
begotten Son: that through His  
coming we may deserve to serve  
Thee with purified minds: Who  
with Thee.

℣. Benedicámus Dómino 1, *page 8.*

## 29 January: St Francis de Sales

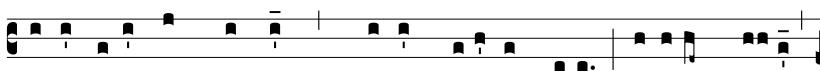
*1<sup>st</sup> Class (patron of the Archdiocese of Cincinnati)*

*From Common of Confessor Bishop & Common of Doctors*

*I & II Vespers*

℣. Deus in adjutórium, *p. 6 or 7.*

1. Ant.



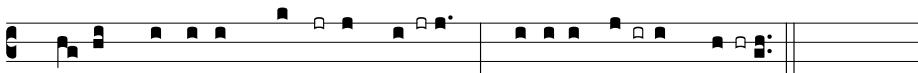
**E**cce sacérdos mágnus, \* qui in di-ébus sú-is plácu-it Dé-o,



et invéntus est jústus. *T. P. Allelúia.*

Behold a great priest, who in his days pleased God, and was found just.

## Psalm 109.



1. Di-xit Dóminus Dómino me- o : \* Sede a dextris me- is :

2. Donec ponam inimícos  
tuos, \* scabéllum pedum tuórum.

3. Virgam virtútis tuæ emítte  
Dóminus ex Sion : \* domináre in  
média inimicórum tuórum.

4. Tecum princípium in die  
virtútis tuæ in splendóribus  
sanctórum : \* ex útero ante  
lucíferum génui te.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the bright-

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum : \* Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órdinem Melchísedech.

6. Dóminus a dextris tuis, \* confrégit in die iræ suæ reges.

7. Judicábit in natióibus, implébit ruínas : \* conquassábit cápita in terra multórum.

8. De torrénte in via bibet : \* proptérea exaltábit caput.

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princípio, et nún̄c, et sém̄per, \* et in sácula sáculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

2. Ant. 7. c.

NON est invéntus \* sími-lis illi, qui conservá-ret légem Excél-

si. T. P. Allelúa.

There was not any found like to him, who kept the law of the Most High.

Psalm 110.

1. Confitébor tibi, Dómine, in toto cor-de me- o : \* in consí-li-o justórum,

et congrega- ti-ó-ne. Flex: su-órum, †

2. Magna ópera Dómini : \* exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Confessio et magnificéntia opus ejus : \* et justitia ejus manet in sáculum sáculi.

ness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the Lord: sought out according to all

4. Memóriam fecit mirabílum  
suórum, † misericors et miserátor  
**Dóminus** : \* escam dedit **timéntibus** se.

5. Memor erit in sǽculum  
testaménti sui : \* virtútem óperum  
suórum annuntiábit pópulo suo :

6. Ut det illis hereditátem gén-  
tium : \* ópera mánuum ejus véritas,  
et judícium.

7. Fidélia ómnia mandáta  
ejus : † confirmáta in sǽculum sǽ-  
culi, \* facta in veritáte et æquitáte.

8. Redemptióne misit pó-  
pulo suo : \* mandávit in æténum  
testaméntum suum.

9. Sanctum, et terríbile nomen  
ejus : \* inítium sapiéntiæ timor  
**Dómini**.

10. Intelléctus bonus ómnibus  
faciéntibus eum : \* laudátio ejus  
manet in sǽculum sǽculi.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et  
Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princíprio, et  
núnc, et sémpre, \* et in sácula  
sæculórum. Amen.

his wills.

3. His work is praise and magni-  
ficence: and his justice continueth  
for ever and ever.

4. He hath remembered his  
wonderful works, being a merciful  
and gracious Lord: he hath given  
food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of  
his covenant: he will shew forth to  
his people the power of his works.

6. That he may give them the in-  
heritance of the Gentiles: the works  
of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are  
faithful: confirmed for ever and  
ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to  
his people: he hath commanded his  
covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name:  
the fear of the Lord is the beginning  
of wisdom.

10. A good understanding to all  
that do it: his praise continueth for  
ever and ever.

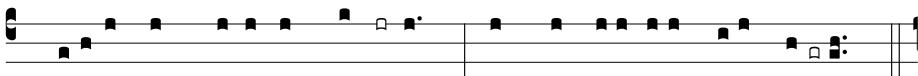
*Repeat antiphon.*

3. Ant.      8. G\*

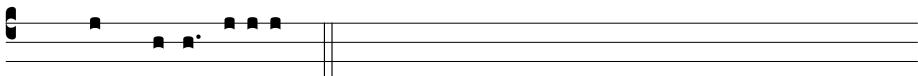
D-e-o \* jurejurando fécit illum Dóminus crèscere in plébem sú-

am. T.P. Allelúa.

Therefore by an oath the Lord made him increase among his people.



1. Be-átus vir, qui timet Dóminum : \* in mandátis ejus *voleat ni-mis.*



*Flex: cómmodat, †*

2. Potens in terra erit semen ejus : \* generátiō rectórūm bēnedicé-tur.

3. Glória, et divítiae in domo ejus : \* et justítia ejus manet in sācu-lum sāculi.

4. Exórtum est in ténebris lumen rectis : \* miséricors, et miserátor, et justus.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermónes suos in judício : \* quia in ætérnum non commovébitur.

6. In memória ætérna erit justus : \* ab auditíone mala *non timébit.*

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum est cor ejus : \* non commovébitur donec despíciat inimícos suos.

8. Dispér-sit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in sāculum sāculi, \* cornu ejus exaltábitur *in glória.*

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet et tabéscet : \* desidérium peccatórum períbit.

10. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

11. Sicut érat in princíprio, et nún-c, et sémp-er, \* et in sácula sāculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

4. Ant. 7. c.

**S** Acerdos Dé-i, \* benedí-cite Dóminum : sérví Dómini, hýmnum  
dícite Dé-o, † allelúaia. *After Septuag. † in ætérnum.*

Priests of God, bless the Lord: servants of the Lord, sing a hymn to God, alleluia.

Psalm 112.

1. Laudáte, pú-eri, Dóminum : \* laudáte nó-men Dómini.
2. Sit nomen Dómini benedíctum, \* ex hoc nunc, et usque in sæculum.
3. A solis ortu usque ad occásum, \* laudábile nomen Dómini.
4. Excélsus super omnes gentes Dóminus, \* et super caelos glória ejus.
5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in altis hábitat, \* et humília réspicit in cælo et in terra?
6. Súscitans a terra ínopem, \* et de stércore érigens páuperem :
7. Ut cóllocet eum cum princípibus, \* cum princípibus pópuli sui.
8. Qui habitáre facit stérilem in domo, \* matrem filiorum lætántem.
9. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.
10. Sicut érat in princípio, et núnct, et sémpre, \* et in sácula sæculórum. Amen.
1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.
2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.
3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.
4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.
5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?
6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:
7. That he may place him with princes, the princes of his people.
8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

*Repeat antiphon.*

5. Ant. 3.g.

S Erve bóne \* et fidé- lis, íntra in gáudi- um Dómini tú-i.

T. P. Alle-lúia.

Good and faithful servant, enter thou into the joy of thy Lord.

*At I Vespers:*

Psalm 116.

1. Laudáte Dóminum, **omnes Gentes** : \* laudáte e-um, *omnes pópuli* :

2. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus : \* et véritas Dómini manet *in etérnum*.

3. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

4. Sicut érat in princíprio, et **núnc**, et **sémper**, \* et in sácula sáculórum. Amen.

1. O Praise the Lord, all ye nations; praise him, all ye peoples.

2. For his merciful kindness is ever more and more towards us; and the truth of the Lord endureth for ever.

*Repeat antiphon.*

*At II Vespers:*

Psalm 131.

1. Meménto, **Dómine, David**, \* et omnis mansu-*etúdinis* e- jus :

2. Sicut jurávit **Dómino**, \* votum vovit *Deo Jacob* :

3. Si introíero in tabernáculum **domus meæ**, \* si ascéndero in lectum strati **mei** :

4. Si dédero somnum óculis **meis**, \* et pálpelbris meis dormitatióñem :

5. Et réquiem tempóribus meis : donec invéniam **locum Dómino**, \* tabernáculum *Deo Jacob*.

6. Ecce audívimus eam in **Ephra-**ta : \* invénimus eam in *campis silvæ*.

1. Lord, remember David, and all his meekness.

2. How he swore to the Lord, he vowed a vow to the God of Jacob:

3. If I shall enter into the tabernacle of my house: if I shall go up into the bed wherein I lie:

4. If I shall give sleep to my eyes, or slumber to my eyelids,

5. Or rest to my temples: until I find out a place for the Lord, a tabernacle for the God of Jacob.

7. Introíbimus in tabernáculum ejus : \* adorábimus in loco, ubi stetérunt *pedes* ejus.

8. Surge, Dómine, in réquiem **tuam**, \* tu et arca sanctificatiónis **tuæ**.

9. Sacerdótes tui induántur justítiām : \* et sancti tui *exsúltent*.

10. Propter David, servum **tuum** : \* non avértas fáciem *Christi tui*.

11. Jurávit Dóminus David veritátem, et non frustrábitur eam : \* de fructu ventris tui ponam super *sedem tuam*.

12. Si custodíerint filii tui testa-méntum **meum** : \* et testimónia mea hæc, quæ docébo eos.

13. Et filii eórum usque in **sécu-lum** : \* sedébunt super *sedem tuam*.

14. Quóniam élégít Dóminus Si-on : \* élégít eam in habitatióne *sibi*.

15. Hæc réquies mea in **sécu-lum** **sécu-li** : \* hic habitábo, quóniam élégi eam.

16. Víduam ejus benedícens **be-nedícam** : \* páuperes ejus saturábo pánibus.

17. Sacerdótes ejus índuam **salutári** : \* et sancti ejus exsultatióne *ex-sul-tábunt*.

18. Illuc prodúciam **cornu David** : \* parávi lucérnam *Christo meo*.

19. Inimícos ejus índuam confusióne : \* super ipsum autem efflorébit sanctificatió **mea**.

20. Glória Pátri, et **Filio**, \* et Spirítui **Sáncto**.

21. Sicut érat in princípio, et **núnc**, et **sémper**, \* et in sécula sǽculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

6. Behold we have heard of it in Ephrata: we have found it in the fields of the wood.

7. We will go into his tabernacle: we will adore in the place where his feet stood.

8. Arise, O Lord, into thy resting place: thou and the ark, which thou hast sanctified.

9. Let thy priests be clothed with justice: and let thy saints rejoice.

10. For thy servant David's sake, turn not away the face of thy anointed.

11. The Lord hath sworn truth to David, and he will not make it void: of the fruit of thy womb I will set upon thy throne.

12. If thy children will keep my covenant, and these my testimonies which I shall teach them:

13. Their children also for evermore shall sit upon thy throne.

14. For the Lord hath chosen Sion: he hath chosen it for his dwelling.

15. This is my rest forever: here will I dwell, for I have chosen it.

16. Blessing I will bless her widow: I will satisfy her poor with bread.

17. I will clothe her priests with salvation: and her saints shall rejoice with exceeding great joy.

18. There will I bring forth a horn to David: I have prepared a lamp for my anointed.

19. His enemies I will clothe with confusion: but upon him shall my sanctification flourish.

## Chapter.

**E**CCE sacérdos mágnum, † qui in diébus suis plácuit Deo, et in véntus est jústus : \* et in témpore iracundiæ factus est reconciliatio.

**B**EHOLD a great priest, who in his days pleased God, and was found just; and in the time of wrath was made a reconciliation.

Hymn.

I

- ste Conféssor Dómini, co-léntes Quem pi-e láudant pópu-

li per órbem, Hac dí-e læ-tus méru-it suprémos Láu-dis honóres.

2. Qui pí-us, prúdens, húmi-lis, pudícus, Sóbri-am dúxit sine lábe vítam,

Donec humános ánimávit áuræ Spí- ritus ártus. 3. Cú-jus ob præstans

méritum frequénter, Ægra quæ passim jacu-ére mémbra, Ví-ribus móribi

dómi-tis, salúti Re-stitu-úntur. 4. Nó-ster hinc illi chórus obsequéntem

Cóncinit láudem celebrésque pálmas, Ut pí-is é-jus précibus juvémur

Omne per ævum. 5. Sit sálus illi, décus, atque vírtus, Qui super cæ-li

sól-i-o corúscans, Tóti-us múnди séri-em gubérrnat, Trí-nus et únus. Amen.

1. The faithful servant who confessed his Lord, whose feast the Church's annual joys record, this day in recompense is called to be before thy Father, Lord, confessed by thee.

2. His humble prudence and his thoughts on high, his pure and unpretending piety, by blameless steps a sober life conveyed till last it centred where it first was made.

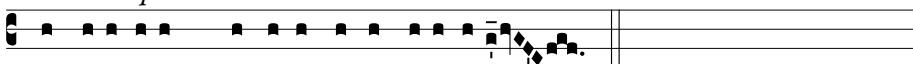
3. Within his tomb lies all that heaven can spare; hither the deaf, the blind, and lame repair; his kind

protection each disease restrains, restores their losses, and relieves their pains.

4. Justly may then his praise bespeak our voice, to join in consort, and with heaven rejoice. So may we hope to have an equal share, of his protection here, and merit there.

5. To God, in nature one, in persons three, eternal glory, power and jubilee, whose sovereign and universal throne disposes all things with his word alone. Amen.

*At I Vespers:*



℣. Amávit e-um Dóminus, et ornávit e-um. *T. P. Allelúia.*



℟. Stolam glóri-æ índu-it e-um. *T. P. Allelúia.*

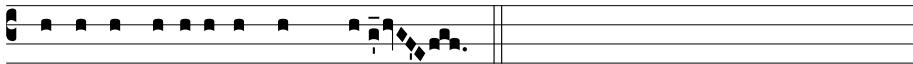
℣. The Lord loved him and adorned him.

℟. He clothed him with a robe of glory.

*At II Vespers:*



℣. Jústum dedúxit Dóminus per ví-as réctas. *T. P. Allelúia.*



℟. Et osténdit illi régnum Dé-i. *T. P. Allelúia.*

℣. The Lord led the just by right ways.

℟. And showed him the kingdom of God.

## Magnificat.

At Magn.

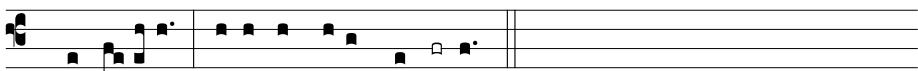
Ant. 2. D

O Dóctor óptime, \* Ecclési-æ sánctæ lúmen, be-áte Francí-  
sce, divínæ légis amátor : deprecáre pro nóbis Fí-li-um Dé- i.



T. P. Allelúa.

O best of Teachers, light of Holy Church, blessed Francis, lover of divine law; pray for us to the Son of God.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israél púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et núnç, et sémpre, \* et in sácula sæculórum.  
Amen.

Repeat antiphon.

## Collect.

**D**EUS, qui ad animárum salútem  
beátum Francíscum Confes-  
sórem tuum atque Pontíficem, óm-  
nibus ómnia factum esse voluísti : †  
concéde propítius ; ut caritátis tuæ  
dulcédine perfúsi, \* ejus dirigénti-  
bus mónitis ac suffragántibus méritis,  
ætérlna gáudia consequámur. Per  
Dómínum nostrum.

**O**GOD, who, in order to save  
souls, didst will that blessed  
Francis should become all things to  
all men: graciously fill us with the  
sweetness of Thy love, and grant  
that by the light of his counsel and  
with the help of his merits we may  
attain eternal joy. Through our  
Lord.

*If today is Sunday, Vespers of the Sunday is commemorated with Magnificat antiphon, ¶. Dirigátur, and Collect.*

4<sup>th</sup> Sunday after Epiphany, p. 128.

Septuagesima, p. 133.

Sexagesima, p. 135.

¶. Benedicámus Dómino 1, page 8.

## 2 February: Purification of Our Lady

2<sup>nd</sup> Class

I & II Vespers

*At I Vespers, Psalms and Antiphons of the Octave of the Nativity of Our Lord, p. 88, continuing with the chapter on p. 274.*

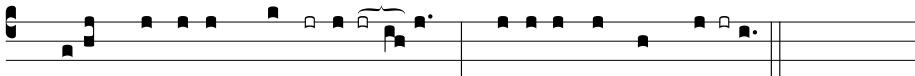
¶. Deus in adjutórium, p. 6.

1. Ant. 3. b

S Ime-on justus \* et timoratus, exspectabat redempti-onem Isra-  
el, et Spí-ritus Sanctus erat in e-o.

Simeon, just and devout, waited for the redemption of Israel, and the Holy Ghost was upon him.

Psalm 109.



1. **Dixit Dóminus Dómino me-o :** \* Sede a dextris **me-** is :
2. Donec ponam inimícos **tuos**, \* scabéllum pedum **tuórum**.
  3. Virgam virtútis tuæ emítte Dóminus ex **Sion** : \* domináre in médio inimicórum **tuórum**.
  4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : \* ex útero ante lucíferum **génui te**.
  5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum : \* Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órdinem **Melchísedech**.
  6. Dóminus a **dextris tuis**, \* confrégit in die iræ suæ **reges**.
  7. Judicábit in natiónibus, implébit ruínas : \* conquassábít capita in terra **multórum**.
  8. De torrénte in via **bibet** : \* proptérea exaltábit caput.
  9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et Spirítui **Sáncto**.
  10. Sicut érat in princíprio, et **núnc**, et **sémper**, \* et in sácula sáculórum. Amen.
1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:
2. Until I make thy enemies thy footstool.
  3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.
  4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.
  5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.
  6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.
  7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.
  8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

*Repeat antiphon.*

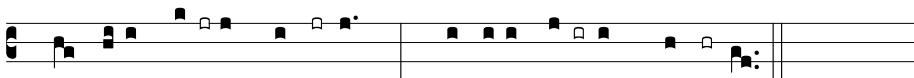
2. Ant. 7. a.

R Espónsum accépit Síme-on \* a Spí-ritu Sancto, non visúrum

se mortem, ni-si vidéret Dóminum.

Simeon received an answer from the Holy Ghost, that he should not see death before he had seen the Christ of the Lord.

## Psalm 112.



1. Laudáte, pú-eri, Dóminum : \* laudáte no-men Dómi-ni.

2. Sit nomen Dómini benedíctum, \* ex hoc nunc, et usque in sæculum.

3. A solis ortu usque ad occásum, \* laudábile nomen Dómini.

4. Excélsus super omnes gentes Dóminus, \* et super cælos glória ejus.

5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in altis hábitat, \* et humília réspicit in cælo et in terra?

6. Súscitans a terra ínopem, \* et de stercore érigens páuperem :

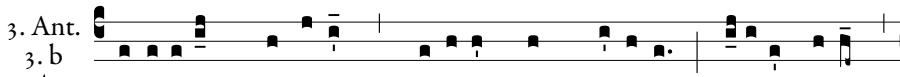
7. Ut cóllocet eum cum princípibus, \* cum princípibus pópuli sui.

8. Qui habitáre facit stérilem in domo, \* matrem filiorum lætántem.

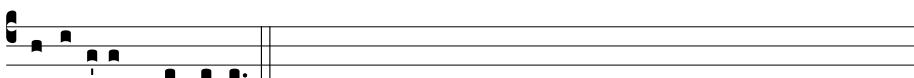
9. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princípio, et núnct, et sémpér, \* et in sácula sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*



A Ccípi-ens Síme-on \* pú-erum in mánibus, gráti-as agens,



benedíxit Dóminum.

Taking the Child in his arms, Simeon gave thanks and blessed the Lord.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

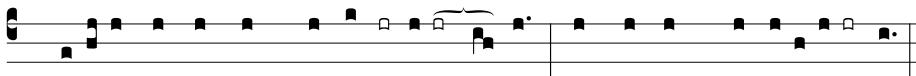
5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

## Psalm 121.



1. Lætátus sum in his, quæ dicta sunt mi-hi : \* In domum Dómini íbimus.

2. Stantes erant pedes nostri, \* in átrii tuis, *Jerúsalem*.

3. Jerúsalem, quæ ædificátur ut cívitas : \* cujus participátio ejus in idípsum.

4. Illuc enim ascendérunt tribus, tribus Dómini : \* testimónium Israël ad confiténdum nómini Dómini.

5. Quia illic sedérunt sedes in judício, \* sedes super domum David.

6. Rogáte quæ ad pacem sunt Jerúsalem : \* et abundántia diligéntibus te :

7. Fiat pax in virtúte tua : \* et abundántia in túrribus tuis.

8. Propter fratres meos, et próximos meos, \* loquébar pacem de te :

9. Propter domum Dómini, Dei nostri, \* quæsívi bona tibi.

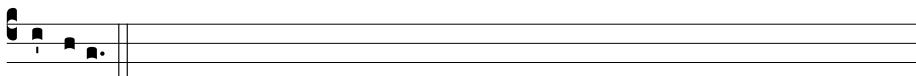
10. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

11. Sicut érat in princípio, et núnç, et sémp̄er, \* et in sácula sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*



L Umen \* ad revelati-ónem génti-um : et glóri-am plebis tu-æ



Isra-el.

1. I rejoiced at the things that were said to me: We shall go into the house of the Lord.

2. Our feet were standing in thy courts, O Jerusalem.

3. Jerusalem, which is built as a city, which is compact together.

4. For thither did the tribes go up, the tribes of the Lord: the testimony of Israel, to praise the name of the Lord.

5. Because their seats have sat in judgment, seats upon the house of David.

6. Pray ye for the things that are for the peace of Jerusalem: and abundance for them that love thee.

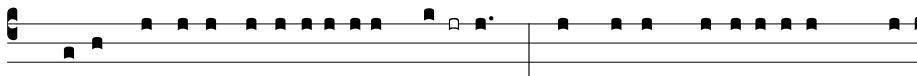
7. Let peace be in thy strength: and abundance in thy towers.

8. For my brethren and my neighbours, I spoke peace of thee.

9. Because of the house of the Lord our God, I have sought good things for thee.

A light to the revelation of the gentiles, and the glory of thy people Israel.

## Psalm 126.



1. Ni-si Dóminus ædi-ficáverit **do-mum**, \* in vanum laboravérunt qui  
ædí-ficant **e-** am.

2. Nisi Dóminus custodíerit civitátem, \* frustra víglat qui custódit eam.

3. Vanum est vobis ante lucem súrgere : \* súrgite postquam sedéri-tis, qui manducá-tis panem dolóris.

4. Cum déderit diléctis suis somnum : \* ecce heré-ditas Dómini filii : merces, *fructus ventris*.

5. Sicut sagíttae in manu poténtis : \* ita filii excussórum.

6. Beátus vir qui implévit desidérium suum ex ipsis : \* non confundétur cum loquétur inimícis suis in porta.

7. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

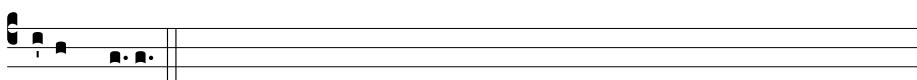
8. Sicut érat in princípio, et núc, et sémpre, \* et in sácula sáculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*



O

Btulérunt \* pro e-o Dómino par túrturum, aut du-os púllos



columbárum

They offered for him to the Lord, a pair of turtle doves, or two young pigeons.

1. Unless the Lord build the house, they labour in vain that build it.

2. Unless the Lord keep the city, he watcheth in vain that keepeth it.

3. It is vain for you to rise before light, rise ye after you have sitten, you that eat the bread of sorrow.

4. When he shall give sleep to his beloved, behold the inheritance of the Lord are children: the reward, the fruit of the womb.

5. As arrows in the hand of the mighty, so the children of them that have been shaken.

6. Blessed is the man that hath filled the desire with them; he shall not be confounded when he shall speak to his enemies in the gate.

## Psalm 147.



1. Lauda, Jerúsalem, Dóminum : \* lauda De-um *tu-um*, Si- on.

2. Quóniam confortávit seras  
portárum tuárum : \* benedíxit filiis  
*tuis in te.*

3. Qui pósuit fines tuos pacem : \*  
et ádipe fruménti *sátiat te.*

4. Qui emíttit eloquium suum  
terræ : \* velóciter currit *sermo ejus.*

5. Qui dat nivem sicut lanam : \*  
nébulam sicut cínerem *spargit.*

6. Mittit crystállum suam sicut  
buccéllas : \* ante fáciem frígoris ejus  
quis *sustinébit?*

7. Emíttet verbum suum, et li-  
quefáciet ea : \* flabit spíritus ejus, et  
*fluent aquæ.*

8. Qui annúntiat verbum suum  
*Jacob :* \* justítias, et judícias *sua Israël.*

9. Non fecit táliter omni natió-  
ni : \* et judícias sua non manifestávit  
eis.

10. Glória Pátri, et Fílio, \* et  
*Spirítui Sáncto.*

11. Sicut érat in princípio, et  
núnc, et sémpér, \* et in sácula  
sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

## Chapter.

E CCE ego mitto Angelum meum,  
et præparábit viam ante fáciem  
meam. † Et statim véniet ad tem-  
plum sanctum suum Dominátor,  
*quem vos quæritis,* \* et Angelus tes-  
taménti, quem vos vultis.

1. Praise the Lord, O Jerusa-  
lem: praise thy God, O Sion.

2. Because he hath strength-  
ened the bolts of thy gates he hath  
blessed thy children within thee.

3. Who hath placed peace in  
thy borders: and filleth thee with  
the fat of corn.

4. Who sendeth forth his  
speech to the earth: his word  
runneth swiftly.

5. Who giveth snow like wool:  
scattereth mists like ashes.

6. He sendeth his crystal like  
morsels: who shall stand before the  
face of his cold?

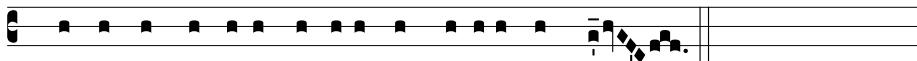
7. He shall send out his word,  
and shall melt them: his wind shall  
blow, and the waters shall run.

8. Who declareth his word to  
*Jacob:* his justices and his judg-  
ments to Israel.

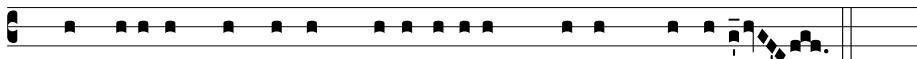
9. He hath not done so to every  
nation: and his judgments he hath  
not made manifest to them.

B EHOLD I send my Angel, and he  
shall prepare the way before my  
face; and presently the Lord, whom  
you seek, and the Angel of the testa-  
ment, whom you desire, shall come  
to his temple.

*Hymn. Ave Maris Stella, p. 252.*



℣. Respónum accépit Síme-on a Spí-ritu Sáncto.



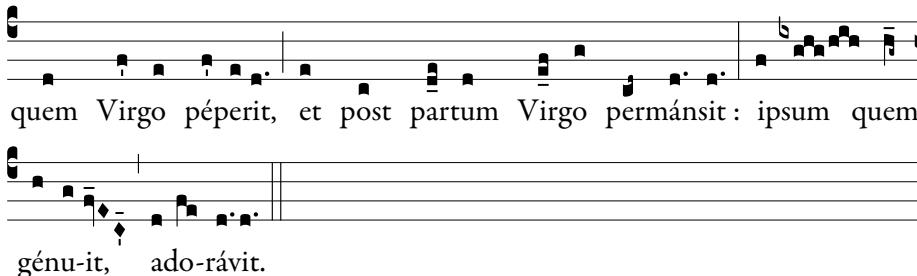
℟. Non visúrum se mórtēm, ni-si vidéret Chrístum Dómini.

℣. Simeon received an answer from the Holy Ghost.

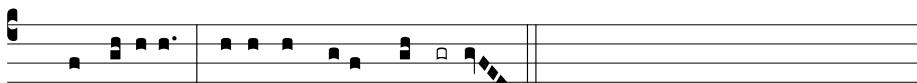
℟. That he should not see death before he had seen the Christ of the Lord.

### Magnificat.

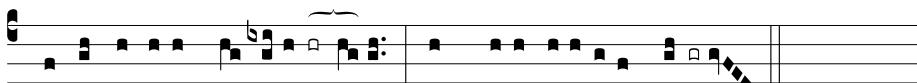
*At I Vespers:*



The old man carried the Child, but the Child led the old man. The Virgin bore the Child, and after child-bearing was virgin still: Whom she bore, Him she adored.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exultávit spí- ritus mé-us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágna qui pótens* est : \* et sánctum nómen éjus.
  5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* \* timéntibus éum.
  6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : \* dispérsit supérbos ménte *córdis súi*.
  7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.
  8. Esuriéntes *implévit bónis* : \* et dívites dimísit inánes.
  9. Suscépit Israël *púerum súum*, \* recordátus misericórdiae súæ.
  10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, \* Abraham et sémini éjus *in sácula*.
  11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.
  12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémp̄er, \* et in sácula sáculórum.
- Amen.

*Repeat antiphon.*

*At II Vespers:*

At Magn. | Ant. 8. G\* | H Odi-e \* be-áta Virgo Ma-rí-a pú-erum Jesum præsentá-vit  
 in templo : et Síme-on, replé-tus Spí-ri-tu Sancto, accé- pit e-um  
 in ulnas sú-as, et benedíxit De- um in æténum.

Today did the Blessed Virgin Mary present the Child Jesus in the temple; and Simeon, filled with the Holy Ghost, took Him up in his arms, and blessed God for ever.

*A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 486.*

1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.  
 2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.  
 3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.  
 4. Quia fécit míhi *mágna qui pótens* est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* \* timéntibus éum.
  6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.
  7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.
  8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.
  9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiae súæ.
  10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, \* Abraham et sémini éjus *in sácula*.
  11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.
  12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémper, \* et in sácula sæculórum.
- Amen.

*Repeat antiphon.*

Collect.

**O**MNÍPOTENS sempitérne Deus,  
majestátem tuam súpplices  
exorámus : † ut sicut unigénitus  
Fílius tuus hodiérna die cum nostræ  
carnis substántia in templo est  
præsentátus; \* ita nos fáciás purifi-  
cátis tibi méntibus præsentári. Per  
eúmdem Dóminum.

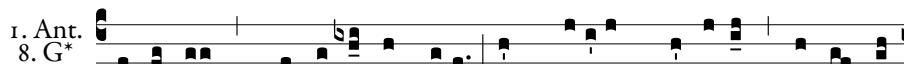
**A**LMIGHTY and everliving  
God, we humbly beseech  
Thy Majesty, that as Thine Only-  
begotten Son was this day presented  
in the temple in substance of our  
flesh, so we may be presented unto  
Thee with pure and clean hearts.  
Through the same.

℣. Benedicámus Dómino 2, *page 9.*

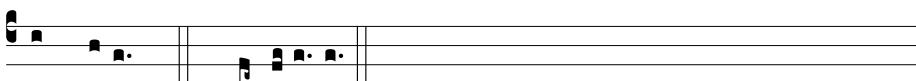
25 March: Annunciation of the Blessed Virgin Mary

*1<sup>st</sup> Class*  
*I & II Vespers*

℣. Deus in adjutórium, *p. 6 or 7.*



**M**Issus est \* Gábri- el Angelus ad Mári-am Vírginem desponsá-



tam Joseph. *T. P. Allelú-ia.*

The Angel Gabriel was sent to the Virgin Mary espoused to Joseph.

## Psalm 109.



1. Dixit Dóminus Dómino **me-** o : \* Sede a *dextris me-* is :

2. Donec ponam inimícos  
tuos, \* scabéllum *pedum tuórum*.

3. Virgam virtútis tuæ emítte  
Dóminus ex **Sion** : \* domináre in  
médio inimicórum *tuórum*.

4. Tecum princípium in die  
virtútis tuæ in splendóribus  
sanctórum : \* ex útero ante  
luciferum *génui te*.

5. Jurávit Dóminus, et non  
pœnitébit eum : \* Tu es sacérdos  
in ætérnum secúndum órdinem  
*Melchísedech*.

6. Dóminus a dextris **tuis**, \*  
confrégit in die iræ *sue reges*.

7. Judicábit in natióibus,  
implébit ruínas : \* conquassábit  
cápita in terra *multórum*.

8. De torrénte in via **bibet** : \*  
proptérea exaltábit **caput**.

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et  
Spirítui **Sáncto**.

10. Sicut érat in princíprio, et  
núnc, et **sémper**, \* et in sácula  
sæculórum. Amen.

1. The Lord said to my Lord: Sit  
thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy  
footstool.

3. The Lord will send forth the  
sceptre of thy power out of Sion: rule  
thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in  
the day of thy strength: in the bright-  
ness of the saints: from the womb be-  
fore the day star I begot thee.

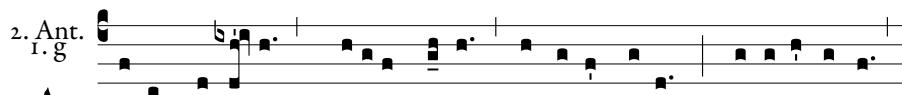
5. The Lord hath sworn, and he  
will not repent: Thou art a priest  
for ever according to the order of  
Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand  
hath broken kings in the day of his  
wrath.

7. He shall judge among nations,  
he shall fill ruins: he shall crush the  
heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in  
the way: therefore shall he lift up the  
head.

*Repeat antiphon.*



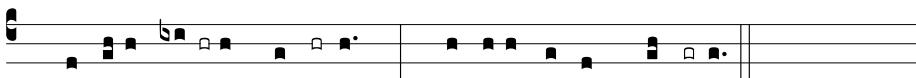
A -ve Ma-rí- a, \* gráti-a plena : Dóminus tecum : benedícta tu



† in mu-li- éribus. T.P. † in mu-li- éribus, alle-lú-ia.

Hail, Mary, full of grace, the Lord is with thee; blessed art thou amongst women.

Psalm 112.



1. Laudáte, pú-eri, Dóminum : \* laudáte nomen Dómini.

2. Sit nomen Dómini benedíctum, \* ex hoc nunc, et usque in sáculum.

3. A solis ortu usque ad occásum, \* laudábile nomen Dómini.

4. Excélsus super omnes gentes Dóminus, \* et super cælos glória ejus.

5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in altis hábitat, \* et humília réspicit in cælo et in terra?

6. Súscitans a terra ínopem, \* et de stércore érigens páuperem :

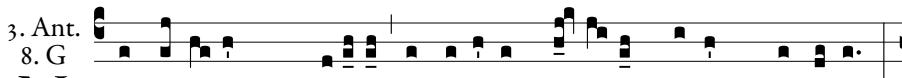
7. Ut cóllocet eum cum princípibus, \* cum princípibus populi sui.

8. Qui habitáre facit stérilem in domo, \* matrem filiorum lætántem.

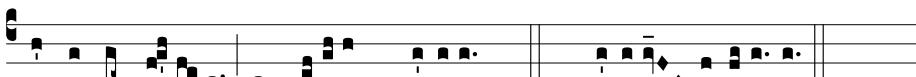
9. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princípio, et núnct, et sémp, \* et in sácula sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*



N E tíme- as, \* Marí-a, invenísti grá- ti- am apud Dóminum :



ecce concí-pi- es, et pári- es † fí-li- um T. P. † fí-li- um, allelú- ia.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

Fear not, Mary, thou hast found grace with the Lord; behold, thou shalt conceive, and bring forth a Son.

## Psalm 121.



1. Lætátus sum in his, quæ dicta sunt mi- hi : \* In domum Dómini íbimus.

2. Stantes erant pedes nostri, \* in átrii tuis, Jerúsalem.

3. Jerúsalem, quæ ædificátur ut cívitas : \* cujus participátio ejus in idípsum.

4. Illuc enim ascendérunt tribus, tribus Dómini : \* testimónium Israël ad confiténdum nómini Dómini.

5. Quia illic sedérunt sedes in judício, \* sedes super domum David.

6. Rogáte quæ ad pacem sunt Jerúsalem : \* et abundántia diligén-tibus te :

7. Fiat pax in virtúte tua : \* et abundántia in túrribus tuis.

8. Propter fratres meos, et próxi-mos meos, \* loquébar pacem de te :

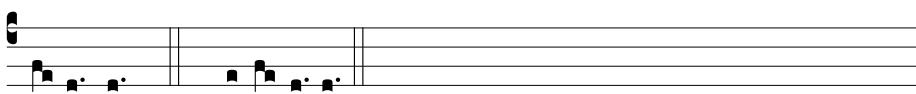
9. Propter domum Dómini, Dei nostri, \* quæsívi bona tibi.

10. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

11. Sicut érat in princípio, et nún-c, et sémp-er, \* et in sácula sáculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

4. Ant. I. f  
D Abit e-i Dóminus \* sedem David pátris ejus, et regná-bit in



æ-térnum. T.P. Alle-lú-ia.

1. I rejoiced at the things that were said to me: We shall go into the house of the Lord.

2. Our feet were standing in thy courts, O Jerusalem.

3. Jerusalem, which is built as a city, which is compact together.

4. For thither did the tribes go up, the tribes of the Lord: the testimony of Israel, to praise the name of the Lord.

5. Because their seats have sat in judgment, seats upon the house of David.

6. Pray ye for the things that are for the peace of Jerusalem: and abundance for them that love thee.

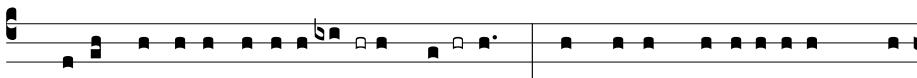
7. Let peace be in thy strength: and abundance in thy towers.

8. For my brethren and my neighbours, I spoke peace of thee.

9. Because of the house of the Lord our God, I have sought good things for thee.

The Lord shall give unto Him the throne of His father David, and He shall reign forever.

## Psalm 126.



1. Ni-si Dóminus ædi-fi-cáverit **do-mum**, \* in vanum laboravérunt qui  
ædi-ficant **e-** am.

2. Nisi Dóminus custodíerit  
civitátem, \* frustra víglat qui  
custódit eam.

3. Vanum est vobis ante **lucem**  
**súrgere** : \* súrgite postquam sedéri-  
tis, qui manducátiſ **panem dolóris**.

4. Cum déderit diléctiſ **suis**  
**somnum** : \* ecce heréditas Dómini  
filii : merces, *fructus ventris*.

5. Sicut sagíttae in **manu**  
**poténtis** : \* ita filii *excussórum*.

6. Beátus vir qui implévit  
desidérium **suum** ex **ipsis** : \*  
non confundétur cum loquétur  
inimícis **suis in porta**.

7. Glória Pátri, et Fílio, \* et  
Spirítui Sáncto.

8. Sicut érat in princípio, et  
**núnc**, et **sémp**er, \* et in sácula  
sæculórum. Amen.

1. Unless the Lord build the  
house, they labour in vain that build  
it.

2. Unless the Lord keep the city,  
he watcheth in vain that keepeth it.

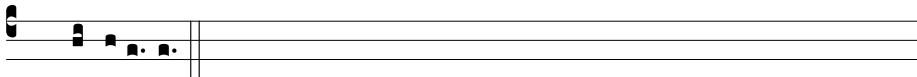
3. It is vain for you to rise before  
light, rise ye after you have sitten, you  
that eat the bread of sorrow.

4. When he shall give sleep to his  
beloved, behold the inheritance of  
the Lord are children: the reward,  
the fruit of the womb.

5. As arrows in the hand of the  
mighty, so the children of them that  
have been shaken.

6. Blessed is the man that hath  
filled the desire with them; he shall  
not be confounded when he shall  
speak to his enemies in the gate.

*Repeat antiphon.*



T. P. Allelú-ia.

Behold the handmaid of the Lord: be it done unto me according to thy word.

Psalm 147.



1. Lauda, Jerúsalem, Dóminum : \* lauda De-um *tu-um*, Si- on.
2. Quóniam confortávit seras portárum tuárum : \* benedíxit filiis *tuis in te*.
3. Qui pósuit fines tuos pacem : \* et ádipe fruménti *sátiat te*.
4. Qui emíttit eloquium suum terræ : \* velóciter currit *sermo ejus*.
5. Qui dat nivem sicut *lanam* : \* nébulam sicut *cinerem spargit*.
6. Mittit crystállum suam sicut buccéllas : \* ante fáciem frígoris ejus quis *sustinébit*?
7. Emíttet verbum suum, et li- quefáciet ea : \* flabit spíritus ejus, et fluent aquæ.
8. Qui annúntiat verbum suum Jacob : \* justítias, et judícia sua Israël.
9. Non fecit táliter omni natióni : \* et judícia sua non manifestávit eis.
10. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.
11. Sicut érat in princípio, et núc, et sémpér, \* et in sǽcula sǽculórum. Amen.
1. Praise the Lord, O Jerusa- lem: praise thy God, O Sion.
2. Because he hath strength- ened the bolts of thy gates he hath blessed thy children within thee.
3. Who hath placed peace in thy borders: and filleth thee with the fat of corn.
4. Who sendeth forth his speech to the earth: his word runneth swiftly.
5. Who giveth snow like wool: scattereth mists like ashes.
6. He sendeth his crystal like morsels: who shall stand before the face of his cold?
7. He shall send out his word, and shall melt them: his wind shall blow, and the waters shall run.
8. Who declarereth his word to Jacob: his justices and his judg- ments to Israel.
9. He hath not done so to every nation: and his judgments he hath not made manifest to them.

*Repeat antiphon.*

Chapter.

**E**CCE virgo concípiet et páriet filium, † et vocábitur nomen ejus *Emmánuel*. \* Butýrum et mel cómedet, ut sciat reprobáre malum, et elígere bonum.

**B**EHOOLD a virgin shall conceive, and bear a son, and His name shall be called Emmanuel. He shall eat butter and honey, that He may know to refuse the evil, and to choose the good.

*Hymn. Ave Maris Stella, p. 252.*

*At II Vespers in Paschal time, add Alleluia to the versicle and response.*



℣. Ave Marí-a gráti-a pléna. ℟. Dóminus técum.

℣. Hail Mary, full of grace.

℟. The Lord is with thee.

### Magnificat.

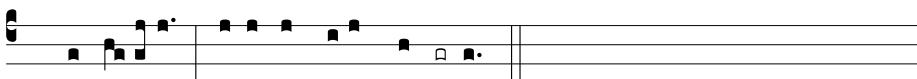
*At I Vespers:*

At Magn. Ant. 8. G   
**S** Pí-ritus Sánctus \* in te descéndet, Marí-a : et vírtus Altíssi-

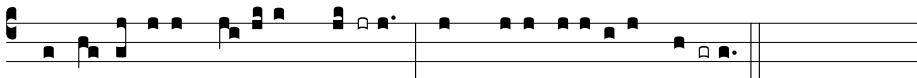
mi obumbrábit tíbi. T. P. Allelú-ia.

The Holy Ghost shall come down upon thee, Mary, and the power of the Most High shall overshadow thee.

*A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 486.*



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancílla súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérserit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.
  10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.
  11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.
  12. Sicut érat in princíprio, et núnc, et sémpér, \* et in sácula sæculórum.
- Amen.

*Repeat antiphon.*

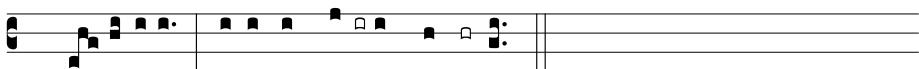
*At II Vespers:*

At Magn. Ant. 7. d

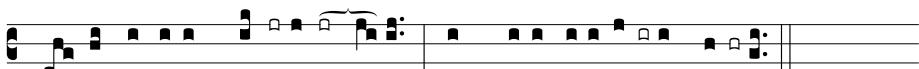
G Abri-el Angelus \* locútus est Ma- rí-æ di-cens : Ave gráti-a  
plena : Dóminus tecum : benedícta tu in mu-li-éribis. *T. P. Allelú-ia.*



The Angel Gabriel spoke to Mary, saying: Hail, full of grace, the Lord is with thee; blessed art thou amongst women.



1. Magní-ficat \* ánima mé- a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé-us \* in Dé-o salutá- ri mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.
  5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.
  6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.
  7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.
  8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.
  9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.
  10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.
  11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.
  12. Sicut érat in princíprio, et núnc, et sémpér, \* et in sácula sæculórum.
- Amen.

*Repeat antiphon.*

## Collect.

**D**EUS, qui de beátæ Maríæ Vírginis útero Verbum tuum, Angelo nuntiánte, carnem suscípere voluísti : † præsta supplícibus tuis; ut qui vere eam Genitrícem Dei crédimus, \* ejus apud te intercessióibus adjuvémur. Per eúmdem Dóminum nostrum.

**O**GOD, who didst will that Thy Word should take flesh, at the message of an Angel, in the womb of the Blessed Virgin Mary, grant to Thy suppliant people, that we who believe her to be truly the Mother of God, may be helped by her intercession with Thee. Through the same our Lord.

*Then follows a Commemoration of the Lenten Feria. Finally, ¶. Benedicámus Dómino 1, page 8.*

*Second Week of Lent.**Wednesday.*

At Magn.

Ant. 1.

T

Radé-tur enim géntibus \* ad illudéndum, et flagellándum,  
et cruci-figéndum.

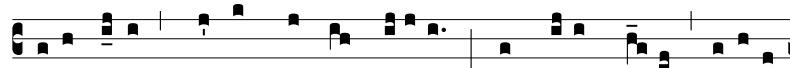
He will be handed over to the gentiles to be mocked and scourged and crucified.

¶. Angelis suis, *page 291.*

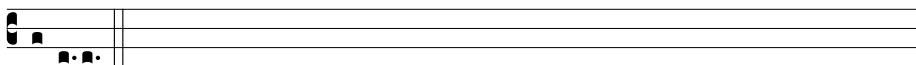
## Collect.

**D**EUS innocéntiæ restitútor et amátor, dírige ad te tuórum corda servórum : \* ut spíritus tui fer-vóre concépto, et in fide invenián-tur stábiles, et in ópere efficáces. Per Dóminum.

**G**OD, the Renewer and Lover of innocence, turn the hearts of Thy servants to Thyself, so that they, enkindled with the fire of Thy Spirit, may be found ever rooted in faith, and fruitful in works.

*Thursday.*At Magn.  
Ant. 7.

**D** Ives ille \* guttam aquæ péti- it, qui micas panis Lázaro



negávit.

That rich man who had refused Lazarus bread-crumbs, cried for a drop of water.

*¶. Angelis suis, page 291.*

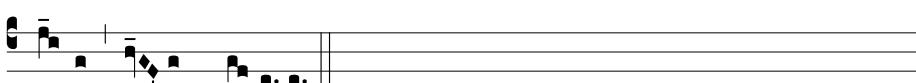
### Collect.

**A** DÉSTO Dómine fámulis tuis, et  
perpétuam benignitátem lar-  
gíre poscéntibus : \* ut iis, qui te  
auctóre et gubernatóre gloriántur,  
et congregáta restáures, et restaurá-  
ta consérves. Per Dóminum.

**L** ORD, be present to Thy servants,  
and grant unto those asking an  
abiding mercy; that as they boast in  
Thee, their creator and governer, so  
Thou wilt renew in them the gifts  
bestowed, and preserve what Thou  
hast renewed.

*Friday.*At Magn.  
Ant. 3.

**Q** Uæréntes e-um tenére, \* timu-érunt tur-bam, qui-a sicut pro-



phé-tam e- um habébant.

Seeking to lay hands on Him, they feared the multitude, because they took Him for a Prophet.

*¶. Angelis suis, page 291.*

## Collect.

**D**A, quásumus Dómine, pópulo tuo salútem mentis et cérporis : \* ut bonis opéribus inhæréndo, tuæ semper virtútis mereáutur protectione deféndi. Per Dóminum.

**G**RANT unto Thy people, O Lord, we beseech Thee, soundness of mind and body, that they, cleaving unto good works, may evermore worthily be defended by the protection of Thy might.

*Third Week of Lent.**Monday.*

At Magn.

Ant. 1.

**J**

Esus autem tránsi-ens, \* per médi-um illórum ibat.

But Jesus passing through their midst, went His way.

℣. Angelis suis, *page 291.*

## Collect.

**S**UBVÉNIAT nobis Dómine misericórdia tua : \* ut ab imminéntibus peccatórum nostrórum periculis te mereámur protegénte éripi, te liberánte salvári. Per Dóminum.

**L**ET our help, O Lord, be in Thy mercy, that we over whom Thy wrath doth most justly hang because of our sins, may in all dangers worthily be shielded by Thy protection and delivered by Thy salvation.

*Tuesday.*

At Magn.

Ant. 4.

**U**

-bi du-o vel tres \* congregáti fú-erint in nómine me-o,



in médi-o e-órum sum, di-cit Dóminus.

Where two or three are gathered in My name, I am in their midst, saith the Lord.

℣. Angelis suis, *page 291.*

## Collect.

**T**UA nos Dómine protectióne de-fende : \* et ab omni semper ini-quitáte costódi. Per Dóminum.

**O**LORD, shield us by Thy protection, and keep us ever from all iniquity.

Wednesday.

At Magn.

Ant. 7.

**N**ON lotis mánibus \* manducá-re, non co-ínquinate hóminem.

To eat with unwashen hands, defileth not a man.

℣. Angelis suis, *page 291.*

## Collect.

**C**ONCÉDE, quásumus omnípo-tens Deus : ut qui protectio-nis tuæ grátiam quárimus, \* liberáti a malis ómnibus, secúra tibi mente serviámus. Per Dóminum.

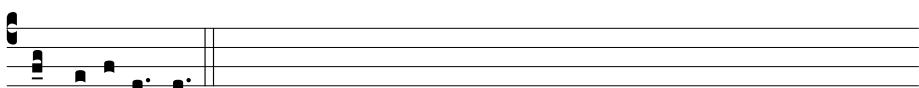
**G**RANT, we beseech Thee, Almighty God, that we who seek the proctection of Thy grace, freed from all evils, may serve Thee in peace and quietness of spirit.

Thursday.

At Magn.

Ant. 1.

**O**-mnes \* qui habébant infírmos, ducébant illos ad Jesum,



et sanabántur.

All who had any sick brought them to Jesus, and they were healed.

℣. Angelis suis, *page 291.*

## Collect.

**S**UBJÉCTUM tibi pótulum, quá-sumus Dómine, propitiatio cæ-léstis amplíficet : \* et tuis semper fáciat servíre mandátis. Per Dóminum.

**L**ORD, we beseech Thee that Thine heavenly Peace-Offering may so effectually work for all Thy people, bowing down before Thee, that they may ever continue to keep Thy commandments.

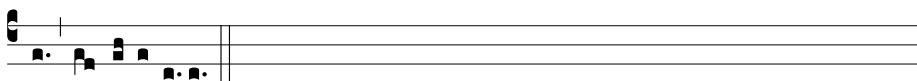
*Friday.*

At Magn.

Ant. 3.

**D**

Omine, \* ut víde-o, prophé-ta es tu : patres nostri in monte



hoc ad-oravérunt.

Lord, I see that Thou art a prophet: our fathers worshipped on this mountain.

℣. Angelis suis, *page 291.*

**Collect.**

**P**RÆSTA, quásumus omnípotens  
Deus : † ut qui in tua protec-  
tiónē confidimus, \* cuncta nobis ad-  
versántia te adjuvánte vincámus. Per  
Dóminum.

**G**RANT, we beseech Thee,  
Almighty God, that we who  
trust is Thy protection, may, with  
Thy help, overcome all evils that  
rise up against us.

*Fourth Week of Lent.**Monday.*

At Magn.

Ant. 5.

**S**

Olvite templum hoc, \* dicit Dóminus : et post trídu-um



re-ædi-ficábo illud : hoc autem dicébat de templo córporis su-i.

Thus saith the Lord: Destroy this temple, and in three days I will re-build it. But He was speaking of the temple of His Body.

℣. Angelis suis, *page 291.*

**Collect.**

**D**EPRECATIÓNEM nostram,  
quásumus Dómine, benígnus  
exáudi : \* et quibus supplicándi  
præstas afféctum, tríbue defensiónis  
auxílium. Per Dóminum.

**L**ORD, we beseech Thee, gra-  
ciously hear our supplication,  
and evermore help and defend all  
those to whom Thou hast given the  
mind to pray.

*Tuesday.*

At Magn.

Ant. i.

**N**

Emo in e-um \* mi-sit manum : qui-a nondum vénérat ho-ra

e-jus.

No man laid hands on Him; because His hour was not yet come.

℣. Angelis suis, *page 291.***Collect.**

**M**ISERÉRE Dómine pôpulo tuo : \* et contínuis tribulatióñibus laborántem, propítius respiráre concéde. Per Dóminum.

**L**ORD, have mercy upon Thy people, and be graciously pleased to grant relief unto the same, who are ever toiling amid the storms of diverse tribulations.

*Wednesday.*

At Magn.

Ant. i.

**I**

Lle homo, \* qui dícitur Jesus, lutum fecit ex sputo, et linívit

óculos me-os, et modo vídeo.

The man that is called Jesus, made clay of spittle, and anointed mine eyes, and now I see.

℣. Angelis suis, *page 291.***Collect.**

**P**ÁTEANT aures misericórdiæ tuæ Dómine prémibus supplicán-tium : \* et ut peténtibus desideráta concédas, fac eos quæ tibi sunt plácita postuláre. Per Dóminum.

**L**ET Thy merciful ears, Lord, be open unto the prayers of those entreating Thee, and that Thou mayest grant what we ask, teach us ever to ask what is pleasing to Thee.

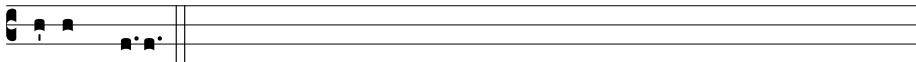
*Thursday.*

At Magn.

Ant. 4.

**P**

Rophéta magnus \* surréxit in nobis : et qui-a De-us vi-sitá-vit



plebem su-am.

A great prophet is risen up among us, and God hath visited His people.

*¶. Angelis suis, below.*

*Collect.*

**P**óPULI tui Deus institútor et recto-  
r, peccáta quibus impugná-  
tur, expélle : \* ut semper tibi plácitus,  
et tuo munímine sit secúrus. Per  
Dóminum.

**O** GOD, Teacher and Shepherd  
of Thy people, free the same  
from all sins assailing them, that  
they may be ever pleasing in Thy  
sight and safe under Thy shelter.

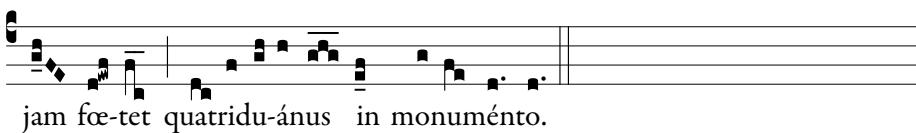
*Friday.*

At Magn.

Ant. 1.

**D**

Omine, \* si hic fu-ísses, Lázarus non esset mórtu-us : ecce



jam fœ-tet quatridu-ánum in monuménto.

Lord, if Thou hadst been here, Lazarus had not died; behold already  
he stinketh, for he hath lain in the grave four days.

*¶. Angelis suis Deus mandávit  
de te.*

*R. Ut custódiant te in ómnibus  
viis tuis.*

*¶. God hath given His Angels  
charge over thee.*

*R. To keep thee in all thy ways.*

## Collect.

**D**A nobis, quæsumus omnipo-tens Deus : \* ut qui infirmi-tatis nostræ cónscii, de tua virtúte confidimus, sub tua semper pietáte gaudeámus. Per Dóminum.

**G**RANT, we beseech Thee, Almighty God, unto us who know our weakness and who trust in Thy strength, to ever rejoice in Thy loving kindness.

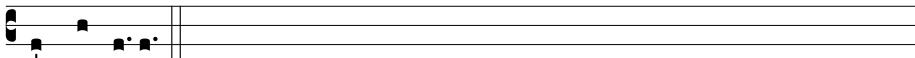
*Passiontide.**Monday.*

At Magn.

Ant. 4.

**S**

I quis si-tit, \* véni-at et bibat : et de ventre é-jus flu-ent



aquæ vivæ.

If anyone thirst, let him come and drink; and from his belly will flow living water.

℣. Eripe me, *page 294.*

## Collect.

**D**A, quæsumus Dómine, pôpulo tuo salútem mentis et cörporis : \* ut bonis opéribus inhæréndo, tua semper mereátur protectiōne deféndi. Per Dóminum.

**G**RANT unto Thy people, O Lord, we beseech Thee, soundness of mind and body, that they, cleaving unto good works, may evermore worthily be defended by Thy protection.

*Tuesday.*

At Magn.

Ant. 1.

**V**

OS ascéndite \* ad di-em festum hunc : e-go non ascén-



dam, qui-a tempus mé-um nondum advénit.

Go ye up unto this Feast; I go not, for My time is not yet full come.

℣. Eripe me, *page 294.*

## Collect.

**D**A nobis, quæsumus Dómine,  
perseverántem in tua voluntá-  
te famulátum : \* ut in diébus no-  
stris, et mérito et número pópulus  
tibi sérviens augeátur. Per Dómi-  
num.

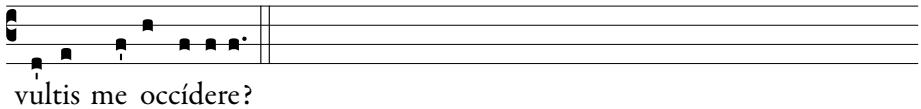
**G**RANT, we beseech Thee, Lord,  
to give us grace to endure to  
the end in doing Thy will, that in our  
days Thy people which serve Thee  
may have increase, both in merit and  
number.

*Wednesday.*

At Magn.

Ant. 4.

**M**ulta bona ópera \* operátus sum vobis : propter quod o-pus



vultis me occídere?

I have wrought many good works among you: on account of which work do you want to kill Me?

¶. Eripe me, *page 294.*

## Collect.

**A**DÉSTO supplicatióibus nostris  
omnípotens Deus : \* et qui-  
bus fidúciam sperándæ pietátis in-  
dúlges, consuétæ misericórdiæ trí-  
bue benígnus efféctum. Per Dómi-  
num.

**G**RATIOUSLY hear our prayers,  
Almighty God, and as Thou  
dost give us to look with confidence  
for Thy favour for which we hope,  
so grant us, in Thy goodness, Thine  
accustomed mercy.

*Thursday.*

At Magn.

Ant. 4.

**D**esidéri-o \* desiderávi hoc Pascha manducáre vóbiscum, án-



tequam páti-ar.

With desire I have desired to eat this Pasch with you before I suffer.

¶. Eripe me, *page 294.*

## Collect.

**E**STO, quásimus Dómine, propítius plebi tuæ : \* ut quæ tibi non placent respuéntes, tuórum pótius repleántur delectatióníbus manda-tórum. Per Dóminum.

**L**ORD, we beseech Thee, deal mercifully with Thy people, and fill plentifully with the rich things of Thy commandments those who shun that which displeaseth Thee.

Friday.

At Magn.

Ant. 1.

**P**

Ríncipes sacerdótum \* consí-li- um fe-cérunt ut Jesum oc-



cíderent: dicébant au-tem: Non in di- e festo, ne forte tumúltus  
fi-eret in pôpulo.

The chief Priests consulted that they might kill Jesus, but they said:  
Not on the Feast-day, lest there be an uproar among the people.

℣. Eripe me, Dómine, ab hómi-ne malo.

℟. A viro iníquo éripe me.

℣. Deliver me, O Lord, from the wicked man.

℟. And save me from the evildoer.

## Collect.

**C**ONCÉDE, quásimus omnípo-tens Deus : \* ut qui protectiόnis tuæ grátiām quárimus, liberáti a malis ómnibus, secúra tibi mente serviámus. Per Dóminum.

**G**RANT, we beseech Thee, Almighty God, that we who seek the protection of Thy grace, freed from all evils, may serve Thee in peace and quietness of spirit.

1 May: St Joseph the Worker  
*1<sup>st</sup> Class*  
*I & II Vespers*

℣. Deus in adjutórium, *p. 6 or 7.*

1. Ant. 1. f.

D E-us, mundi ópi-fex \* pósu-it hóminem ut opera-ré-tur et  
custodíret terram, alle-lú-ia.

God, the maker of the world, has stationed man to dress and keep the earth, alleluia.

Psalm 109.

1. Dixit Dóminus Dómino me- o : \* Sede a *dextris me-* is :

2. Donec ponam inimícos tuos, \* scabéllum pedum tuórum.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex Sion : \* domináre in médio inimicórum tuórum.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : \* ex útero ante lucíferum gé-nui te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum : \* Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órdinem Melchísedech.

6. Dóminus a *dextris tuis*, \* confrégit in die iræ suæ reges.

7. Judicábit in natióibus, implébit ruínas : \* conquassábit cápita in terra multórum.

8. De torrénte in via bibet : \* proptérea exaltábit caput.

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princípio, et núnç, et sémpre, \* et in sácula sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

2. Ant.   
 1. f C Hristus, De-i Fí-li- us, \* mánibus su-is operári dignátus est, alle-  
  
 lú-ia.

Christ, the Son of God, deigned to work with his hands, alleluia.

Psalm 110.

  
 1. Confitébor tibi, Dómine, in toto cor-de me- o : \* in consí-li-o  
  
 justórum, et congregati-ó- ne. Flex: su-órum, †

2. Magna ópera Dómini : \* exquisítá in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia o-  
pus ejus : \* et justítia ejus manet in  
sæculum sæculi.

4. Memóriam fecit mirabílium  
suórum, † misericors et miserátor  
Dóminus : \* escam dedit timéntib-  
se.

5. Memor erit in sæculum  
testaménti sui : \* virtútem óperum  
suórum annuntiábit pópulo suo :

6. Ut det illis hereditátem gén-  
tium : \* ópera mánuum ejus véritas,  
et judícium.

7. Fidélia ómnia mandáta  
ejus : † confirmáta in sæculum  
sæculi, \* facta in veritaté et æquitaté.

8. Redemptióinem misit pó-  
pulo suo : \* mandávit in ætérnum  
testaméntum suum.

9. Sanctum, et terríbile nomen

1. I will praise thee, O Lord,  
with my whole heart; in the council  
of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the  
Lord: sought out according to all  
his wills.

3. His work is praise and mag-  
nificence: and his justice contin-  
ueth for ever and ever.

4. He hath remembered his  
wonderful works, being a merciful  
and gracious Lord: he hath given  
food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of  
his covenant: he will shew forth to  
his people the power of his works.

6. That he may give them the in-  
heritance of the Gentiles: the works  
of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are  
faithful: confirmed for ever and  
ever, made in truth and equity.

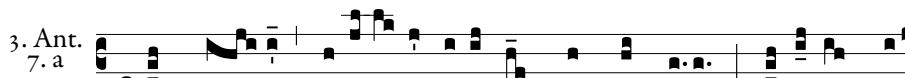
ejus : \* inítiū sapiéntiæ *timor*  
Dómini.

10. Intelléctus bonus ómnibus  
faciéntibus eum : \* laudátio ejus  
manet in sæculum sæculi.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et  
Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princíprio, et  
núnc, et sémpér, \* et in sácula  
sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*



A Rtem fa- bri \* fidé-li-ter exércens sanctus Joseph, labó-ris mi-



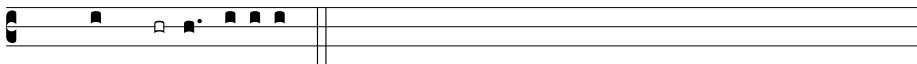
rábi-le refúl-get exémplar, allelú-ia.

The carpenter, St Joseph, faithfully exercising his trade, shines forth  
as a marvellous example of work, alleluia.

### Psalm III.



1. Be- átus vir, qui ti-met Dóminum : \* in mandátis ejus vo- let ni- mis.



*Flex: cómodat, †*

2. Potens in terra erit semen  
ejus : \* generátio rectórūm benedicé-  
tur.

3. Glória, et divitiæ in domo  
ejus : \* et justitia ejus manet in sæ-  
culum sæculi.

4. Exórtum est in ténebris lumen  
rectis : \* miséricors, et miserátor, et  
justus.

8. He hath sent redemption to  
his people: he hath commanded his  
covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name:  
the fear of the Lord is the beginning  
of wisdom.

10. A good understanding to all  
that do it: his praise continueth for  
ever and ever.

### Psalm III.

1. Blessed is the man that  
feareth the Lord: he shall delight  
exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty  
upon earth: the generation of the  
righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be  
in his house: and his justice re-  
maineth for ever and ever.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómodat, † dispónet sermónes suos **in judício** : \* quia in ætérnum non commovébitur.

6. In memória ætérna erit **ju-stus** : \* ab auditóne mala **non timébit**.

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum **est** cor ejus : \* non commovébitur donec despiciat inimícos **suos**.

8. Dispér-sit, dedit paupéribus : † justitia ejus manet in **sæculum sæculi**, \* cornu ejus exaltábitur in **glória**.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet **et tabéscet** : \* desidérium peccatórum períbit.

10. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

11. Sicut érat in princípio, et **núnc**, et **sémper**, \* et in **sæcula sæculórum**. Amen.

*Repeat antiphon.*

4. Ant. 3. a

F Idé-lis servus et prudens, \* quem constítu-it Dóminus super famí- li-am su-am, alle-lú-ia.

Faithful and prudent servant, whom the Lord hath appointed over his family, alleluia.

### Psalm 112.

1. Laudáte, pú-eri, Dóminum : \* laudáte nomen Dómi-ni.

2. Sit nomen Dómini benedíctum, \* ex hoc nunc, et usque *in sæculum*.

3. A solis ortu usque **ad occásum**, \* laudábile *nomen Dómini*.

4. Excélsus super omnes **gentes Dóminus**, \* et super cælos glória ejus.

5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in **altis hábitat**, \* et humília réspicit in cælo et *in terra*?

6. Súscitans a **terra ínopem**, \* et de stércore érigens **páuperem**:

7. Ut cóllocet eum **cum princípibus**, \* cum princípibus **pópuli sui**.

8. Qui habitáre facit stérilem in **domo**, \* matrem filiòrum *lætántem*.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et Spirítui **Sáncto**.

10. Sicut érat in princípio, et **núnc**, et **sémp**er, \* et in sácula sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

5. Ant. 4. c.

J Oseph, \* ópi-fex sancte, ópera nostra tu-é-re, al-lelú-ia.

O Joseph, holy workman, defend our work, alleluia.

### Psalm 116.

1. Laudáte Dóminum, *omnes Gen-tes*: \* laudáte e-um, omnes **pópuli**:

2. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus : \* et véritas Dómini manet in æténum.

1. O Praise the Lord, all ye nations; praise him, all ye peoples.

3. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui  
Sáncto.

4. Sicut érat in princípio, et nún̄c, et  
sémp̄er, \* et in sácula sáculórum. Amen.

2. For his merciful kind-  
ness is ever more and more  
towards us; and the truth of  
the Lord endureth for ever.

*Repeat antiphon.*

### Chapter.

FRATRES: Caritátem habéte,  
quod est vínculum perfectiō-  
nis, † et pax Christi exsúltet in  
córdibus, véstris, \* et grati estóte.

BRETHREN, have charity, which is  
the bond of perfection, and let  
the peace of Christ rejoice in your  
hearts, and be ye thankful.

Hymn. I.

T E Jo-seph célebrent ágmina cálitum : Te cuncti résonent chri-  
stí-adum cho-ri, Qui cla-rus méri-tis, junc-tus es ínclytæ Casto fœdere  
Vírgi-ni. 2. Almo cum túmidam gérmine cónjugem Admírans, dúbi-o  
tángeris ánxi-us, Afflá-tu supé-ri Fláminis Ange-lus Concéptum pú-  
erum docet. 3. Tu na-tum Dóminum stringis, ad éxteras Ægýpti  
prófugum tu séqueris plaga-s : Amíssum Sólymis quǣris, et ínvenis,  
Miscens gáudi-a flé-tibus. 4. Post mortem réliquos sors pi-a cónsecrat,

Palmámque eméritos gló-ri-a súsci-pit : Tu vi-vens, Súpe-ris par, frú-eris  
 De-o, Mira sorte be-á-ti-or. 5. Nobis, summa Tri-as, parce precántibus :  
 Da Joseph méri-tis sídera scánde-re, Ut tandem líce-at nos tibi pérpe-  
 tim Gratum prómtere cánti-cum. Amen.

1. Let angels chant thy praise,  
 pure spouse of purest bride, While  
 Christendom's sweet choirs the glad-  
 some strains repeat, To tell thy won-  
 drous fame, to raise the pealing  
 hymn, Wherewith we all thy glory  
 greet.

2. When doubts and bitter fears  
 thy heavy heart oppressed, And filled  
 thy righteous soul with sorrow and  
 dismay, An angel quickly came, the  
 wondrous secret told, And drove thy  
 anxious griefs away.

3. Thy arms thy new-born Lord,  
 with tender joy embrace; Him then  
 to Egypt's land thy watchful care

doth bring; Him in the temple's  
 courts once lost thou dost regain,  
 And 'mid thy tears dost greet thy  
 King.

4. Not till death's pangs are o'er  
 do others gain their crown, But,  
 Joseph, unto thee the blessed lot was  
 given While life did yet endure, thy  
 God to see and know, As do the  
 saints above in heaven.

5. Grant us, great Trinity, for  
 Joseph's holy sake, In highest bliss  
 and love, above the stars to reign,  
 That we in joy with him may praise  
 our loving God, And sing our glad  
 eternal strain. Amen.

*At I Vespers:*

℣. Solémnitas est hódi-e sancti Joseph, alle-lúia.  
 ℟. Qui mánibus su-is Fí-li-o De-i ministrávit, alle-lúia.

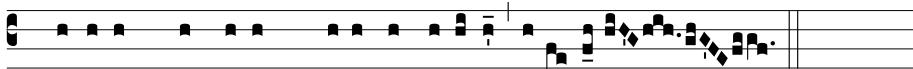
℣. Today is the solemnity of St Joseph, alleluia.

℟. Who ministered with his hands to the Son of God, alleluia.

*At II Vespers:*



℣. Ora pro nobis, sancte Joseph, alle-lúia.



℟. Labórum nostrórum protéctor fidé-lis, alle-lúia.

℣. Pray for us, St Joseph, alleluia.

℟. Faithful protector of our labours, alleluia.

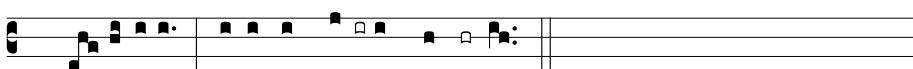
### Magnificat.

*At I Vespers:*



Ant. 7. c2 C Hristus Dóminus \* fabri fi-li-us putári dignátus est, allelú-ia.

Christ the Lord deigned to be thought the son of a carpenter, alleluia.



1. Magní-ficat \* ánima me- a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus me-us \* in De-o salutá- ri me- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ suæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

4. Quia fecit mihi magna qui potens est : \* et sanctum nomen ejus.

5. Et misericórdia ejus a progénie in progénies \* timéntibus eum.

6. Fecit poténtiam in bráchio suo : \* dispérsit supérbos mente cordis sui.

7. Depósuit poténtes de sede, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bonis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum suum, \* recordátus misericórdiæ suæ.

10. Sicut locútus est ad patres nostros, \* Abraham et sémini ejus in sácula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.  
 12. Sicut érat in princípio, et núnct, et sémpcr, \* et in sácula sáculórum.  
 Amen.

*Repeat antiphon.*

*At II Vespers:*

At Magn. Ant. 7. d

T ipse Jesus \* erat incípi-ens qua-si annórum trigínta,  
 ut putabá-tur, fí-li-us Joseph, allelú-ia.

And Jesus himself was beginning about the age of thirty years; being  
 as it was supposed, the son of Joseph, alleluia.

1. Magní-ficat \* ánima mé- a Dóminum.  
 2. Et exsultávit spí-ritus mé-us \* in Dé-o salutá- ri mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me  
 dícent ómnes generatiónes.
4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.  
 5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.  
 6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.  
 7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.  
 8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.  
 9. Suscépit Israél púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.  
 10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.  
 11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.  
 12. Sicut érat in princípio, et núnct, et sémpcr, \* et in sácula sáculórum.  
 Amen.

*Repeat antiphon.*

## Collect.

**R**ERUM cónditor Deus, qui legem labóris humáno géneri statuísti :† cancéde propítius; ut, sancti Joseph exémplo et patrocínio, ópera perficiámus quæ pràcipis, \* et prémia consequámur quæ promítis. Per Dóminum.

**G**OD, Creator of all things, who didst lay on the human race the law of labour: graciously grant; that by following the example of St Joseph and under his patronage, we may carry out the work Thou dost command, and obtain the reward Thou dost promise. Through.

*If today is Sunday, Vespers of the Sunday is commemorated with Magnificat antiphon, ¶. Mane nobíscum, and Collect.*

2<sup>nd</sup> Sunday after Easter, p. 172.

3<sup>rd</sup> Sunday after Easter, p. 174.

4<sup>th</sup> Sunday after Easter, p. 175.

5<sup>th</sup> Sunday after Easter, p. 177.

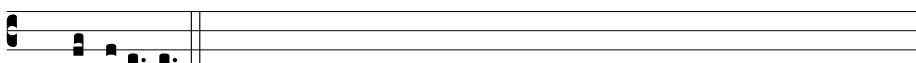
¶. Benedicámus Dómino i, page 8.

26 May: St Philip Neri  
1<sup>st</sup> Class (*proper to the Oratory*)  
I & II Vespers

¶. Deus in adjutórium, p. 6 or 7.



D E excélo \* mí-sit ígnem in óssibus mé-is et erudívit me.



T. P. Allelú-ia.

From above hath He sent fire into my bones, and it prevaleth against them.

Psalm 109.



i. Di-xit Dóminus Dómino me- o : \* Sede a dex-tris me- is :

2. Donec ponam inimícos  
tuos, \* scabéllum pedum tuórum.

3. Virgam virtútis tuæ emittet  
Dóminus ex Sion : \* domináre in  
médio inimicórum tuórum.

4. Tecum princípium in die  
virtútis tuæ in splendóribus  
sanctórum : \* ex útero ante  
lucíferum génui te.

5. Jurávit Dóminus, et non  
pœnitébit eum : \* Tu es sacérdos  
in ætérnum secúndum órdinem  
Melchísedech.

6. Dóminus a dextris tuis, \*  
confrégit in die iræ suæ reges.

7. Judicábit in natiónibus,  
implébit ruínas : \* conquassábit  
cápita in terra multórum.

8. De torrénte in via bibet : \*  
proptérea exaltábit caput.

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et  
Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princípio, et  
núnc, et sémpér, \* et in sácula  
sæculórum. Amen.

1. The Lord said to my Lord: Sit  
thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy  
footstool.

3. The Lord will send forth the  
sceptre of thy power out of Sion: rule  
thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in  
the day of thy strength: in the bright-  
ness of the saints: from the womb be-  
fore the day star I begot thee.

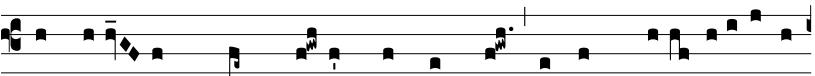
5. The Lord hath sworn, and he  
will not repent: Thou art a priest  
for ever according to the order of  
Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand  
hath broken kings in the day of his  
wrath.

7. He shall judge among nations,  
he shall fill ruins: he shall crush the  
heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in  
the way: therefore shall he lift up the  
head.

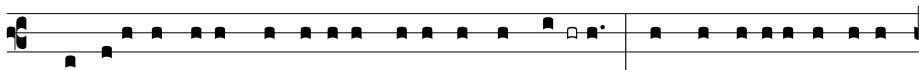
*Repeat antiphon.*

2. Ant. 2. D. 

C Oncálu- it \* cor mé- um intra me, et in medi-tati-ónē  
mé-a exardéscet ígnis. T. P. Allelú-ia.



My heart was hot within me: and while I was thus musing the fire  
kindled.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto corde **me-** o : \* in consí-li-o justórum,



et congregati-ó-ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera **Dómini** : \* exquisítia in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia opus ejus : \* et justítia ejus manet in sáculum sáculi.

4. Memóriam fecit mirabílum suórum, † miséricors et miserátor **Dóminus** : \* escam dedit timéntibus se.

5. Memor erit in sáculum testaménti **sui** : \* virtútem óperum suórum annuntiábit pópulo **suo** :

6. Ut det illis hereditátem gén-tium : \* ópera mánuum ejus véritas, et *judíciu*m.

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in sáculum sá-culi, \* facta in veritáte et æquítáte.

8. Redemptióinem misit pópulo **suo** : \* mandávit in ætérnum testaméntum **suum**.

9. Sanctum, et terríbile nomen ejus : \* inítiu sapiéntiae timor **Dómini**.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus eum : \* laudátio ejus manet in sáculum sáculi.

11. Glória Pátri, et **Fílio**, \* et Spirítui **Sáncto**.

12. Sicut érat in princípio, et núnct, et sémpre, \* et in sácula sáculórum. Amen.

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

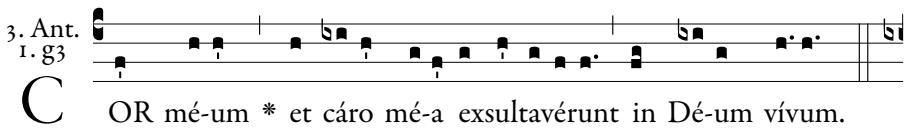
7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

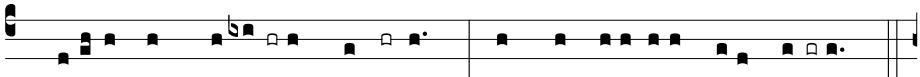
*Repeat antiphon.*



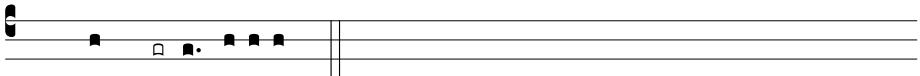
T. P. Allelú-ia.

My heart and my flesh rejoice in the living God.

Psalm 111.



1. Be-á-tus vir, qui **ti**-met **Dó**minum : \* in mandátis ejus *violet ni-mis*.



*Flex: cómodat, †*

2. Potens in terra erit semen ejus : \* generátio rectórum **benedicé**tur.

3. Glória, et divítiae in **domo** ejus : \* et justitia ejus manet in **sæculum sæculi**.

4. Exórtum est in ténebris **lumen** **rectis** : \* miséricors, et miserátor, *et justus*.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómodat, † dispónet sermónes suos **in judício** : \* quia in ætérnum non *commovébitur*.

6. In memória ætérrna erit **justus** : \* ab auditíone mala *non timébit*.

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum **est** cor ejus : \* non commovébitur donec despiciat inimícos suos.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justitia ejus manet in **sæculum**

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened,

sæculi, \* cornu ejus exaltabitur in glória.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet et tabéscet : \* desidérium peccatórum períbit.

10. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

11. Sicut érat in princípicio, et nún̄c, et sémp̄er, \* et in sácula sacerdórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

4. Ant. 5. a.

F Actus est \* in córde mé-o quasi ígnis exáestu-ans, et deféci  
férre non sústinens. T. P. Allelú-ia.

There came in my heart as a burning fire, shut up in my bones, and I was wearied, not being able to bear it.

### Psalm 112.

1. Laudáte, pú-eri, Dóminum : \* laudáte no-men Dómini.

2. Sit nomen Dómini benedíctum, \* ex hoc nunc, et usque in sáculum.

3. A solis ortu usque ad occásum, \* laudábile nomen Dómini.

4. Excélsus super omnes gentes Dóminus, \* et super cælos glória ejus.

5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in altis hábitat, \* et humília réspicit in cælo et in terra?

6. Súscitans a terra ínopem, \* et de stércore érigens páuperem :

he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh

7. Ut collocet eum cum princípibus, \* cum princípibus **pópuli sui.**

8. Qui habitare facit stérilem in **domo**, \* matrem filiorum lætántem.

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui **Sáncto.**

10. Sicut érat in princípio, et núnct, et sémpér, \* et in sácula sáculórum. Amen.

down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

*Repeat antiphon.*

5. Ant. 3. a

D Efécit \* cá-ro mé-a, et cor mé-um, Dé-us córdis mé-i,  
et pars mé-a Dé-us in æ-térmum. *T.P. Alle-lú-ia.*

My flesh and my heart faileth; but God is the strength of my heart, and my portion for ever.

### Psalm 116.

1. Laudáte Dóminum, omnes **Gentes** : \* laudáte e-um, omnes **pópu-li** :

2. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus : \* et véritas Dómini manet in ætérnum.

3. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui **Sáncto.**

4. Sicut érat in princípio, et **núnct**, et **sémpér**, \* et in sácula sáculórum. Amen.

1. O Praise the Lord, all ye nations; praise him, all ye peoples.

2. For his merciful kindness is ever more and more towards us; and the truth of the Lord endureth for ever.

*Repeat antiphon.*

## Chapter.

CÁRITAS DÉI diffusa est in córdi-  
bus nóstris, per inhabitántem  
Spíritum ejus in nóbis.

THE love of God is shed abroad in  
our hearts by the Holy Ghost  
which is given unto us.

Hymn. 3.  
**P** Angámus Néri-o débita cántica, Quem supra ní-tidi sídera vérti-  
 cis, Vírtus, et méritum sústu-lit ínclytum Carptúrum pí-a gáudi-a. 2. Sic  
 úri súbi-tis dum vídet ígnibus ædes, quas hábitat, flétibus ábstinet, Flám-  
 mas cum pénitus quíverit hórridas Páucis vín-cere lácrymis. 3. Oblátum  
 pátru-i múnus, et áure-os Númmos magnánimus cálcat, et ímpiger Rómam  
 digréditur, quam magis ómnibus Illústrem fácit úrbibus. 4. Nóctes sub-  
 spéculis, córpora mártýrum Quas ímplet, vígi-lat sédulus íntegras ; Ex í-  
 psis sátagens díscere mórtu-is Nórmam, qua bene ví-veret. 5. Almæ sit  
 Trí-adi glóri-a pérpetim, Quam cælum, bárathrum, térraque súscipit ;



Quæ nóbis Néri-i det préce júgi-a Dúlcis gáu-di-a pátri-æ. Amen.

1. Let us sing the songs that are  
Neri's due, Whom Virtue and Merit  
famously exalted Over the shining  
stars in the sky, Where he might  
pluck the pious joys of heaven.

2. Seeing his dwelling place Rav-  
aged by sudden and calamitous fire,  
He despairs weeping, Though a few  
of his tears might easily overcome  
the flames.

3. Foregoing his uncle's magnani-  
mous offer of gold coins, He wen-  
deth his way to Rome Whom, more  
than any other city, He illustriously  
makes to shine again.

4. Down in the catacombs,  
Filled with the bodies of the martyrs,  
He spends whole wakeful nights,  
Busily learning from the very dead,  
The rule whereby to live.

5. Constant Glory be to the  
nourishing Trinity, Sustainer of the  
Sky, Abyss and Earth themselves;  
And Who grant us through Neri's  
prayers The perpetual joys of heaven,  
our true and native home. The per-  
petual joys of the sweet native land.  
Amen.

*Translated by Dr Roberto Lionello*



¶. Dé-us virtútum, résponce de cælo, et ví-sita víne-am ístam.



¶. Et pérfice é-am, quam plantávit déxtera tú-a.

¶. God of hosts, look down from heaven, and visit this vineyard.

¶. And perfect the same which thy right hand hath planted.

*In Paschaltide:*



¶. Dé-us virtútum, résponce de cælo, et ví-sita víne-am ístam. † Allelúia.



¶. Et pérfice é-am, quam plantávit déxtera tú-a. † Alle-lúia.

## Magnificat.

*At I Vespers:*

At Magn. Ant. 1. D<sub>2</sub>

**D** Omus mé-a \* dó-mus orati-ó-nis vocábitur : dí-cit Dómi-nus. *T. P. Alle-lú-ia.*

My house shall be called a house of prayer, says the Lord.

1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.

2. Et exultávit spí- ritus mé-us \* in Dé-o salutári mé-o.

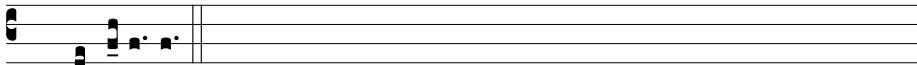
3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi magna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.
  5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.
  6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.
  7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.
  8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.
  9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.
  10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.
  11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.
  12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpre, \* et in sácula sáculórum.
- Amen.

*Repeat antiphon.*

*At II Vespers:*

At Magn. Ant. 4. A   
**V** Eníte, fí-li-i, \* audí-te me, timórem Dómi-ni docébo vos.



T. P. Allelu-ia.

Come, children, hearken to me: I will teach you the fear of the Lord.



1. Magní-ficat \* áнима me-a Dóminus.



2. Et exultávit spí-ritus me- us \* in De-o salutári me- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancílla suæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

4. Quia fecit mihi magna qui potens est : \* et sanctum nomen ejus.

5. Et misericórdia ejus a progénie in progénies \* timéntibus eum.

6. Fecit poténtiam in bráchio suo : \* dispérsit supérbos mente cordis sui.

7. Depósuit poténtes de sede, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bonis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum suum, \* recordátus misericórdiæ suæ.

10. Sicut locútus est ad patres nostros, \* Abraham et sémini ejus in sácula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpér, \* et in sácula sáculórum.

Amen.

*Repeat antiphon.*

Collect.

DEUS, qui beátum Philíp-pum, confessórem túum, sanctórum tuórum glória sublimásti : † concéde propítius, ut cùjus solemnitáte létamur, \* ejus virtútum proficiámus exémplo. Per Dóminum nostrum.

O God, who hast exalted blessed Philip, Thy Confessor, in the glory of Thy saints, grant that, as we rejoice in his solemnity, so we may profit by the example of his virtues. Through our Lord.

*If today is Sunday, Vespers of the Sunday is commemorated with Magnificat antiphon, **℣.**, and Collect.*

5<sup>th</sup> Sunday after Easter, p. 177.

Sunday after the Ascension, p. 189.

2<sup>nd</sup> Sunday after Pentecost, p. 213.

**℣.** Benedicámus Dómino 1, *page 8.*

---

### 24 June: Nativity of St John the Baptist

*1<sup>st</sup> Class*

*I & II Vespers*

**℣.** Deus in adjutórium, *p. 6 or 7.*

*II Vespers psalms and antiphons, page 319.*

*At I Vespers:*

1. Ant. 7.a.

ipse praefibit \* ante illum in spiritu et virtute Eliæ,  
pa-rá-re Dómino plébem perfectam.

He shall go before Him in the spirit and power of Elias, to prepare unto the Lord a perfect people.

### Psalm 109.

1. Di-xit Dóminus Dómino me- o : \* Sede a dex-tris me- is :

2. Donec ponam inimícos tuos, \* scabéllum pedum tuórum.

3. Virgam virtútis tuæ emittet Dóminus ex Sion : \* domináre in médio inimicórum tuórum.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

sanctórum : \* ex útero ante lucíferum génui te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum : \* Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órdinem Melchísedech.

6. Dóminus a dextris tuis, \* confrégit in die iræ suæ reges.

7. Judicábit in natióibus, implébit ruínas : \* conquassábit cápita in terra multórum.

8. De torrénte in via biberet : \* proptérea exaltábit caput.

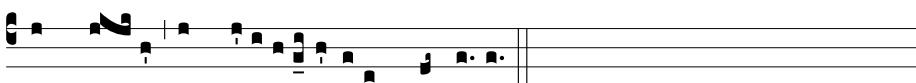
9. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princípio, et nún̄c, et sémp̄er, \* et in sácula sáculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*



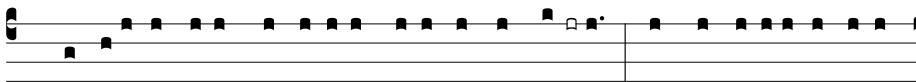
8. G J O-ánn̄es \* est nóm̄en éjus: vínum et sí-ce-ram non biberet,



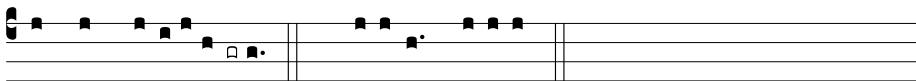
et mûl- ti in nativitáte éjus gaudébunt.

John is his name. Wine and strong drink he shall not drink, and many shall rejoice in his birth.

### Psalm 110.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto corde me- o : \* in consí-li-o justórum,



et congregati-ó-ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera Dómini : \* exquisíta in omnes voluntátes ejus.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council

3. Conféssio et magnificéntia opus ejus : \* et justítia ejus manet in *sæculum sæculi*.

4. Memóriam fecit mirabílum suórum, † miséricors et miserátor Dóminus : \* escam dedit timéntibus se.

5. Memor erit in *sæculum testaménti sui* : \* virtútem óperum suórum annuntiábit pópulo suo :

6. Ut det illis hereditátem gén-tium : \* ópera mánuum ejus véritas, et *judícium*.

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in *sæculum sæculi*, \* facta in veritáte et *æquitáte*.

8. Redemptióinem misit pópu-lo suo : \* mandávit in *æternum* testaméntum suum.

9. Sanctum, et terríbile nomen ejus : \* initíum sapiéntiae *timor* Dómini.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus eum : \* laudátio ejus manet in *sæculum sæculi*.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et núnct, et sémpér, \* et in sácula sáculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

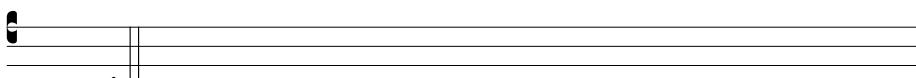
7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

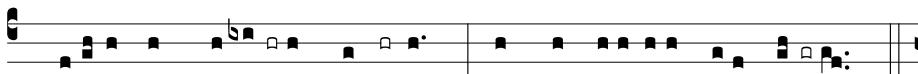
3. Ant.   
1. f  
E X úte-ro senectútis \* et stéri-li Jo-ánnes ná-tus est, Præcúrsor



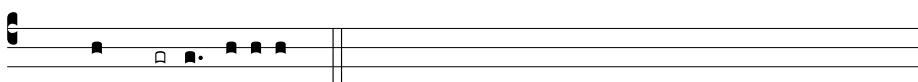
Dómini.

From the barren womb of age was born John, the forerunner of the Lord.

### Psalm 111.



1. Be-átus vir, qui **ti-met Dóminum** : \* in mandátis ejus *violet ni- mis.*



*Flex: cómodat, †*

2. Potens in terra erit semen  
ejus : \* generátio rectórūm **benedicé-**  
tur.

3. Glória, et divítiae in **domo**  
ejus : \* et justitia ejus manet in **sácu-**  
**lum sáculi.**

4. Exórtum est in ténebris **lumen**  
**rectis** : \* miséricors, et miserátor, *et*  
**justus.**

5. Jucúndus homo qui miserétur  
et cómodat, † dispónet sermónes  
suos **in judício** : \* quia in ætérnum  
non commovébitur.

6. In memória ætérrna erit  
**justus** : \* ab auditióne mala *non*  
*timébit.*

7. Parátum cor ejus speráre in  
Dómino, † confirmátum **est** cor  
ejus : \* non commovébitur donec de-  
spíciat inimícos **suos.**

8. Dispérsit, dedit paupéribus : †  
justitia ejus manet in **sáculum**  
**sáculi**, \* cornu ejus exaltábitur *in*  
**glória.**

9. Peccátor vidébit, et irascétur, †  
déntibus suis fremet **et tabéscet** : \*  
desidérium peccatórum *períbit.*

10. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et  
**Spirítui Sáncto.**

1. Blessed is the man that  
feareth the Lord: he shall delight  
exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty  
upon earth: the generation of the  
righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be  
in his house: and his justice re-  
maineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is  
risen up in darkness: he is merciful,  
and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that  
showeth mercy and lendeth: he  
shall order his words with judg-  
ment: because he shall not be  
moved for ever.

6. The just shall be in everlast-  
ing remembrance: he shall not hear  
the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in  
the Lord: his heart is strengthened,  
he shall not be moved until he look  
over his enemies.

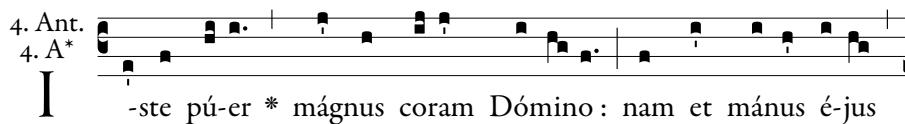
8. He hath distributed, he hath  
given to the poor: his justice re-  
maineth for ever and ever: his horn  
shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and

11. Sicut érat in princípio, et nún̄c, et sémp̄er, \* et in sácula sacerdórum. Amen.

shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

*Repeat antiphon.*



 cum í-pso est.

This child is great before the Lord, for the hand of God is with him.

### Psalm 112.



1. Laudáte, pú-eri, Dóminum : \* laudáte nomen Dómini.

2. Sit nomen Dómini benedíctum, \* ex hoc nunc, et usque in sáculum.

3. A solis ortu usque ad occásum, \* laudáibile nomen Dómini.

4. Excélsus super omnes gentes Dóminus, \* et super cælos glória ejus.

5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in altis hábitat, \* et humília réspicit in cælo et in terra?

6. Súscitans a terra ínopem, \* et de stércore érigens páuperem :

7. Ut cóllocet eum cum princípibus, \* cum princípibus pôpuli sui.

8. Qui habitáre facit stérilem in domo, \* matrem filiorum lètántem.

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spíritui Sáncto.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

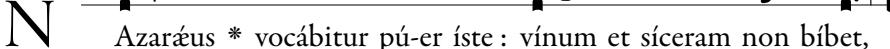
10. Sicut érat in princípio, et núc, et sémp, \* et in sácula sáculórum. Amen.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

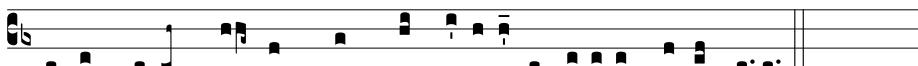
*Repeat antiphon.*

5. Ant.

5. a



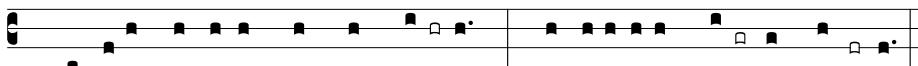
N Azaréus \* vocábitur pú-er íste : vínum et síceram non bíbet,



et ómne immúndum non manducábit ex útero mátris sú-æ.

This child shall be called a Nazarite; wine and strong drink he shall not drink, and from his mother's womb he shall eat nothing unclean.

### Psalm 116.



1. Laudáte Dóminum, omnes Gen-tes : \* laudáte e-um, omnes pópu-li :

2. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus : \* et véritas Dómini manet in atérnum.

3. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

4. Sicut érat in princípio, et núc, et sémp, \* et in sácula sáculórum. Amen.

1. O Praise the Lord, all ye nations; praise him, all ye peoples.

2. For his merciful kindness is ever more and more towards us; and the truth of the Lord endureth for ever.

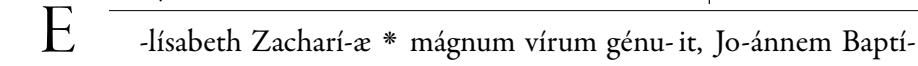
*Repeat antiphon.*

*Chapter and following, page 325.*

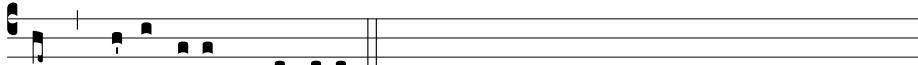
### At II Vespers:

1. Ant.

3. a



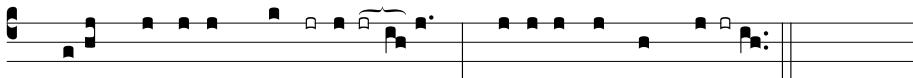
E -lísabeth Zacharí-æ \* mágnum vírum génu- it, Jo-ánnem Baptí-



stam Præcursórem Dómini.

Elizabeth, the wife of Zacharias, gave birth to a great man, John the Baptist, the forerunner of the Lord.

## Psalm 109.



1. Dixit Dóminus Dómino **me-o** : \* Sede a dextris **me-** is :

2. Donec ponam inimícos  
**tuos**, \* scabéllum pedum **tuórum**.

3. Virgam virtútis tuæ emítte  
Dóminus ex **Sion** : \* domináre in  
médio inimicórum **tuórum**.

4. Tecum princípium in die  
virtútis tuæ in splendóribus  
sanctórum : \* ex útero ante  
lucíferum génui te.

5. Jurávit Dóminus, et non  
pœnitébit eum : \* Tu es sacérdos  
in ætérnum secúndum órdinem  
*Melchísedech*.

6. Dóminus a **dextris tuis**, \*  
confrégit in die iræ suæ **reges**.

7. Judicábit in natióibus,  
implébit ruínas : \* conquassábit  
cápita in terra **multórum**.

8. De torrénte in via **bibet** : \*  
proptérea exaltábit **caput**.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et  
Spirítui **Sáncto**.

10. Sicut érat in princíprio, et  
**núnc**, et **sémp**er, \* et in sácula  
sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

1. The Lord said to my Lord: Sit  
thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy  
footstool.

3. The Lord will send forth the  
sceptre of thy power out of Sion: rule  
thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in  
the day of thy strength: in the bright-  
ness of the saints: from the womb be-  
fore the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he  
will not repent: Thou art a priest  
for ever according to the order of  
*Melchisedech*.

6. The Lord at thy right hand  
hath broken kings in the day of his  
wrath.

7. He shall judge among nations,  
he shall fill ruins: he shall crush the  
heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in  
the way: therefore shall he lift up the  
head.

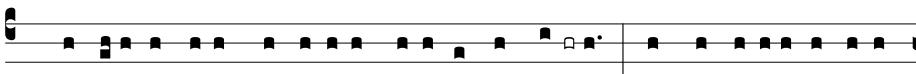
2. Ant. 4. E

I Nnu-ébant \* pátri éjus quem véllet vocá-ri é-um : et scrípsit

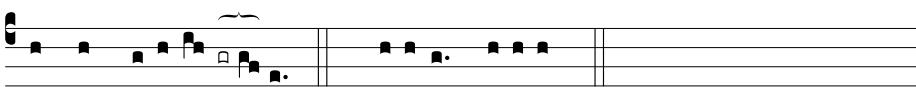
dícens : Jo-ánnes est nómen é-jus.

They made signs unto his father, by what name he should be called: and he wrote, saying: His name is John.

## Psalm 110.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto *corde me-* o : \* in consí-li-o justórum,



et congrega-ti- óne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera Dómini : \* exquisítia in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia *opus ejus* : \* et justítia ejus manet in séculum sáculi.

4. Memóriam fecit mirabílum suórum, † misericors et miserátor Dóminus : \* escam dedit *timéntibus* se.

5. Memor erit in séculum testaménti *sui* : \* virtútem óperum suórum annuntiábit *pópulo suo* :

6. Ut det illis hereditátem gén- tium : \* ópera mánum ejus véritas, et *judíciu*m.

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in séculum sáculi, \* facta in veritáte et *aequitáte*.

8. Redemptióinem misit *pópulo suo* : \* mandávit in ætérnum testa-méntum *suum*.

9. Sanctum, et terríbile *nomen* ejus : \* inítiu sapientiae timor Dómini.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus eum : \* laudátio ejus manet in séculum sáculi.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spíritui Sáncto.

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all

12. Sicut érat in princípio, et nún̄c, et sémp̄er, \* et in sácula sácu-lórum. Amen.

that do it: his praise continueth for ever and ever.

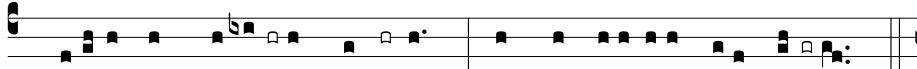
*Repeat antiphon.*

3. Ant. 

1. f J O-ánn̄es vocábitur \* nómen éjus, et in nativitáte é-jus múlti  
gaudébunt.

His name shall be called John, and many shall rejoice in his birth.

### Psalm 111.

1. Be-átus vir, qui ti-met Dóminum : \* in mandátis ejus volet ni- mis.  


*Flex: cómodat, †*

2. Potens in terra erit semen ejus : \* generátio rectórum benedicé-tur.

3. Glória, et divítiae in domo ejus : \* et justitia ejus manet in sácu-lum sáculi.

4. Exórtum est in ténebris lumen rectis : \* miséricors, et miserátor, et justus.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómodat, † dispónet sermónes suos in judício : \* quia in ætérnum non commovébitur.

6. In memória ætérna erit justus : \* ab auditóne mala non timébit.

7. Parátum cor ejus speráre in

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that showeth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

Dómino, † confirmátum **est** cor ejus: \* non commovébitur donec despiciat inimícos **suos**.

8. Dispérsit, dedit paupéribus: † justitia ejus manet in sǽculum sǽculi, \* cornu ejus exaltábitur *in glória*.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet **et tabéscet**: \* desidérium peccatórum períbit.

10. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

11. Sicut érat in princíprio, et nún̄, et sémp̄er, \* et in sǽcula sǽculórum. Amen.

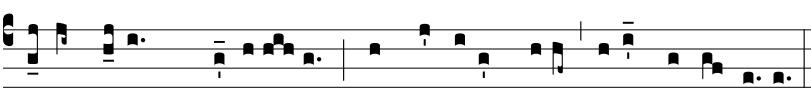
*Repeat antiphon.*

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

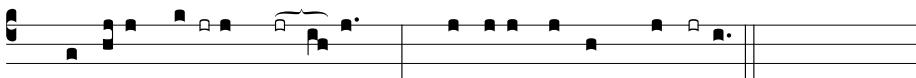
8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

4. Ant.   
3. b  
I Nter nátos \* mu-lí-e- rum non surréxit májor Jo-ánnē Baptísta.

Among those born of women, there hath not risen a greater than John the Baptist.

### Psalm 112.



1. Laudáte, pú-eri, Dóminum: \* laudáte nomen Dómini.

2. Sit nomen Dómini benedíctum, \* ex hoc nunc, et usque *in sǽculum*.

3. A solis ortu usque **ad** occásum, \* laudábile nomen Dómini.

4. Excélsus super omnes **gentes** Dóminus, \* et super cælos glória ejus.

5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in altis hábitat, \* et humília réspicit in cælo et *in terra*?

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

6. Súscitans a **terra ínopem**, \*  
et de stércore érigens **páuperem** :

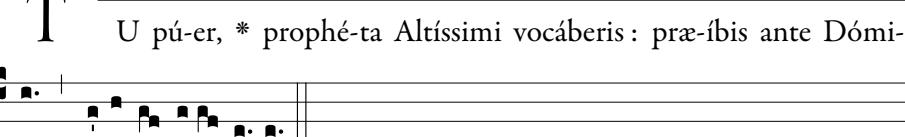
7. Ut cóllocet eum **cum princípibus**, \* cum princípibus **pópuli sui**.

8. Qui habitáre facit stérilem  
in **domo**, \* matrem filiórū *lētán-*  
*tem*.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et  
Spirítui **Sáncto**.

10. Sicut érat in princípio, et  
**núnc**, et **sémper**, \* et in sácula  
sáculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

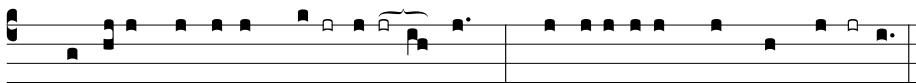
5. Ant.   
3. b 

**T** U pú-er, \* prophé-ta Altíssimi vocáberis : præ-íbis ante Dómi-

num pará-re ví-as é-jus.

Thou, child, shalt be called the Prophet of the Most High: thou shalt go before the Lord to prepare His ways.

### Psalm 116.



1. Laudáte Dóminum, **omnes Gentes** : \* laudáte e-um, **omnes pópu-li** :

2. Quóniam confirmáta est super nos  
misericórdia ejus : \* et véritas Dómini  
manet in *etérnum*.

3. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et Spirítui  
**Sáncto**.

4. Sicut érat in princípio, et **núnc**, et  
**sémper**, \* et in sácula sáculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

5. Who is as the Lord our God,  
who dwelleth on high: and looketh  
down on the low things in heaven  
and in earth?

6. Raising up the needy from the  
earth, and lifting up the poor out of  
the dunghill:

7. That he may place him with  
princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman  
to dwell in a house, the joyful mother  
of children.

1. O Praise the Lord, all  
ye nations; praise him, all ye  
peoples.

2. For his merciful kind-  
ness is ever more and more  
towards us; and the truth of  
the Lord endureth for ever.

## Chapter.

**A**UDÍTE ínsulæ, et atténdite pó-puli de longe : † Dóminus ab útero *vocávit* me, \* de ventre matris meæ recordátus est nóminis **mei**.

**G**IVE ear, ye islands, and hearken,  
Ye people from afar. The Lord  
hath called me from the womb,  
from the bowels of my mother He  
hath been mindful of my name.

Hymn.

U

T qué-ant láxis resonáre fibris Mí-ra gestórum fámu-li tu-

rum, Sól-ve pollúti lábi-i re-átum, Sáncte Jo-ánnes. 2. Núnti-us célo

véni-ens Olýmpo, Te pátri mágnum fóre nasci-túrum, Nó-men, et vité

séri-em geréndæ Ordine prómit. 3. Ille promíssi dúbí-us supérni, Pér-

didit prómptæ módulos loqué-læ : Sed re-formásti génius perémpτæ

Organa vócis. 4. Véntris obstrúso récubans cubí-li Sénseras Régem

thálamo manéntem : Hinc pá-rens náti méri-tis utérque Abdi-ta pán-

dit. 5. Sit décus Pátri, geni-táque Pró-li, Et tíbi cómpar utri-úsque

vírtus, Spí- ri-tus semper, Dé-us únus, ómni Témpo-ris ævo. Amen.

1. O let thy power, holy John,  
now loosen Tongues which are fetter'd,  
cleanse our lips polluted, That  
we thy servants all thy wondrous actions  
May sound forth meetly.

2. Lo! a swift herald from the  
heav'n's descending Brings to thy father  
tiding of thy greatness, Thy  
name revealing, and thy life's high  
story Duly declaring.

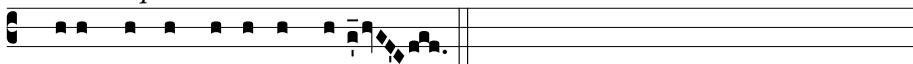
3. Doubting in spirit of the  
heav'nly message, Straightway his  
tongue the pow'r of speech for-

saketh, But on the birthday thou his  
voice restorest At thine appearing.

4. Thou, while yet hidden, in  
the womb still cradled, Knewest thy  
Monarch, in his bridal chamber:  
Whence the two mothers, through  
their children's merits, Mysteries ut-  
ter'd.

5. Glory to God the Father in the  
highest And to the Sole-begotten  
Son be given, Praise, too, to Thee, O  
great co-equal Spirit, One God, for  
ever. Amen.

*At I Vespers:*



℣. Fú-it hómo míssus a Dé-o.



℟. Cú-i nómen érat Jo-ánnes.

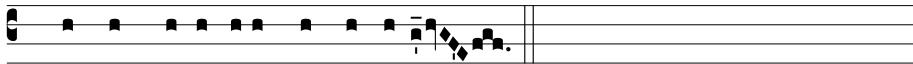
℣. There was a man sent from God.

℟. Whose name was John.

*At II Vespers:*



℣. Iste pú-er mágnus coram Dómino.



℟. Nam et mánus éjus cum ípso est.

℣. This child is great before the Lord.

℟. For in truth His hand is with him.

Magnificat.

*At I Vespers:*

At Magn. Ant. 8. G

Ngréssó \* Zacharí-a témplum Dómini, appá-ru-it é- i

Gábri-el Angelus, stans a déxtris altá- ris incénsi.

When Zacharias had entered the temple of the Lord, there appeared to him the Angel Gabriel, standing at the right hand of the altar of incense.

*A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 486.*

1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.

2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Isræl púerum súum, \* recordátus misericórdie súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et núnç, et sémpre, \* et in sácula sáculórum.

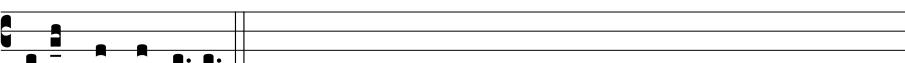
Amen.

*Repeat antiphon.*

*At II Vespers:*

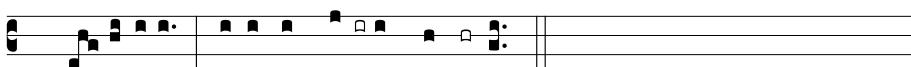
At Magn. Ant. 7. d. P U-er \* qui nátus est nóbis, plus quam prophéta est : hic est

enim de quo Salvátor á-it : Inter nátos mu-lí-erum non surréxit má-jor

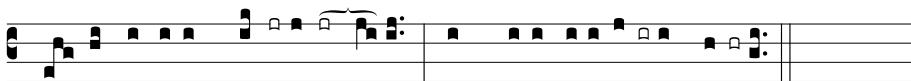


Jo-ánne Baptista.

The child that is born to us is more than a prophet; for this is he of whom the Saviour said: Among those born of women there hath not risen a greater than John the Baptist.



1. Magní-ficat \* ánima mé- a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé-us \* in Dé-o salutá- ri mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et núc, et sémpér, \* et in sácula sáculórum.

Amen.

*Repeat antiphon.*

## Collect.

**D**EUS, qui præséntem diem honorabilem nobis in beáti Joán-nis Nativitaté fecísti : † da pópu-lis tuis spirituálium grátiam gaudió-rum; \* et ómnium fidélium mentes dírige in viam salútis ætérnæ. Per Dóminum nostrum.

**O**GOD, who hast made this day worthy of honour by the birth of blessed John: grant to Thy people the grace of spiritual joys, and direct the minds of all the faithful into the way of eternal salvation. Through our Lord.

*If today is Sunday, Vespers of the Sunday is commemorated with Magnificat antiphon, ¶. Dirigátur, and Collect.*

2<sup>nd</sup> Sunday after Pentecost, p. 213.

3<sup>rd</sup> Sunday after Pentecost, p. 214.

4<sup>th</sup> Sunday after Pentecost, p. 216.

5<sup>th</sup> Sunday after Pentecost, p. 217.

6<sup>th</sup> Sunday after Pentecost, p. 219.

¶. Benedicámus Dómino 1, *page 8.*

## 29 June: Ss Peter &amp; Paul

*1<sup>st</sup> Class*

*I & II Vespers*

¶. Deus in adjutórium, *p. 6 or 7.*

*II Vespers psalms and antiphons, page 335.*

*At I Vespers:*

1. Ant. 8. G

ti-ó-nis nónam.

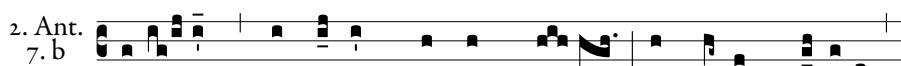
Peter and John went up into the Temple at the ninth hour of prayer.

Psalm 109.

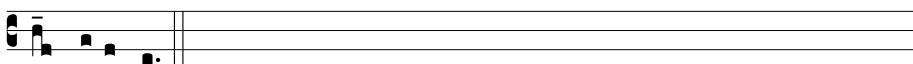


1. Dixit Dóminus Dómino **me-** o : \* Sede a *dextris me-* is :
2. Donec ponam inimícos **tuos**, \* scabéllum *pedum tuórum*.
  3. Virgam virtútis tuæ emítte Dóminus ex **Sion** : \* domináre in médio inimicórum *tuórum*.
  4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus **sanctórum** : \* ex útero ante lucíferum **génui te**.
  5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum : \* Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órdinem **Melchísedech**.
  6. Dóminus a dextris **tuis**, \* confrégit in die iræ *sue reges*.
  7. Judicábit in natióibus, implébit ruínas : \* conquassábit cápita in terra **multórum**.
  8. De torrénte in via **bibet** : \* proptérea exaltábit **caput**.
  9. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui **Sáncto**.
  10. Sicut érat in princípio, et núnct, et **sémp**er, \* et in sácula *sæculórum*. Amen.
1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:
2. Until I make thy enemies thy footstool.
  3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.
  4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.
  5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.
  6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.
  7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.
  8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

*Repeat antiphon.*



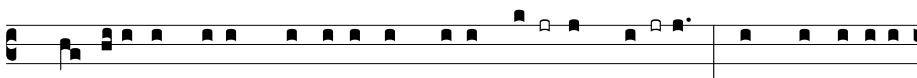
A Rgéntum \* et áurum non est mí- hi: quod autem hábe-o,



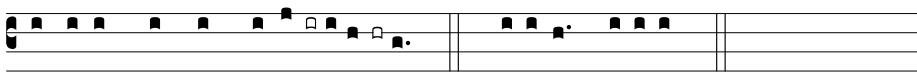
hoc tibi do.

Silver and gold have I none, but what I have, I give thee.

Psalm 110.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto cor-de me- o : \* in consí-li-o



justórum, et congrega- ti-ó-ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera Dómini : \* exquisítá in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia o-  
pus ejus : \* et justítia ejus manet in  
sæculum sæculi.

4. Memóriam fecit mirabílium  
suórum, † miséricors et miserátor  
Dóminus : \* escam dedit timén-  
tibus se.

5. Memor erit in sæculum  
testaménti sui : \* virtútem óperum  
suórum annuntiábit pópulo suo :

6. Ut det illis hereditátem gén-  
tium : \* ópera mánuum ejus véritas,  
et judícium.

7. Fidélia ómnia mandáta  
ejus : † confirmáta in sæculum sæ-  
culi, \* facta in veritáte et æquitáte.

8. Redemptióinem misit pó-  
pulo suo : \* mandávit in æténum  
testaméntum suum.

9. Sanctum, et terríbile nomen  
ejus : \* inítium sapiéntiae timor  
Dómini.

10. Intelléctus bonus ómnibus  
faciéntibus eum : \* laudátio ejus  
manet in sæculum sæculi.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et  
Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípicio, et  
núnc, et sémpér, \* et in sácula  
sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

1. I will praise thee, O Lord,  
with my whole heart; in the council  
of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the  
Lord: sought out according to all  
his wills.

3. His work is praise and mag-  
nificence: and his justice continueth  
for ever and ever.

4. He hath remembered his  
wonderful works, being a merciful  
and gracious Lord: he hath given  
food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of  
his covenant: he will shew forth to  
his people the power of his works.

6. That he may give them the in-  
heritance of the Gentiles: the works  
of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are  
faithful: confirmed for ever and  
ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to  
his people: he hath commanded his  
covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name:  
the fear of the Lord is the beginning  
of wisdom.

10. A good understanding to all  
that do it: his praise continueth for  
ever and ever.

3. Ant.

8. c

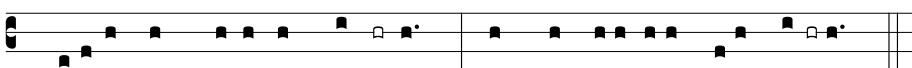
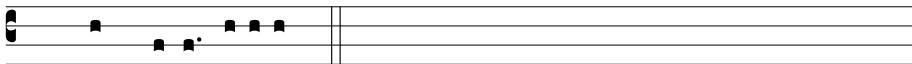
D

Ixit Angelus ad Pétrum : \* Circúmda tíbi vestiméntum tu-um,

et séquere me.

The Angel said to Peter: Cast thy garment about thee, and follow me.

## Psalm 111.

1. Be-átus vir, qui timet Dóminum : \* in mandátis ejus *volet ni-mis.**Flex: cómodat, †*2. Potens in terra erit semen ejus : \* generátiō rectórūm *benedicé-tur.*

3. Glória, et divítiae in domo ejus : \* et justitia ejus manet in sacerdó-cium sacerdóli.

4. Exórtum est in ténebris lumen rectis : \* misericors, et miserátor, et justus.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómodat, † dispónet sermónes suos in judício : \* quia in ætérnum non commovébitur.

6. In memória ætérna erit justus : \* ab auditíone mala *non timébit.*

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum est cor ejus : \* non commovébitur donec despiciat inimícos suos.

8. Dispér-sit, dedit paupéribus : † justitia ejus manet in sacerdóli-

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened,

sæculi, \* cornu ejus exaltábitur *in glória.*

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet et tabéscet : \* desidérium peccatórum períbit.

10. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

11. Sicut érat in princípicio, et núnct, et sémpér, \* et in sǽcula sǽculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

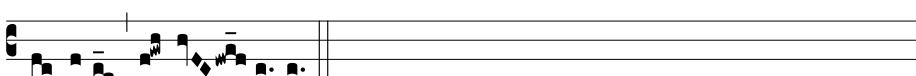
4. Ant.

7. c<sup>2</sup>



M

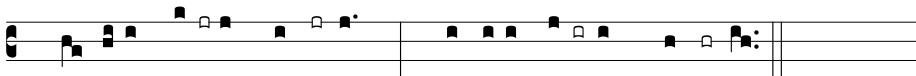
I-sit Dóminus \* Angelum su- um, et liberávit me de manu



He-ródis, al-le- lú-ia.

The Lord hath sent His Angel, and hath delivered me out of the hand of Herod. Alleluia.

### Psalm 112.



1. Laudáte, pú-eri, Dóminum : \* laudáte no-men Dómi-ni.

2. Sit nomen Dómini benedíctum, \* ex hoc nunc, et usque in sǽculum.

3. A solis ortu usque ad occásum, \* laudábile nomen Dómini.

4. Excélsus super omnes gentes Dóminus, \* et super caelos glória ejus.

5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in altis hábitat, \* et humilia réspicit in célo et in terra?

6. Súscitans a terra ínopem, \* et de stércore érigens páuperem :

he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh

7. Ut collocet eum **cum** princípibus, \* cum princípibus **pópuli sui.**

8. Qui habitáre facit stérilem in **domo**, \* matrem filiòrum lætántem.

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princípicio, et **núnc**, et **sémper**, \* et in sácula sacerdórum. Amen.

down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

*Repeat antiphon.*

S. Ant. 7. c

T U es Petrus, \* et super hanc pétram ædi- ficábo Ecclési-am

me-am.

Thou art Peter and upon this Rock I will build My Church.

### Psalm 116.

1. Laudáte Dóminum, **omnes Gen-tes** : \* laudáte e-um, **omnes pópu-li** :

2. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus : \* et véritas Dómini manet in ætérnūm.

3. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

4. Sicut érat in princípicio, et **núnc**, et **sémper**, \* et in sácula sacerdórum. Amen.

1. O Praise the Lord, all ye nations; praise him, all ye peoples.

2. For his merciful kindness is ever more and more towards us; and the truth of the Lord endureth for ever.

*Repeat antiphon.*

*Chapter and following, page 341.*

*At II Vespers:*



J

Urávit Dóminus, \* et non pæni-tébit é-um : Tu es sacérdos in  
æténum.

The Lord hath sworn and will not repent: Thou art a priest forever.

Psalm 109.



1. Dixit Dóminus Dómino **me-** o : \* Sede a *dextris me-* is :

2. Donec ponam inimícos  
**tuos**, \* scabéllum *pedum tuórum*.

3. Virgam virtútis tuæ emítte  
Dóminus ex **Sion** : \* domináre in  
média inimicórum *tuórum*.

4. Tecum princípium in die  
virtútis tuæ in splendóribus  
**sanctórum** : \* ex útero ante  
lucíferum *génui te*.

5. Jurávit Dóminus, et non  
pœnitébit eum : \* Tu es sacérdos  
in æténum secúndum órdinem  
**Melchísedech**.

6. Dóminus a dextris **tuis**, \*  
confrégit in die iræ *sue reges*.

7. Judicábit in natióibus,  
implébit ruínas : \* conquassábit  
cápita in terra *multórum*.

8. De torrénte in via **bibet** : \*  
proptérea exaltábit **caput**.

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et  
**Spirítui Sáncto**.

10. Sicut érat in princípicio, et  
núnc, et **sémp**er, \* et in sácula  
sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

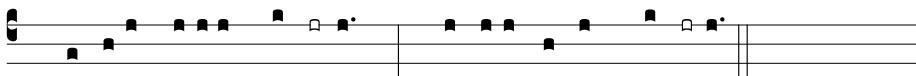
8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.



C Ollo-cet é-um Dóminus \* cum princípibus pópu-li sú-i.

May the Lord place him with the princes of His people.

Psalm 112.



1. Laudáte, pú-eri, Dóminum : \* laudáte *nomen Dómini*.
2. Sit nomen Dómini benedíctum, \* ex hoc nunc, et usque in sáculum.
3. A solis ortu usque ad occásum, \* laudábile *nomen Dómini*.
4. Excélsus super omnes gentes Dóminus, \* et super cælos glória ejus.
5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in altis hábitat, \* et humília réspicit in cælo et in terra?
6. Súscitans a terra ínopem, \* et de stércore érigens páuperem :
7. Ut cóllocet eum cum princípibus, \* cum princípibus pópuli sui.
8. Qui habitáre facit stérilem in domo, \* matrem filiórū lètān-tem.
9. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.
10. Sicut érat in princípio, et núnct, et sémp̄er, \* et in sácula sáculórū. Amen.
1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.
2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.
3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.
4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.
5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?
6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:
7. That he may place him with princes, the princes of his people.
8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

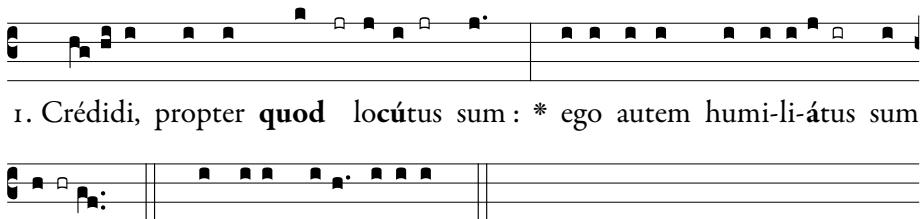
*Repeat antiphon.*



láudis.

O Lord, Thou hast broken my bonds, I will sacrifice to Thee the sacrifice of praise.

Psalm 115.



2. Ego dixi in excéssu meo : \*  
Omnis homo mendax.

3. Quid retríbuam Dómino, \*  
pro ómnibus, quæ retríbuit mihi?

4. Cálicem salutáris accí-  
piam : \* et nomen Dómini  
invocábo.

5. Vota mea Dómino reddam  
coram omni pópulo ejus : \*  
pretiósia in conspéctu Dómini  
mors sanctórum ejus :

6. O Dómine, quia ego servus  
tuus : \* ego servus tuus, et filius  
ancíllæ tuæ.

7. Dirupisti víncula mea : †  
tibi sacrificábo hóstiam laudis, \* et  
nomen Dómini invocábo.

8. Vota mea Dómino reddam  
in conspéctu omnis pópuli ejus : \*  
in átrii domus Dómini, in médio  
tui, Jerúsalem.

1. I have believed, therefore have I spoken; but I have been humbled exceedingly.

2. I said in my excess: Every man is a liar.

3. What shall I render to the Lord, for all the things that he hath rendered to me?

4. I will take the chalice of salvation; and I will call upon the name of the Lord.

5. I will pay my vows to the Lord before all his people: precious in the sight of the Lord is the death of his saints.

6. O Lord, for I am thy servant: I am thy servant, and the son of thy handmaid.

7. Thou hast broken my bonds: I will sacrifice to thee the sacrifice of praise, and I will call upon the name

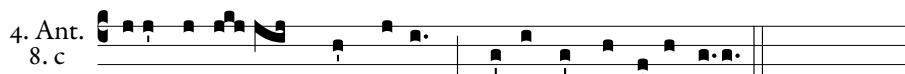
9. Glória Pátri, et Fílio, \* et  
Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princípio, et  
núnc, et sémpér, \* et in sácula  
sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

of the Lord.

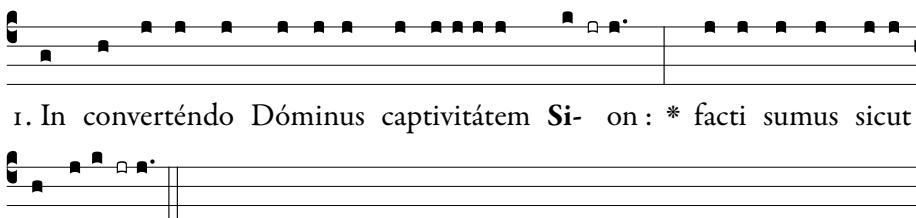
8. I will pay my vows to the Lord  
in the sight of all his people: in the  
courts of the house of the Lord, in the  
midst of thee, O Jerusalem.



E -úntes í- bant \* et flébant, mitténtes sémina sú-a.

Going, they went and wept, casting their seeds.

### Psalm 125.



1. In converténdo Dóminus captivitátem Si- on : \* facti sumus sicut  
consolá- ti :

2. Tunc replétum est gáudio os  
nostrum : \* et lingua nostra exsul-  
tatióne.

3. Tunc dicent inter Gentes : \*  
Magnificávit Dóminus fácere cum eis.

4. Magnificávit Dóminus fácere  
nobíscum : \* facti sumus letántes.

5. Convérte, Dómine, captivitá-  
tem nostram, \* sicut torrens in austro.

6. Qui séminant in lácrimis, \* in  
exsultatióne metent.

7. Eúntes ibant et flebant, \* mit-  
téntes sémina sua.

8. Veniéntes autem vénient cum  
exsultatióne, \* portántes manípu-  
los suos.

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et  
Spirítui Sáncto.

1. When the Lord brought  
back the captivity of Sion, we be-  
came like men comforted.

2. Then was our mouth filled  
with gladness; and our tongue  
with joy.

3. Then shall they say among  
the Gentiles: The Lord hath done  
great things for them.

4. The Lord hath done great  
things for us: we are become joy-  
ful.

5. Turn again our captivity, O  
Lord, as a stream in the south.

6. They that sow in tears shall  
reap in joy.

7. Going they went and wept,  
casting their seeds.

10. Sicut érat in princípio, et núnct,  
et sémp̄er, \* et in sácula sacerdótiūrum.  
Amen.

8. But coming they shall come  
with joyfulness, carrying their  
sheaves.

*Repeat antiphon.*

s. Ant. 7. c2

C Onfortá-tus est \* principá-tus e-ó-rum, et honoráti sunt  
amíci tú-i Dé-us.

Their principality is strengthened, and Thy friends, O God, are made honourable.

### Psalm 138.

1. Dómine, probásti me, et cognovísti me: \* tu cognovísti sessi-ónem  
me-am, et resurrecti-ó-nem me- am. *Flex: a te, †*

2. Intellexísti cogitatiōnes me-as de longe : \* sémitam meam, et funículum meum investigásti.

3. Et omnes vias meas prævidísti : \* quia non est sermo in lingua mea.

4. Ecce, Dómine, tu cognovísti ómnia novíssima, et antíqua : \* tu formásti me, et posuísti super me manum tuam.

5. Mirábilis facta est sciéntia tua ex me : \* confortáta est, et non pótēt ad eam.

6. Quo ibo a spíritu tuo? \* et quo a fácie tua fúgiam?

1. Lord, thou hast proved me, and known me: thou hast known my sitting down, and my rising up.

2. Thou hast understood my thoughts afar off: my path and my life thou hast searched out.

3. And thou hast foreseen all my ways: for there is no speech on my tongue.

4. Behold, O Lord, thou hast known all things, the last and those of old: thou hast formed me, and hast laid thy hand upon me.

5. Thy knowledge is become wonderful to me: it is high, and I

7. Si ascéndero in cælum, tu illic es : \* si descéndero in inférnum, ades.

8. Si súmpsero pennas meas dilúculo, \* et habitávero in extrémis maris.

9. Etenim illuc manus tua dedúcet me : \* et tenébit me dexterā tua.

10. Et dixi : Fórsitan ténebræ conculcábunt me : \* et nox illuminatio mea in delíciis meis.

11. Quia ténebræ non obscurabúntur a te, † et nox sicut dies illuminábitur : \* sicut ténebræ ejus, ita et lumen ejus.

12. Quia tu possedísti renes meos : \* suscepísti me de útero matri meæ.

13. Confitébor tibi quia terribiliter magnificátus es : † mirabília ópera tua, \* et ánima mea cognóscit nimis.

14. Non est occultátum os meum a te, quod fecísti in occúlto : \* et substántia mea in inferiòribus terræ.

15. Imperfécturn meum vidérunt óculi tui, † et in libro tuo omnes scribéntur : \* dies formabúntur, et nemo in eis.

16. Mihi autem nimis honorificáti sunt amíci tui, Deus : \* nimis confortátus est principátus eórum.

17. Dinumerábo eos, et super arénam multiplicabúntur : \* exsurréxi, et adhuc sum tecum.

18. Si occíderis, Deus, peccatóres : \* viri sanguinum, declináte a me.

cannot reach to it.

6. Whither shall I go from thy spirit? or whither shall I flee from thy face?

7. If I ascend into heaven, thou art there: if I descend into hell, thou art present.

8. If I take my wings early in the morning, and dwell in the uttermost parts of the sea:

9. Even there also shall thy hand lead me: and thy right hand shall hold me.

10. And I said: Perhaps darkness shall cover me: and night shall be my light in my pleasures.

11. But darkness shall not be dark to thee, and night shall be light as the day: the darkness thereof, and the light thereof are alike to thee.

12. For thou hast possessed my reins: thou hast protected me from my mother's womb.

13. I will praise thee, for thou art fearfully magnified: wonderful are thy works, and my soul knoweth right well.

14. My bone is not hidden from thee, which thou hast made in secret: and my substance in the lower parts of the earth.

15. Thy eyes did see my imperfect being, and in thy book all shall be written: days shall be formed, and no one in them.

16. But to me thy friends, O God, are made exceedingly honourable: their principality is exceedingly strengthened.

17. I will number them, and they

19. Quia dícitis in cogitatióne: \* Accípient in vanitáte civitátes tuas.

20. Nonne qui odérunt te, Dómine, óderam? \* et super inimícos tuos tabescébam?

21. Perfécto ódio óderam illos: \* et inimíci facti sunt mihi.

22. Proba me, Deus, et scito cor meum: \* intérroga me, et cognósce sémitas meas.

23. Et vide, si via iniquitatis in me est: \* et deduc me in via ætéra.

24. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

25. Sicut érat in princípio, et nún, et sémpre, \* et in sácula sáculórum. Amen.

shall be multiplied above the sand: I rose up and am still with thee.

18. If thou wilt kill the wicked, O God: ye men of blood, depart from me:

19. Because you say in thought: They shall receive thy cities in vain.

20. Have I not hated them, O Lord, that hated thee: and pined away because of thy enemies?

21. I have hated them with a perfect hatred: and they are become enemies to me.

22. Prove me, O God, and know my heart: examine me, and know my paths.

23. And see if there be in me the way of iniquity: and lead me in the eternal way.

*Repeat antiphon.*

### Chapter.

MISIT Heródes rex manus, ut affligeret quosdam de ecclésia. † Occidit autem Jacóbum fratrem Joánnis gládio. \* Videns autem quia placéret Judáis, appó-suit ut apprehénderet et Petrum.

HEROD the King stretched forth his hands to afflict some of the Church: and he killed James, the brother of John, with the sword; and seeing that it pleased the Jews, he proceeded to take up Peter also.

Hymn. ♩

4.  
D E- có-ra lux æterni-tá-tis áure-am Dí-em be-á-tis irri-gá-  
vit ígnibus, A-posto-lórum quæ corónat Príncipes, Re- ísque in ástra  
líberam pándit ví-am. 2. Mún-di Ma-gíster, atque cæ-li Jánitor, Rómæ

paréntes, arbi-tríque génti-um, Per énsis ille, hic per crú-cis vícтор  
nécem, Vítæ senátum laure-áti póssident. 3. O Rómá félix, quæ du-  
rórum Príncipum Es consecráta glo-ri-ó-so ságuine: Ho- rum cru-  
óre purpu-rá-ta cé-teras Excéllis órbis úna pulchri-túdines. 4. Sit Tri-  
ni- tátí sempi-térna glóri-a, Hónor, potéstas, atque jubi- láti-o, In  
uni- té quæ gubérrnat ómni-a, Per univérsæ æternitátis sácula. Amen.

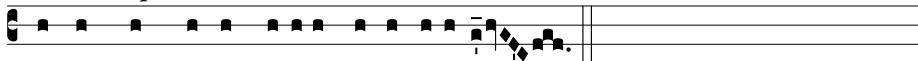
1. The beauteous light of God's  
eternal majesty Streams down in  
golden rays to grace this holy day  
Which crowned the princes of the  
Apostles' glorious choir, And unto  
guilty mortals showed the heaven-  
ward way.

2. The teacher of the world and  
keeper of heaven's gate, Rome's  
founders twain and rulers too of ev-  
ery land, Triumphant over death by  
sword and shameful cross, With lau-  
rel crowned are gathered to the eter-

nal band.

3. O happy Rome! who in thy  
martyr princes' blood, A twofold  
stream, art washed and doubly sanc-  
tified. All earthly beauty thou alone  
outshinest far, Empurpled by their  
outpoured life-blood's glorious tide.

4. All honour, power, and ever-  
lasting jubilee To him who all things  
made and governs here below, To  
God in essence One, and yet in per-  
sons Three, Both now and ever, while  
unending ages flow. Amen.

*At I Vespers:*

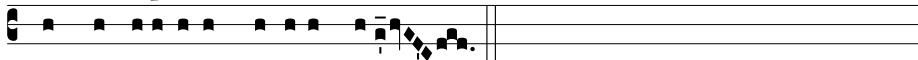
℣. In ómnem térram exívit sónus e-órum.



℟. Et in fínes órbis térræ vérba e-órum.

℣. Their sound hath gone forth into all the earth.

℟. And their words unto the ends of the world.

*At II Vespers:*

℣. Annunti-avérunt ópera Dé-i.



℟. Et fácta éjus intellexérunt.

℣. They declared the works of God.

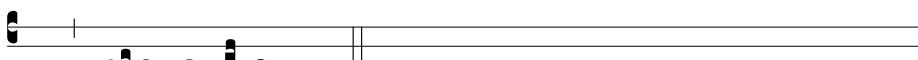
℟. And understood His doings.

## Magnificat.

*At I Vespers:*

At Magn.      Ant. i. f

U es pastor óvi-um, \* Prínceps Aposto- lórum : tibi trádi-tæ

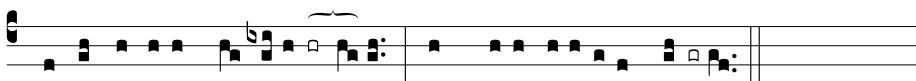


sunt cla-ves regni cæ-lórum.

Thou art the Shepherd of the sheep and the Prince of the Apostles,  
and unto thee are given the keys of the kingdom of heaven.



i. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit *spí- ritus mé-us* \* in Dé-o salutári *mé-* o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancillaë súæ* : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágna qui pótens* est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : \* dispérsit supérbos ménte *córdis súi*.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes *implévit bónis* : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël *púerum súum*, \* recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, \* Abraham et sémini éjus *in sácula*.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpér, \* et in sácula sáculórum.

Amen.

*Repeat antiphon.*

*At II Vespers:*

At Magn. | Ant. 1. D |

H Odi-e \* Símon Pétrus ascén-dit crúcis patíbu-lum, alle-

lú-ia: hó-di-e Claviculári-us régni, gáudens migrá-vit ad Chrí-stum :

hódi-e Páulus Apóstolo-lus, lúmen órbis terræ, inclináto cápite, pro

Chrísti nómí-ne, marty-ri-o co-roná-tus est, alle- lú-ia.

Today, Simon Peter went up upon the gibbet of the cross, alleluia; today, he that holdeth the keys of the kingdom, departed with joy to be with Christ; today, the Apostle Paul, the light of the world, bowing his head, for Christ's sake was crowned with martyrdom, alleluia.



1. Magníficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí- ritus mé-us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémper, \* et in sácula sæculórum.

Amen.

*Repeat antiphon.*

### Collect.

DEUS, qui hodiérnam diem Apostolórum tuórum Petri et Pauli martyrio consecrásti : † da Ecclésiæ tuæ, eórum in ómnibus sequi præceptum; \* per quos religiónis sumpsit exordium. Per Dóminum nostrum.

ONEILL GOD, who didst hallow this day by the martyrdom of Thine Apostles Peter and Paul: grant that Thy Church may in all things follow the precepts of those through whom she received the beginnings of the Faith. Through our Lord.

*If today is Sunday, Vespers of the Sunday is commemorated with Magnificat antiphon, ¶. Dirigátur, and Collect.*

3<sup>rd</sup> Sunday after Pentecost, p. 214.

4<sup>th</sup> Sunday after Pentecost, p. 216.

5<sup>th</sup> Sunday after Pentecost, p. 217.

6<sup>th</sup> Sunday after Pentecost, p. 219.

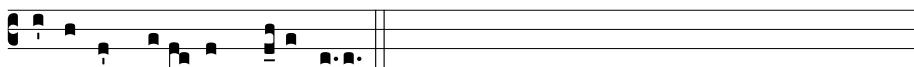
7<sup>th</sup> Sunday after Pentecost, p. 220.

¶. Benedicámus Dómino 1, page 8.

## 1 July: The Precious Blood of Our Lord Jesus Christ

*1<sup>st</sup> Class**I & II Vespers*¶. Deus in adjutórium, *p. 6 or 7.*

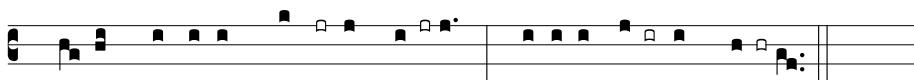
**Q**uis est íste \* qui vénit de Edom, tinctis véstibus de Bósra?



Iste formósus in stóla sú-a.

Who is this that cometh from Edom, with dyed garments from Bosra?  
This beautiful one in his robe.

## Psalm 109.



1. Di-xit Dóminus Dómino me- o : \* Sede a dex-tris me- is :

2. Donec ponam inimícos tuos, \* scabéllum pedum tuórum.

3. Virgam virtútis tuæ emittet Dóminus ex Sion : \* domináre in médio inimicórum tuórum.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : \* ex útero ante lucíferum génu te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum : \* Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órdinem Melchísedech.

6. Dóminus a dextris tuis, \* confrégit in die iræ suæ reges.

7. Judicábit in natiónibus, implébit ruínas : \* conquassábit cápita in terra multórum.

8. De torrénte in via biber : \* proptérea exaltábit caput.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

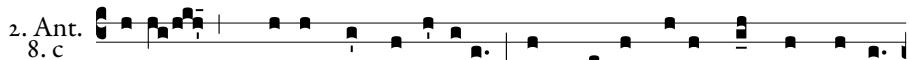
6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the

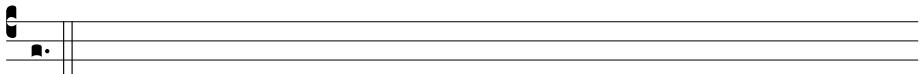
9. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princípio, et nún̄c, et sémp̄er, \* et in sácula sáculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*



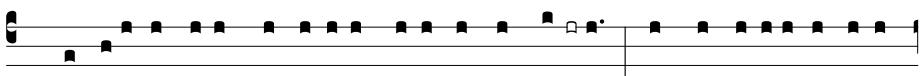
E -go \* qui lóquor justí-ti-am, et propugnátor sum ad salván-



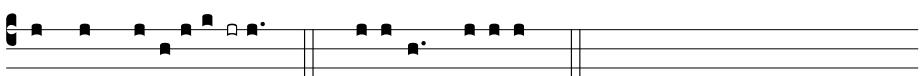
dum.

I that speak justice and am a defender to save.

### Psalm 110.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto corde me- o : \* in consí-li-o justórum,



et congregati-ó-ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera Dómini : \* exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia opus ejus : \* et justitia ejus manet in sáculum sáculi.

4. Memóriam fecit mirabílium suórum, † miséricors et miserátor Dóminus : \* escam dedit timéntibus se.

5. Memor erit in sáculum testaménti sui : \* virtútem óperum suórum annuntiábit pópulo suo :

6. Ut det illis hereditátem gén- tium : \* ópera mánuum ejus véritas, et judícium.

heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in sæculum sæculi, \* facta in veritáte et æquitáte.

8. Redemptióne misit pôpulo suo : \* mandávit in ætérnum testaméntum suum.

9. Sanctum, et terríbile nomen ejus : \* initium sapiéntiae timor Dómini.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus eum : \* laudátio ejus manet in sæculum sæculi.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et nunc, et sémpér, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

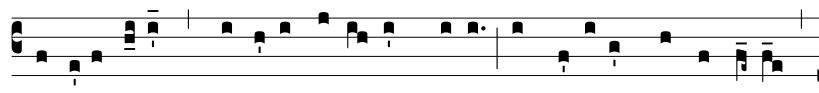
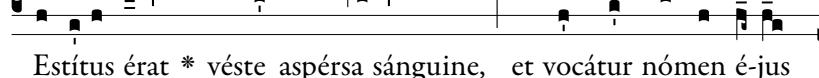
7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

*Repeat antiphon.*

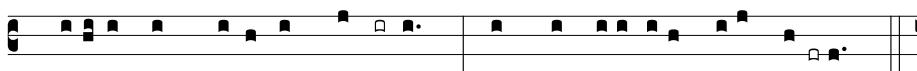
3. Ant.   
 4. A. 

V Estítus érat \* véste aspérsa sanguine, et vocátur nômen é-jus

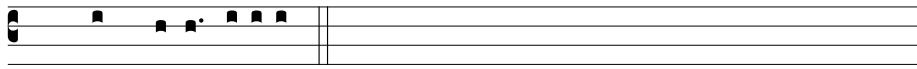
Vérbum Dé-i.

He was clothed in a robe sprinkled with blood, and His name is called the Word of God.

Psalm 111.



1. Be-átus vir, qui timet Dóminum : \* in mandátis ejus volet ni-mis.



*Flex: cómmodat, †*

2. Potens in terra erit semen ejus : \* generáatio rectórum benedicé-tur.

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

3. Glória, et divítiae in *domo ejus* : \* et justitia ejus manet in *séculum sáculi*.

4. Exórtum est in ténebris *lumen rectis* : \* misericors, et miserátor, et justus.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cōmodat, † dispónet sermónes suos in *judício* : \* quia in *æternum non commovébitur*.

6. In memória *æterna erit justus* : \* ab auditioñe mala non timébit.

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum est cor ejus : \* non commovébitur donec despíciat inimícōs suos.

8. Dispérſit, dedit paupéribus : † justitia ejus manet in *sáculum sáculi*, \* cornu ejus exaltábitur in *glória*.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † dentibus suis fremet et tabéscet : \* desidérium peccatórum períbit.

10. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spíritui Sáncto.

11. Sicut érat in princípio, et nún̄c, et sémp̄er, \* et in sácula sáculórum. Amen.

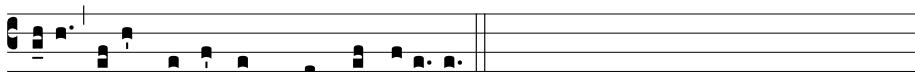
*Repeat antiphon.*

4. Ant.

8. c

Q

Ua-re ergo \* rúbrum est induméntum tú-um, et vestiménta



tú-a sicut calcánti-um in torculá-ri?

Why then is Thine apparel red, and Thy garments like them that tread in the winepress?

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

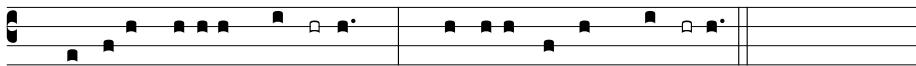
6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

## Psalm 112.



1. Laudáte, pú-eri, Dóminum : \* laudáte *nomen Dómini*.
2. Sit nomen Dómini benedíctum, \* ex hoc nunc, et usque in sǽculum.
3. A solis ortu usque ad occásum, \* laudábile *nomen Dómini*.
4. Excélsus super omnes gentes Dóminus, \* et super cælos glória ejus.
5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in altis hábitat, \* et humília ríspicit in cælo et in terra?
6. Súscitans a terra ínopem, \* et de stércore érigens páuperem :
7. Ut collocet eum cum princípibus, \* cum princípibus pòpuli sui.
8. Qui habitáre facit stérilem in domo, \* matrem filiorum letántem.
9. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.
10. Sicut érat in princípio, et nunc, et sémpér, \* et in sácula sáculórum. Amen.
1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.
2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.
3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.
4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.
5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?
6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:
7. That he may place him with princes, the princes of his people.
8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

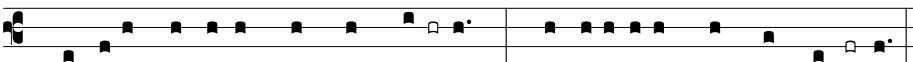
*Repeat antiphon.*



I have trodden the winepress alone, and of the nations there is not a man with Me.

*At I Vespers:*

Psalm 116.



1. Laudáte Dóminum, omnes Gen-tes : \* laudáte e-um, omnes pópu-li :

2. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus : \* et véritas Dómini manet in æténum.

3. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

4. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpér, \* et in sácula sáculórum. Amen.

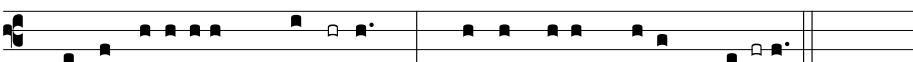
1. O Praise the Lord, all ye nations; praise him, all ye peoples.

2. For his merciful kindness is ever more and more towards us; and the truth of the Lord endureth for ever.

*Repeat antiphon.*

*At II Vespers:*

Psalm 147.



1. Lauda, Jerúsalem, Dóminum : \* lauda De-um tu-um, Si-on.

2. Quóniam confortávit seras portárum tuárum : \* benedíxit filiis tuis in te.

3. Qui pósuit fines tuos pacem : \* et ádipe fruménti sátiat te.

4. Qui emíttit elóquium suum terræ : \* velóciter currit sermo ejus.

5. Qui dat nivem sicut lanam : \* nébulam sicut cínerem spargit.

6. Mittit crystállum suam sicut buccéllas : \* ante fáciem frígoris ejus quis sustinébit?

7. Emíttet verbum suum, et liquefáciet ea : \* flabit spíritus ejus, et fluent aquæ.

8. Qui annúntiat verbum suum Jacob : \* justítias, et judícia sua Israël.

9. Non fecit táliter omni natióni : \* et judícia sua non manifestávit eis.

1. Praise the Lord, O Jerusalem: praise thy God, O Sion.

2. Because he hath strengthened the bolts of thy gates he hath blessed thy children within thee.

3. Who hath placed peace in thy borders: and filleth thee with the fat of corn.

4. Who sendeth forth his speech to the earth: his word runneth swiftly.

5. Who giveth snow like wool: scattereth mists like ashes.

6. He sendeth his crystal like morsels: who shall stand before the face of his cold?

7. He shall send out his word, and shall melt them: his wind shall blow, and the waters shall run.

8. Who declarereth his word to

10. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirí-tui Sáncto.

11. Sicut érat in princípio, et nún-c, et sém-per, \* et in sácula sáculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

Jacob: his justices and his judgments to Israel.

9. He hath not done so to every nation: and his judgments he hath not made manifest to them.

### Chapter.

F RATRES : Christus assístens pón-tifex futurórum bonórum, per amplius et perféctius tabernáculum non manufáctum, id est non hujus creátiōnis : † neque per ságuinem hircórum aut vitulórum, sed per próprium ságuinem introívit semel in Sáncta, \* ætérrna redemptiōne in-vénta.

B RETHREN: Christ being come a High Priest of the good things to come, by a greater and more perfect tabernacle, not made with hands, that is, not of this creation: neither by the blood of goats or of calves, but by His own Blood, entered once into the Holies, having obtained eternal redemption.

Hymn.

8.

F

Estí-vis résonent cómpita vóbibus, Cí-ves læ-tí-ti-am

fróntibus éplicent : Tædis flammí-feris ór-dine próde-ant Instrúcti

pú-eri et sénes. 2. Quem dú-ra móri-ens Chrístus in árbore Fúdit

mul-típlici vúlne-re ságuinem, Nos fácti mémores dum có-limus, dé-

cet Saltem fúndere lácrimas. 3. Humáno géneri perníc-i-es grávis

Adámi véteris crímíne cón-tigit : Adámi intégritas et pí-etas nóvi

Vítam réddidit ómnibus. 4. Clamórem vá-lidum súmmus ab áethere  
 Languéntis Géni-ti si Pá-ter áu-di-it, Placári póti-us ságuine débu-it,  
 Et nóbis véní-am dáre. 5. Hoc quicúmque stólam ságuine prólu-it,  
 Abstérgit máculas, et ró-se-um décus. Quo fí-at sími-lis pró- tinus  
 Ange-lis, Et Ré-gi pláce-at, cápit. 6. A récto instábi-lis trámite  
 póstmodum Se núllus rétrahat, méta sed úl-tima Tangátur : tríbu-et  
 nó- bi-le prámi-um, Qui cùrsum Dé-us áduvat. 7. Nóbis propí-ti-us  
 sis, Géni- tor pótent, Ut quos u- nígenæ ságuine Fí- li-i Emísti, et  
 plácido Flá-mine récre-as, Cæli ad cùlmina tránsferas. Amen.

1. In solemn chant and song, as  
 is most meet and right, Ye citizens  
 of Sion, young and old, unite, And  
 forth with measur'd step and gleam-  
 ing tapers' ray In glad procession  
 wend your way.

2. All mindful of that Blood  
 which Christ, our dying Lord, Upon  
 the cruel tree from many a wound  
 outpour'd We bow our knees in wor-  
 ship at the mem'ry dear, And hold  
 not back the fitting tear.

3. By the first Adam's guilty deed; avenging death Had pass'd to all on earth who draw this fleeting breath: The second Adam's innocence then cleans'd us from all stain, And with His Life all live again.

4. For when the mighty plea of Christ, God's dying Son, At the great Father's throne on high acceptance won, His precious Blood, prevail'd to pay the debt of sin, And pardon from the Judge to win.

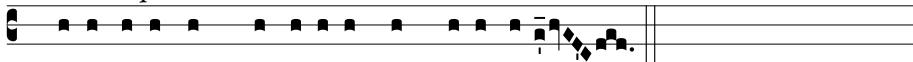
5. Who so shall wash his robes, all dark with guilty stain, In that dear cleansing Blood, shall find them white again; And deck'd with roseate

glory he at length shall stand, With angels, at the King's right hand.

6. Then from the narrow way let not th'inconstant soul Turn back, but ever onward press to its desir'd goal, And God, whose grace doth aid to run the race below, Shall soon the glorious prize bestow.

7. Almighty Father, now in mercy bend Thine ear, Through Him whose precious Blood hath bought our ransom dear; By Thy sweet Spirit's working, grant Thy love and grace, That we in heav'n may see Thy face. Amen.

*At I Vespers:*



℣. Redemísti nos, Dómine, in sanguine tú-o.

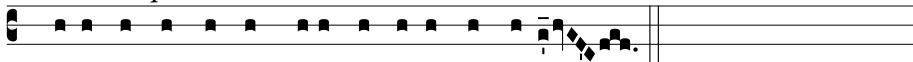


℟. Et fecísti nos Dé-o nóstro régnum.

℣. Thou hast redeemed us, O Lord, in Thy Blood.

℟. And hast made of us a kingdom unto our God.

*At II Vespers:*



℣. Te ergo quásumus, tú-is fámu-lis súbveni.



℟. Quos preti-óso sanguine redemísti.

℣. We therefore pray Thee, help Thy servants.

℟. Whom Thou hast redeemed with Thy precious Blood.

## Magnificat.

*At I Vespers:*

At Magn. Ant. 3. a

**A**

Ccessístis \* ad Sí-on móntem, et civitátem Dé-i vivéntis,  
 Jerúsalem cæ-léstem, et testaménti nó-vi medi-atórem Jésum, et sanguinis  
 aspersi-ónem mé-li-us loquéntem quam Abel.

Ye are come to Mount Sion, and to the city of the living God, the heavenly Jerusalem, and to Jesus the Mediator of the new Testament, and to the sprinkling of blood which speaketh better than that of Abel.

1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.

2. Et exsultávit spí-ritus mé-us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israél púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpér, \* et in sácula sæculórum.  
Amen.

*Repeat antiphon.*

*At II Vespers:*

At Magn.      Ant. 1. D<sub>2</sub>

H Abébi-tis au-tem \* hunc dí-em in monuméntum : et ce-  
lebrábi-tis é- um so-lémnem Dómino in generati-ónibus véstris  
cúltu sempitérno.

Ye shall observe this day for a memorial: and ye shall keep it holy unto the Lord, in your generations with an everlasting worship.

1. Magní-ficat \* áнима mé-a Dóminum.

2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé-o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémper, \* et in sácula sæculórum.  
Amen.

*Repeat antiphon.*

## Collect.

**O**MNÍPOTENS sempiterne Deus, qui unigénitum Fílium tuum mundi Redemptórem constituísti, ac ejus sanguine placári voluísti : † concéde, quásimus, sálutis nostræ prémium solémni cultu ita venerári, atque a præséntis vitæ malis ejus virtúte défendi in terris; \* ut fructu perpétuo lætémur in cælis. Per eúmdem Dóminum nostrum.

**A**LMIGHTY everlasting God, A who didst appoint Thine only-begotten Son to be Redeemer of the world, and didst vouchsafe to be appeased by His Blood: grant, we beseech Thee, that, by our solemn service, we may so venerate the Price of our redemption, and by its power be so defended from the evils of this present life on earth, that we may enjoy its fruit for evermore in heaven. Through the same our Lord.

℣. Benedicámus Dómino 1, *page 8.*

## 6 August: Transfiguration of Our Lord Jesus Christ

*2<sup>nd</sup> Class  
I & II Vespers*

℣. Deus in adjutórium, *p. 6.*

1. Ant. I. g.

A Ssúmpsit Jé-sus \* Pétrum, et Jacóbum, et Jo-ánnem frátre  
móntem excésum se-ór-sum, et transfigurá-tus  
est ante é-os.

Jesus took Peter and James, and John his brother, and led them up unto a high mountain apart, and was transfigured before them.

Psalm 109.



1. **Dixit Dóminus Dómino me-** o : \* Sede a *dextris me-* is :  
 2. Donec ponam inimícos  
**tuos, \* scabéllum pedum tuórum.**  
 3. Virgam virtútis tuæ emittet  
**Dóminus ex Sion : \* domináre in**  
**médio inimicórum tuórum.**  
 4. Tecum principiúm in die  
 virtútis tuæ in splendóribus  
**sanctórum : \* ex útero ante**  
**lucíferum génuí te.**  
 5. Jurávit Dóminus, et non  
 pœnitébit eum : \* Tu es sacérdos  
 in æténum secúndum órdinem  
**Melchísedech.**  
 6. Dóminus a **dextris tuis, \***  
 confrégit in die iræ *sue reges.*  
 7. Judicábit in natióñibus,  
 implébit ruínas : \* conquassábit  
 cápita in terra multórum.  
 8. De torrénte in via **bibet : \***  
 proptérea exaltábit caput.  
 9. Glória Pátri, et Fílio, \* et  
 Spirítui Sáncto.  
 10. Sicut érat in princípio, et  
**núnc, et sémpér, \* et in sácula**  
**sæculórum. Amen.**
- Repeat antiphon.*



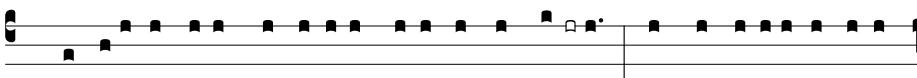
R **E**spléndu-it \* fáci-es é-jus sicut sol, vestiménta autem é-jus



fácta sunt álba sicut nix, allelú-ia.

His face did shine as the sun, and His raiment became white as snow,  
 alleluia.

Psalm 110.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto corde me- o : \* in consí-li-o justórum,



et congregati-ó-ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera Dómini : \* exquisítá in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia opus ejus : \* et justítia ejus manet in sæculum sæculi.

4. Memóriam fecit mirabílum suórum, † misericors et miserátor Dóminus : \* escam dedit timéntibus se.

5. Memor erit in sæculum testaménti sui : \* virtútem óperum suórum annuntiábit pôpulo suo :

6. Ut det illis hereditátem gén-  
tium : \* ópera mánuum ejus véritas,  
et judícium.

7. Fidélia ómnia mandáta  
ejus : † confirmáta in sæculum  
sæculi, \* facta in veritáte et æquítate.

8. Redemptióinem misit pôpulo suo : \* mandávit in æténum  
testaméntum suum.

9. Sanctum, et terríbile nomen  
ejus : \* inítium sapiéntiæ timor  
Dómini.

10. Intelléctus bonus ómnibus  
faciéntibus eum : \* laudátio ejus  
manet in sæculum sæculi.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et  
Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princíprio, et  
núnc, et sémpér, \* et in sácula  
sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

1. I will praise thee, O Lord,  
with my whole heart; in the council  
of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the  
Lord: sought out according to all  
his wills.

3. His work is praise and mag-  
nificence: and his justice contin-  
ueth for ever and ever.

4. He hath remembered his  
wonderful works, being a merciful  
and gracious Lord: he hath given  
food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of  
his covenant: he will shew forth to  
his people the power of his works.

6. That he may give them the in-  
heritance of the Gentiles: the works  
of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are  
faithful: confirmed for ever and  
ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to  
his people: he hath commanded his  
covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name:  
the fear of the Lord is the beginning  
of wisdom.

10. A good understanding to all  
that do it: his praise continueth for  
ever and ever.

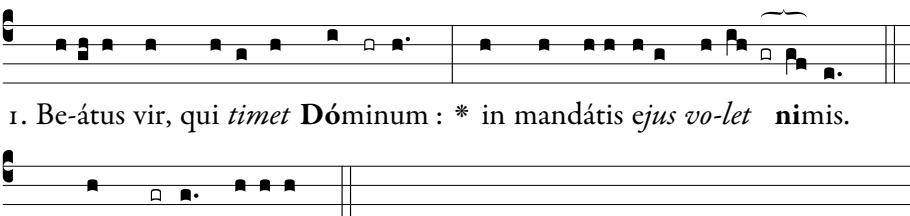
3. Ant. 

4. E 

E T ecce \* apparu-érunt é-is Mó- yses et E-lí-as, loquéntes cum  
Jésu.

And behold, there appeared unto them Moses and Elias speaking with Jesus.

### Psalm 111.

1. Be-átus vir, qui *timet Dóminum* : \* in mandátiis ejus *volet nimis*. 

*Flex: cómodat, †*

2. Potens in terra erit *semen ejus* : \* generátio rectórūm *benedicéatur*.

3. Glória, et divítiae in *domo ejus* : \* et justitia ejus manet in *séculum sáculi*.

4. Exórtum est in ténebris *lumen rectis* : \* miséricors, et miserátor, et justus.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómodat, † dispónet sermónes suos in *judício* : \* quia in æténum non commovébitur.

6. In memória ætérrna erit justus : \* ab auditióne mala non timébit.

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum est cor ejus : \* non commovébitur donec despíciat inímicos suos.

8. Dispérſit, dedit paupéribus : †

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that showeth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in

justitia ejus manet in sacerulum  
saeclu, \* cornu ejus exaltabitur in  
gloria.

9. Peccator vidabit, et irascetur, †  
dementibus suis fremet et tabescet : \*  
desiderium peccatorum peribit.

10. Gloria Patri, et Filio, \* et Spiritu  
tui Sancto.

11. Sicut erat in principio, et nunc,  
et semper, \* et in saecula saeculorum.  
Amen.

the Lord: his heart is strengthened,  
he shall not be moved until he look  
over his enemies.

8. He hath distributed, he hath  
given to the poor: his justice re-  
maineth for ever and ever: his horn  
shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and  
shall be angry, he shall gnash with  
his teeth and pine away: the desire  
of the wicked shall perish.

*Repeat antiphon.*

4. Ant. 6. F

R Espondens autem Petrus, \* dixit ad Jesum : Domine, bonum  
est nos hic esse.

And Peter answering, said to Jesus: Lord, it is good for us to be here.

### Psalm 112.

1. Laudate, pueri, Dominum : \* laudate nomen Domini.

2. Sit nomen Domini benedictum, \* ex hoc nunc, et usque in  
saeculum.

3. A solis ortu usque ad occasum, \* laudabile nomen Domini.

4. Excelsus super omnes gentes  
Dominus, \* et super caelos gloria  
ejus.

5. Quis sicut Dominus, Deus  
noster, qui in altis habitat, \* et  
humilia respicit in celo et in terra?

6. Suscitans a terra inopem, \* et  
de stercore erigens pauperem :

1. Praise the Lord, ye children:  
praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the  
Lord, from henceforth now and for  
ever.

3. From the rising of the sun unto  
the going down of the same, the name  
of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all na-  
tions; and his glory above the heav-  
ens.

5. Who is as the Lord our God,  
who dwelleth on high: and looketh

7. Ut collocet eum cum *principibus*, \* cum *principibus populi sui*.

8. Qui habitare facit stérilem *in domo*, \* matrem filiorum *lætan-*  
tem.

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princípio, et núnct, et sémper, \* et in sácula sáculórum. Amen.

down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

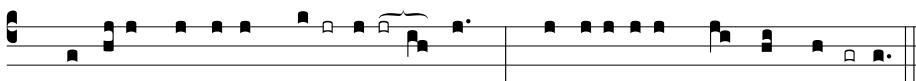
*Repeat antiphon.*



**A** Dhuc é- o loquénte, \* ecce nubes lúcida obumbrá-vit é-os.

As he was yet speaking, behold a bright cloud overshadowed them.

### Psalm 116.



1. Laudáte Dóminum, **omnes Gentes** : \* laudáte e-um, *omnes populi* :

2. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus : \* et véritas Dómini manet *in ætérnum*.

3. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

4. Sicut érat in princípio, et **núnct**, et sémper, \* et in sácula sáculórum. Amen.

1. O Praise the Lord, all ye nations; praise him, all ye peoples.

2. For his merciful kindness is ever more and more towards us; and the truth of the Lord endureth for ever.

*Repeat antiphon.*

### Chapter.

**S**ALVATÓREM exspectámus  
Dóminum nostrum Jesum  
Christum, † qui reformábit corpus  
humilitatis nostræ, \* configurárum  
córpore claritatis suæ.

**W**E look for the Saviour, our Lord Jesus Christ, who will reform the body of our lowness, made like to the body of His glory.

Hymn. 4.

**Q** Uicúmque Chrístum quári-tis, Oculos in áltum tolli-te : Illuc li-  
 cébit vísere Sígnum per-énnis gló-ri-æ. 2. Illú-stre quíddam cérnimus,  
 Quod nésci-at fínen pá-ti : Sublíme, célsu-m, intérminum, Antíqui-us  
 cælo et châ-o. 3. Hic íl-le Rex est génti-um, Populíque Rex Judá-i-ci,  
 Promíssus Abrahæ pátri, Ejúsque in ævum sémini. 4. Hunc et Prophé-tis  
 téstibus, Iisdémque si-gnatóribus, Testá-tor et Pá-ter júbet Audíre nos  
 et cré-dere. 5. Jésu, tí-bi sit gló-ri-a, Qui te revé-las párvu-lis,  
 Cum Pátre et álmo Spí-ritu, In sempí-térrna sácula. Amen

1. All ye who seek full longingly  
 For Christ, lift up your eyes on high:  
 There may ye see the vision bright,  
 Th'eternal Son, in glorious light.

2. Behold, His splendour now  
 appears, Who knows no change  
 from passing years, Exalted, infinite,  
 sublime, Before the void or heaven's  
 prime.

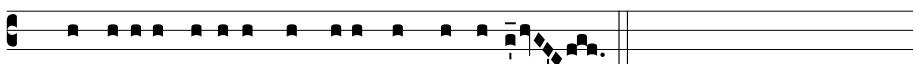
3. This is the King of nations  
 all, The King of Jewry's race withal,  
 Promis'd to Abraham of yore, And to  
 his seed for evermore.

4. To Him the prophets tes-  
 tify, And set their seal of witness  
 high; The Father from His heav'nly  
 throne, Now bids us hear His only  
 Son.

5. O Jesu, who Thyself dost show | with God the Father be, And Holy  
To lowly ones, all glory now To Thee, | Ghost eternally. Amen.



¶. Glori-ósus apparu-ísti in conspéctu Dómini.



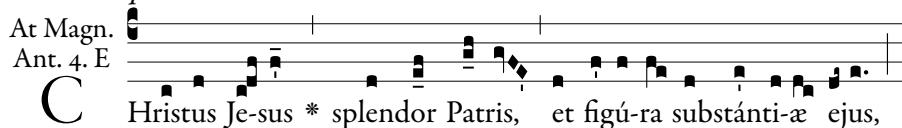
¶. Proptére-a decórem índu-it te Dóminus.

¶. Glorious didst Thou appear in the sight of the Lord.

¶. Therefore hath the Lord clothed Thee with beauty.

### Magnificat.

*At I Vespers:*



portans ómni-a verbo virtú-tis su- æ, purgati-ónem peccatórum fá-ci-ens,

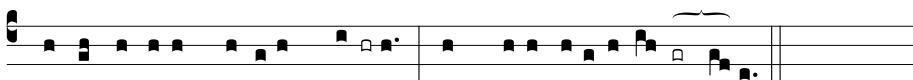


in monte excélsø glo-ri-ósus appa-ré- re hó- di-e di-gná-tus est.

Christ Jesus, radiance of the Father and image of His Being, upholding all things by the word of His power; making atonement for sins, has deigned to appear today in glory on the high mountain.



1. Magní-ficat \* áнима mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutá-ri      mé-o.

3. Quia respéxit humilitátem ancílla súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* \* *timéntibus* éum.
  6. Fécit poténtiam in bráchio **súo** : \* dispérsit supérbos ménte *córdis* **súi**.
  7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit **húmiles**.
  8. Esuriéntes implévit **bónis** : \* et dívites dimísit *inánes*.
  9. Suscépit Israél púerum **súum**, \* recordátus misericórdiæ **súæ**.
  10. Sicut locútus est ad *pátres* **nóstros**, \* Abraham et sémini éjus *in sácula*.
  11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui **Sáncto**.
  12. Sicut érat in princípio, et *núnc*, et **sémper**, \* et in sácula *sæculórum*.
- Amen.

*Repeat antiphon.*

*At II Vespers:*

At Magn. Ant. 8. G

T audi- éntes \* discípu-li, cecidérunt in fáci-em sú-am, et  
timu-érunt valde : et accéssit Jésus, et té-tigit é- os, dixítque é- is :  
Súr-gite, et no-lí-te timé-re, allelú-ia.

And the disciples hearing, fell on their faces, and were sore afraid; and Jesus came, and touched them, and said to them, Arise, and fear not, alleluia.

*A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 486.*

1. Magní-ficat \* ánima mé-a **Dóminum**.
2. Et exsultávit spí-ritus **mé-** us \* in Dé-o salutári **mé-** o.
3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.
4. Quia fécit míhi mágna qui **pótens** est : \* et sánctum *nómen* éjus.
5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* \* *timéntibus* éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte *córdis* súi.
7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.
8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.
9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdia súæ.
10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sǽcula.
11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.
12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpér, \* et in sǽcula sǽculórum.

Amen.

*Repeat antiphon.*

Collect.

DEUS, qui fidei sacraménta in Unigéniti tui gloriósa Transfiguratióne patrum testimónio roborásti, et adoptiόnem filiōrum perféctam, voce delápsa in nube lúcida, mirabíliter præsignásti : † concéde propítius; ut ipsíus Regis gloriæ nos coherédes effícias, \* et ejúsdem gloriæ tríbuas esse consórtes. Per eúmdem Dóminum nostrum Jesum Christum Filium tuum, qui tecum.

O GOD, who in the glorious Transfiguration of Thine only-begotten Son didst confirm the Mysteries of the faith by the witness of the fathers, and in the voice which came down from the shining cloud, didst wondrously foreshow the perfect adoption of sons: vouchsafe in Thy loving kindness, to make us coheirs with this King of glory, and to grant that we may be made partakers of that same glory. Through the same.

℣. Benedicámus Dómino 2, *page 9.*

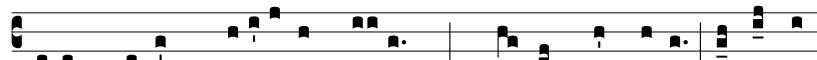
15 August: Assumption of the B. V. M.

*1<sup>st</sup> Class*

*I & II Vespers*

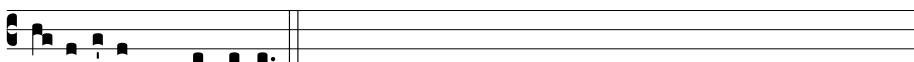
℣. Deus in adjutórium, *p. 6 or 7.*

1. Ant.



A

Ssúmpta est Marí-a in cæ-lum : \* gáudent Ange-li, laudántes



benedícunt Dóminum.

Mary is taken up into heaven, the Angels rejoice, and bless God with songs of praise.

## Psalm 109.



1. Di-xit Dóminus Dómino **me-** o : \* Sede a **dex-tris me-** is :  
 2. Donec ponam inimícos  
**tuos**, \* scabéllum **pedum tuórum**.      1. The Lord said to my Lord: Sit  
 thou at my right hand:  
 3. Virgam virtútis tuæ emítte  
 Dóminus ex Sion : \* domináre in  
 médio inimicórum tuórum.  
 4. Tecum princípium in die  
 virtútis tuæ in splendóribus  
 sanctórum : \* ex útero ante  
 lucíferum **génu** te.  
 5. Jurávit Dóminus, et non  
 pœnitébit eum : \* Tu es sacérdos  
 in æténum secúndum órdinem  
 Melchísedech.  
 6. Dóminus a **dextris tuis**, \*  
 confrégit in die iræ **suæ reges**.  
 7. Judicábit in natióibus,  
 implébit ruínas : \* conquassábit  
 cápita in **terra multórum**.  
 8. De torrénte in **via bibet** : \*  
 proptérea exaltábit **caput**.  
 9. Glória Pátri, et Fílio, \* et  
 Spirítui Sáncto.  
 10. Sicut érat in princíprio, et  
 núnc, et sémper, \* et in sácula  
 sáculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

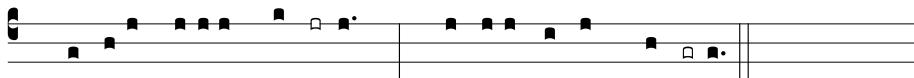
2. Ant. 8. G

M Arí-a Vír-go assúmpta est \* ad æthére-um thálamum, in quo

Rex régum stelláto sé- det só-li-o.

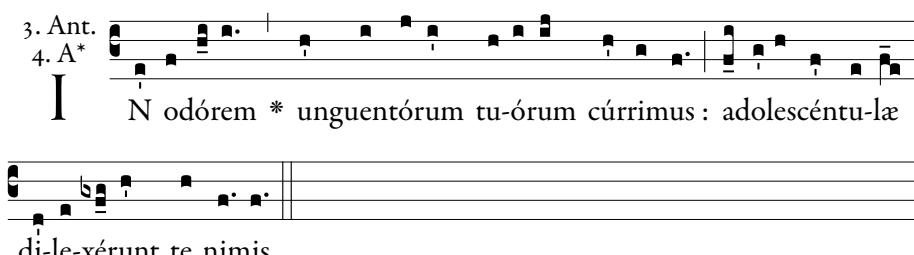
The Virgin Mary is taken up into the bridal chamber of heaven, where  
 the King of kings sitteth on His starry throne.

## Psalm 112.



1. Laudáte, pú-eri, Dóminum : \* laudáte *nomen Dómini*.
2. Sit nomen Dómini benedíctum, \* ex hoc nunc, et usque in sǽculum.
3. A solis ortu usque ad occásum, \* laudábile *nomen Dómini*.
4. Excélsus super omnes gentes Dóminus, \* et super cælos glória ejus.
5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in altis hábitat, \* et humília réspicit in cælo et in terra?
6. Súscitans a terra ínopem, \* et de stércore érigens páuperem :
7. Ut còllocet eum cum princípibus, \* cum princípibus pòpuli sui.
8. Qui habitáre facit stérilem in domo, \* matrem filiòrum lètántem.
9. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.
10. Sicut érat in princípio, et núnct, et sémpér, \* et in sácula sæculórum. Amen.
1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.
2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.
3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.
4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.
5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?
6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:
7. That he may place him with princes, the princes of his people.
8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

*Repeat antiphon.*



We run after the odour of Thine ointments. The young maidens have loved thee exceedingly.

## Psalm 121.



1. Lætátus sum in his, quæ dicta sunt mi- hi : \* In domum Dómini íbimus.

2. Stantes erant pedes nostri, \* in átriis tuis, Jerúsalem.

3. Jerúsalem, quæ ædificátur ut cívitas : \* cujus participátio ejus in idípsum.

4. Illuc enim ascendérunt tribus, tribus Dómini : \* testimónium Israël ad confiténdum nómini Dómini.

5. Quia illic sedérunt sedes in ju- dicio, \* sedes super domum David.

6. Rogáte quæ ad pacem sunt Je- rúsalem : \* et abundántia diligénti- bus te :

7. Fiat pax in virtúte tua : \* et abundántia in túrribus tuis.

8. Propter fratres meos, et próxi- mos meos, \* loquébar pacem de te :

9. Propter domum Dómini, Dei nostri, \* quæsívi bona tibi.

10. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirí- tui Sáncto.

11. Sicut érat in princípio, et núnct, et sémpre, \* et in sácula sæcu- lorum. Amen.

*Repeat antiphon.*

4. Ant.  
7. c2

B

Enedí-cta \* fí- li- a tu-a Dómino : qui-a per te fructum ví-tæ



communicávimus.

O Daughter, blessed art thou of the Lord, for through thee we have partaken of the fruit of life.

1. I rejoiced at the things that were said to me: We shall go into the house of the Lord.

2. Our feet were standing in thy courts, O Jerusalem.

3. Jerusalem, which is built as a city, which is compact together.

4. For thither did the tribes go up, the tribes of the Lord: the testimony of Israel, to praise the name of the Lord.

5. Because their seats have sat in judgment, seats upon the house of David.

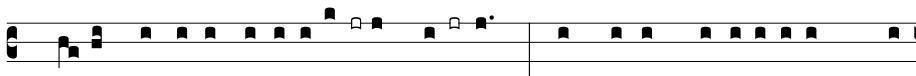
6. Pray ye for the things that are for the peace of Jerusalem: and abundance for them that love thee.

7. Let peace be in thy strength: and abundance in thy towers.

8. For my brethren and my neighbours, I spoke peace of thee.

9. Because of the house of the Lord our God, I have sought good things for thee.

## Psalm 126.



1. Ni-si Dóminus ædi-ficáverit **do-mum**, \* in vanum laboravérunt qui  
ædí-ficant e- am.

2. Nisi Dóminus custodíerit  
civitátem, \* frustra vígilat qui  
custódit eam.

3. Vanum est vobis ante **lucem**  
**súrgere** : \* súrgite postquam sedéris-  
tis, qui manducátis **panem dolóris**.

4. Cum déderit diléctis **suis**  
**somnum** : \* ecce heréditas Dómini  
filii : merces, **fructus ventris**.

5. Sicut sagíttae in **manu**  
**poténtis** : \* ita filii **excussórum**.

6. Beátus vir qui implévit  
desidérium **suum** ex **ipsis** : \*  
non confundétur cum loquétur  
inimícis **suis** in **porta**.

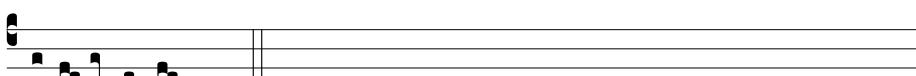
7. Glória Pátri, et Fílio, \* et  
Spirítui Sáncto.

8. Sicut érat in princípio, et  
**núnc**, et **sémper**, \* et in sácula  
sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*



P Ulchra es \* et decóra, fi-li-a Jerú-sa-lem : terríbi-lis ut castrórum



á-ci- es ordiná-ta.

Fair and beautiful art thou, O daughter of Jersualem, terrible as an army in battle array.

1. Unless the Lord build the  
house, they labour in vain that build  
it.

2. Unless the Lord keep the city,  
he watcheth in vain that keepeth it.

3. It is vain for you to rise before  
light, rise ye after you have sitten, you  
that eat the bread of sorrow.

4. When he shall give sleep to his  
beloved, behold the inheritance of  
the Lord are children: the reward,  
the fruit of the womb.

5. As arrows in the hand of the  
mighty, so the children of them that  
have been shaken.

6. Blessed is the man that hath  
filled the desire with them; he shall  
not be confounded when he shall  
speak to his enemies in the gate.

## Psalm 147.



1. Lauda, Je-**rú**salem, Dóminum : \* lauda De-um *tu-um*, Si- on.
2. Quóniam confortávit seras  
portárum tuárum : \* benedíxit filiis  
*tuis in te*.
3. Qui pósuit fines **tuos pacem** : \*  
et ádipe fruménti **sátiat te**.
4. Qui emíttit elóquium **suum terræ** : \* *velúciter currit sermo ejus*.
5. Qui dat nivem **sicut lanam** : \*  
nébulam sicut **cínerem spargit**.
6. Mittit crystállum suam **sicut buccéllas** : \* ante fáciem frígoris ejus  
*quis sustinébit?*
7. Emíttet verbum suum, et li-  
quefáciet ea : \* flabit spíritus ejus, et  
*fluent aquæ*.
8. Qui annúntiat verbum **suum Jacob** : \* justítias, et judícia *sua Israël*.
9. Non fecit táliter omni **natióni** : \* et judícia sua non manifestávit  
eis.
10. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et  
*Spirítui Sáncto*.
11. Sicut érat in princípio, et  
**núnc**, et **sémper**, \* et in **sácula sáculórum**. Amen.
1. Praise the Lord, O Jerusa-  
lem: praise thy God, O Sion.
2. Because he hath strength-  
ened the bolts of thy gates he hath  
blessed thy children within thee.
3. Who hath placed peace in  
thy borders: and filleth thee with  
the fat of corn.
4. Who sendeth forth his  
speech to the earth: his word  
runneth swiftly.
5. Who giveth snow like wool:  
scattereth mists like ashes.
6. He sendeth his crystal like  
morsels: who shall stand before the  
face of his cold?
7. He shall send out his word,  
and shall melt them: his wind shall  
blow, and the waters shall run.
8. Who declareth his word to  
Jacob: his justices and his judg-  
ments to Israel.
9. He hath not done so to every  
nation: and his judgments he hath  
not made manifest to them.

*Repeat antiphon.*

## Chapter.

BENEDÍXIT te Dóminus in vir-  
túte sua, quia per te ad ní-  
hilum redégit inimícos **nóstros**. †  
Benedícta es tu, filia, a Dómino De-  
*o excélsø*, \* præ ómnibus muliéribus  
super térram.

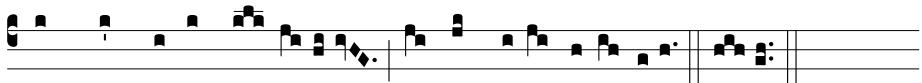
THE Lord hath blessed thee by  
His power, because by thee  
He hath brought our enemies to  
nought. Blessed art thou, O daugh-  
ter, by the Lord the most high God,  
above all women upon the earth.

*At II Vespers: Hymn. Ave Maris Stella, p. 252. ¶ Exaltata. p. 373.*

*At I Vespers:*

Hymn.  
2.

O Príma, Vírgo, pródita E Condi-tó-ris spí-ritu, Prædestináta  
 Al-tíssimi Gestáre in álvo Fí-li-um. 2. Tu pérpes hóstis fémina  
 Prænunti-á-ta dæmonis, Oppléris úna grá-ti-a Intamináta o-rí-gi-  
 ne. 3. Tu véntre Vítam cóncipis, Vitámque ab Adam pérditam, Dí-æ  
 litándæ Víctimæ Cárnem mi-nítrans íntegras. 4. Mérces pi-áculo  
 débita, Devícta mors Te dé-serit, Almíque cónsors Fí-li-i Ad ástra  
 férris córpore. 5. Tánta corúscans gló-ri-a, Natúra cuncta extóllitur;  
 In Te vocáta vérticem Decórís ómnis tángere. 6. Ad nos, tri-úmphans,  
 éxsules, Regína, vérte lúmina, Cæli ut be-átam pátri-am, Te, conse-  
 quámur, áuspice. 7. Jé-su, tí-bi sit gló-ri-a, Qui nátus es de Vírgine,



Cum Pátre et álmo Spí-ritu, In sempi-térna sácula. Amen.

1. O Virgin who was first to receive The Creator's grace by the spirit, Who was predestined by the Most High To bear in her womb the Son.

2. O woman, who was foretold to be The perpetual enemy of the demon; Who alone was filled with grace, Undefiled from conception.

3. Thou who conceives Life itself in thy womb, Life that was lost by Adam; Furnishing the divine Victim, A body for his sacrifice.

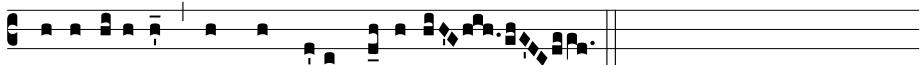
4. Death, the recompense for sin, Had no victory over thee, and now departs; And then thou hastened

bodily to heaven To be thy loving Son's companion.

5. Illuminated by so great a Glory, All nature is raised up; And in thee is called to reach The pinnacle of all glory and splendour.

6. In thy triumph O our Queen, Turn thine eyes to us exiles; That through thy patronage, We may come to heaven, our blessed home-land.

7. Praise to the Father! praise to Him, The Virgin's holy Son! Praise to the Spirit Paraclete, While endless ages run! Amen.



℣. Exaltáta est sáncta Dé-i Génitrix.



℟. Super chóros Angelórum ad cælesti-a régna.

℣. The holy Mother of God hath been exalted.

℟. Above the choirs of Angels, into the kingdom of heaven.

## Magnificat.

*At I Vespers:*

At Magn. Ant. i. f

V Irgo prudentíssima, \* quo progré- de- ris, quasi auró-  
ra  
valde rú-ti-lans? Fí-li-a Sí-on, tó-ta formósa et su-ávis es: púlchra ut  
lú- na, e-lé- cta ut sol.

O Virgin most prudent, whither goest thou, like the golden dawn?  
 Daughter of Sion, thou art all beautiful and sweet; fair as the moon,  
 bright as the sun.

1. Magníficat \* ánima mé-a Dóminum.

2. Et exultávit spí- ritus mé-us \* in Dé-o salutári mé- o.

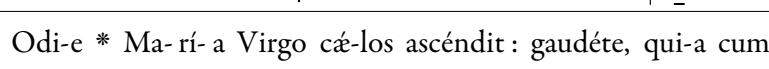
3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.
  5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.
  6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.
  7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.
  8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.
  9. Suscépit Israél púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.
  10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.
  11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.
  12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpér, \* et in sácula sæculórum.
- Amen.

*Repeat antiphon.*

*At II Vespers:*

At Magn.    

Ant. 8. G\*    

H Odi-e \* Ma- rí- a Virgo cá-los ascéndit : gaudéte, qui-a cum  
 Christo regnat in æténum.

Today the Virgin Mary has gone up to heaven: rejoice, for with Christ she reigns forever.

*A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 486.*



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.
  5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.
  6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.
  7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.
  8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.
  9. Suscépit Israél púerum súum, \* recordátus misericórdiae súæ.
  10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.
  11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spíritui Sáncto.
  12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpér, \* et in sácula sáculórum.
- Amen.

*Repeat antiphon.*

## Collect.

**O**MNÍPOTENS sempiterne Deus,  
qui Immaculátam Vírginem  
Maríam, Fílii tui Genitrícem, córpore et ánima ad cælestem glóriam  
assumpsísti : † concéde, quæsumus;  
ut ad supérna semper inténti, \* ipsíus  
glóriæ mereámur esse consórtes. Per  
eúmdem Dóminum.

**A**LMIGHTY everlasting God,  
Who hast taken body and  
soul into heaven the Immaculate  
Virgin Mary, Mother of Thy Son:  
grant, we beseech Thee, that by  
steadfastly keeping heaven as our  
goal we may be counted worthy to  
join her in glory. Through.

*If today is Saturday, Vespers of the Saturday before 3rd Sunday of August  
is commemorated as follows:*

At Magn.   
 Ant. 8. G

**O**-mnis sapi-énti-a \* a Dómino De-o est, et cum illo  
 fu-it semper, et est ante ævum.

All wisdom is from the Lord God, and with Him it will always be, and  
has been before all time.

℣. Vespertína orátiō ascéndat ad  
te Dómine.

℟. Et descéndat super nos misericórdia túa.

℣. May the evening prayer as-  
cend to Thee, O Lord.

℟. And may Thy mercy descend  
upon us.

*The Collect is taken from the respective Sunday, found below.*

*If today is Sunday, Vespers of the Sunday is commemorated with Magnificat  
antiphon, ℣. Dirigátur, and Collect.*

9<sup>th</sup> Sunday after Pentecost, p. 223.

10<sup>th</sup> Sunday after Pentecost, p. 225.

11<sup>th</sup> Sunday after Pentecost, p. 226.

12<sup>th</sup> Sunday after Pentecost, p. 228.

13<sup>th</sup> Sunday after Pentecost, p. 229.

℣. Benedicámus Dómino i, page 8.

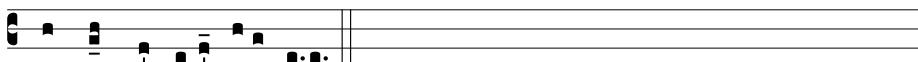
## 14 September: Exaltation of the Holy Cross

*2<sup>nd</sup> Class**I & II Vespers*

℣. Deus in adjutórium, p. 6.



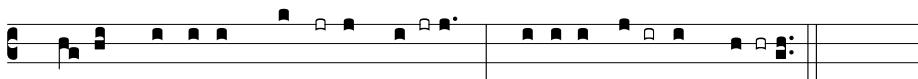
O mágnūm \* pi-etátis ópus! mors mórtu-a tunc est, in lí-gno



quando mórtu-a víta fú-it.

O mighty work of love! Death died when Life was dead upon the tree.

## Psalm 109.



i. Di-xit Dóminus Dómino me- o : \* Sede a dex-tris me- is :

2. Donec ponam inimícos tuos, \* scabéllum pedum tuórum.

3. Virgam virtútis tuæ emítte Dóminus ex Sion : \* domináre in médio inimicórum tuórum.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : \* ex útero ante lucíferum génu te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum : \* Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órdinem Melchísedech.

6. Dóminus a dextris tuis, \* confrégit in die iræ suæ reges.

7. Judicábit in natióibus, implébit ruínas : \* conquassábit cápita in terra multórum.

8. De torrénte in via bibet : \* proptérea exaltábit caput.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

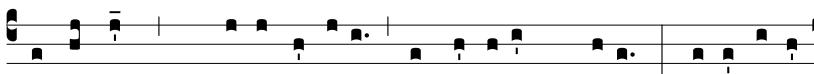
6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the

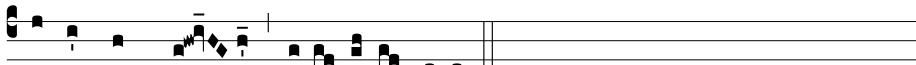
9. Glória Pátri, et Fílio, \* et  
Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princípio, et  
núnc, et sémpér, \* et in sácula  
sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

2. Ant. 

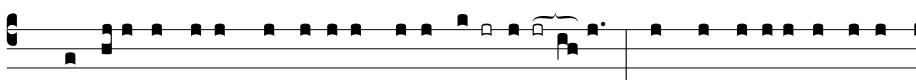
S Alva nos, \* Chríste Salvátor, per virtútem Crúcis : qui salvásti



Pétrum in má- ri, mi-se-ré-re nóbis.

Save us, O Christ the Saviour, save us by the power of Thy Cross; Thou  
Who didst save Peter on the sea, have mercy upon us.

### Psalm 110.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto cor-de me-o : \* in consí-li-o justórum,



et congregati-ó- ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera Dómini : \*  
exquisítia in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia o-  
pus ejus : \* et justítia ejus manet in  
sáculum sáculi.

4. Memóriam fecit mirabílium  
suórum, † miséricors et miserátor  
Dóminus : \* escam dedit timénti-  
bus se.

5. Memor erit in sáculum  
testaménti sui : \* virtútem óperum  
suórum annuntiábit pópulo suo :

6. Ut det illis hereditátem gén-  
tiúm : \* ópera mánuum ejus véritas,

heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in  
the way: therefore shall he lift up the  
head.

1. I will praise thee, O Lord,  
with my whole heart; in the council  
of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the  
Lord: sought out according to all  
his wills.

3. His work is praise and mag-  
nificence: and his justice contin-  
ueth for ever and ever.

4. He hath remembered his  
wonderful works, being a merciful  
and gracious Lord: he hath given  
food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of

et *judícum*.

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in **sáculum sáculi**, \* facta in veritáte et *æquitáte*.

8. Redemptióne misit **pópulo suo** : \* mandávit in ætérnum testaméntum **suum**.

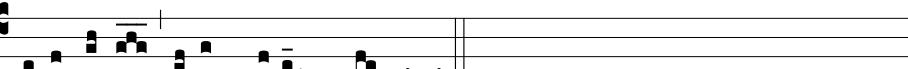
9. Sanctum, et terríbile **nomen** ejus : \* inítiu sapientiæ *timor* Dómini.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus eum : \* laudátio ejus manet in **sáculum sáculi**.

11. Glória Pátri, et **Fílio**, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et **núnc**, et **sémper**, \* et in **sácula sáculórum**. Amen.

*Repeat antiphon.*

3. Ant.   
 1. f E Cce Crúcem Dómi-ni, \* fú-gite pártes advérsæ : vícit lé-o de  
  
 tríbu Júda, rádix Dávid, alle-lú-ia.

Behold the Cross of the Lord, fly, ye ranks of the adversary, the Lion of the tribe of Judah, the Root of David, hath prevailed. Alleluia.

### Psalm 111.

his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

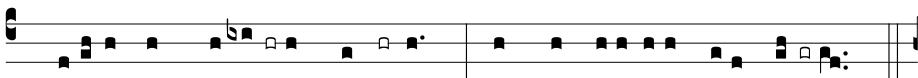
6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

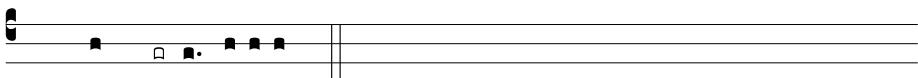
8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.



1. Be-átus vir, qui **ti-met Dóminum** : \* in mandátis ejus *volet ni- mis.*



*Flex: cómodat, †*

2. Potens in terra erit **semen ejus** : \* generátio rectórūm **benedicé-tur.**

3. Glória, et divítiae in **domo ejus** : \* et justitia ejus manet in **sácu-lum sáculi.**

4. Exórtum est in ténebris **lumen rectis** : \* miséricors, et miserátor, et **justus.**

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómodat, † dispónet sermónes suos **in judício** : \* quia in æténum non *commovébitur.*

6. In memória æténa erit **justus** : \* ab auditíone mala *non timébit.*

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum **est** cor ejus : \* non commovébitur donec despíciat inimícos **suos.**

8. Dispér-sit, dedit paupéribus : † justitia ejus manet in **sáculum sáculi**, \* cornu ejus exaltábitur *in glória.*

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet **et tabéscet** : \* desidérium peccatórum *períbit.*

10. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto.**

11. Sicut érat in princípio, et **núnc**, et **sémper**, \* et in **sácula sáculórum.** Amen.

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

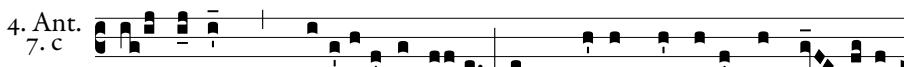
6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

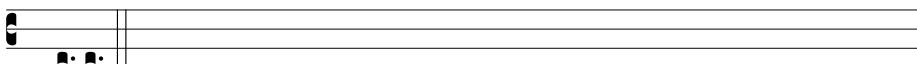
8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

*Repeat antiphon.*



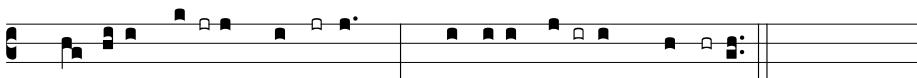
N OS autem \* glori-ári opórtet in Crúce Dómini nóstri Jésu



Chrísti.

But it behoveth us to glory in the Cross of our Lord Jesus Christ.

Psalm 112.



1. Laudáte, pú-eri, Dóminum : \* laudáte nó-men Dómini.

2. Sit nomen Dómini benedíctum, \* ex hoc nunc, et usque in sæculum.

3. A solis ortu usque ad occásum, \* laudábile nomen Dómini.

4. Excélsus super omnes gentes Dóminus, \* et super cælos glória ejus.

5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in altis hábitat, \* et humília réspicit in cælo et in terra?

6. Súscitans a terra ínopem, \* et de stércore érigens páuperem :

7. Ut cóllocet eum cum princípibus, \* cum princípibus pópuli sui.

8. Qui habitáre facit stérilem in domo, \* matrem filiorum lætántem.

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princípio, et núnct, et sémpre, \* et in sácula sæculórum. Amen.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

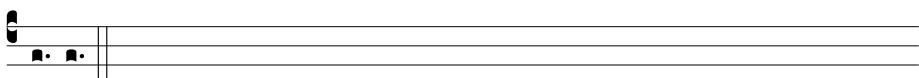
7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

*Repeat antiphon.*



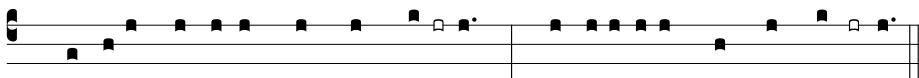
P ER signum Crú- cis \* de inimícis nóstris líbe-ra nos Dé-us



nóster.

By the Cross' sign, O our God, free us from our enemies.

Psalm 116.



1. Laudáte Dóminum, omnes Gen-tes : \* laudáte e-um, omnes pópu-li :

2. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus : \* et véritas Dómini manet *in etérnum*.

3. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

4. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpre, \* et in sácula sáculórum. Amen.

1. O Praise the Lord, all ye nations; praise him, all ye peoples.

2. For his merciful kindness is ever more and more towards us; and the truth of the Lord endureth for ever.

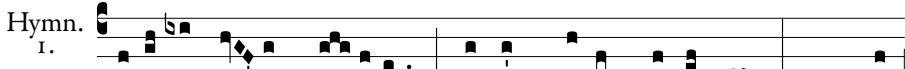
*Repeat antiphon.*

Chapter.

F RATRES : Hoc enim sentíte in vobis quod et in Christo Jesu : qui cum in forma Dei esset, non rapinam arbitrátus est esse se æquálēm Deo : † sed semetípsum exinanívit, formam servi accípiens, in similitúdinem hóminum factus, \* et hábitu invéntus ut homo.

B RETHREN: Let this mind be in you which was also in Christ Jesus: who being in the form of God, thought it not robbery to be equal with God; but emptied Himself, taking the form of a servant, being made in the likeness of men, and in habit found as a man.

*All kneel for the sixth verse of the following hymn.*



V Exíl-la Ré- gis pró-de-unt : Fúlget Crú-cis mystéri-um, Qua víta



mórtem pértu-lit, Et mórt-e ví-tam prótu-lit. 2. Quæ vulnerá-ta lánce-

æ Mucróne dír-o, críminum Ut nos lavá-ret sórdibus, Ma-ná- vit úndæ  
 et sanguine. 3. Implé-ta sunt quæ cónci-nit Dávid fidé-li cármine,  
 Dicéndo na-ti-ó-nibus: Regná- vit a lígno Dé-us. 4. Arbor decóræ et  
 fúl-gida, Ornáta Ré-gis púrpura, Elécta dígno stí-pi-te Tam sáncta  
 mémbra tágere. 5. Be-á-ta, cù- jus brá-chi-is Prétium pepéndit sæcu-li :  
 Statéra fácta córpo-ris, Tu-lít-que prædam tártari. 6. O CRUX ÁVE, SPES  
 Ú-NICA, In hac tri-úmphi glóra-a : Pi-is adáuge grá-ti-am, Re- ís-que  
 dé-le crímina. 7. Te, fons salú- tis Trí- ni-tas, Colláudet ómnis spí-ritus :  
 Quíbus Crú-cis victó-ri-am Largí- ris, adde præmi-um. Amen.

1. Forth comes the Standard of  
 the King: All hail, thou Mystery  
 ador'd! Hail, Cross! on which the  
 Life Himself Died, and by death our  
 life restor'd!

2. On which our Saviour's holy

side Rent open with a cruel spear Of  
 blood and water poured a stream, To  
 wash us from defilement clear.

3. O sacred wood! in Thee ful-  
 fill'd Was holy David's truthful lay!  
 Which told the world, that from a

tree The Lord should all the nations  
sway.

4. Most royally empurpled o'er,  
How beauteously thy stem doth  
shine! How glorious was its lot to  
touch Those limbs so holy and di-  
vine!

5. Thrice blest, upon whose arms  
outstretched The Saviour of the  
world reclined; Balance sublime!  
upon whose beam Was weighed the

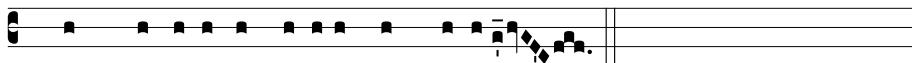
ransom of mankind.

6. Hail, Cross! thou only hope  
of man, In this glory of triumph To  
saints increase the grace they have;  
From sinners purge their guilt away.

7. Salvation's spring, blest Trinity,  
Be praise to Thee through earth  
and skies: Thou through the Cross  
the victory Dost give; oh, also give  
the prize! Amen.



℣. Hoc signum Crúcis érit in cálo.



℟. Cum Dóminus ad judicándum vénerit.

℣. This sign of the Cross shall be in heaven.

℟. When the Lord cometh to judgement.

### Magnificat.

*At I Vespers:*

At Magn. Ant. i. D

O Crux, \* splendídi-or cúnctis ástris, mundo cé-lebris, hom-  
ínibus multum amábi-lis, sán-cti-or u-nivér-sis : quæ sóla  
fu-ísti dígna portáre ta-léntum móndi : dólce lígnum, dólces clávos,  
dúlci-a férens póndera : sál-va præséntem ca-térvam, in tú-is hódi-e

láudibus congregá-tam.

O Cross, brighter than all the stars thy name is honourable upon earth; exceeding lovely to mankind; holier than all things; thou alone wast worthy to carry the ransom of the world; sweet wood, sweet nails, bearing a burden sweeter still; save this people gathered here to praise thee.

1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.

2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérserit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémper, \* et in sácula sáculórum.

Amen.

*Repeat antiphon.*

*At II Vespers:*

At Magn.

Ant. 1. D2

O Crux \* bene- dí- cta! quæ sóla fu-í- sti dig-

na portá- re Régem cæló- rum et Dóminum, al-le-



O blessed art thou, O Cross which wast counted the only tree worthy to bear the Lord and King of heaven. Alleluia.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé-o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beatam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpér, \* et in sácula sæculórum.

Amen.

*Repeat antiphon.*

### Collect.

D EUS, qui nos hodiérrna die Exaltatiónis sanctæ Crucis ánnua solemnítate lætíficas : † præsta quæsumus; ut cuius mystérium in terra cognóvimus, \* ejus redemptiōnis præmia in cælo mereámur. Per eúmdem Dóminum.

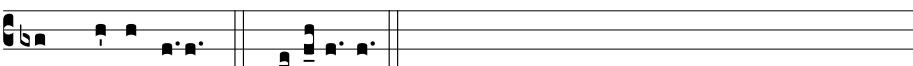
O GOD, Who dost this day gladden us by the yearly Feast of the Exaltation of the Holy Cross, grant, we beseech thee, that as we have understood the mystery thereof upon earth, so we may worthily enjoy in heaven the fruits of the redemption which was paid thereon. Through the same Lord.

## 29 September: Dedication of St Michael the Archangel

*1<sup>st</sup> Class**I & II Vespers*℣. Deus in adjutórium, *p. 6 or 7.*1. Ant.  
4. A\*

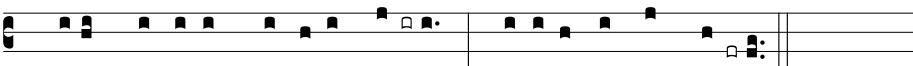
S

Tétit Angelus \* juxta áram témpli, hábens thuríbulum áure-um

in mánu sú-a. *T. P. Alelú-ia.*

An Angel stood near the altar of the temple, holding a golden censer in his hand.

## Psalm 109.



1. Dixit Dóminus Dómino me- o : \* Sede a dextris me- is :

2. Donec ponam inimicos tuos, \* scabellum pedum tuorum.

3. Virgam virtutis tuae emittet Dóminus ex Sion : \* dominare in medio inimicorum tuorum.

4. Tecum principium in die virtutis tuae in splendóribus sanctórum : \* ex útero ante luciferum genui te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum : \* Tu es sacérdos in æternum secundum ordinem Melchisedech.

6. Dóminus a dextris tuis, \* confrégit in die ire sua reges.

7. Judicabit in nationibus, impletibit ruinas : \* conquassabit capita in terra multorum.

8. De torrénte in via bibet : \* propterea exaltabit caput.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et  
Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princípio, et  
núnc, et sémp̄er, \* et in sácula sácu-  
lórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in  
the way: therefore shall he lift up the  
head.

2. Ant. 7. a

D UM præli-a-ré-tur \* Mícha-él Archángelus cum dracóne,  
audí-ta est vox dicénti-um : Sálus Dé-o nóstro, allelú-ia.

As the Archangel Michael was fighting with the dragon, the voice of  
a multitude was heard crying: Salvation unto our God. Alleluia.

### Psalm 110.

1. Confitébor tibi, Dómine, in toto cor-de me- o : \* in consí-li-o  
justórum, et congrega- ti-ó- ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera Dómini : \*  
exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia o-  
pus ejus : \* et justítia ejus manet in  
sáculum sáculi.

4. Memóriam fecit mirabílium  
suórum, † miséricors et miserátor  
Dóminus : \* escam dedit timén-  
tibus se.

5. Memor erit in sáculum  
testaménti sui : \* virtútem óperum  
suórum annuntiábit pópulo suo :

1. I will praise thee, O Lord,  
with my whole heart; in the council  
of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the  
Lord: sought out according to all  
his wills.

3. His work is praise and mag-  
nificence: and his justice contin-  
ueth for ever and ever.

4. He hath remembered his  
wonderful works, being a merciful  
and gracious Lord: he hath given

6. Ut det illis hereditátem gén-tium : \* ópera mánum ejus véritas, et judícium.

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in sǽculum sǽculi, \* facta in veritáte et æquitáte.

8. Redemptió nem misit pó-pulo suo : \* mandávit in æternum testaméntum suum.

9. Sanctum, et terríbile nomen ejus : \* inítium sapiéntiæ timor Dómini.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus eum : \* laudátio ejus manet in sǽculum sǽculi.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpér, \* et in sǽcula sǽculórum. Amen.

food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

*Repeat antiphon.*

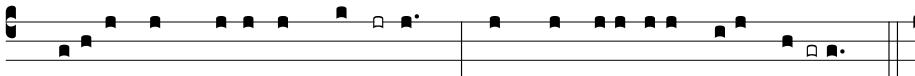
3. Ant. 8. G

A Rchángale Mícha-él, \* constítu-i te príncipem super ómnes

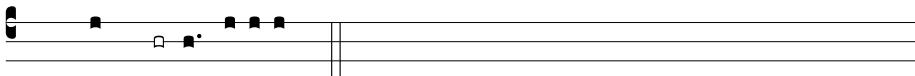
ánimas suscipi-éndas. T. P. Allelú-ia.

O Archangel Michael, I have made thee a prince, that thou mayest receive the souls of all.

Psalm 111.



1. Be-átus vir, qui timet Dóminum : \* in mandátis ejus *volet ni-mis.*



*Flex: cómodat, †*

2. Potens in terra erit semen ejus : \* generátio rectórūm *benedicé-tur.*

3. Glória, et divítiae in domo ejus : \* et justitia ejus manet in sacerdó-cium sæculi.

4. Exórtum est in ténebris lumen rectis : \* misericors, et miserátor, et justus.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómodat, † dispónet sermónes suos in judício : \* quia in ætérnum non commovébitur.

6. In memória ætéra erit justus : \* ab auditíone mala *non timébit.*

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum est cor ejus : \* non commovébitur donec despiciat inimícos suos.

8. Dispér-sit, dedit paupéribus : † justitia ejus manet in sacerdó-cium sæculi, \* cornu ejus exaltábitur in glória.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † dentibus suis fremet et tabéscet : \* desidérium peccatórum períbit.

10. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spíritui Sáncto.

11. Sicut érat in princípio, et nún-c, et sémp-er, \* et in sacerdó-cium sæculórum. Amen.

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

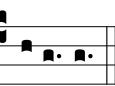
8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

*Repeat antiphon.*

4. Ant.  T. Per. 

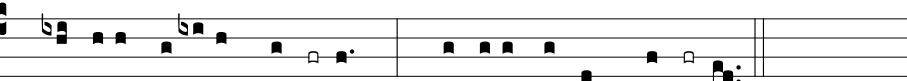
**A** Nge-li Dómini, \* Dóminum benedícite in ætérnum. *T. P. Al-*



lelú-ia.

O ye Angels of the Lord, bless ye the Lord for ever.

Psalm 112.



1. Laudáte, *pú- eri*, Dóminum : \* laudáte nomen Dómi-ni.

- |   |   |
|---|---|
| <p>2. Sit nomen Dómini benedíctum, * ex hoc nunc, et usque <i>in sǽculum</i>.</p> <p>3. A solis ortu <i>usque ad occásum</i>, * laudábile nomen Dómini.</p> <p>4. Excélsus super omnes <i>gentes</i> Dóminus, * et super cælos glória ejus.</p> <p>5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui <i>in altis hábitat</i>, * et humília réspicit in cælo et <i>in terra</i>?</p> <p>6. Súscitans <i>a terra ínopem</i>, * et de stércore érigens páuperem :</p> <p>7. Ut cóllocet <i>eum cum princípibus</i>, * cum princípibus pôpuli sui.</p> <p>8. Qui habitáre facit stérilem <i>in domo</i>, * matrem filiorum <i>lætán-tem</i>.</p> <p>9. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.</p> <p>10. Sicut érat in princípicio, <i>et nún-c</i>, et sémp<small>er</small>, * et in sácula sáculórum. Amen.</p> | <p>1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.</p> <p>2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.</p> <p>3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.</p> <p>4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.</p> <p>5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?</p> <p>6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:</p> <p>7. That he may place him with princes, the princes of his people.</p> <p>8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.</p> |
|---|---|

*Repeat antiphon.*

5. Ant.

7. c.

A Nge-li, Archánge-li, \* Thróni et Dominati-ónes, Principá-  
tus  
et Pot-está- tes, Virtú- tes cæló- rum, laudáte Dóminum de cælis,  
allelú-ia.

Angels and Archangels, Thrones and Dominations, Principalities and Powers, all ye hosts of heaven, praise ye the Lord of heaven. Alleluia.

*At I Vespers:*

Psalm 116.

1. Laudáte Dóminum, **omnes Gen-tes** : \* laudáte e-um, **omnes pópu-li** :

2. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus : \* et véritas Dómini manet **in ætérum**.

3. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

4. Sicut érat in princípio, et **núnc**, et **sémper**, \* et in sǽcula sǽculórum. Amen.

1. O Praise the Lord, all ye nations; praise him, all ye peoples.

2. For his merciful kindness is ever more and more towards us; and the truth of the Lord endureth for ever.

*Repeat antiphon.*

*At II Vespers:*

Psalm 137.

1. Confitébor tibi, Dómine, in toto **cor-de me-** o : \* quóni-am audísti

verba **o- ris me-** i. *Flex:* vivi-ficábis me : †

2. In conspéctu Angelórum psallam **tibi** : \* adorábo ad tem-

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart: for thou hast

plum sanctum tuum, et confitébor  
nómini tuo.

3. Super misericórdia tua, et  
veritáte tua: \* quóniam magnificásti  
super omne, nomen **sanctum tuum**.

4. In quacúmque die invocávero  
**te**, exáudi me : \* multiplicábis in án-  
ima **mea virtútem**.

5. Confiteántur tibi, Dómine,  
omnes **reges terræ**: \* quia audiérunt  
ómnia verba **oris tui**.

6. Et cantent in **viis Dómini** : \*  
quóniam magna est **glória Dómini**.

7. Quóniam excélsus Dóminus,  
et humília réspicit : \* et alta a **longe**  
**cognóscit**.

8. Si ambulávero in médio  
tribulatióni, vivificábis me : † et  
super iram inimicórum meórum  
extendísti **manum tuam**, \* et salvum  
me fecit **déxtera tua**.

9. Dóminus retríbuet pro me : †  
Dómine, misericórdia **tua** in **sæ-  
culum** : \* ópera mánum tuárum **ne**  
**despícias**.

10. Glória Pátri, et Fílio, \* et  
Spirítui Sáncto.

11. Sicut érat in princípio, et  
**núnc**, et **sémp**er, \* et in **sæcula**  
**sæculórum**. Amen.

*Repeat antiphon.*

heard the words of my mouth.

2. I will sing praise to thee in the  
sight of the Angels: I will worship  
towards thy holy temple, and I will  
give glory to thy name.

3. For thy mercy, and for thy  
truth: for thou hast magnified thy  
holy name above all.

4. In what day soever I shall call  
upon thee, hear me: thou shalt mul-  
tiply strength in my soul.

5. May all the kings of the earth  
give thee glory, O Lord: for they  
have heard all the words of thy  
mouth.

6. And let them sing in the ways  
of the Lord: for great is the glory of  
the Lord.

7. For the Lord is high, and  
looketh on the low: and the high he  
knoweth afar off.

8. If I shall walk in the midst of  
tribulation, thou wilt quicken me:  
thou hast stretched forth thy hand  
against the wrath of my enemies:  
and thy right hand hath saved me.

9. The Lord will repay for me:  
thy mercy, O Lord, endureth for  
ever: O despise not the works of thy  
hands.

## Chapter.

**S**IGNIFICÁVIT Deus quæ opórtet  
fieri cito, † loquens per An-  
gelum suum servo suo Joánni, qui  
testimónium perhíbuit *verbo De-  
i*, \* et testimónium Jesu Christi,  
quæcúmque vidit.

**G**OD signified the things which  
must shortly come to pass,  
speaking through His Angel to His  
servant John, who hath given tes-  
timony to the word of God and  
the testimony of Jesus Christ, what  
things soever he hath seen.

Hymn.

2.

T

E spléndor et vír-tus Pátris, Te víta Jé-su córdi-um, Ab óre qui

péndent tú-o, Laudámus inter Angelos. 2. Tíbi mílle dénsa mílli-um

Dúcum coróna mí-litat: Sed éxplícata ví-ctor crúcem Míchael salú-

tis sígni-fer. 3. Dra-cónis hic dír- um cáput In íma péllit tártara,

Ducémque cum re-bé-libus Cælesti ab árce fúlminat. 4. Contra dúcem

su-pérbi-æ Sequámur hunc nos príncipem, Ut détur ex Agni thróno

Nóbis coróna glóri-æ. 5. Dé-o Pátri sit glóri-a, Qui quos redémit

Fí-li-us, Et Sánctus únxit Spí-ri-tus, Per Angelos custódi-at. Amen

1. O Thou, the Father's glorious  
Might, Jesus, true life of ev'ry heart,  
Thee do we praise 'mid Angels bright  
Whose hope and light alone Thou  
art.

2. A thousand thousand hosts,  
for Thee, Of glorious warriors, bat-  
tle wage; But Michael waves Thy  
standard free, Salvation's cross and  
vict'ry's gage.

3. The dragon fierce with stub-  
born crown He hurls to lowest  
depths of hell; The rebel crew, their  
prince o'erthrown, He thrusts from  
Heav'n's high citadel.

4. The prince of pride may we,  
too, fight, And follow this, our cap-  
tain true, That so the crown with  
glory dight By Jesus given, may be  
our due.

5. Glory be to God the Father, | whom the Son redeemeth And the  
Who protects by His Angels, Those | Holy Ghost anointeth. Amen.

*At I Vespers:*

℣. Stétit Angelus juxta áram témpli.



℟. Hábens thuríbulum áure-um in mánu sú-a.

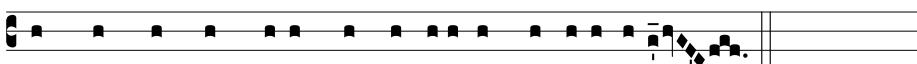
℣. The Angel stood by the altar of the temple.

℟. Holding in his hand a censer of gold.

*At II Vespers:*

℣. In conspéctu Angelórum psállam tíbi Dé-us mé-us.

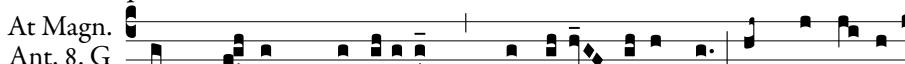
℟. Adorábo ad



téplum sánctum tú-um, et confitébor nómini tú-o.

℣. In the sight of the Angels, I will sing praise to Thee, O my God.

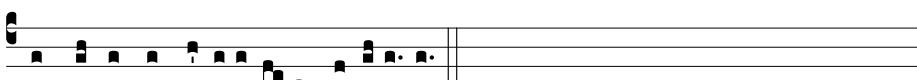
℟. I will worship towards Thy holy temple, and give glory to Thy name.

**Magnificat.***At I Vespers:*

**D**UM sácrum mystéri-um \* céneret Jo-ánnes, Archángelus



Mícha-él túba cécinit : Ignósce Dómine Dé-us nóstter, qui ápe-ris líbrum,



et sólvis signácula é-jus, allelú-ia.

While John was beholding the sacred Mystery, the Archangel Michael sounded a trumpet. Forgive us, O Lord our God, Thou who openest the book, and loosest the seals thereof. Alleluia.

A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 486.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdia súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpér, \* et in sácula sæculórum.

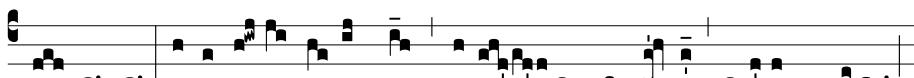
Amen.

*Repeat antiphon.*

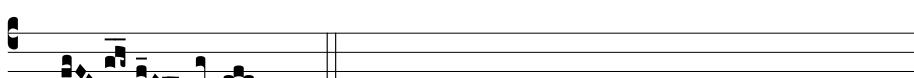
*At II Vespers:*



P Rínceps glori-o-síssime, Mícha- él Archánge- le, ésto mém-



or nóstri : hic et u-bíque semper precá- re pro nóbis Fí-li-um Dé-i,



alle- lú-ia, alle- lú-ia.

O most glorious prince, Michael the Archangel, be mindful of us, and here and everywhere entreat the Son of God for us, alleluia, alleluia.



1. Magníficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí- ritus mé-us \* in Dé-o salutári mé-o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiae súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpér, \* et in sácula sáculórum.  
Amen.

*Repeat antiphon.*

### Collect.

DEUS, qui miro órdine Angeló-  
rum ministéria hominúmque  
dispénsas : † concéde propítius; ut  
a quibus tibi ministrántibus in cælo  
semper assístitur, \* ab his in terra vi-  
ta nostra muniátur. Per Dóminus  
nostrum.

ONE GOD, who hast constituted  
the services of Angels and of  
men in a wonderful order, merci-  
fully grant, that they who ever stand  
before Thy face to do Thee service  
in heaven, may also defend our life  
upon earth. Through our Lord.

*If today is Sunday, Vespers of the Sunday is commemorated with Magnificat antiphon, ¶. Dirigátur, and Collect.*

16<sup>th</sup> Sunday after Pentecost, p. 233.

17<sup>th</sup> Sunday after Pentecost, p. 235.

18<sup>th</sup> Sunday after Pentecost, p. 236.

19<sup>th</sup> Sunday after Pentecost, p. 238.

20<sup>th</sup> Sunday after Pentecost, p. 239.

¶. Benedicámus Dómino 1, *page 8.*

## 11 October: Maternity of the B. V. M.

2<sup>nd</sup> Class

I &amp; II Vespers

*This feast is outranked by any Sunday and no commemoration is made.*

℣. Deus in adjutórium, p. 6.

1. Ant. 8. c.

B E-á-ta es \* Vírgo Marí-a, quæ ómni-um portásti Cre-atórem.

Blessed art thou, O Virgin Mary, who didst bear the Creator of all things.

## Psalm 109.

1. Dixit Dóminus Dómino me- o : \* Sede a *dextris me-* is :

2. Donec ponam inimícos tuos, \* scabéllum *pedum tuórum*.

3. Virgam virtútis tuæ emítte Dóminus ex Sion : \* domináre in médio inimicórum *tuórum*.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : \* ex útero ante lucíferum *génui te*.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum : \* Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órdinem Melchísedech.

6. Dóminus a dextris tuis, \* confrégit in die iræ *sue reges*.

7. Judicábit in natióibus, implébit ruínas : \* conquassábit cápita in terra multórum.

8. De torrénte in via bibet : \* proptérea exaltábit caput.

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in

10. Sicut érat in princípio, et nunc, et sémp[er], \* et in sácula sáculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

2. Ant.

6. F.

G

Enu-ísti \* qui te fé- cit, et in ætérnum pérm̄anes Vírgo.

Thou didst give birth to Him who made thee, and yet remain a Virgin forever.

Psalm 112.

1. Laudáte, pú-eri, Dóminum : \* laudáte *nomen Dómini*.

2. Sit nomen Dómini benedíctum, \* ex hoc nunc, et usque in sáculum.

3. A solis ortu usque ad occásum, \* laudábile *nomen Dómini*.

4. Excélsus super omnes gentes Dóminus, \* et super cælos glória ejus.

5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in altis hábitat, \* et humília réspicit in cælo et in terra?

6. Súscitans a terra ínopem, \* et de stércore érigens páuperem :

7. Ut cóllocet eum cum príncipibus, \* cum príncipibus pôpuli sui.

8. Qui habitáre facit stérilem in domo, \* matrem filiòrum latántem.

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princípio, et nunc, et sémp[er], \* et in sácula sáculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

the way: therefore shall he lift up the head.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

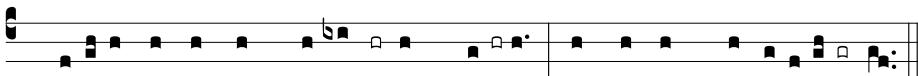
8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

3. Ant. 

**C** UM éssem párvula, \* plácu-i Altíssimo et de mé-is viscéribus  
génu-i Dé-um et hóminem.

When I was little, I pleased the Most High, and from my womb, I have brought forth God and man.

### Psalm 121.



1. Lætátus sum in his, quæ dicta sunt mi- hi : \* In domum Dómini íbimus.

2. Stantes erant pedes nostri, \* in átriis tuis, Jerúsalem.

3. Jerúsalem, quæ ædificátur ut cívitas : \* cujus participatio ejus in idípsum.

4. Illuc enim ascendérunt tribus, tribus Dómini : \* testimónium Israël ad confiténdum nómini Dómini.

5. Quia illic sedérunt sedes in judício, \* sedes super domum David.

6. Rogáte quæ ad pacem sunt Jerúsalem : \* et abundántia diligén-tibus te :

7. Fiat pax in virtúte tua : \* et abundántia in túrribus tuis.

8. Propter fratres meos, et pró-ximos meos, \* loquébar pacem de te :

9. Propter domum Dómini, Dei nostri, \* quæsivi bona tibi.

10. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spíritui Sáncto.

11. Sicut érat in princíprio, et nún-c, et sémpre, \* et in sácula sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

1. I rejoiced at the things that were said to me: We shall go into the house of the Lord.

2. Our feet were standing in thy courts, O Jerusalem.

3. Jerusalem, which is built as a city, which is compact together.

4. For thither did the tribes go up, the tribes of the Lord: the testimony of Israel, to praise the name of the Lord.

5. Because their seats have sat in judgment, seats upon the house of David.

6. Pray ye for the things that are for the peace of Jerusalem: and abundance for them that love thee.

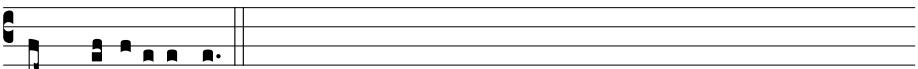
7. Let peace be in thy strength: and abundance in thy towers.

8. For my brethren and my neighbours, I spoke peace of thee.

9. Because of the house of the Lord our God, I have sought good things for thee.



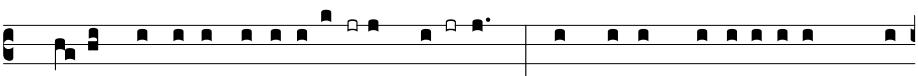
B Enedícta \* fí- li- a tu a Dómino : qui-a per te frúc- tum ví-tæ



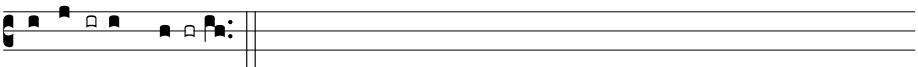
communicávimus.

Daughter, thou art blessed of the Lord: for by thee, we have partaken of the fruit of life.

Psalm 126.



1. Ni-si Dóminus ædi-ficáverit do-mum, \* in vanum laboravérunt qui



ædí-ficant e- am.

2. Nisi Dóminus custodíerit civitátem, \* frustra vigílat qui custódit eam.

3. Vanum est vobis ante lucem súrgere : \* súrgite postquam sedéritis, qui manducátiſ panem dolóris.

4. Cum déderit diléctiſ suis somnum : \* ecce heréditas Dómini filii : merces, fructus ventriſ.

5. Sicut sagíttae in manu poténtiſ : \* ita filii excussórum.

6. Beátus vir qui implévit desidérium ſuum ex iſpis : \* non confundétur cum loquétur inimícis ſuiſ in porta.

7. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítu Sáncto.

8. Sicut érat in princípio, et nún̄c, et sémp̄er, \* et in sácula sæculórum. Amen.

1. Unless the Lord build the house, they labour in vain that build it.

2. Unless the Lord keep the city, he watcheth in vain that keepeth it.

3. It is vain for you to rise before light, rise ye after you have sitten, you that eat the bread of sorrow.

4. When he shall give sleep to his beloved, behold the inheritance of the Lord are children: the reward, the fruit of the womb.

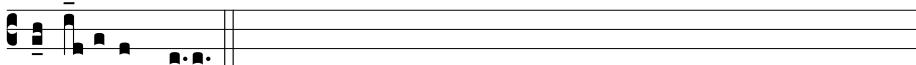
5. As arrows in the hand of the mighty, so the children of them that have been shaken.

6. Blessed is the man that hath filled the desire with them; he shall not be confounded when he shall speak to his enemies in the gate.

*Repeat antiphon.*



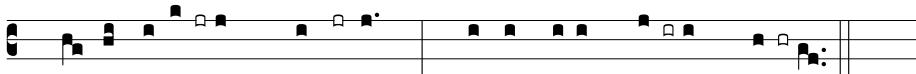
V Idérunt é-am \* fi-li-æ Sí-on, et be-á-tam di-xérunt, et re-gínæ



laudavérunt é-am.

The daughters of Sion saw her and called her blessed, and the queens praised her.

Psalm 147.



1. Lauda, Jerúsalem, Dóminus : \* lauda De-um tu- um, Si- on.

2. Quóniam confortávit seras  
portárum tuárum : \* benedíxit filiis  
tuis in te.

3. Qui pósuit fines tuos pacem : \*  
et ádipe fruménti sátiat te.

4. Qui emíttit eloquium suum  
terræ : \* velóciter currit sermo ejus.

5. Qui dat nivem sicut lanam : \*  
nébulam sicut cínerem spargit.

6. Mittit crystállum suam sicut  
buccéllas : \* ante fáciem frígoris ejus  
quis sustinébit?

7. Emíttet verbum suum, et li-  
quefáciet ea : \* flabit spíritus ejus, et  
fluent aquæ.

8. Qui annúntiat verbum suum  
Jacob : \* justías, et judícia sua Israël.

9. Non fecit táliter omni natió-  
ni : \* et judícia sua non manifestávit  
eis.

10. Glória Pátri, et Fílio, \* et  
Spirítui Sáncto.

11. Sicut érat in princípio, et  
núnc, et sémpér, \* et in sácula  
sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

1. Praise the Lord, O Jerusa-  
lem: praise thy God, O Sion.

2. Because he hath strength-  
ened the bolts of thy gates he hath  
blessed thy children within thee.

3. Who hath placed peace in  
thy borders: and filleth thee with  
the fat of corn.

4. Who sendeth forth his  
speech to the earth: his word  
runneth swiftly.

5. Who giveth snow like wool:  
scattereth mists like ashes.

6. He sendeth his crystal like  
morsels: who shall stand before the  
face of his cold?

7. He shall send out his word,  
and shall melt them: his wind shall  
blow, and the waters shall run.

8. Who declareth his word to  
Jacob: his justices and his judg-  
ments to Israel.

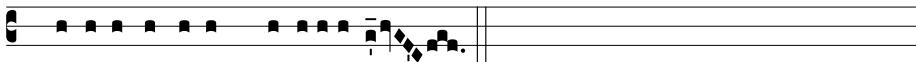
9. He hath not done so to every  
nation: and his judgments he hath  
not made manifest to them.

## Chapter.

**Q**UI creávit me, requiévit in tabernáculo **meo** : † et dixit mihi : In Jacob in hárbita, \* et in électis meis mitte radíces.

**H**E that made me rested in my tabernacle and said to me: Let thy dwelling be in Jacob, and take root among mine elect.

*Hymn. Ave Maris Stella, p. 252.*



¶. Benedícta tu in mu-li-éribus.



¶. Et benedíctus frúctus véntris tú-i.

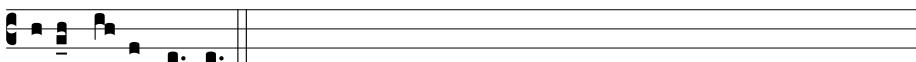
¶. Blessed art thou amongst women.

¶. And blessed is the fruit of thy womb.

## Magnificat.

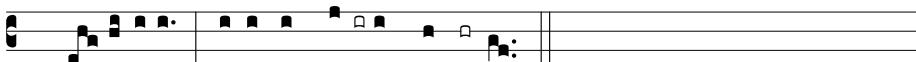
*At I Vespers:*

At Magn. Ant. 7. a **C** UM jucundítáte \* Maternitatem be-átæ Marí-æ semper Ví-

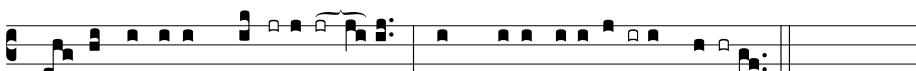


ginis ce-lebrémus.

Let us celebrate with joy the Motherhood of blessed Mary ever Virgin.



1. Magní-ficat \* ánima mé- a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé-us \* in Dé-o salutá- ri mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

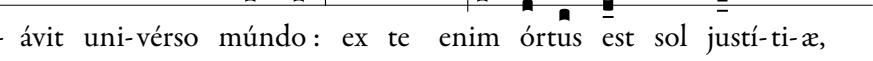
5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies \* timéntibus éum.
  6. Fécit poténtiam in bráchio suo : \* dispérsit supérbos ménte córdis síi.
  7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.
  8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.
  9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.
  10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.
  11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.
  12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpér, \* et in sácula sáculórum.
- Amen.

*Repeat antiphon.*

*At II Vespers:*

At Magn. 

Ant. 4. E 

M Atérnitas tú- a, \* Dé-i Génitrix Vírgo, gáudi-um annun-  
  
ti- ávit uni-vérso mundo: ex te enim órtus est sol justí-ti-æ,  


Chrístus Dé-us nóster.

Thy Motherhood, O Virgin Mother of God, heralded joy to the whole world: for out of thee has arisen the sun of justice, Christ our God.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutá-ri      mé-o.

3. Quia respéxit humilitátem ancillæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.
4. Quia fécit míhi magna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.
5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.
6. Fécit poténtiam in bráchio suo : \* dispérsit supérbos ménte córdis síi.
7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes *implévit bónis* : \* et dívites dimísit *inánes*.
9. Suscépit Israël *púerum súum*, \* recordátus misericórdiæ *súæ*.
10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, \* Abraham et sémini éjus *in sácula*.
11. Glória *Pátri*, et *Fílio*, \* et *Spirítui Sáncto*.
12. Sicut érat in princípio, *et núnc*, et *sémper*, \* et in *sácula sáculorúm*. Amen.

*Repeat antiphon.*

### Collect.

DEUS, qui de beátæ Maríæ Vírgi-nis útero Verbum tuum, An-gelo nuntiánte, carnem suscípere voluísti : † præsta supplícibus tuis; ut, qui vere eam Genitrícem Dei cré-dimus, \* ejus apud te intercessióni-bus adjuvémur. Per eúmdem.

O GOD, who didst will that Thy Word should take flesh, at the message of an Angel, in the womb of the Blessed Virgin Mary, grant to Thy suppliant people, that we who believe her to be truly the Mother of God, may be helped by her interces-sion with Thee. Through the same.

℣. Benedicámus Dómino 3, *page 9.*

### Last Sunday in October: Jesus Christ, King

*I<sup>st</sup> Class*

*II Vespers*

℣. Deus in adjutórium, *p. 6 or 7.*

1. Ant. 8. G

A- cí-ficus \* vocábitur, et thrónus é-jus érit firmíssimus in perpétu-um.

He shall be called the Peaceful One, and His throne shall be es-tab-lished for ever.

Psalm 109.



1. **Dixit Dóminus Dómino me-** o : \* *Sede a dextris me-* is :  
 2. **Donec ponam inimícos**  
**tuos, \* scabéllum pedum tuórum.**  
 3. **Virgam virtútis tuæ emittet**  
**Dóminus ex Sion : \* domináre in**  
**médio inimicórum tuórum.**  
 4. **Tecum principiúm in die**  
**virtútis tuæ in splendóribus**  
**sanctórum : \* ex útero ante**  
**lucíferum génu te.**  
 5. **Jurávit Dóminus, et non**  
**pœnitébit eum : \* Tu es sacérdos**  
**in ætérmum secúndum órdinem**  
**Melchísedech.**  
 6. **Dóminus a dextris tuis, \***  
**confrégit in die iræ suæ reges.**  
 7. **Judicábit in natióñibus,**  
**implébit ruínas : \* conquassábit**  
**cápita in terra multórum.**  
 8. **De torrénte in via bibet : \***  
**proptérea exaltábit caput.**  
 9. **Glória Pátri, et Fílio, \* et**  
**Spirítui Sáncto.**  
 10. **Sicut érat in princípio, et**  
**núnc, et sémpér, \* et in sácula**  
**sæculórum. Amen.**
- |
1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:  
 2. Until I make thy enemies thy footstool.  
 3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.  
 4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.  
 5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.  
 6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.  
 7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.  
 8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

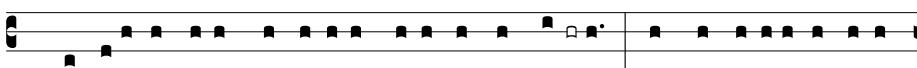
*Repeat antiphon.*

2. Ant. 8. c

R Egnum é- jus \* régnum sempitérnum est, et ómnes réges sérvient é-i et obédi-ent.

His kingdom is a kingdom of all ages, and all kings shall serve and obey Him.

Psalm 110.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto corde me- o : \* in consí-li-o justórum,



et congregati-ó-ne. Flex: su-órum, †

2. Magna ópera Dómini : \* exquisita in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia opus ejus : \* et justítia ejus manet in sæculum sæculi.

4. Memóriam fecit mirabílum suórum, † misericors et miserátor Dóminus : \* escam dedit timéntibus se.

5. Memor erit in sæculum testaménti sui : \* virtútem óperum suórum annuntiábit pôpulo suo :

6. Ut det illis hereditátem géntium : \* ópera mánuum ejus véritas, et judícium.

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in sæculum sæculi, \* facta in veritáte et æquitáte.

8. Redemptióinem misit pôpulo suo : \* mandávit in ætérnum testaméntum suum.

9. Sanctum, et terríbile nomen ejus : \* inítiu sapientiæ timor Dómini.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus eum : \* laudátio ejus manet in sæculum sæculi.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princíprio, et núnç, et sémpre, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

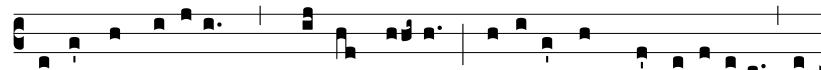
8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

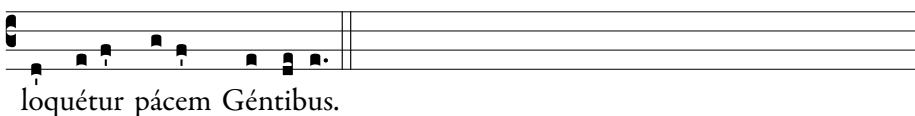
10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

3. Ant.

7. a



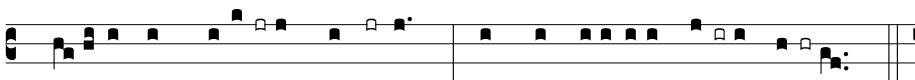
**E** Cce vir Ori-ens \* nōmen é-jus: sedébit et dominábitur, et



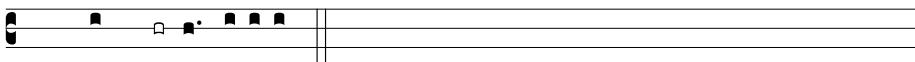
loquétur pácem Géntibus.

Behold a Man, the Daystar is His name: He shall sit and rule, and shall speak peace unto the nations.

### Psalm 111.



1. Be-átus vir, qui **ti**-met **Dó**minus : \* in mandátis ejus **vo**- let **ni**- mis.



*Flex: cómmodat, †*

2. Potens in terra erit **semen** ejus : \* generátio rectórūm **benedicé**tur.

3. Glória, et divítiae in **domo** ejus : \* et justítia ejus manet in **sæ**culum **sæculi**.

4. Exórtum est in ténebris **lumen** **rectis** : \* miséricors, et miserátor, et justus.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermónes suos **in** **judício** : \* quia in æténum non commovébitur.

6. In memória ætérrna erit ju-stus : \* ab auditóne mala **non** timébit.

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum **est** cor ejus : \* non commovébitur donec despíciat inimícos suos.

8. Dispér-sit, dedit paupéribus : †

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that showeth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in

justitia ejus manet in sæculum sæculi, \* cornu ejus exaltabitur in glória.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet et tabéscet : \* desidérium peccatórum períbit.

10. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

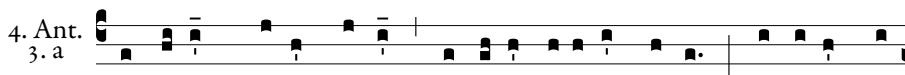
11. Sicut érat in princípio, et nún̄c, et sémp̄er, \* et in sácula sáculórum. Amen.

the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

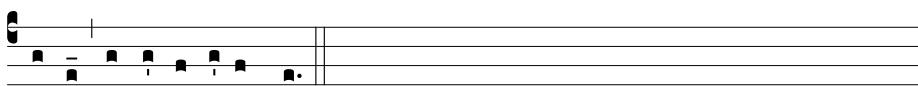
8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

*Repeat antiphon.*



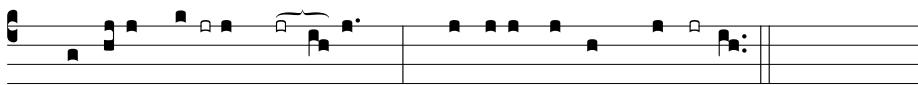
D Ominus \* júdex nóster, Dóminus légi-fer nóster ; Dóminus Rex



nóster, ípse salvábit nos.

The Lord is our Judge, the Lord is our Lawgiver; the Lord is our King,  
He will save us.

### Psalm 112.



1. Laudáte, pú-eri, Dóminum : \* laudáte nomen Dómi-ni.

2. Sit nomen Dómini benedíctum, \* ex hoc nunc, et usque in sæculum.

3. A solis ortu usque ad occásum, \* laudábile nomen Dómini.

4. Excélsus super omnes gentes Dóminus, \* et super cælos glória ejus.

5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in altis hábitat, \* et humília réspicit in cælo et in terra?

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

6. Súscitans a **terra ínopem**, \*  
et de stércore érigens **páuperem** :

7. Ut cóllocet eum **cum princípibus**, \* cum princípibus **pópuli sui**.

8. Qui habitáre facit stérilem  
in **domo**, \* matrem filiórū *lētán-*  
*tem.*

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et  
**Spirítui Sáncto**.

10. Sicut érat in princípio, et  
**núnc**, et **sémper**, \* et in **sácula**  
**sáculórum**. Amen.

5. Who is as the Lord our God,  
who dwelleth on high: and looketh  
down on the low things in heaven  
and in earth?

6. Raising up the needy from the  
earth, and lifting up the poor out of  
the dunghill:

7. That he may place him with  
princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman  
to dwell in a house, the joyful mother  
of children.

*Repeat antiphon.*

5. Ant.      8. G

E Cce dédi te \* in lúcem Génti- um, ut sis sálus mé-a usque ad

extrénum térræ.

Behold I have given thee for a light of the Gentiles, that thou mayest  
be my salvation unto the ends of the earth.

### Psalm 116.

1. Laudáte Dóminum, omnes **Gen-tes** : \* laudáte e-um, *omnes* **pópu-li** :

2. Quóniam confirmáta est super nos  
misericórdia ejus : \* et véritas Dómini  
manet *in aetérnum*.

3. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

4. Sicut érat in princípio, et **núnc**, et  
**sémper**, \* et in **sácula** **sáculórum**. Amen.

1. O Praise the Lord, all  
ye nations; praise him, all ye  
peoples.

2. For his merciful kind-  
ness is ever more and more  
towards us; and the truth of  
the Lord endureth for ever.

*Repeat antiphon.*

## Chapter.

**F**RATRES: Grátias ágimus Deo Patri, qui dignos nos fecit in partem sortis sanctórum in lúmine: † qui erípuit nos de potestáte *nebrárum*, \* et tránstulit in regnum Fílli dilectionis suæ.

**B**RETHREN: We give thanks to God the Father, who hath made us worthy to be partakers of the lot of the saints in light, who hath delivered us from the power of darkness, and hath translated us into the kingdom of the Son of His love.

Hymn.

T E sæ-culórum Príncipem, Te Chríste, Régem Génti-um, Te  
 ménti-um, Te córdi-um Unum faté-mur ábitrum 2. Sce-lésta túrba  
 clámitat: Regnáre Chrístum nó-lumus: Te nos ovántes ómni-um  
 Régem supré-mum dí-cimus. 3. O Chríste, Prínceps Páci-fer, Méntes  
 rebéllés súbji-ce: Tu-óque amó-re dévi-os, Ovíle in ú-num cóngrega.  
 4. Ad hoc cru-énta ab árbo-re, Péndes apértis bráchi-is: Diráque fós-  
 sum cúsپide Cor ígne flá-grans éhibes. 5. Ad hoc in á-ris ábde-ris

Víni dapísque imá-gine, Fúndens salútem fi-li-is Transverberá-to pé-  
 cto-re. 6. Te na-ti-ónum Prásides Honóre tollant públi-co, Cólant ma-  
 gístri, júdices, Léges et ár-tes éxprimant. 7. Submíssa régum fúlge-ant  
 Tíbi dicáta insígni-a: Mi-tíque scéptro pátri-am Domósque súbde-  
 cí-vi- um. 8. Jé-su, tíbi sit glóri-a, Qui scéptra mún-di témpe-ras,  
 Cum Pátre, et álmo Spíritu, In sempitér-na sácu-la. Amen.

1. Thee, Christ, the Angels' Lord  
we sing, Thee, Christ, of all the nations King; Sole Lord and Judge,  
whose will doth bind The hearts and minds of all mankind.

2. Through evil crowds cry once again With frenzied will, "Christ shall not reign," Yet our exulting voices sing, And hail Thee, universal King.

3. O Christ, the Prince of Peace, recall All rebel wills to own Thy thrall; And let Thy love lead back and keep Within one fold Thy scat-

tered sheep.

4. For this, upon the blood-stained Tree, Thou spreadst Thine arms unweariedly, And show'st Thine Heart to our amaze With spear transfix'd, with love ablaze.

5. For this on Altar Thou dost bide, In forms of wine and feast dost hide, That from that pierced breast may flow Salvation's stream on us below.

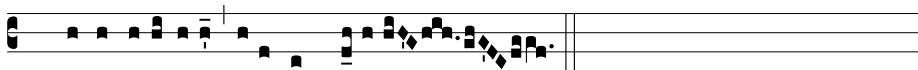
6. The rulers of the nations all Shall at Thy feet adoring fall, All judges magnify Thy name, All laws

and arts show forth Thy fame.

7. Let kingly crowns more glorious shine When consecrated, Lord, as Thine: Place Thou our land and homes today Beneath Thy mild and

gracious sway.

8. O Jesus, praise to Thee we yield, Who dost Thy guiding sceptre wield, With Father and with Holy Ghost, Reigning for aye o'er heaven's host. Amen.



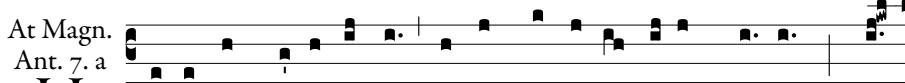
¶. Multiplicábitur éjus impéri-um.



¶. Et pácis non érit fínis.

¶. His dominion shall be increased.

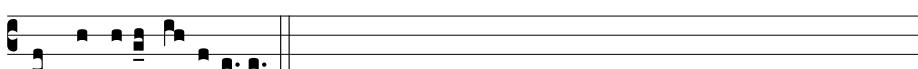
¶. And of peace there shall be no end.



**H** Abet in vestiménto \* et in fémo-re sú-o scríptum : Rex

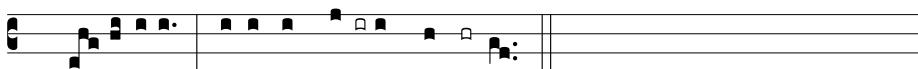


ré-gum, et Dóminus dominánti- um. Ipsi glóri-a et impéri-um

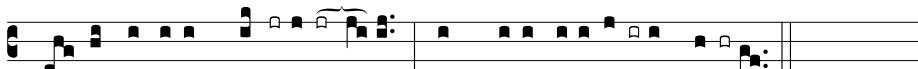


in sácula sáculórum.

He hath on His garment and on His thigh written: King of kings and Lord of lords. To Him be glory and empire for ever and ever.



1. Magní-ficat \* ánima mé- a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé-us \* in Dé-o salutá- ri mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi **mágna** qui **pótens** est : \* et sánctum **nómen** éjus.
  5. Et misericórdia éjus a progénie **in progénies** \* **timéntibus** éum.
  6. Fécit poténtiam in **bráchio** suo : \* dispérsit supérbos ménte **córdis** sui.
  7. Depósuit poténtes de **séde**, \* et exaltávit **húmiles**.
  8. Esuriéntes implévit **bónis** : \* et dívites dimísit inánes.
  9. Suscépit Israël **púerum** suum, \* recordátus misericórdiæ suæ.
  10. Sicut locútus est ad **pátres** nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.
  11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et Spirítui **Sáncto**.
  12. Sicut érat in princípio, et **núnc**, et **sémper**, \* et in sácula sáculórum.
- Amen.

*Repeat antiphon.*

Collect.

**O**MNÍPOTENS sempitérne Deus,  
qui in dilécto Fílio tuo, universórum Rege, ómnia instauráre voluísti : † concéde propítius; ut cunctæ familiæ Géntium, peccáti vúlnere disgrégatæ, \* ejus suavíssimo subdántur império : Qui tecum vivit et regnat.

**A**LMIGHTY and eternal God, who in Thy beloved Son, the King of the whole world, hast willed to restore all things, mercifully grant that all the families of nations now kept apart by the wound of sin, may be brought under the sweet yoke of His rule: Who with Thee liveth and reigneth.

*If today is 31 October, First Vespers of All Saints is commemorated with Magnificat antiphon, p. 423; ¶. Lætámini. in simple commemoration tone, p. 423; and Collect, p. 426.*

¶. Benedicámus Dómino 1, *page 8.*

1 November: All Saints

*1<sup>st</sup> Class*

*I & II Vespers*

¶. Deus in adjutórium, *p. 6 or 7.*

1. Ant. 1. f.

V Idi turbam magnam, \* quam dinumeráre nemo pótterat, ex  
ómnibus géntibus, stantes ante thronum.

I saw a great multitude, which no man could number, of all nations,  
standing before the throne.

## Psalm 109.

1. Dixit Dóminus Dómino me- o : \* Sede a *dextris me-* is :

2. Donec ponam inimícos  
**tuos**, \* scabéllum pedum tuórum.

3. Virgam virtútis tuæ emítte  
Dóminus ex Sion : \* domináre in  
média inimicórum tuórum.

4. Tecum princípium in die vir-  
tutis tuæ in splendóribus sanctó-  
rum : \* ex útero ante lucíferum gé-  
nui te.

5. Jurávit Dóminus, et non  
pœnitébit eum : \* Tu es sacérdos  
in ætérnum secúndum órdinem  
Melchísedech.

6. Dóminus a **dextris tuis**, \*  
confrégit in die iræ suæ reges.

7. Judicábit in natióibus,  
implébit ruínas : \* conquassábit  
cápita in terra multórum.

8. De torrénte in via bibet : \*  
proptérea exaltábit caput.

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et  
Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princíprio, et  
núnc, et sémpér, \* et in sácula  
sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

1. The Lord said to my Lord: Sit  
thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy  
footstool.

3. The Lord will send forth the  
sceptre of thy power out of Sion: rule  
thou in the midst of thy enemies.

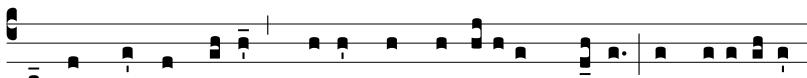
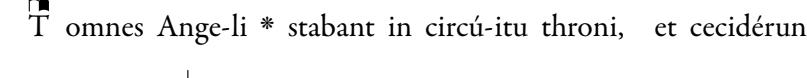
4. With thee is the principality in  
the day of thy strength: in the bright-  
ness of the saints: from the womb be-  
fore the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he  
will not repent: Thou art a priest  
for ever according to the order of  
Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand  
hath broken kings in the day of his  
wrath.

7. He shall judge among nations,  
he shall fill ruins: he shall crush the  
heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in  
the way: therefore shall he lift up the  
head.

2. Ant.   
 1. f 

E Tomnes Ange-li \* stabant in circú-itu throni, et cecidérunt  
 in conspéctu throni in fáci-es su- as, et adoravérunt De-um.

And all the Angels stood round about the throne, and fell before the throne on their faces, and worshipped God.

### Psalm 110.

  
 1. Confitébor tibi, Dómine, in toto cor-de me- o : \* in consí-li-o  
  
 justórum, et congregati-ó- ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera Dómini : \*  
 exquisítia in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia o-  
 pus ejus : \* et justítia ejus manet in  
 sæculum sæculi.

4. Memóriam fecit mirabílum  
 suórum, † miséricors et miserátor  
 Dóminus : \* escam dedit timéntibus  
 se.

5. Memor erit in sæculum  
 testaménti sui : \* virtútem óperum  
 suórum annuntiábit pópulo suo :

6. Ut det illis hereditátem gén-  
 tium : \* ópera mánum ejus véritas,  
 et judícium.

7. Fidélia ómnia mandáta  
 ejus : † confirmáta in sæculum  
 sæculi, \* facta in veritáte et æquitáte.

8. Redemptiónem misit pó-  
 populo suo : \* mandávit in atérnum  
 testaméntum suum.

1. I will praise thee, O Lord,  
 with my whole heart; in the council  
 of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the  
 Lord: sought out according to all  
 his wills.

3. His work is praise and mag-  
 nificence: and his justice contin-  
 ueth for ever and ever.

4. He hath remembered his  
 wonderful works, being a merciful  
 and gracious Lord: he hath given  
 food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of  
 his covenant: he will shew forth to  
 his people the power of his works.

6. That he may give them the in-  
 heritance of the Gentiles: the works  
 of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are  
 faithful: confirmed for ever and

9. Sanctum, et terribile **nomen**  
ejus : \* inítium sapiéntiæ *timor*  
**Dómini.**

10. Intelléctus bonus ómnibus  
faciéntibus eum : \* laudátio ejus  
manet in sacerdócio sacerdóli.

11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et  
Spirítui **Sáncto**.

12. Sicut érat in princípio, et  
núnc, et sémp̄er, \* et in sácula  
sáculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to  
his people: he hath commanded his  
covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name:  
the fear of the Lord is the beginning  
of wisdom.

10. A good understanding to all  
that do it: his praise continueth for  
ever and ever.

3. Ant. 8. G

R Edemísti nos, \* Dómine De-us, in sanguine tu-o, ex omni tri-  
bu, et lingua, et pôpulo, et nati-ó-ne : et fecísti nos De-o nostro regnum.

Thou hast redeemed us, O Lord God, by Thy Blood, out of every tribe,  
and tongue, and people, and nation, and hast made us a kingdom for  
our God.

### Psalm 111.

1. Be-á tus vir, qui timet Dóminum : \* in mandátiis ejus *violet* ni-mis.

*Flex: cōmodat, †*

2. Potens in terra erit semen  
ejus : \* generátiō rectórūm *benedicé*-  
tur.

3. Glória, et divítia in domo  
ejus : \* et justitia ejus manet in sacer-  
dócio sacerdóli.

1. Blessed is the man that  
feareth the Lord: he shall delight  
exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty  
upon earth: the generation of the  
righteous shall be blessed.

4. Exórtum est in ténebris lumen  
rectis : \* miséricors, et miserátor, et  
justus.

5. Jucúndus homo qui miserétur  
et cómodat, † dispónet sermónes  
suos in judício : \* quia in ætérnum  
non commovébitur.

6. In memória ætérna erit  
justus : \* ab auditióne mala non  
timébit.

7. Parátum cor ejus speráre in  
Dómino, † confirmátum est cor  
ejus : \* non commovébitur donec de-  
spíciat inimícōs suos.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : †  
justitia ejus manet in sæculum  
sæculi, \* cornu ejus exaltábitur in  
glória.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, †  
dénibus suis fremet et tabéscet : \*  
desidérium peccatórum períbit.

10. Glória Pátri, et Fílio, \* et  
Spirítui Sáncto.

11. Sicut érat in princípio, et  
núnc, et sémp̄er, \* et in sácula  
sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

4. Ant. 8. G B Enedíci-te Dó-minum, \* omnes e-lécti ejus : ágite di-es lætí-  
æ, et confité-mini illi.

Bless the Lord, all ye His chosen: keep holiday, and extol Him.

Psalm 112.

3. Glory and wealth shall be  
in his house: and his justice re-  
maineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is  
risen up in darkness: he is merciful,  
and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that  
showeth mercy and lendeth: he  
shall order his words with judg-  
ment: because he shall not be  
moved for ever.

6. The just shall be in everlasting  
remembrance: he shall not hear  
the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in  
the Lord: his heart is strengthened,  
he shall not be moved until he look  
over his enemies.

8. He hath distributed, he hath  
given to the poor: his justice re-  
maineth for ever and ever: his horn  
shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and  
shall be angry, he shall gnash with  
his teeth and pine away: the desire  
of the wicked shall perish.



1. Laudáte, pú-eri, Dóminum : \* laudáte *nomen Dómini*.

2. Sit nomen Dómini benedíctum, \* ex hoc nunc, et usque in sǽculum.

3. A solis ortu usque ad occásum, \* laudábile *nomen Dómini*.

4. Excélsus super omnes gentes Dóminus, \* et super cælos glória ejus.

5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in altis hábitat, \* et humília réspicit in cælo et in terra?

6. Súscitans a terra ínopem, \* et de stércore érigens páuperem :

7. Ut collocet eum cum princípibus, \* cum princípibus pópuli sui.

8. Qui habitáre facit stérilem in domo, \* matrem filiórū latántem.

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princípio, et nunc, et sémp̄er, \* et in sácula sæculórū. Amen.

*Repeat antiphon.*

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

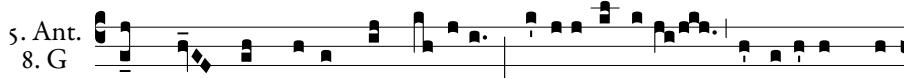
4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.



H Ymnus \* ómnibus Sanctis ejus : fí-li-is Isra-el, pópulo appro-

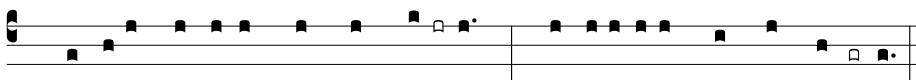


pinquánti sibi : gló-ri-a hæc est ómnibus Sanctis e-jus.

A hymn to all His Saints, to the children of Israel, a people near unto Him; this honour is to all His Saints.

*At I Vespers:*

Psalm 116.



1. Laudáte Dóminum, omnes Gen-tes : \* laudáte e-um, omnes pópu-li :

2. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus : \* et véritas Dómini manet in etérnum.

3. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

4. Sicut érat in princípio, et núc, et sémp, \* et in sácula sáculórum. Amen.

1. O Praise the Lord, all ye nations; praise him, all ye peoples.

2. For his merciful kindness is ever more and more towards us; and the truth of the Lord endureth for ever.

*Repeat antiphon.*

*At II Vespers:*

Psalm 115.



1. Crédidi, propter quod locútus sum : \* ego autem humili-átus sum



ni-mis. *Flex:* víncula me-a : †

2. Ego dixi in excéssu meo : \* Omnis homo mendax.

3. Quid retríbuam Dómino, \* pro ómnibus, quæ retríbuit mihi?

4. Cálicem salutáris accípiam : \* et nomen Dómini invocábo.

5. Vota mea Dómino red-dam coram omni pôpulo ejus : \* pretiósia in conspéctu Dómini mors sanctórum ejus :

6. O Dómine, quia ego servus tuus : \* ego servus tuus, et filius ancillæ tuæ.

7. Dirupísti víncula mea : † tibi sacrificábo hóstiam laudis, \* et nomen Dómini invocábo.

1. I have believed, therefore have I spoken; but I have been humbled exceedingly.

2. I said in my excess: Every man is a liar.

3. What shall I render to the Lord, for all the things that he hath rendered to me?

4. I will take the chalice of salvation; and I will call upon the name of the Lord.

5. I will pay my vows to the Lord before all his people: precious in the sight of the Lord is the death of his saints.

6. O Lord, for I am thy servant: I am thy servant, and the son of thy

8. Vota mea Dómino reddam  
in conspéctu omnis pôpuli ejus : \*  
in átriis domus Dómini, in médio  
tui, *Jerúsalem.*

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et  
*Spirítui Sáncto.*

10. Sicut érat in princípio, et  
núnc, et sémp̄er, \* et in sácula  
sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

handmaid.

7. Thou hast broken my bonds: I  
will sacrifice to thee the sacrifice of  
praise, and I will call upon the name  
of the Lord.

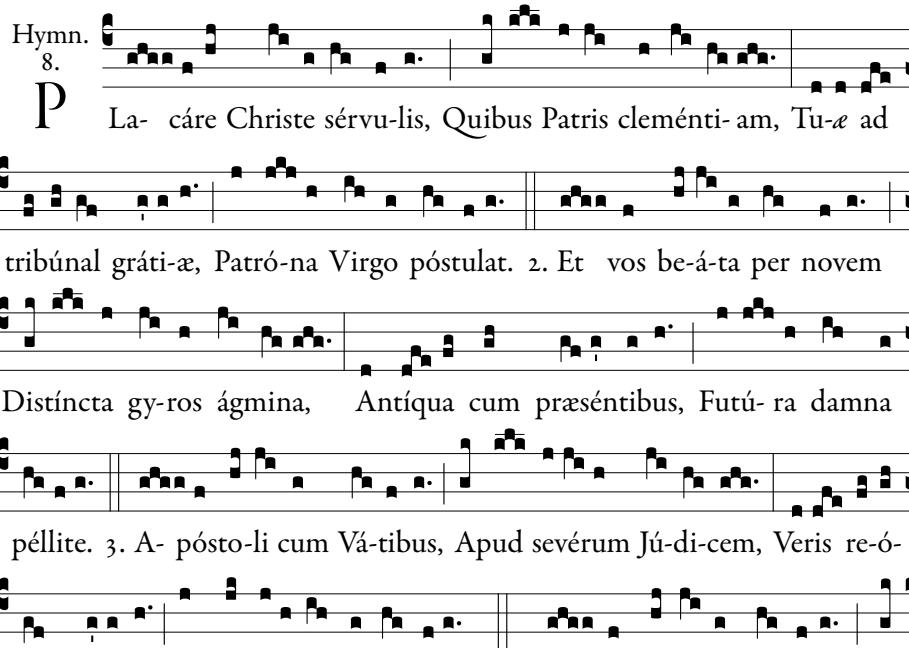
8. I will pay my vows to the Lord  
in the sight of all his people: in the  
courts of the house of the Lord, in the  
midst of thee, O Jerusalem.

### Chapter.

**E**CCE ego Joánnes vidi álderum Angelum ascendéntem ab ortu solis, habéntem signum Dei vívi : † et clamávit voce magna quátuor Angelis quibus datum est nocére terræ et mari, dicens : Nolíte nocére terræ et mari, neque arbóribus, \* quoadúsque signémus servos Dei nostri in fróntibus eórum.

**A**ND I saw another angel ascend-ing from the rising of the sun, having the sign of the living God; and he cried with a loud voice to the four angels, to whom it was given to hurt the earth and the sea, saying: Hurt not the earth, nor the sea, nor the trees, till we sign the servants of our God on their foreheads.

Hymn. 8.  
**P**La- cárē Christe sérvu-lis, Quibus Patris cleménti- am, Tu-æ ad  
tribúnal gráti-æ, Patró-na Virgo póstulat. 2. Et vos be-á-ta per novem  
Distícta gy-ros ágmina, Antíqua cum præséntibus, Futú- ra damna  
péllite. 3. A- póstoli cum Vá-tibus, Apud sevérum Jú-di-cem, Veris re-ó-  
rum flétibus Expóscite indulgénti-am. 4. Vos purpu-rá-ti Mártyres, Vos



candidá-ti prámi-o Confes-si-ónis, exsules Vocá-te nos in pátri-am.  
 5. Cho-re-a casta Vírginum, Et quos e-rémus ínco-las Transmí-sit  
 astris, cælitum Locá-te nos in sédibus, 6. Au-férte gentem pérfidam  
 Credén-ti-um de fí-nibus, Ut u-nus omnes únicum Oví-le nos pa-  
 stor regat. 7. De-o Patri sit gló-ri-a, Natóque Patris ú-ni-co,  
 Sancto simul Pa-ráclito, In sempi-térrna sácula. Amen.

1. O Christ, Thy guilty people  
spare! Lo, kneeling at Thy gracious  
throne, Thy Virgin-Mother pours  
her prayer, Imploring pardon for her  
own.

2. Ye angels, happy evermore!  
Who in your circles nine ascend, As  
ye have guarded us before, So still  
from harm our steps defend.

3. Ye prophets and Apostles  
high! Behold our penitential tears;  
And plead for us when death is nigh,  
Our all-searching judge appears.

4. Ye martyrs all! a purple band,  
And confessors, a white-robed train;

Oh, call us to our native land, From  
this our exile, back again.

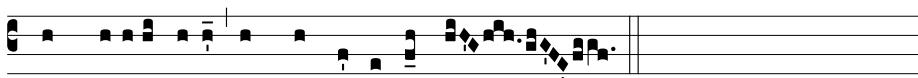
5. And ye, O choirs of virgins  
chaste! Receive us to your seats on  
high; With hermits whom the desert  
waste Sent up of old into the sky.

6. Drive from the flock, O Spirit  
blest! The false and faithless race  
away; That all within one fold may  
rest, Secure beneath one shepherd's  
sway.

7. To God the Father glory be,  
And to His sole-begotten Son; And  
glory, Holy Ghost, to Thee, While  
everlasting ages run. Amen.

*At I Vespers:*

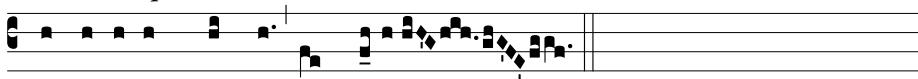
℣. Lætámini in Dómino, et exsultáte jústi.



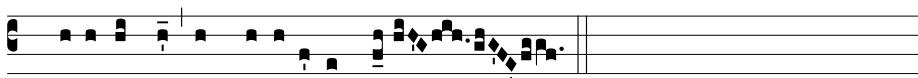
℟. Et glori-ámini, ómnes récti córde.

℣. Be glad in the Lord, and rejoice ye righteous.

℟. And shout for joy, all ye that are upright in heart.

*At II Vespers:*

℣. Exsultábunt Sancti in glóri-a.



℟. Lætabúntur in cubí-libus su-is.

℣. The Saints will rejoice in glory.

℟. They will be joyful upon their beds.

### Magnificat.

*At I Vespers:*

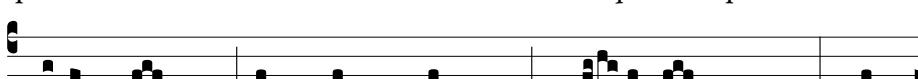
At Magn.

Ant. i. D

A Nge-li, \* Archángel-i, Thro-ni et Dominati-ónes, Princi-



pá-tus et Pot-e-státes, Vir-tútes : Chérubim atque Sé-raphim : Patri-ár-



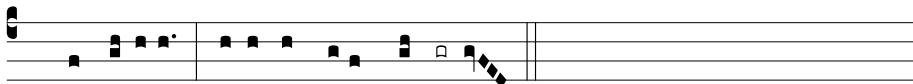
chæ et Prophétæ : sancti le-gis Doctó-res, Apó-sto-li omnes : Christi



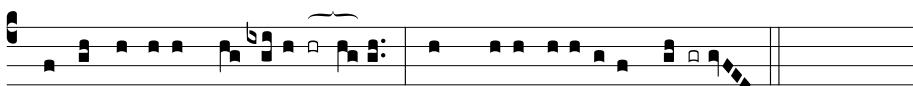
Mártý-res, sancti Confessó-res, Vírgines Dómini, A-nacho-rí-tæ,



O ye Angels, Archangels, Thrones and Dominions, Principalities and Powers, Virtues, Cherubim and Seraphim, Patriarchs and Prophets, holy Teachers of the Law, all Apostles, Martyrs of Christ, holy Confessors, Virgins of the Lord, Hermits, and all Saints, intercede for us.



1. Magnificat \* anima mea Dominum.



2. Et exultavit spiritus meus \* in Deo salutari meo.

3. Quia respexit humilitatem ancillae suae : \* ecce enim ex hoc beatam me dicent omnes generationes.

4. Quia fecit mihi magna qui potens est : \* et sanctum nomen ejus.

5. Et misericordia ejus a progenie in progenies \* timenteribus eum.

6. Fecit potentiam in brachio suo : \* dispersit superbos mente cordis sui.

7. Deposuit potentes de sede, \* et exaltavit humiles.

8. Esurientes implavit bonis : \* et dives dimisit inanes.

9. Suscepit Israël puerum suum, \* recordatus misericordiae suae.

10. Sicut locutus est ad patres nostros, \* Abraham et semini ejus in saecula.

11. Gloria Patri, et Filio, \* et Spiritui Sancto.

12. Sicut erat in principio, et nunc, et semper, \* et in saecula saeculorum.

Amen.

*Repeat antiphon.*

*At II Vespers:*

At Magn.      Ant. 6. F

O quam glori-ó-sum est regnum, \* in quo cum Christo  
 gaudent omnes Sancti! amícti sto-lis al-bis, sequúntur A- gnum  
 quo-cúmque í-erit.

Oh! how glorious is the kingdom where all the Saints rejoice with Christ; clothed in white robes, they follow the Lamb whithersoever He goeth!

1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.

2. Et exultávit spí- ritus mé-us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.
  4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nónmen éjus.
  5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.
  6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.
  7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.
  8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.
  9. Suscépit Israél púerum súum, \* recordátus misericórdiae súæ.
  10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.
  11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.
  12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpre, \* et in sácula sáculórum.
- Amen.

*Repeat antiphon.*

## Collect.

**O**MNÍPOTENS sempiterne Deus,  
qui nos ómnium Sanctórum  
tuórum mérita sub una tribuísti ce-  
lebritáte venerári : † quæsumus; ut  
desiderátam nobis tuæ proptiatí-  
onis abundántiam, \* multipicátis in-  
tercessóribus, largiáris. Per Dómi-  
num nostrum.

**A**LMIGHTY, eternal God, Who  
granted us to honour the mer-  
its of all Thy Saints in a single  
solemn festival, bestow on us, we be-  
seech Thee, through their manifold  
intercession, that abundance of Thy  
mercy for which we yearn. Through  
our Lord.

*If today is Sunday, Vespers of the Sunday is commemorated with Magnificat antiphon, ¶. Dirigátur, and Collect.*

21<sup>st</sup> Sunday after Pentecost, p. 241.

22<sup>nd</sup> Sunday after Pentecost, p. 242.

23<sup>rd</sup> Sunday after Pentecost, p. 244.

4<sup>th</sup> Sunday after Epiphany, p. 128.

¶. Benedicámus Dómino 1, *page 8.*

### 9 November: Dedication of the Lateran Basilica

*2<sup>nd</sup> Class*

*I & II Vespers*

*All from the Common of the Dedication of a Church, page 427.*

## APPENDIX

### Common of the Dedication of a Church

*I & II Vespers*

℣. Deus in adjutórium, *p. 6.*

1. Ant. 7.a

D Omum tú-am Dómine \* débet sanctitúdo, in longitúdinem  
di-érum. *T. P. Allelú-ia.*

Holiness becometh thy house, O Lord, forever.

Psalm 109.

1. Di-xit Dóminus Dómino **me-** o : \* Sede a **dex-tris me-** is :

2. Donec ponam inimícos  
**tuos**, \* scabéllum **pedum tuórum**.

3. Virgam virtútis tuæ emítte  
**Dóminus ex Sion** : \* domináre in  
médio inimicórum tuórum.

4. Tecum princípium in die  
virtútis tuæ in splendóribus  
**sanctórum** : \* ex útero ante  
lucíferum **génui te**.

5. Jurávit Dóminus, et non  
pœnitébit eum : \* Tu es sacérdos  
in ætérnum secúndum órdinem  
**Melchísedech**.

6. Dóminus a **dextris tuis**, \*  
confrégit in die iræ **suæ reges**.

7. Judicábit in natióibus,  
implébit ruínas : \* conquassábit  
cápita in **terra multórum**.

8. De torrénte in **via bibe** : \*  
proptérea exaltábit **caput**.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et

1. The Lord said to my Lord: Sit  
thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy  
footstool.

3. The Lord will send forth the  
sceptre of thy power out of Sion: rule  
thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in  
the day of thy strength: in the bright-  
ness of the saints: from the womb be-  
fore the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he  
will not repent: Thou art a priest  
for ever according to the order of  
**Melchisedech**.

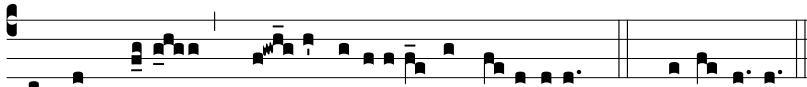
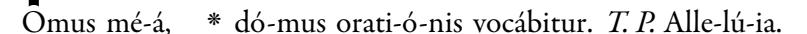
6. The Lord at thy right hand  
hath broken kings in the day of his  
wrath.

7. He shall judge among nations,  
he shall fill ruins: he shall crush the  
heads in the land of the many.

Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princípio, et nún̄c, et sémp̄er, \* et in sácula sáculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

2. Ant.   
 1. D<sub>2</sub> 

D Omus mé-á, \* dó-mus orati-ó-nis vocábitur. T. P. Alle-lú-ia.

My house shall be called the house of prayer.

Psalm 110.

1. Confitébor tibi, Dómine, in toto cor-de me- o : \* in consí-li-o  


justórum, et congregati- óne. Flex: su-órum, †

2. Magna ópera Dómini : \* exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia o-  
pus ejus : \* et justitia ejus manet in  
sáculum sáculi.

4. Memóriam fecit mirabílum  
suórum, † misericors et miserátor  
Dóminus : \* escam dedit timéntib⁹  
se.

5. Memor erit in sáculum  
testaménti sui : \* virtútem óperum  
suórum annuntiábit pópulo suo :

6. Ut det illis hereditátem gén-  
tium : \* ópera mánum ejus véritas,  
et judícium.

7. Fidélia ómnia mandáta  
ejus : † confirmáta in sáculum  
sáculi, \* facta in veritáte et æquitáte.

8. Redemptiónem misit pó-  
pulo suo : \* mandávit in atérnum  
testaméntum suum.

8. He shall drink of the torrent in  
the way: therefore shall he lift up the  
head.

1. I will praise thee, O Lord,  
with my whole heart; in the council  
of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the  
Lord: sought out according to all  
his wills.

3. His work is praise and mag-  
nificence: and his justice contin-  
ueth for ever and ever.

4. He hath remembered his  
wonderful works, being a merciful  
and gracious Lord: he hath given  
food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of  
his covenant: he will shew forth to  
his people the power of his works.

6. That he may give them the in-  
heritance of the Gentiles: the works  
of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are  
faithful: confirmed for ever and

9. Sanctum, et terribile **nomen**  
ejus : \* inítium sapiéntiæ *timor*  
**Dómini.**

10. Intelléctus bonus ómnibus  
faciéntibus eum : \* laudátio ejus  
manet in sǽculum sǽculi.

11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et  
Spirítui **Sáncto**.

12. Sicut érat in princípio, et  
núnc, et sémpér, \* et in sǽcula  
sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to  
his people: he hath commanded his  
covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name:  
the fear of the Lord is the beginning  
of wisdom.

10. A good understanding to all  
that do it: his praise continueth for  
ever and ever.

3. Ant. 1.f

Hæc est domus Domini \* firmiter ædificata : bene fundata  
est supra firmam pétram. T.P. Alle-lú-ia.

This is the Lord's house, stoutly built, well founded upon a sure rock.

### Psalm III.

Be-á tus vir, qui ti-met Dóminum : \* in mandátiis ejus volet ni- mis.

*Flex: cónmodat, †*

2. Potens in terra erit semen  
ejus : \* generátio rectórum *benedicé*-  
tur.

3. Glória, et divitiæ in **domo**  
ejus : \* et justitia ejus manet in sǽculum sǽculi.

4. Exórtum est in ténebris **lumen**  
**rectis** : \* miséricors, et miserátor, et  
**justus.**

1. Blessed is the man that  
feareth the Lord: he shall delight  
exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty  
upon earth: the generation of the  
righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be  
in his house: and his justice re-  
maineth for ever and ever.

5. Jucundus homo qui miseretur et commodat, † disponet sermones suos in iudicio : \* quia in æternum non commovabitur.

6. In memoria æterna erit justus : \* ab auditioне mala non timabit.

7. Paratum cor ejus sperare in Domino, † confirmatum est cor ejus : \* non commovabitur donec despiciat inimicos suos.

8. Dispensit, dedit pauperibus : † justitia ejus manet in sæculum sæculi, \* cornu ejus exaltabitur in gloria.

9. Peccator vidabit, et irascetur, † dentibus suis fremet et tabescet : \* desiderium peccatorum peribit.

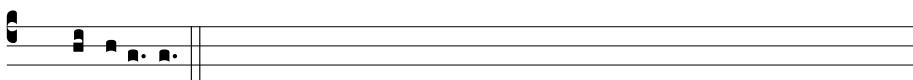
10. Gloria Patri, et Filio, \* et Spiritui Sancto.

11. Sicut erat in principio, et nunc, et semper, \* et in saecula saeculorum. Amen.

*Repeat antiphon.*



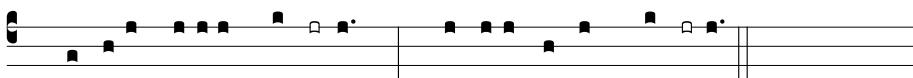
Bene fundata est \* domus Domini supra firmam petram.



T.P. Alleluia.

The Lord's house is well founded upon a sure rock.

### Psalm 112.



1. Laudate, pueri, Dominum : \* laudate nomen Domini.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

2. Sit nomen Dómini benedíctum, \* ex hoc nunc, et usque in sáculum.

3. A solis ortu usque ad occásum, \* laudábile *nomen Dómini*.

4. Excélsus super omnes gentes Dóminus, \* et super cælos glória ejus.

5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in altis hábitat, \* et humília réspicit in cælo et in terra?

6. Súscitans a terra ínopem, \* et de stércore érigens páuperem :

7. Ut cóllocet eum cum princípibus, \* cum princípibus pôpuli sui.

8. Qui habitáre facit stérilem in domo, \* matrem filiòrum lœtántem.

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princípio, et nûnc, et sémp̄er, \* et in sácula sáculórum. Amen.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

*Repeat antiphon.*

5. Ant. 1. g

L A-pides preti-ósi \* omnes mûri tú- i, et tûrres Jerú-sa-lem  
gémmiss ædi-fi-cabúntur. T. P. Alle-lú-ia.

All thy walls are of stones most precious, and the towers of Jerusalem shall be built up with jewels.



1. Lauda, Je-rúsalem, Dóminum : \* lauda De-um *tu-um*, Si- on.
2. Quóniam confortávit seras  
portárum tuárum : \* benedíxit filiis  
*tuis in te*.
3. Qui pósuit fines tuos pacem : \*  
et adípe fruménti *sátiat te*.
4. Qui emíttit eloquium suum  
terræ : \* velóciter currit *sermo ejus*.
5. Qui dat nivem sicut lanam : \*  
nébulam sicut cínerem *spargit*.
6. Mittit crystállum suam sicut  
buccéllas : \* ante fáciem frígoris ejus  
quis *sustinébit*?
7. Emíttet verbum suum, et li-  
quefáciet ea : \* flabit spíritus ejus, et  
*fluent aquæ*.
8. Qui annúntiat verbum suum  
Jacob : \* justítias, et judícia sua Israël.
9. Non fecit táliter omni natió-  
ni : \* et judícia sua non manifestávit  
eis.
10. Glória Pátri, et Fílio, \* et  
Spirítui Sáncto.
11. Sicut érat in princípio, et  
núnc, et sémpér, \* et in sácula  
sæculórum. Amen.
1. Praise the Lord, O Jerusa-  
lem: praise thy God, O Sion.
2. Because he hath strength-  
ened the bolts of thy gates he hath  
blessed thy children within thee.
3. Who hath placed peace in  
thy borders: and filleth thee with  
the fat of corn.
4. Who sendeth forth his  
speech to the earth: his word  
runneth swiftly.
5. Who giveth snow like wool:  
scattereth mists like ashes.
6. He sendeth his crystal like  
morsels: who shall stand before the  
face of his cold?
7. He shall send out his word,  
and shall melt them: his wind shall  
blow, and the waters shall run.
8. Who declareth his word to  
Jacob: his justices and his judg-  
ments to Israel.
9. He hath not done so to every  
nation: and his judgments he hath  
not made manifest to them.

*Repeat antiphon.*

### Chapter.

VIDI civitátem sanctam Jerús-  
alem novam, † descendéntem  
de *cælo a Deo*, \* parátam sicut spon-  
sam ornátam viro suo.

I SAW the holy city, New  
Jerusalem, coming down  
from God out of heaven, prepared  
as a Bride adorned for her husband.

Hymn. I.

C Áéléstis urbs Je-rúsalem, Be-áta pá-cis ví-si-o, Quæ célsa de

vivéntibus Saxis ad ástra tólleris, Sponsæque rí-tu cíngeris Mille An-

ge-lórum míllibus. 2. O sórte núpta próspera, Dotáta Pátris glóri-a,

Respérsa Spónsi gráti-a, Regína formosíssima, Chrísto jugá-ta Príncipi, Cá-

li corúsca cívitas. 3. Hic marga-rí-tis émicant, Paténtque cúnctis ósti-a :

Virtú-te namque prévi-a Mortá-lis il-luc dúcitur, Amóre Chrísti pércitus

Torménta quískuis sústinet. 4. Scálpri sa-lúbris íctibus, Et tunsi-óne plú-

rima, Fábri po-líta málle-o Hanc sáxa mó-lem cónstru-unt, Aptísque

júncta néxibus Locántur in fastígi-o. 5. Décus Pa-renti débitum Sit

usquequáque Altíssimo, Na-tóque Pátris único, Et íncly-to Paráclito,

Cui laus, pot-éstas, glóri-a Ætéerna sit per sácula. Amen.

1. Thou heavenly, new  
Jerusalem, Vision of peace in  
prophet's dream! With living stones  
built up on high, And rising to yon  
starry sky; In bridal pomp thy form is  
crowned, With thousand thousand  
angels round!

2. O bride, betrothed in happy  
hour, The Father's glory is thy dower;  
The bridegroom's grace is shed on  
thee Thou queen all fair eternally;  
To Christ allied, thy Prince adored,  
Bright shining city of the Lord!

3. Behold with pearls they glitt-  
ering stand thy peaceful gates to all  
expand; By grace and strength di-  
vinely shed Each mortal thither may

be led; Who, kindled by Christ's  
love, will dare All earthly sufferings  
now to bear.

4. By many a salutary stroke, By  
many a weary blow that broke, Or  
polished with a workman's skill, The  
stones that form that glorious pile,  
They all are fitly framed to lie In their  
appointed place on high.

5. Fair and well pleasing in thy  
sight, Parent most high, enthroned  
in light, And for thine only Son most  
meet, And thee, all-glorious Para-  
clete, To whom praise, power, and  
glory rise Forever through the eter-  
nal skies. Amen.

*At I Vespers:*



℣. Hæc est dómus Dómini fírmiter ædi-ficáta.



℟. Bene fundáta est supra fírmam pétram.

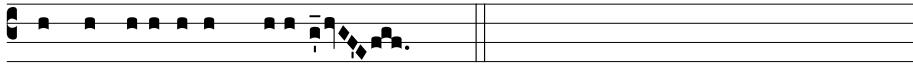
℣. This is the house of the Lord, strongly built.

℟. It is well founded upon strong rock.

*At II Vespers:*



℣. Dómum tú-am Dómine décket sanctitúdo. (T. P. Allelúa.)



℟. In longitúdinem di-érum. (T. P. Allelúa.)

℣. Holiness becometh thy house, O Lord.

℟. Forever.

---

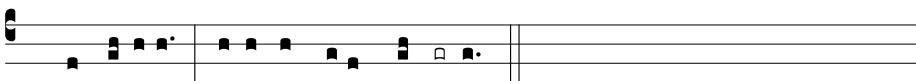
Magnificat.

*At I Vespers:*

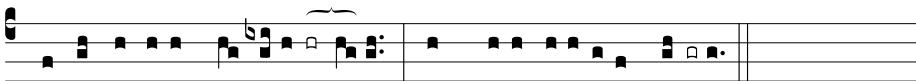
At Magn.      Ant. i. g.

S Ancti-fi-cá-vit \* Dómi-nus taberná-cu-lum su-um : qui-a  
 hæc est domus De-i, in qua invo-cá-tur nomen e-jus de quo scriptum  
 est : Et erit nomen me-um ibi, di-cit Dóminus. T. P. Alle-lú-ia.

The Lord has hallowed His dwelling; for this is the house of God; there they call on His Name, of which it is written: And My Name shall be there, saith the Lord.



i. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exultávit spí- ritus mé-us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancílla súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nónmen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Isræl púerum súum, \* recordáitus misericórdie súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpre, \* et in sácula sáculórum.

Amen.

*Repeat antiphon.*

*At II Vespers:*

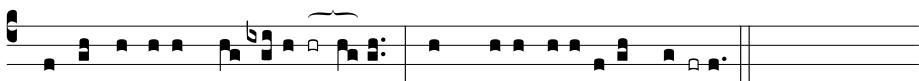
At Magn.  Ant. 6. F 

O quam metu-éndus est \* lócus íste! ve-re non est hic á-li-  
ud, ni-si dómus Dé- i, et pór-ta cáli. T. P. Allelú-ia.

How dreadful is this place. Surely this is none other but the house of God, and the gate of heaven.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí- ritus mé-us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi magna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israél púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpre, \* et in sácula sáculórum.

Amen.

*Repeat antiphon.*

Collect.

D EUS, qui nobis per síngulos an-nos hujus sancti templi tui consecratiónis réparas diem, et sa-crí semper mystériis repráséntas in-cólumes : † exáudi preces pópu-li tui, et præsta; ut quisquis hoc

O GOD, who every year dost bring round unto us the day whereon this Thy holy temple was hallowed, and bringest us again uninjured to Thy holy worship, graci-ously hear the prayers of Thy peo-

templum beneficia petiturus ingreditur, \* cuncta se impetrassae laetetur.  
Per Dóminum nostrum.

ple, and grant that whosoever shall come into this temple to ask favours, may rejoice in obtaining all his requests. Through our Lord.

℣. Benedicámus Dómino 2, *page 9.*

### Vespers for the Dead

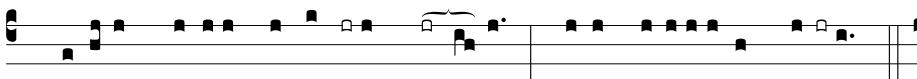
℣. Deus in adjutórium, *p. 6.*



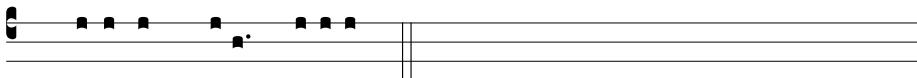
P Lacébo Dómino \* in regi-óne vi-vórum.

I will please the Lord in the land of the living.

### Psalm 114.



1. Di-léxi, quóni-am exáudi-et Dóminus \* vocem orati-ónis me- æ.



*Flex:* ánimam me-am : †

2. Quia inclinávit aurem suam mihi: \* et in diébus meis invocábo.

3. Circumdedérunt me dolóres mortis: \* et perícula inférni invenérunt me.

4. Tribulatióнем et dolórem invéni: \* et nomen Dómini invocávi.

5. O Dómine, líbera ánimam meam: † misericors Dóminus, et justus, \* et Deus noster miserétur.

6. Custódiens párvulos Dóminus: \* humiliátus sum, et liberávit me.

1. I have loved, because the Lord will hear the voice of my prayer.

2. Because he hath inclined his ear unto me: and in my days I will call upon him.

3. The sorrows of death have compassed me: and the perils of hell have found me.

4. I met with trouble and sorrow: and I called upon the name of the Lord.

5. O Lord, deliver my soul. The Lord is merciful and just, and our God sheweth mercy.

7. Convértere, áнима mea, in réquiem tuam: \* quia Dóminus benefícit tibi.

8. Quia erípuit ánimam meam de morte: † óculos meos a lácrimis, \* pedes meos a lapsu.

9. Placébo Dómino \* in regióne vivórum.

10. Réquiem aetérnam \* dona eis Dómine.

11. Et lux perpétua \* lúceat éis.

*Repeat antiphon.*

2. Ant.      2. D

H E-u me! \* qui-a incolátus me-us pro-longátus est.

Woe is me, that my sojourning is prolonged.

### Psalm 119.

1. Ad Dóminum cum tribulárer clamá- vi: \* et exaudívit me.

*Flex: prolongátus est: †*

2. Dómine, líbera ánimam meam a lábiis iníquis, \* et a lingua dolósa.

3. Quid detur tibi, aut quid apponátur tibi \* ad linguam dolósam?

4. Sagittæ poténtis acútæ, \* cum carbónibus desolatóriis.

5. Heu mihi! quia incolátus meus prolongátus est: † habitávi cum habitántibus Cedar: \* multum ícola fuit áнима mea.

6. Cum his, qui odérunt pacem, eram pacíficus: \* cum loquébar illis, impugnábant me gratis.

6. The Lord is the keeper of little ones: I was humbled, and he delivered me.

7. Turn, O my soul, into thy rest: for the Lord hath been bountiful to thee.

8. For he hath delivered my soul from death: my eyes from tears, my feet from falling.

9. I will please the Lord in the land of the living.

1. In my trouble I cried to the Lord: and he heard me.

2. O Lord, deliver my soul from wicked lips, and a deceitful tongue.

3. What shall be given to thee, or what shall be added to thee, to a deceitful tongue?

4. The sharp arrows of the mighty, with coals that lay waste.

5. Woe is me, that my sojourning is prolonged! I have dwelt with the inhabitants of Cedar: my soul hath been long a sojourner.

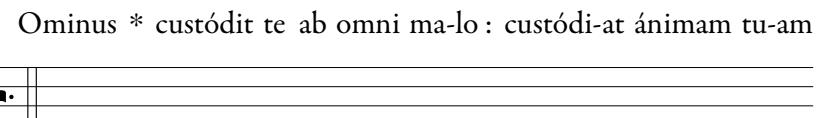
6. With them that hated peace

7. Réquiem aetérnam \* dona eis  
Dómine.

8. Et lux perpétua \* lúceat éis.

*Repeat antiphon.*

I was peaceable: when I spoke to them they fought against me without cause.

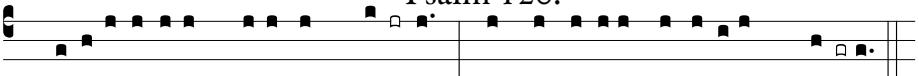
3. Ant.   
8. G 

D Ominus \* custódit te ab omni ma-lo : custódi-at ániam tu-am

Dóminus.

The Lord keepeth thee from all evil : may the Lord keep thy soul.

Psalm 120.



1. Levávi óculos me-os in mon-tes, \* unde véni-et auxí-li-um mi- hi.

2. Auxílium meum a Dómino, \* qui fecit cælum et terram.

3. Non det in commotiónem pedem tūum: \* neque dormítet qui custódit te.

4. Ecce, non dormitábit neque dórmiet, \* qui custódit Israël.

5. Dóminus custódit te, Dómi-nus protéctio tua, \* super manum déxteram tuam.

6. Per diem sol non uret te: \* neque luna per noctem.

7. Dóminus custódit te ab omni malo: \* custódiat ániam tuam Dóminus.

8. Dóminus custódiat intrói-tum tūum, et éxitum tūum: \* ex hoc nunc, et usque in sǽculum.

9. Réquiem aetérnam \* dona eis Dómine.

10. Et lux perpétua \* lúceat éis.

*Repeat antiphon.*

1. I have lifted up my eyes to the mountains, from whence help shall come to me.

2. My help is from the Lord, who made heaven and earth.

3. May he not suffer thy foot to be moved: neither let him slumber that keepeth thee.

4. Behold he shall neither slumber nor sleep, that keepeth Israel.

5. The Lord is thy keeper, the Lord is thy protection upon thy right hand.

6. The sun shall not burn thee by day: nor the moon by night.

7. The Lord keepeth thee from all evil: may the Lord keep thy soul.

8. May the Lord keep thy coming in and thy going out; from henceforth now and for ever.

4. Ant.      8. G

**S** I iniquitátes \* observáveris Dómine : Dómine, quis sustinébit?

If thou, O Lord, wilt mark iniquities : Lord, who shall stand it?

Psalm 129.

1. De profúndis clamávi ad te, **Dómine**: \* Dómine, exáudi *vocem me-* am:
2. Fiant aures tuæ intendéntes: \* in vocem deprecatiónis **meæ**.
3. Si iniquitátes observáveris, **Dómine**: \* Dómine, quis *sustinébit*?
4. Quia apud te propitiatio est: \* et propter legem tuam sustinui *te*, **Dómine**.
5. Sustinuit áнима mea in verbo ejus: \* sperávit áнима mea in **Dómino**.
6. A custódia matutína usque ad noctem: \* speret Israël in **Dómino**.
7. Quia apud Dóminum misericórdia: \* et copiosa apud eum redémptio.
8. Et ipse rédimet Israël: \* ex ómnibus iniquitatibus ejus.
9. Réquiem atérnam \* dona *eis* **Dómine**.
10. Et lux perpétua \* lúceat éis.
1. Out of the depths I have cried to thee, O Lord: Lord, hear my voice.
2. Let thy ears be attentive to the voice of my supplication.
3. If thou, O Lord, wilt mark iniquities: Lord, who shall stand it.
4. For with thee there is merciful forgiveness: and by reason of thy law, I have waited for thee, O Lord.
5. My soul hath relied on his word: my soul hath hoped in the Lord.
6. From the morning watch even until night, let Israel hope in the Lord.
7. Because with the Lord there is mercy: and with him plentiful redemption.
8. And he shall redeem Israel from all his iniquities.

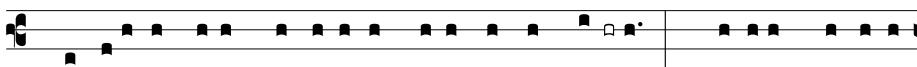
Repeat antiphon.

5. Ant.      2. D

**O** -pe-ra \* mánu-um tu-árum, Dómine, ne despí-ci- as.

O Lord, despise not the works of Thy hands.

Psalm 137.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto corde **me-** o: \* quóniam audísti



verba oris **me-** i. *Flex:* vivificábis me : †

2. In conspéctu Angelórum psallam **tibi:** \* adorábo ad templum sanctum tuum, et confitébor nómini **tuo.**

3. Super misericórdia tua, et veritáte **tua:** \* quóniam magnificásti super omne, nomen *sanctum tuum.*

4. In quacúmque die invocávero te, exaudi me: \* multiplicábis in áнима mea *virtutem.*

5. Confiteántur tibi, Dómine, omnes reges *terrae:* \* quia audiérunt ómnia verba oris **tui.**

6. Et cantent in viis **Dómini:** \* quóniam magna est glória **Dómini.**

7. Quóniam excélsus **Dóminus,** et humília **récipit:** \* et alta a longe *cognoscit.*

8. Si ambulávero in médio tribulatiónis, vivificábis me: † et super iram inimicórum meórum extendísti manum **tuam,** \* et salvum me fecit déxtera **tua.**

9. Dóminus retríbuet pro me: † Dómine, misericórdia tua in *sǽculum:* \* ópera mánum tuárum ne despícias.

10. Réquiem *ætérnam* \* dona eis Dómine.

11. Et lux perpétua \* lúceat éis.

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart: for thou hast heard the words of my mouth.

2. I will sing praise to thee in the sight of the Angels: I will worship towards thy holy temple, and I will give glory to thy name.

3. For thy mercy, and for thy truth: for thou hast magnified thy holy name above all.

4. In what day soever I shall call upon thee, hear me: thou shalt multiply strength in my soul.

5. May all the kings of the earth give thee glory, O Lord: for they have heard all the words of thy mouth.

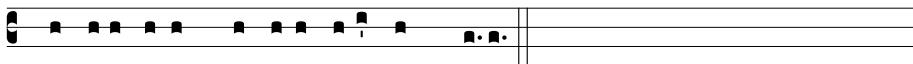
6. And let them sing in the ways of the Lord: for great is the glory of the Lord.

7. For the Lord is high, and looketh on the low: and the high he knoweth afar off.

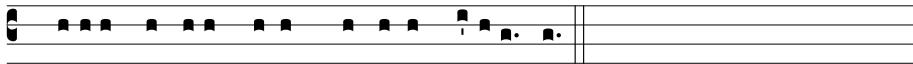
8. If I shall walk in the midst of tribulation, thou wilt quicken me: thou hast stretched forth thy hand against the wrath of my enemies: and thy right hand hath saved me.

9. The Lord will repay for me: thy mercy, O Lord, endureth for ever: O despise not the works of thy hands.

*Repeat antiphon.*



¶. Audívi vocem de cælo dicéntem mihi.

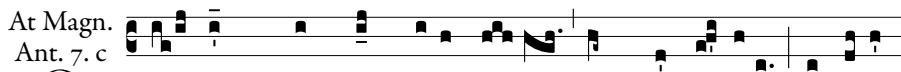


¶. Be-áti mórtu-i qui in Dómino mori-úntur.

¶. I heard a voice from heaven, saying to me.

¶. Blessed are the dead who die in the Lord.

### Magnificat.

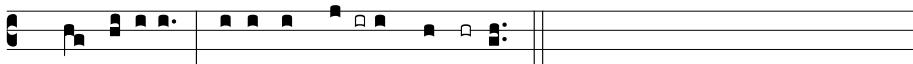


**O** -mne \* quod dat mihi Pa- ter, ad me vé-ni-et : et e-um



qui venit ad me, non e-jí-ci-am foras.

All that the Father giveth to Me shall come to Me : and him that cometh to Me, I will not cast out.



1. Magní-ficat \* ánima me- a Dóminum.



2. Et exultávit spí-ritus me- us \* in De-o salutá- ri me- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progéniés \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.

11. Réquiem atérnam \* dona eis Dómine.

12. Et lux perpétua \* lúceat éis.

Repeat antiphon.

*The following Prayers are said kneeling:*

Pater noster. *continued silently.*

¶. Et ne nos indúcas in tentatióne.

¶. Sed líbera nos a malo.

¶. A porta íferi. ¶. Erue Dómine ánimas eórum [ánimam ejus].

¶. Requiéscant in páce [Requiéscat in pace]. ¶. Amen.

¶. Dómine exáudi oratióne meam. ¶. Et clamor meus ad te véniat.

¶. Dóminus vobíscum. ¶. Et cum spíritu tuo.

Orémus.

For deceased Brethren, Relations, and Benefactors.

*Prayer.*

DEUS véniæ largítor et humá-næ salútis amátor : † quæsumus cleméntiam tuam; ut nostræ congregatióne fratres, propínquos et benefactóres, qui ex hoc sǽculo transiérunt, \* beáta María semper Vírgine intercedénte cum ómnibus Sanctis tuis, ad perpétua beatitúdini consórtium perveníre concédas. Per Dóminum.

OGOD, who art ever ready to forgive sins and who ever seekest the salvation of men : we most humbly entreat, of Thy mercy, that through the intercession of blessed Mary ever Virgin and of all Thy Saints, the brethren, friends and benefactors of our congregatióne, who have passed out of this world, may together enjoy that happiness which has no end. Through.

*The following ¶. and ¶. are always said in the plural :*

¶. Réquiem aetérnam dona eis Dómine.

¶. Et lux perpétua lúceat eis.



¶. Requiéscant in pace. ¶. Amen.

## Prayers for the Forty Hours

### *At the Exposition of the Blessed Sacrament :*

After Mass, the Celebrant, at the sedilia, having taken off the chasuble and maniple and put on a cope, puts incense into two thuribles, giving no blessing.

Kneeling on the lowest step of the altar, he incenses the Blessed Sacrament. Then he receives the humeral veil.

The Procession follows, while *Pange, lingua* is sung.

After the Procession, the Deacon places the Blessed Sacrament on the throne, the Celebrant meanwhile putting off the humeral veil. *Tantum ergo Sacraméntum* is then sung; at *Genitóri* the Blessed Sacrament is incensed in the usual way.

When *Tantum ergo* is ended, *Panem de cælo* etc. is not said, but the Cantors at once begin the Litany of the Saints, *p. 446*.

### *On the day of Deposition :*

After Mass, the Celebrant, at the sedilia, takes off chasuble and maniple, and puts on a cope. The Ministers lay aside their maniples; and all return to the altar.

The Litany of the Saints, *p. 446*, is sung, and the following prayer as far as the *¶. Dómine exáudi oratióne meam* inclusive.

The Celebrant stands and puts incense into two thuribles, giving no blessing. He incenses the Blessed Sacrament, and receives the humeral veil.

The Procession follows while *Pange, lingua* is sung.

After the Procession the Blessed Sacrament is placed on the altar, and *Tantum ergo* is sung. At *Genitóri* the Celebrant puts incense into a thurible, and incenses the Blessed Sacrament.

At the end of *Tantum ergo* there follows *Panem de cælo* etc. The Celebrant stands, and (omitting *Dóminus vobíscum*) sings all the prescribed prayers. Afterwards he again kneels down and sings the *¶. Dómine exáudi* etc. The Cantors sing *Exáudiat nos* etc., and the Celebrant adds *Fidélium ánimæ* etc. on a lower note.

Finally the Celebrant receives the humeral veil and gives Benediction in the usual way.

Hymn. 3.  
**P** Ange língua glori-ósi Córporis mystéri-um, Sanguinísque preti-  
 ósi, Quem in mundi préti-um Frúctus véntris generósi Rex effúdit génti-  
 um. 2. Nóbis dá-tus, nóbis nátus Ex intácta Vírgine, Et in mundo con-  
 versátus, Spárso vérbi sémine, Sú-i móras incolátus Míro cláusit órdine.  
 3. In supréma nótce coénæ Recúmbens cum frátribus, Observáta lége  
 plene Cíbis in legá-libus, Cíbum túrbæ du-odénæ Sedat sú-is máni-  
 bus.  
 4. Vérbum cá-ro, pánem vérum Vérbo cárnem éfficit: Fítque sanguis  
 Chrísti mérum, Et si sénsus dé-fi-cit, Ad firmándum cor sincérum  
 Sóla fides súfficit. 5. Tántum ergo Sacraméntum Venerémur cérnu-i:  
 Et antíquum documéntum Nóvo cédat rítu-i: Præstet fides supplém-  
 tum Sénsu-um de-féctu-i. 6. Genító-ri, Genítóque Laus et jubi-láti-o,



Sálus, hónor, vírtus quoque Sit et benedícti-o : Procedénti ab utróque  
Cómpar sit laudá-ti-o. Amen

1. Sing, my tongue, the Saviour's glory Of His Flesh the mystery sing; Of His Blood all price exceeding, Shed by our immortal King, Destined for the world's redemption From a noble womb to spring.

2. Of a pure and spotless Virgin, Born for us on earth below, He, as Man with man conversing, Stayed the seeds of truth to sow. Then He closed in solemn order Wondrously His life of woe.

3. On the night of that last supper, Seated with His chosen band, He, the paschal victim eating, First fulfils the Law's command; Then as food to all His brethren Gives Himself with His own Hand.

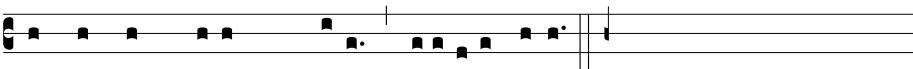
4. Word made Flesh the bread of nature By His word to Flesh He turns; Wine into His Blood He changes: What though sense no change discerns, Only be the heart in earnest, Faith her lesson quickly learns.

5. Down in adoration falling, Lo, the sacred Host we hail, Lo, o'er ancient forms departing Newer rites of grace prevail: Faith for all defects supplying, Where the feeble senses fail.

6. To the everlasting Father And the Son who reigns on high With the Holy Ghost proceeding Forth from each eternally, Be salvation, honour, blessing, Might and endless majesty. Amen.

### Litany of the Saints.

K Yri-e élé-isón. ij. Chríste élé-isón. ij. Kýri-e élé-isón. ij. Chrí-ste áudi nos. ij. Chríste, exáudi nos. ij.



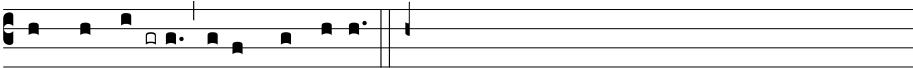
Pa- ter de caelis, **D**e-us, miserére nobis.  
 Fili Redémptor mundi, **D**e-us, miserére nobis.  
 Spí- ri- tus Sancte, **D**e-us, miserére nobis.  
 Sancta Trínitas, unus **D**e-us, miserére nobis.



Sancta Ma- rí- a, óra pro nobis.  
 Sancta Dei Gé-ni-trix, óra pro nobis.  
 Sancta Virgo vírgi-num, óra pro nobis.  
 Sancte Mícha- el, óra pro nobis.  
 Sancte Gábri- el, óra pro nobis.  
 Sancte Rápha- el, óra pro nobis.



Omnès sancti Ange-li et Archánge-li, oráte pro nobis.  
 Omnes sancti beatórum Spirítuum órdines, oráte pro nobis.  
 Sancte Joánnes Ba-ptí- sta, o-ra pro nobis.  
 Sancte Jo-seph, o-ra pro nobis.  
 Omnes sancti Patriárchæ et Pro- phé-tæ, oráte pro nobis.



Sancte Pe-tre, óra pro nobis.

Sancte Paule,	ora pro nóbis.	Sancte Márc,	ora.
Sancte Andréa,	ora.	Omnes sancti Apóstoli et	
Sancte Jacóbe,	ora.	Evangelístæ,	oráte.
Sancte Joánnes,	ora.	Omnes sancti Discípuli	
Sancte Thóma,	ora.	Dómini,	oráte.
Sancte Jacóbe,	ora.	Omnes sancti Innocéntes,	oráte.
Sancte Philíppe,	ora.	Sancte Stéphane,	ora.
Sancte Bartholomæe,	ora.	Sancte Laurénti,	ora.
Sancte Matthæe,	ora.	Sancte Vincénti,	ora.
Sancte Símon,	ora.	Sancti Fabiáne et Sebastiáne,	oráte.
Sancte Thaddæe,	ora.	Sancti Joánnes et Páule,	oráte.
Sancte Mathía,	ora.	Sancti Cósma et Damiáne,	oráte.
Sancte Bárnaba,	ora.	Sancti Gervási et Protási,	oráte.
Sancte Lúca,	ora.	Omnes sancti Mártires,	oráte.

Sancte Silvérster,	ora.	Omnis sancti Sacerdótes et
Sancte Gregóri,	ora.	Levítae, oráte.
Sancte Ambrósi,	ora.	Omnis sancti Mónachi et
Sancte Augustíne,	ora.	Eremítæ, oráte.
Sancte Hierónyme,	ora.	Sancta María Magdaléna, ora.
Sancte Martíne,	ora.	Sancta Agatha, ora.
Sancte Nicoláe,	ora.	Sancta Lúcia, ora.
Omnis sancti Pontífices et Confessóres,	ora.	Sancta Agnes, ora.
Omnis sancti Doctóres,	ora.	Sancta Cæcilia, ora.
Sancte Antóni,	ora.	Sancta Catharína, ora.
Sancte Benedícte,	ora.	Sancta Anastásia, ora.
Sancte Bernárde,	ora.	Omnis sanctæ Vírgenes et
Sancte Domínice,	ora.	Víduæ, oráte.
Sancte Francísce,	ora.	Omnis Sancti et Sanctæ Dei, intercédite pro nóbis.



Propí- *ti-us* és-to, parce nobis Dómine. Be merciful, *spare us, O Lord.*  
 Propí- *ti-us* és-to, exáu-di nos Dómine. Be merciful, *graciously hear ...*  
 Ab ómni málo, lí-be-ra nos Dómine. From all evil, *deliver us, O ...*

Ab omni peccáto,	líbera nos...	From all sin, <i>deliver us, O Lord.</i>
Ab ira túa,		From Thy wrath,
A subitánea et improvísa mórtē,		From sudden and unprovided death,
Ab insídiis díaboli,		From the snares of the devil,
Ab ira, et ódio, et ómnia mala voluntáte,		From anger, hatred, and all ill will,
A spíritu fornicatiónis,		From the spirit of uncleanness,
A fúlgure et tempestáte,		From lightning and tempest,
A flagéllo terrémótus,		From the scourge of earthquake,
A peste, fame, et béllo,		From plague, famine, and war,
Ab imminentibus periculis,		From threatened dangers,
A morte perpétua,		From everlasting death,
Per mystérium sanctæ Incarnatiónis túæ,		Through the mystery of Thy holy In- carnation,
Per Advéntum túum,		Through Thy coming,
Per Nativitatem túam,		Through Thy Nativity,
Per Baptísmum et sanctum Jejúnium túum,		Through Thy Baptism and holy fast- ing,
Per Crucem et Passiónem túam,		Through Thy Cross and Passion,

Per Mortem et Sepultúram túam,  
 Per sanctam Resurrectiónem túam,  
 Per admirábilem Ascensiónem túam,  
 Per advéntum Spíritus Sancti  
*Parácliti,*  
 In die *judíciī*,

Through Thy Death and Burial,  
 Through Thy holy Resurrection,  
 Through Thy wonderful Ascension,  
 Through the coming of the Holy  
 Ghost, the Paraclete,  
 In the day of judgment,



Peccató- res, te rogámus audi nos.  
 Ut *nobis párcas*,  
 Ut *nobis indúlgeas*,  
 Ut ad véram pæniténtiam nos perdú-  
     cere *dignérис*,  
 Ut Ecclésiam tuam sanctam ' régere et  
     conserváre *dignérис*,  
 Ut Dómnum Apostólicum et omnes  
     ecclesiásticos órdines ' in sancta re-  
     ligióne conserváre *dignérис*,  
 Ut inimícos sanctæ Ecclésiæ ' humil-  
     iáre *dignérис*,  
 Ut régibus et princípibus christiá-  
     nis ' pacem et veram concórdiam  
     donáre *dignérис*,  
 Ut cuncto pópulo christiáno ' pacem  
     et unitátem largíri *dignérис*,  
 Ut omnes errántes ad unitátem Ecclé-  
     siæ revocáre, ' et infidéles univér-  
     sos ad Evangélii lumen perdúcere  
     *dignérис*,  
 Ut nosmetípos in tuo sancto servítio '  
     confortáre et conserváre *dignérис*,  
 Ut mentes nostras ' ad cælestia desidé-  
     ria érigas,  
 Ut ómnibus benefactóribus nostris '  
     sempitérna bona *retríbuas*,  
 Ut áimas nostras ' fratrū, propin-  
     quórum et benefactórum nos-  
     trórum ' ab ætérla damnatióne  
     erípias,

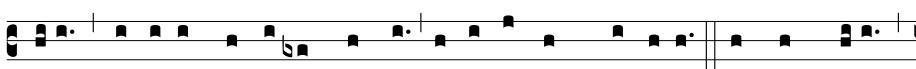
We sinners, *beseech Thee, hear us.*  
 That Thou wouldst spare us,  
 That Thou wouldst pardon us,  
 That Thou wouldst bring us to true  
     penance,  
 That Thou wouldst govern and pre-  
     serve Thy Holy Church,  
 That Thou wouldst preserve our  
     Pope, and all orders of the  
     Church, in holy religion,  
 That Thou wouldst humble the ene-  
     mies of holy Church,  
 That Thou wouldst give peace and  
     true concord to Christian kings  
     and princes,  
 That Thou wouldst grant peace and  
     unity to all Christian peoples,  
 That Thou wouldst recall all who  
     have wandered from the unity of  
     the Church, and lead all unbeliev-  
     ers to the light of the Gospel,  
 That Thou wouldst confirm and pre-  
     serve us in Thy holy service,  
 That Thou wouldst lift up our minds  
     to heavenly desires,  
 That Thou wouldst render eternal  
     blessings to all our benefactors,  
 That Thou wouldst deliver our souls,  
     and the souls of our brethren, rela-  
     tions, and benefactors, from eter-  
     nal damnation,

Ut fructus terræ dare et conserváre  
*dignéris*,  
 Ut ómnibus fidélibus defúnctis' ré-  
     quiem ætérmam donáre *dignéris*,  
 Ut nos exaudíre *dignéris*,  
**Fili Déi,**

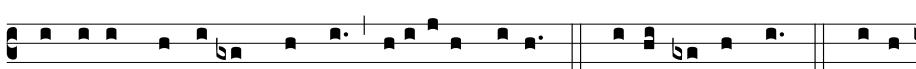
That Thou wouldst give and preserve  
     from harm the fruits of the earth,  
 That Thou wouldst grant eternal rest  
     to all the faithful departed,  
 That Thou wouldst graciously hear  
     us,  
 Son of God,



Agnus De-i, qui tollis peccá-ta mundi, parce nobis, Domine. Agnus



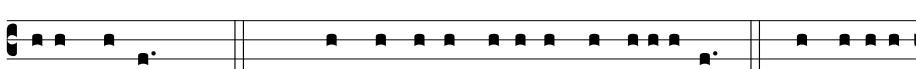
De-i, qui tollis peccá-ta mundi, exáudi nos, Domine. Agnus De-i,



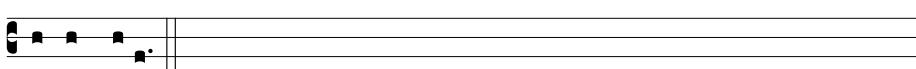
qui tollis peccá-ta mundi, miserére nobis. Christe, audi nos. Christe,



exáudi nos. Kýri-e, elé-isón. Chríste, elé-isón. Kýri-e, e-lé-isón.



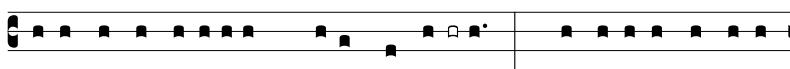
Pater noster. *in silence.* ¶ Et ne nos indúcas in tentatí-ónem. ¶ Sed líbera



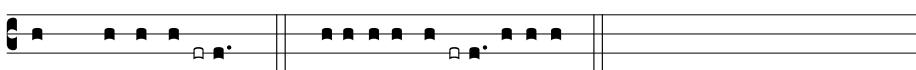
nos a malo.

Psalm 69.

**D**



E-us, in adjutóri-um me-um inténde : \* Dómine ad adjuván-



dum me festí-na. *Flex:* viví-ficet e- um, †

2. Confundántur et revereán-  
     tur, \* qui quærunt ánimam meam.

1. O God, come to my assis-  
     tance; O Lord, make haste to help

3. Avertántur retrórsum, et *erubéscant*, \* qui volunt mihi **mala**.
4. Avertántur statim *erubescéntes*, \* qui dicunt mihi : Euge, éuge.
5. Exsúltent et läténtur in te *omnes qui quærunt te*, \* et dicant semper : Magnificétur Dóminus : qui díligunt salutáre **tuum**.
6. Ego vero egénus, et **pauper sum** : \* Deus, ádjuva me.
7. Adjútor meus, et liberátor **meus es tu** : \* Dómine, ne moréris.
8. Glória Patri, et Fílio, \* et Spirítui **Sancto**.
9. Sicut erat in princípio, et *nunc, et semper*, \* et in sácula sáculórum. Amen.

- ℣. Salvos fac servos **túos**.  
 ℟. Deus meus sperántes **in te**.  
 ℣. Esto nobis Dómine turris fortitúdinis.  
 ℟. A fácie inimíci.  
 ℣. Nihil proficiat inimícus in **nóbis**.  
 ℟. Et filius iniquitátis non appónat nocére **nóbis**.  
 ℣. Dómine non secúndum pecáta nostra fáciás **nóbis**.  
 ℟. Neque secúndum iniquitátes nostras retríbuas **nóbis**.  
 ℣. Orémus pro Pontífice nostro *N.*  
 ℟. Dóminus consérvet eum, et vivíficet eum, † et beátum fáciat *eum in térra*, \* et non tradat eum in ánimam inimicórum éjus.  
 ℣. Orémus pro benefactóribus **nóstris**.

- me.  
 2. Let them be confounded and ashamed that seek my soul:  
 3. Let them be turned backward, and blush for shame that desire evils to me.  
 4. Let them be presently turned away blushing for shame that say to me: 'Tis well, 'tis well.  
 5. Let all that seek thee rejoice and be glad in thee; and let such as love thy salvation say always: The Lord be magnified.  
 6. But I am needy and poor; O God, help me.  
 7. Thou art my helper and my deliverer: O lord, make no delay.

- ℣. Save Thy servants.  
 ℟. Who hope in Thee, my God.  
 ℣. Be unto us, O Lord, a tower of strength.  
 ℟. From the face of the enemy.  
 ℣. Let not the enemy prevail against us.  
 ℟. Nor the son of wickedness have power to hurt us.  
 ℣. O Lord, deal not with us according to our sins.  
 ℟. Neither requite us according to our iniquities.  
 ℣. Let us pray for our Sovereign Pontiff *N.*  
 ℟. The Lord preserve him, and give him life, and make him blessed upon the earth, and deliver him not up to the will of his enemies.  
 ℣. Let us pray for our benefactors.

℟. Retribúere dignáre Dómine, † ómnibus nobis bona faciéntibus propter *nomen tuum*, \* vitam ætérnam. Amen.

℣. Orémus pro fidélibus defúnctis.

℟. Réquiem ætérnam dona *eis* Dómine, \* et lux perpétua lúceat éis.

℣. Requíescant in páce.

℟. Amen.

℣. Pro frátribus nostris absén-tibus.

℟. Salvos fac *servos tuos*, \* Deus meus, sperántes in te.

℣. Mitte eis Dómine auxilium de *sáncto*.

℟. Et de Sion tuére eos.

℣. Dómine exáudi oratióne-méam.

℟. Et clamor meus ad te véniat.

℟. Vouchsafe, O Lord, for Thy Name's sake, to reward with eternal life all those who do us good. Amen.

℣. Let us pray for the faithful departed.

℟. Eternal rest grant unto them, O Lord, and let perpetual light shine upon them.

℣. May they rest in peace.

℟. Amen.

℣. For our absent brethren.

℟. Save Thy servants, who hope in Thee, O my God.

℣. Send them help, O Lord, from the holy place.

℟. And from Sion protect them.

℣. O Lord, hear my prayer.

℟. And let my cry come unto Thee.

*On the day of Deposition there follow here the incensing of the Blessed Sacra-ment, the Procession, and Tantum ergo. After the ℣. Panem de cælo etc., the Celebrant (omitting Dóminus vobíscum) stands and sings the following prayers.*

*But on the day of Exposition, immediately after ℣. Dómine, exáudi etc. the Celebrant stands and sings :*

℣. Dóminus vobíscum. ℟. Et cum spíritu tuo.

Orémus.

1. **D**EUS, qui nobis sub Sacramén-to mirábili passiónis tuæ memóriam reliquísti : † tríbue, quásumus, ita nos Córporis et Sángui-nis tui sacra mystéria venerári; \* ut redemptiónis tuæ fructum in nobis júgiter sentiámus.

*From Advent until Christmas :*

2. **D**EUS, qui de beátæ Mariæ Virginis útero Verbum tuum, Angelo nuntiánte, carnem

**O** GOD, who under a wonder-ful Sacrament hast left us a memorial of Thy Passion; grant us, we beseech Thee, so to venerate the sacred mysteries of Thy Body and Blood, that we may ever feel within us the fruit of Thy redemption.

**O** GOD, who wast pleased that, at the message of an Angel, Thy Word should take flesh in the

suscípere voluísti : † præsta suplícibus tuis; \* ut, qui vere eam Genitricem Dei crédimus, ejus apud te intercessiónibus adjuvémur.

womb of the blessed Virgin Mary, grant to us Thy suppliants, that we, who believe her to be truly the Mother of God, may be helped by her intercession with Thee.

*From Christmas to the Purification :*

**D**EUS, qui salútis æternæ, béatae Maríæ virginité fecúnda, humáno géneri præmia præstisti : † tríbue, quásumus; ut ipsam pro nobis intercédere sentiámus, \* per quam merúimus auctórem vitæ suscípere, Dóminum nostrum Iesum Christum Fílium tuum.

**O** GOD, who through the fruitful virginity of blessed Mary hast given to mankind the rewards of eternal salvation, grant, we beseech Thee, that we may experience her intercession for us through whom we were made worthy to receive the Author of life, our Lord Jesus Christ Thy Son.

*From the Purification until Advent, except during Paschal Time :*

**C**ONCEDE nos fámulos tuos, quásumus, Dómine Deus, perpétua mentis et córporis sanitáte gaudére : † et gloriósa beatæ Maríæ semper Vírginis intercessióne, \* a præsénti liberári tristitia, et æterna pérfrui lätitia.

**G**RANT to us Thy servants, we beseech Thee, O Lord God, that we may enjoy perpetual health of mind and body: and through the intercession of blessed Mary ever Virgin be delivered from present sorrow and possess eternal joy.

*In Paschal Time :*

**D**EUS, qui per resurrectiōnem Filii tui, Dómini nostri Iesu Christi, mundum läftificare dignátus es : † præsta, quásumus; ut, per ejus Genitricem Vírginem Maríam \* perpétua capiámus gáudia vitæ.

**O** GOD, who didst vouchsafe to give joy to the world through the Resurrection of Thy Son our Lord Jesus Christ: grant, we beseech Thee, that, through His Mother, the Virgin Mary, we may obtain the joys of everlasting life.

3. **O**MNIPOTENS, sempiterne Deus, miserére fámulo tuo Pontífici nostro *N.*, † et dírige eum secúndum tuam cleméntiam in viam salútis æternæ : \* ut, te donánte, tibi plácita cúpiat, et tota virtúte perficiat.

**A**LMIGHTY, everlasting God, have mercy upon Thy servant *N.*, our Sovereign Pontiff, and direct him according to Thy clemency into the way of eternal salvation, that by Thy grace he may desire those things pleasing to Thee and perform them with all his strength.

4. **D**EUS, refúgium nostrum, et virtus: † adésto piis Ecclésiæ tuæ précibus, auctor ipse pietatis, et præsta; \* ut, quod fidéliter pétimus, efficáciter consequámur.

5. **O**MNIPOTENS, sempitérne Deus, qui vivórum domináris simul et mortuórum, omniúmque miseréris, quos tuos fide et ópere futúros esse prænóscis: † te súpplices exorámus; ut, pro quibus effúndere preces decrévimus, quosque vel præsens sáculum adhuc in carne rétinet, vel futúrum jam exútos córpore suscépit, \* intercedéntibus ómnibus Sanctis tuis, pietatis tuæ cleméntia ómnium delictórum suórum véniām consequántur. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum: Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sácula sáculórum. R. Amen.

**O** GOD, our refuge and strength, Author of devotedness, give ear to the devoted prayers of Thy Church, and grant: that we may obtain in deed what we ask with faith.

**A**LMIGHTY, everlasting God, who hast dominion over the living and the dead, and art merciful to all, of whom Thou fore-knowest that they will be Thine by faith and good works: we humbly beseech Thee, that they for whom we intend to pour forth our prayers, whether this present world still detain them in the flesh, or the world to come hath already received them out of their bodies, may, through the intercession of all Thy Saints, by the clemency of Thy goodness, obtain the remission of all their sins. Through our Lord Jesus Christ Thy Son, Who liveth and reigneth with Thee in the unity of The Holy Spirit, God, world without end. R. Amen.

*The Celebrant kneels down and sings:*

- ¶. Dómine, exáudi oratióne meam.  
R. Et clamor meus ad te véniat.

*The Cantors (where it is the custom) sing:*

- ¶. Exáudiat nos omnípotens et misericors Dóminus.  
R. Et custódiat nos semper. Amen.

*The Celebrant sings on a lower note:*

- ¶. Fidélium ánimæ per misericordiam Dei requiéscant in pace.  
R. Amen.

*On the day of Exposition, after a short prayer in silence, the Celebrant and Ministers withdraw.*

*On the day of Deposition, Benediction follows.*

## Chants at Benediction

8.

Sa-lu-tá-ris Hóstia, Quæ cæli pándis ósti-um : Bélla prémunt  
 hostí-li-a, Da róbur, fer auxí-li-um. 2. Uni tri-nóque Dómino Sit sem-  
 pitérrna gló-ri-a, Qui vítam sine térmíno Nóbis dónet in pátri-a. Amen.

1. O saving Victim of the world,  
 Who openest wide the gates on  
 high, The foe his bands on us  
 hath hurled, O, give us strength;  
 for aid we cry.

2. To thee, one Lord, yet Three  
 in One, Let everlasting glory be :  
 O grant us life that end hath  
 none, In Fatherland to spend  
 with thee. Amen.

7.

Sa-lutáris Hóstia, Quæ cæ- li pándis ósti-um : Bélla  
 prémunt hostí-li-a, Da ró-bur, fer auxí- li-um. 2. Uni trinóque Dó-  
 mino Sit sempi-térrna gló-ri-a, Qui vítam sine térmíno Nóbis dónet in  
 pá-tri-a. Amen.

3.

Antum ergo Sacraméntum Venerémur cérnu-i : Et antíquum  
 documéntum Nóvo cédat rítu-i : Præstet fides suppléméntum Sénsu-um  
 de-féctu-i. 2. Genitó-ri, Genitóque Laus et jubi-láti-o, Sálus, hónor,  
 vírtus quoque Sit et benedícti-o : Procedénti ab utróque Cómpar sit  
 laudá-ti-o. Amen.

*2. Another Chant.*

I.

Antum ergo Sacraméntum Ve-nérémur cérnu-i : Et antíquum  
 documéntum Nóvo cédat rítu-i : Præstet fides suppléméntum Sénsu-um  
 de-féctu-i. 2. Genitóri, Genitóque Laus et jubi-láti-o, Sálus, hónor,  
 vírtus quoque Sit et benedícti-o : Procedénti ab utróque Cómpar sit  
 laudáti-o. Amen.

## 3. Modern Chant.

Ts.

Antum ergo Sacraméntum Vene-rémur cérnu-i: Et antíquum  
 documéntum Nóvo cédat rí-tu-i: Præstet fides suppleméntum Sénsu-  
 um de-féctu-i. 2. Genító-ri, Genítóque Laus et jubi-lá-tí-o, Sálus,  
 hónor, vírtus quoque Sit et benedícti-o: Procedénti ab utróque  
 Cómpar sit laudá-ti-o. Amen.

## 4. Spanish Chant.

Ts.

Antum ergo Sacraméntum Venerémur cérnu-i: Et antíquum  
 documéntum Nóvo cédat rítu-i: Præstet fides suppleméntum  
 Sénsu-um deféctu-i. 2. Genítóri, Genítóque Laus et jubi-láti-o: Sálus,  
 hónor, vírtus quoque Sit et benedícti-o: Procedénti ab utróque  
 Cómpar sit laudáti-o. A-men.

1. Therefore we, before it bending,  
this great sacrament adore; type and  
shadows have their ending in the  
new rite evermore; faith, our out-  
ward sense amending, maketh good  
defects before.

¶. Pánem de célo præstitísti éis.  
(P. T. allelúia.)

¶. Omne delectaméntum in se  
habéntem. (P. T. allelúia.)

Orémus.

D EUS, qui nobis sub Sacraménto  
mirábili passiónis tuæ memó-  
riam reliquísti : † tríbue, quásumus,  
ita nos córporis et sanguinis tui sa-  
cra mystéria venerári; \* ut redemp-  
tiónis tuæ fructum in nobis júgiter  
sentiámus. Qui vivis et regnas in sá-  
cula sæculórum. Amen.

2. Honour, laud, and praise address-  
ing to the Father and the Son, might  
ascribe we, virtue, blessing, and eter-  
nal benison; Holy Ghost, from both  
progressing, equal laud to thee be  
done. Amen.

¶. You have given them bread  
from heaven.

¶. Containing all sweetness  
within it.

Let us pray,

O GOD, who hast left us a  
memorial of Thy passion  
under a wonderful Sacrament:  
Grant, we beseech Thee, that we  
may so venerate the sacred mysteries  
of Thy body and blood that we  
may continually sense in ourselves  
the fruit of Thy redemption. Who  
livest...

s.

A D-orémus in æténum sanctíssimum Sacraméntum.

Ps. Laudáte Dóminus ómnes gén-tes : \* laudáte é-um ómnes pópu-li.

2. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia éjus : \* et véritas  
Dómini mánet in æténum. ¶. Adorémus.

3. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

4. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpér, \* et in sácula sæculórum.  
Amen. ¶. Adorémus.

*Ant.* Let us adore for ever the Most Holy Sacrament.

Ps. All ye nations, praise the Lord : all ye peoples, sing his glory.

Because his merciful kindness is great towards us, and the truth of the  
Lord endureth for ever. Let us adore...Glory.



## Lucis Creator Optime

## 4. Chant alternating with polyphony by Victoria.

Hymn. 8.

L Ucis Cre-á-tor óptime, Lúcem di-é- rum próferens, Primórdi-

is lú-cis nótæ Múndi párans oríginem :

1581a, 1600b

Tomás Luis de Victoria (c.1548-1611)

2. Qui ma - ne jun-ctum vé - spe - ri

2. Qui ma-ne jun - ctum vé

2. Qui ma - - - ne

2. Qui

6

qui ma - ne jun - ctum vé -

- spe - ri qui ma - ne jun-ctum vé -

jun - ctum vé -

ma-ne jun - ctum vé -

10

- spe - ri Di - em vo - cá - ri præ -  
- spe - ri, Di - em vo - cá - ri præ -  
spe - ri, Di - em vo - cá -  
- spe - ri Di -

15

ci - pis:  
- - ci - pis: Te - trum cha - os -  
ri præ - ci - pis:  
em vo - cá - ri præ - ci - pis: Te - trum cha - os - il -

19

Te - trum cha - os - il - lá -  
il - lá - bi - tur, il - lá - bi - tur  
Te - - trum - cha - os -  
lá - bi - tur te - trum cha - os -

23

27

31

3. Ne mens gravá-ta crímine, Ví-tæ sit éx-sul múnere, Dum nil per-énnē  
cógitat, Se-séque cúlpis illigat.

36

4. Cæ - - -  
4. Cæ - ló - rum  
4. Cæ - - - ló - - - rum pul - set ín -  
4. Cæ-ló-rum pul-set ín - - - ti - mum

40

ló - - - rum pul - - - set \_\_\_\_\_ ín -  
pul-set ín - - - ti - mum cæ - ló - rum  
- - - - - ti - mum, cæ - ló - - rum pul -  
cæ - ló-rum pul - set ín - - - ti -

44

ti-mum      vi  
pul - set ín - ti-mum      Vi-tá-le tol - lat præ - mi -  
set ín - ti - mum      Vi - tá - le tol - lat præ - mi -  
um      Vi - tá - le tol - lat præ - mi -

49

tá - le tol - lat præ - mi -  
um      vi - tá - le tol - lat præ - mi -  
um, vi - tá - le tol - lat præ - mi - um      Vi -  
um      vi - tá - le tol-lat præ - - mi -

53

um      Vi -  
um      Vi - té - mus o - mne nó - xi -  
te-mus o - mne nó - xi - um      vi -  
um, Vi - té-mus o - mne nó - xi - um, vi - té-mus

57

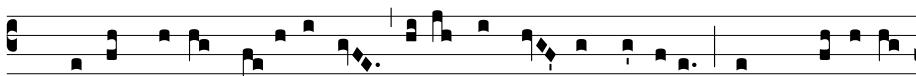
té - mus o - mne nó - um - vi - té-mus o - mne nó - te - mus o - mne nó - xi-um, Pur - gé-mus o - mne nó - xi-um

61

- xi - um Pur -  
- xi-um, Pur - gé - mus o - mne pés - si-mum  
- pés-si-mum, pur - gé - mus o - mne pés - si -  
Pur - gé - mus o - mne pés - si -

66

gé - mus o - mne pés - si - mum.  
pur - gé - mus o - mne pés - si - mum.  
mum, pur-gé - mus o - mne pés - si - mum.



s. Præsta, Pá-ter pi - íssime, Patríque cómpar Unice, Cum Spí-ri-tu



Pa-ráclito, Rég-nans per ómne sáculum. Amen.

℣. Dirigátur Dómine orátio mea.

℟. Sicut incénum in conspéctu tuo.

*For translation and chant for the versicle, see page 27.*

### Salve Regina

Francesco Soriano (c. 1549–1621)

Re - gí - na, ma - ter mi - se - ri -  
Re - gí - na, ma - ter mi -  
8 Sal - ve Re - gí - na, ma - ter mi -  
Re - gí - na, ma - ter mi -

cór - di - æ, vi - ta, dul - cé -  
se - ri - cór - di - æ, vi - ta, dul - cé -  
8 \_ mi - se - ri - cór - di - æ, vi - ta, dul - cé -  
se - ri - cór - di - æ, vi - ta, dul - cé -

10

do, et spes no-stra sal - - ve. Ad te cla -  
do, et spes no - stra sal - - ve. Ad te cla -  
do, et spes no-stra sal - - ve.  
do, et spes no-stra sal - - ve.

14

má - mus ex - u-les fí - lii E - væ.  
má - mus ex - u-les fí - lii E - væ, ex - u -  
Ad te cla - má - - mus ex - u-les fí - lii

Ad te cla - má - - mus ex - u-les

18

Ad te su - spi - rá - mus ge -  
les fí - lii E - væ. Ad te su - spi - rá - mus ge -  
E - - væ. Ad te su - spi - rá - mus ge -  
fí - lii E - - væ. Ad te su - spi - rá - mus ge -

22

mén - tes et flen - tes in hac la - cri - má -  
 mén - tes, et flen - tes, in hac la - cri - má -  
 mén - tes et flen - tes in hac la - cri - má -  
 mén - tes et flen - tes in hac la - cri - má -  
 rum val - - - le. E - ia er - go ad -

26

rum val - - - le. E - ia er - go ad -  
 rum val - le. E - ia er -  
 rum val - le. E - ia er - go  
 val - - - le. E - ia er - go ad -

30

- vo - cá - ta no - stra, no -  
 - go ad - vo - cá - ta no -  
 ad - vo - cá - ta no -  
 - vo - cá - - - ta no -

34

stra, il - los tu - os mi - se - ri - córdes ó - cu - los  
 stra, il - los tu - os mi - se - ri - córdes ó - cu - los  
 stra, il - los tu - os mi - se - ri - córdes ó - cu - los  
 stra, il - los tu - os mi - se - ri - córdes ó - cu - los

39

\_ ad nos con - vér - te. Et Je - sum  
 ad nos con - vér - te. Et Je - sum  
 \_ ad nos con - vér - te. Et Je - sum  
 \_ ad nos con - vér - te. Et Je - sum

44

be - ne - díc - tum fruc - tum  
 be - ne - díc - tum fruc - tum ven -  
 be - ne - díc - tum fruc - tum ven - tris tu -  
 be - ne - díc - tum

48

52

56

℣. Ora pro nobis sancta Déi Génitrix.

℟. Ut dígni efficiámur promissiónibus Chrísti.

*Prayer on page 15.*

## Alma Redemptoris Mater

Giovanni Pierluigi da Palestrina (c. 1525–1594)

Red-em - ptóris Ma - ter, quæ pér-

Red-em - ptóris Ma - ter, quæ pér-

Al - ma Red-em - ptóris Ma - ter, quæ pér-

Red-em - ptóris Ma - ter, quæ pér-

vi-a cæ - li porta ma - nes, Et stella ma - ris, suc-

vi-a cæ - li porta ma - nes, Et stella ma - ris, suc-

vi-a cæ - li porta ma - nes, Et stella ma - ris, suc-

vi-a cæ - li porta ma - nes, Et stella ma - ris, suc-

vi-a cæ - li porta ma - nes, Et stella ma - ris, suc-

cúr-re ca-dén - ti, súr - ge-re qui cu - rat pó - pu - lo :

cúr-re ca-dén - ti, súr - ge-re qui cu - rat pó - pu - lo :

cúr-re ca - dén - ti, súr - ge-re qui cu - rat pópu - lo :

cúr-re ca-dén - ti, súr-gere qui cu - rat pó - pulo :\_\_

17

Tu quæ genuí - sti, natú - ra mirán - te, tu - um sanctum Ge-ni -  
 Tu quæ genuí - sti, natú - ra mirán - te, tu - um sanctum Ge-ni -  
 Tu quæ genuí - sti, natú - ra mirán - te, tu - um sanctum Ge-ni -  
 Tu quæ genuí - sti, natú - ra mirán - te, tu - um sanctum Ge-ni -

24

tórem : Vir - go pri - us ac po - sté - rius, ac  
 tórem : Vir - go pri - us ac po - sté -  
 tórem : Vir - go pri - us ac  
 tórem : Vir - go pri - us ac  
 tórem : Vir - go pri - us ac po -

29

posté - ri - us, Gabri-é - lis ab o - - re  
 - ri - us, Gabri-é - lis ab o - - re  
 - po-sté - ri - us, Gabri-é - lis ab o - - re  
 sté - rius, Gabri-é - lis ab o - - re

34

sumens il-lud A - ve, pec - ca-tórum  
 sumens il-lud A - ve, pec - ca-tórum mi -  
 8 sumens il-lud A - ve, pec - cató - rum mi-se - ré -  
 sumens il-lud A - ve, pec - cató - rum mi-se - ré -

40

mi-seré - re, pec - catórum mi - se - ré - re.  
 - se ré - re, pec - ca - tó - rum mi - se - ré - re.  
 8 - re, pec - ca - tó - rum miseré - re.  
 - re, pec - ca - tó - rum mi - se - ré - re.

*During Advent:*

℣. Angelus Dómini nuntiávit Maríæ.  
 ℑ. Et concépit de Spíritu Sancto.

*From 1<sup>st</sup> Vespers of Christmas to 2<sup>nd</sup> Vespers of the Purification:*

℣. Post pártum Virgo invioláta permansísti.  
 ℑ. Déi Génitrix intercéde pro nóbis.

*Prayer on page 11.*

## Ave Regina Cælorum

Francesco Soriano (1548 or 1549–1621)

Re - gí - na Cæ - ló - rum,

Re - gí - na Cæ - ló - rum,

*more liturgico* Re - gí - na Cæ - ló - rum,

A - ve, Re - gí - na Cæ - ló - rum,

A - ve, Dó - mi - na An - ge - ló - rum: Sal - ve, ra - dix, sal -

A - ve, Dó - mi - na An - ge - ló - rum: Sal - ve, ra - dix, sal -

A - ve, Dó - mi - na An - ge - ló - rum: Sal - ve, ra - dix, sal -

A - ve, Dó - mi - na An - ge - ló - rum: Sal - ve, ra - dix, sal -

- ve, por - ta Ex qua mun - do lux est or - ta:

- ve, por - ta Ex qua mun - do lux est or - ta:

- ve, por - ta Ex qua mun - do lux est or - ta:

- ve, por - ta Ex qua mun - do lux est or - ta:

16 **mossa**

Gaude, Virgo glo-ri - ó - sa, Su-per om-nes spe-ci - ó - sa,  
 Gaude, Virgo glo-ri - ó - sa, Su-per om-nes spe-ci - ó - sa,  
 Gaude, Virgo glo-ri - ó - sa, Su-per om-nes spe-ci - ó - sa,

24 **tempo primo**

Va - le, o val - de de - có - ra, Et pro  
 Va - le, o val - de de - có - ra, Et pro  
 Va - le, o val - de de - có - ra, Et pro

29 **rall.**

no-bis Chri - stum ex - ó - ra.  
 no-bis Christum ex - ó - ra, ex - ó - ra.  
 no-bis Chri - stum ex - ó - ra.

no-bis Chri - stum ex - ó - ra.

℣. Dignáre me laudáre te Vírgo sacráta.

℟. Da míhi virtútem cóntra hóstes túos.

## Regina Cœli

G P da Palestrina (c. 1526–1594)

The musical score consists of three staves of music in common time, key signature of one sharp (F#). The vocal parts are:

- Top Staff:** Treble clef, soprano range.
- Middle Staff:** Treble clef, soprano range.
- Bottom Staff:** Bass clef, bass range.

The lyrics are written below the staff lines. The first section of lyrics is:

Re - gí-na cæ - li læ - tå - re, al - le-lú -  
Re - gí-na cæ - li lætå - - - re, alle - lú -  
Re - gí-na cæ - li læ - tå - - - re, alle -  
Re - gí-na cæ - li læ -

The second section of lyrics is:

ia, læ - tå - - - re, al-le - lú - ia; Qui -  
ia, læ - tå - - re, al - le-lú - ia; Qui -  
lú - ia, al - le - lú - ia, al - le - - lú - ia; Qui -  
tá - - - re, al - le - - lú - ia;

The third section of lyrics is:

- a quem me - ru-í - sti por -  
- a quem me - ru-í - - sti por - tå -  
a quem me - ru - í - sti

Qui - a quem me - ru - - í - sti

17

- tá - re, al - le - lúia, al - le -  
re, al - le-lú - ia,  
por - tá - re, al - le -  
por - tá - re,

23

- lú - ia, al - le-lú - ia. Re - sur - ré -  
al - le - lú - ia, al - le - lú - ia. Re-sur - ré-exit, si -  
lú - ia, al - le - lú - ia. Re -  
al - le - lú - ia.

29

xit, sicut di - xit, re-surré - xit, sic - ut di - xit,  
cut di - xit, re-surréxit, sic - ut di - xit,  
sur - ré - xit, si - cut di - xit, al -  
Re - sur - ré - xit, si-cut di - xit, al - le -

35

alle-lú - ia;  
al - le-lú-ia;  
le-lú - ia;  
O -  
lú-ia;

40

O - ra pro no - bis De - um,  
O - ra pro no - bis De - um,  
- ra pro no - - bis De - um, al -  
O - ra pro no - bis De - um, al-le -

45

al - ,  
al - le - ,  
le - lú - ia, al - le - lú - ia,

Musical score for three voices (Soprano, Alto, Tenor) and basso continuo. The vocal parts sing "le - lú - ia," "al - le - lú - ia," and "al -". The basso continuo part is shown at the bottom.

53

le - lú - ia, al - le - lú - ia.  
al - le - lú - ia, al - le - lú - ia.  
- lú - ia, al - le - lú - ia.

al - le - lú - ia,  
al - le - lú - ia.

- lú - ia, al - le - lú - ia.

℣. Gáude et lætáre Virgo María, allelúia.

R. Quia surréxit Dóminus vere, allelúia.

*Prayer on page 14.*

Magnificat 1. D, D2.  
Simple Tone.

1. D

Agní-ficat \* ánima mé-a Dóminum. Dóminum.

2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o. mé-o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.
7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.
9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.
11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

SMC

2. Et ex - sultávit spi - ri - tus me - us  
 4. Qui a - fecit mihi ma-gna qui po - tens est :  
 6. Fe-cit poténtiam in brá-chi - o su - o :  
 8. E-su - rién - tes im - plé - vit bo - nis :  
 10. Sic-ut locútus est ad pa - tres no - strostros,  
 12. Sic-ut erat in prin - ci - pi - o, et nunc et sem-per,

## Solemn Tone.

1. D

Agní-ficat \* ánima mé-a Dóminum. Dóminum.

2. Et exsultávit spí- ritus mé-us \* in Dé-o salutári mé- o. mé-o.

3. Quia respéxit humilitátem ancílla súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* \* timéntibus éum.
7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.
9. Suscépit Israél púerum súum, \* recordátus misericórdiae súæ.
11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

2. in De - o sa - lu - tá - ri me - o. → 3.  
 4. et sanctum no - men e - jus. → 5.  
 6. dispérsit su-pér-bos men-te cor-dis su - i. → 7.  
 8. et dívi - tes di - mí - sit in - á - nes. → 9.  
 10. Abraham, et sé - mi - ni e - jus in sæ - cu - la. → 11.  
 12. et in sæcula sæ - cu - ló rum. A - men.

2. in De - o sa - lu - tá - ri me - o. → 3.  
 4. et sanctum no - men e - jus. → 5.  
 6. dispérsit su-pér-bos men-te cor - dis su - i. → 7.  
 8. et dívi - tes di - mí - sit in - á - nes. → 9.  
 10. Abraham, et sé - mi - ni e - jus in sæ - cu - la. → 11.  
 12. et in sæcula sæ - cu - ló rum. A - men.

Magnificat 1. D, D2.  
Simple Tone.

1. D

Agní-ficat \* ánima mé-a Dóminum. Dóminum.

2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o. mé-o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.
7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.
9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.
11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

2. Et exsultávit spiritus me - - us :  
 4. Quia fecit mihi magna qui po - tens est :  
 6. Fecit poténtiam in bráchio su - - o :  
 8. Esuriéntes implévit bo - - nis :  
 10. Sicut locútus est ad patres no - - stros,  
 12. Sicut erat in príncipio, | et nunc et sem - - per,

## Solemn Tone.

*D*                    *D<sub>2</sub>*

1. D

Agní-ficat \* ánima mé-a Dóminum. Dóminum.

2. Et exsultávit spí- ritus mé-us \* in Dé-o salutári mé- o. mé-o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancíllæ súæ* : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

- 5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* \* timéntibus éum.
- 7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.
- 9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.
- 11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

2. in Deo salutári                         me - o. → 3.  
 4. et sanctum nomen                         e - - jus. → 5.  
 6. dispérsit supérbos mente cordis su - - i. → 7.  
 8. et dívites dimísit in - á - nes. → 9.  
 10. Abraham, et sémini ejus in         sæ - cu - la. → 11.  
 12. et in sæcula sæculórum.               A - men.

Magnificat 7. a.  
Simple Tone.

7. a

Agní-ficat \* ánima mé- a Dóminus.

2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutá- ri mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes. → 4.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum. → 6.

6. Fécit poténtiam in bráchio suo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles. → 8.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ. → 10.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto. → 12.

12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpér, \* et in sácula sáculórum.

Amen.

Protodiogenes Lansingensis

2. Et exultávit spi - ri - tus me - us  
 4. Quia fecit míhi mag - na qui potens est :  
 6. Fécit poténtiam in brá - chi - o su - o :  
 8. Esuriéntes im - plé - vit bo - nis :  
 10. Sicut locútus est ad pa - tres no - stros,  
 12. Sicut erat in principio, et nunc et sem - per,

## Solemn Tone.

7. a

M Agní-ficat \* ánima mé- a Dóminum.

2. Et exsultávit spí-ritus mé-us \* in Dé-o salutá- ri mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes. → 4.

4. Quia fécit mihi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum. → 6.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles. → 8.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ. → 10.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto. → 12.

12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpér, \* et in sácula sáculórum.  
Amen.

2. in Deo sa - lu - tá - ri me - o. → 3.  
 4. et sanctum no - men e - jus. → 5.  
 6. dispérsit supérbos men-te cor - dis su - i. → 7.  
 8. et dívites di - mí - sit in - á - nes. → 9.  
 10. Abraham, et sémini e - jus in sæ - cu - la. → 11.  
 12. et in sácula sæ - cu - ló - rum. A - men.

Magnificat 8. G.  
Simple Tone.

8. G



2. Et exsultávit | spí-ritus mé- us \* in Dé-o salu|tári | mé|- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes. → 4.

4. Quia fecit míhi mágna | qui pó|tens est : \* et sánctum | nómen | é|jus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum. → 6.

6. Fecit poténtiam in | bráchio | súo : \* dispérsit supérbos ménte | córdis | súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles. → 8.

8. Esuriéntes | implévit | bónis : \* et dívites dimísit in|á|nes.

9. Suscépit Israél píerum súum, \* recordátus misericórdiae súæ. → 10.

10. Sicut locútus est ad | pátres | nóstros, \* Abraham et sémini | éjus in | sácu|lla.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto. → 12.

12. Sicut érat in princípio, | et núnc, et | sémpre, \* et in sácula sácu|lórum.  
| A|men.

2. Et exultávit spi - ri - tus me - us  
 4. Quia fecit míhi magna qui po - tens est :  
 6. Fecit poténtiam in brá - chi - o su - o :  
 8. Esuriéntes im - plé-vit bo - nis :  
 10. Sicut locútus est ad pa - tres no - stros,  
 12. Sicut erat in principio, et nunc et sem - per,

## Solemn Tone.

8. G

Agní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.

2. Et exsultávit | spí-ritus | mé- us \* in Dé-o salu|tári | mé|- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancílla súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes. → 4.

4. Quia fecit míhi mágna | qui pó|tens est : \* et sánctum | nómen | é|jus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum. → 6.

6. Fécit poténtiam in | bráchio | súo : \* dispérsit supérbos ménte | córdis | sú|i.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles. → 8.

8. Esuriéntes | implévit | bónis : \* et dívites dimísit in|á|nes.

9. Suscépit Israél púerum súum, \* recordátus misericórdiae súæ. → 10.

10. Sicut locútus est ad | pátres | nóstros, \* Abraham et sémini | éjus in | sácu|la.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spíritui Sáncto. → 12.

12. Sicut érat in princípio, | et núnc, et | sémpre, \* et in sácula sácu|lórum. | A|men.

Ciro Grassi (1868-1952)

2. in Deo salu - tá - ri me - o. → 3.  
 4. et sanctum no - men e - jus. → 5.  
 6. dispérsit supérbos mente cor - dis su - i. → 7.  
 8. et dívites dimísit in - á - - nes. → 9.  
 10. Abraham, et sémini e - jus in sá - cu - la. → 11.  
 12. et in sácula sácu - ló - rum. A - men.